Abrasive expert.

Abrasive expert.

SUHNER®

DEF / EU1

Qualität und Leistung aus gutem Haus

Seit 1914 entwickelt, konstruiert und produziert SUHNER Maschinen und Werkzeuge für die rationelle Oberflächenbearbeitung. Aufwendige Forschungs- und Entwicklungsarbeit, hoher Qualitätsanspruch und ein intensiver Erfahrungsaustausch mit den Anwendern haben individuelle Problemlösungen für die Praxis des industriellen Alltags geschaffen.

Heute zählt SUHNER mit modernsten Produktionsstätten in mehreren Ländern und einem weltweiten Vertriebsnetz zu den führenden Unternehmen bei der Oberflächenbearbeitung.

Quality and performance from a good background

Since 1914, SUHNER has been designing, engineering and manufacturing machines and tools for surface finishing. Through comprehensive research and development, uncompromising standards of quality and an intensive exchange of experience with a discerning clientele using our products, individual solutions have been found to the everyday practical problems in industry and trade.

With its state of the art factories in several countries and its world-wide sales network, SUHNER is among the leading companies in the field of surface finishing.

Qualité et rendement d'une bonne maison

Depuis 1914, SUHNER développe, construit et produit des machines et outils abrasifs rationnels pour l'industrie. Des travaux de recherche et de développement de grande envergure, une grande prétention de qualité et un échange intense d'expériences avec les utilisateurs ont apporté des solutions individuelles our la pratique quotidienne dans l'industrie et l'artisanat.

Aujourd'hui, SUHNER compte parmi les entreprises de pointe dans le domaine de l'abrasion, avec les centres de production les plus modernes dans plusieurs pays et un réseau de distribution à l'échelle mondiale.

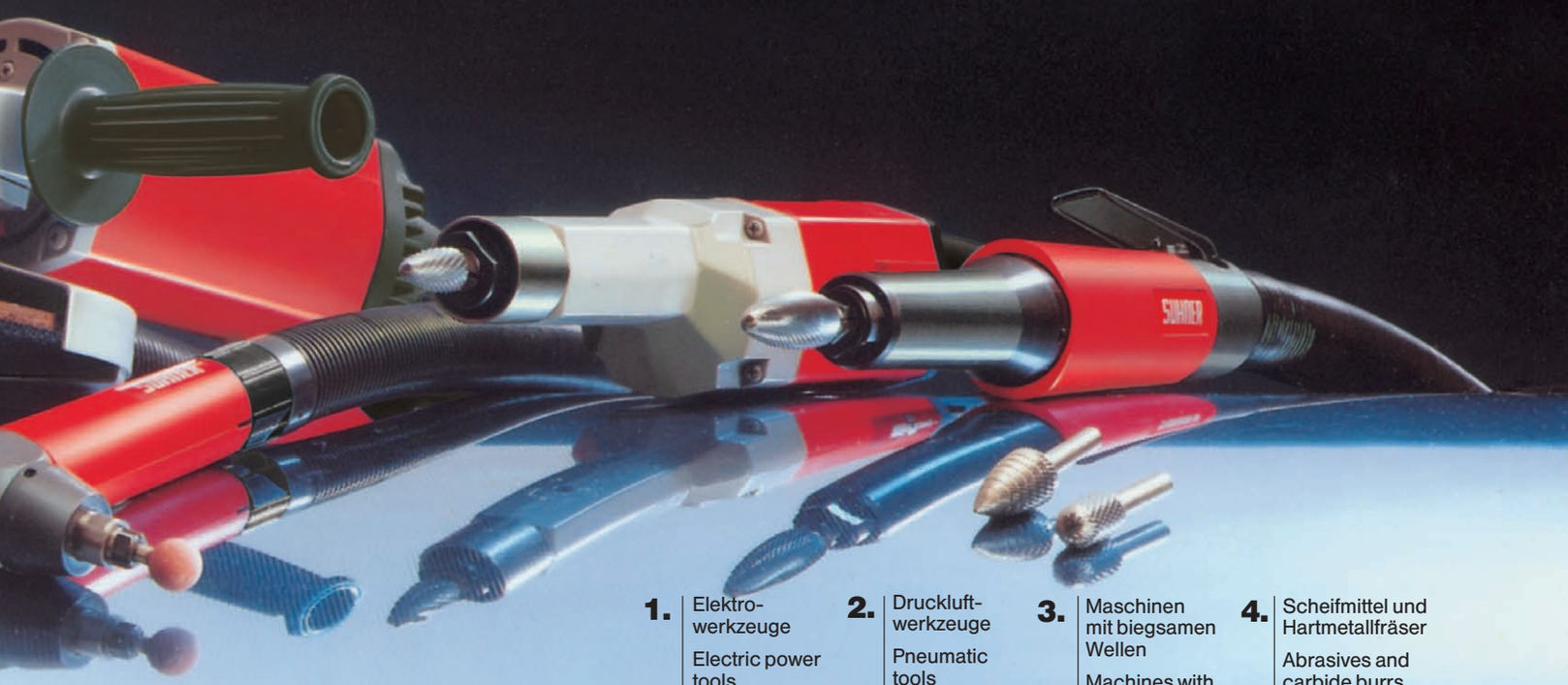
Brugg (AG)
Switzerland

Bad Säckingen
Germany

Rome, Georgia
USA

Wien
Austria

SUHNER®



1. Elektro-werkzeuge

Electric power tools

Outils électriques

2. Druckluft-werkzeuge

Pneumatic tools

Outils pneumatiques

3. Maschinen mit biegsamen Wellen

Machines with flexible shafts

Machines à arbre flexible

4. Scheifmittel und Hartmetallfräser

Abrasives and carbide burrs

Outils abrasifs et fraises en métal dur

4 Trümpfe für die Praxis

Four trump cards for the practical hand

Quatre atouts pour la pratique

▲ CNC-Bearbeitungszentren
CNC machine centre
Centre d'usinage CNC

Für optimale Ergebnisse ist die Wahl der richtigen Maschinen von grösster Bedeutung.

Um für jede Anwendung das beste Konzept verfügbar zu machen, umfasst das SUHNER-Programm eine Vielzahl von Maschinen aller drei Antriebsarten und die dazu passenden Schleifmittel und Hartmetallfräser.

Eine kompromisslose Werkzeugwahl. Trümpfe, die sich auszahlen.

For optimum results, choosing the right machine is vital.

To provide the best possible concept for each application, the SUHNER range offers many machines with all three power drive systems and the matching abrasive and carbide burrs.

An uncompromising selection of tools. Trump cards that pay off in practise.

Pour l'obtention de meilleurs résultats, le choix des machines adéquates est de la plus grande importance.

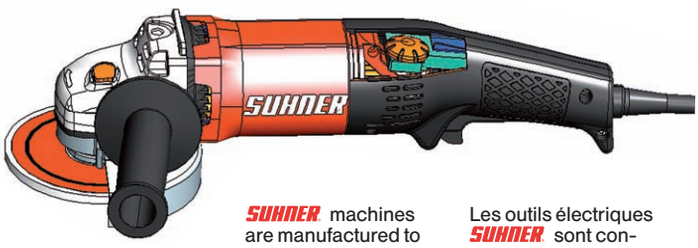
Pour mettre à la disposition de chaque utilisation la meilleure gamme, le programme SUHNER comprend une quantité de machines dans les trois modes d'actionnement et les outils abrasifs assortis plus les fraise en métal dur.

Une palette inégalable d'outils. Des atouts qui valent le coup.

SUHNER - Elektrowerkzeuge werden mit grossem Erfolg im Handwerk und in der Industrie eingesetzt. Das hauptsächliche Verwendungsgebiet liegt auf dem Sektor Schleifen, Trennen und Polieren.

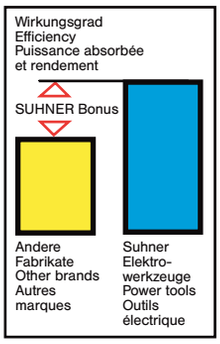
SUHNER electric tools are used with great success in trade and industry. The main applications are grinding, cutting and polishing.

Les outils électriques portatifs SUHNER sont utilisés avec succès dans l'artisanat et l'industrie. Les domaines d'application les plus courants sont le meulage, le tronçonnage et le polissage.

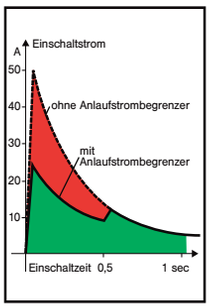


SUHNER - Elektrowerkzeuge sind nach modernen Gesichtspunkten konstruiert für hohe Abgabeleistung mit grosser Betriebszuverlässigkeit.

- SUHNER - Elektrowerkzeuge erfüllen alle Anforderungen der zu berücksichtigenden EU-Richtlinien
- Winkelgetriebe mit Spiralkegelrädern.
- Hohe Leistung bei niedrigem Maschinengewicht.
- Die Maschinen verfügen über einen Überlastungsschutz.



SUHNER machines are manufactured to meet today's needs. They are very efficient and highly reliable.



- SUHNER power tools comply with the requirements of the relevant EU Directives.
- Angular gear with spiral bevel gears.
- High output with low machine weight.
- The machines are equipped with an overload fail-safe.

Les outils électriques SUHNER sont construits selon les critères les plus modernes. Ils se distinguent par un rendement énergétique élevé et par un solidité remarquable.

- Les outils électroportatifs SUHNER satisfont à toutes les exigences des directives de l'UE qui doivent être respectées.
- Réducteur angulaire avec engrenage conique à denture hélicoïdale.
- Puissance élevée pour un poids réduit.
- Les machines disposent d'une protection contre les surcharges.

SUHNER® Technologie, von der andere träumen.

Um vorne dabei zu sein, braucht es ein klares Konzept: Wir stellen Maschinen im obersten Gütebereich her für die Oberflächenbearbeitung und decken dabei als einziger Hersteller drei Antriebsbereiche ab: Elektrowerkzeuge, Druckluftwerkzeuge, Maschinen mit biegsamer Welle.

- Bei einem Vergleich der auf dem Markt vorhandenen Elektrowerkzeuge liegen in Bezug auf Stromaufnahme und Leistungsabgabe SUHNER -Elektrowerkzeuge im obersten Leistungsbereich.

- Comparison with other power tools based on power input/output values shows SUHNER machines to be in the highest category.

- La comparaison avec d'autres outils électriques portatifs disponibles sur le marché montre que les outils SUHNER se placent en tête sous le rapport de la puissance absorbée et du rendement.

SUHNER -Druckluftwerkzeuge werden mit grossem Erfolg in der Industrie und im Handwerk eingesetzt. Sie finden Verwendung im Maschinenbau, Kesselbau, Giessereien, im Werkzeug- und Formenbau, sowie bei Montagearbeiten. Die Druckluftwerkzeuge zeichnen sich durch hohe Leistung bei sparsamstem Luftverbrauch aus. Der Antrieb erfolgt mit robusten Lamellen-Motoren, die ein sehr günstiges Leistungsgewicht erbringen.

SUHNER pneumatic tools have proved extremely successful in the industrial and handworking fields. They are used in machine fabrication, boiler construction, foundries, tool and mould manufacture and in assembly work. Their design is based on very high output with most economic air consumption. Machines are powered by strongly constructed slide vane motors, providing a most favourable power to weight ratio.

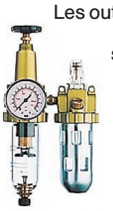
Les outils pneumatiques portatifs SUHNER sont utilisés avec succès dans l'industrie et l'artisanat. Ils trouvent un champ d'application dans la construction mécanique, la chaudronnerie, les fonderies, la construction d'outillages et de moules,

SUHNER® Technology which is the envy of other manufacturers.

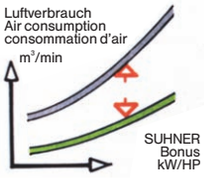
In order to accomplish this, a clear format is required: we manufacture top-quality machines for surface finishing, which encompass 3 different drive system: electric power tools, pneumatic power tools, flexible shaft machines.

Die Konstruktionen sind servicefreundlich ausgelegt; Verschleissteile können kostengünstig ausgewechselt werden.
SUHNER -Druckluftwerkzeuge sind geräusch- und vibrationsarm. Die äusseren Gehäuseteile der Schleifmaschinen sind aus Kunststoff gefertigt und dienen der Kälteisolierung und der Grifffreundlichkeit.

Their construction simplifies servicing. Wearing parts can be changed easily and economically. SUHNER portable pneumatic tools are quiet with low vibration. The outside housing parts of grinding machines are plastic covered and have good cold insulation properties and manageability.



ainsi que dans les travaux de montage. Les outils pneumatiques SUHNER sont silencieux et sans vibration. Leur entraînement est assuré par un robuste moteur à tiroir rotatif qui donne un poids au cheval extrêmement favorable. La conception de ces appareils facilite leur



Voraussetzung für die einwandfreie Funktion von Druckluftwerkzeugen sind kondenswasser- und schmutzfreie Druckluft, sowie ein voller und konstanter Betriebsdruck. Zusätzlich soll die Druckluft noch mit einem Ölnebel angereichert sein für Schmierzwecke. Diese Forderungen erfüllen Wartungseinheiten, bestehend aus Abscheider, Druckregler und Öler. Durch die Ölnebelschmierung wird die Lebensdauer der Druckluftwerkzeuge wesentlich erhöht.

For the efficient operating of pneumatic tools, it is imperative that the air supply be free of condensation and dirt, with a full and constant pressure.
Additionally the clean air must pass through an oil mist, to ensure lubrication of the motor and spindle bearings. These requirements are provided by means of a maintenance unit, consisting of filter, pressure regulator and oil mist unit. The working life of pneumatic tools is greatly increased.

entretien. Les pièces d'usure d'un prix avantageux sont toutes interchangeables. L'enveloppe extérieure des meules est en matière plastique Ils servent à l'isolation contre le froid et ont une bonne prise en main.
Pour qu'un outil pneumatique fonctionne de manière impeccable, il faut que l'air utilisé soit exempt d'eau de condensation et d'impuretés et que sa pression soit aussi constante que possible. De plus, l'air comprimé doit contenir de l'huile sous forme de brouillard destinée à lubrifier les organes mobiles. A cet effet, on fait passer l'air dans une unité de conditionnement composée d'un filtre séparateur, d'un mano-détendeur et d'un lubrificateur.

Durch die Trennung von Antrieb und Werkzeug kann auch im Dauerbetrieb ermüdungsfrei gearbeitet werden. Mit der leichten und handlichen biegsamen Welle lässt sich auch an sonst nur schwer zugänglichen Stellen arbeiten.

Unser Verkaufsprogramm umfasst eintourige, mehrtourige und stufenlos regelbare Maschinen. Praxisgerechte Drehzahlabstufungen ermöglichen optimale Schnitt- und Umfangsgeschwindigkeiten, die eine hohe Zerspanleistung und die beste Werkzeugausnutzung ergeben.

Einige Vorteile von Maschinen mit biegsamen Wellen:

- Breiter Einsatzbereich und universelle Kombinationsmöglichkeiten.
- Leichte, handliche Geräte im Verhältnis zur Leistung.
- Einsetzbar auch bei beengten Platzverhältnissen.
- Grosser Drehzahlbereich.
- Konstante Drehzahlen.
- Hohe Zerspanleistung.
- Unempfindlich auch bei rauhem Dauerbetrieb.
- Geringer Verschleiss – lange Lebensdauer.
- Umweltfreundlich – geringe Laufgeräusche.

The separation of drive unit and the tool itself provides for complete freedom of operation, without fatigue, during long working periods. Additionally, areas difficult to reach with other tools can be worked effectively with flexible shaft machines.

Our programme embraces single – multi and infinitely variable speed machines. Operating speeds based on long, practical experience provide for optimal cutting and surface speeds, which guarantee maximum stock removal and also economic tool life factors.

Some advantages of machines with flexible shafts:

- Wider fields of application, with universal combination possibilities.
- Light and handy tools, related to specific performance.
- Operation in restricted areas.
- Wide speed range.
- Constant speed.
- High cutting capacity.
- Unaffected by constant rough working conditions.
- Rugged construction – long working life.
- Pollution-free – low noise levels.

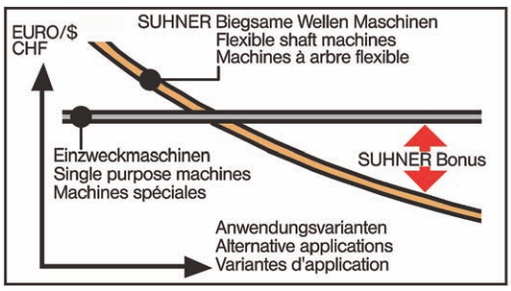
Our very extensive accessories programme ensures the maximum possible versatility of SUHNER machines, which can be regarded as multi-purpose tools. The SUHNER Slide Coupling Device allows for rapid changing/fitting of various toolholders, attachments and other accessories to the flexible shaft.

Du fait de la séparation du moteur d'entraînement et de l'outil, il est possible de travailler en service prolongé sans fatigue. L'arbre flexible, léger et maniable, permet en outre d'opérer en des points qui autrement seraient difficilement accessibles.
Notre programme de fabrication comprend des machines mono-vitesse, à plusieurs vitesses par engrenages et à réglage continu des vitesses. L'étagement des vitesses déterminé par la pratique permet d'obtenir les vitesses de coupe et les vitesses tangentielles optimales qui assurent des rendements élevés tant par le volume des copeaux enlevés que par l'utilisation rationnelle des outils.

Quelques avantages des machines avec arbres flexibles:

- Vaste champ d'application et possibilité de combinaisons multiples.
- Appareils légers et maniables, compte tenu de leur rendement.
- Utilisables également là où la place disponible est limitée.
- Gamme de vitesses très étendue.
- Vitesses de rotation constantes.
- Production importante de copeaux.
- Robustes, peuvent assurer un service intensif prolongé.
- Usure réduite – grande longévité.
- Faible niveau sonore.

Avec les nombreux accessoires de notre programme, les machines SUHNER sont devenues des appareils à usages multiples. Les accouplements glissants SUHNER permettent les changements rapides des poignées et des appareils branchés sur l'arbre flexible.



SUHNER ***Une technologie dont les autres rêvent.***

Pour être à l'avant-garde, il faut une conception claire: nous produisons des machines de qualité supérieure pour l'usinage des surfaces et sommes les seuls fabricants à couvrir à ce titre 3 modes d'entraînement: outils électriques, outils pneumatiques, machines à arbre flexible.

Durch das umfangreiche Zubehör-Programm werden SUHNER-Maschinen zu Mehrzweckgeräten. Der SUHNER-Gleitanschluss ermöglicht schnellen Wechsel der Handstücke und Apparate an der biegsamen Welle.

Hartmetall- Fräser
Carbide burrs
Fraises en métal dur

Seite/page 16

Werkzeuge
Tools and attachments
Outils abrasifs

Seite/page 26

Elektro-Werkzeuge
Electric power tools
Outils électriques portatifs

Seite/page 86

Druckluft-Werkzeuge
Pneumatic power tools
Outils pneumatiques portatifs

Seite/page 108

Maschinen mit biegsamen Wellen
Flexible shaft machines
Machines à arbre flexible

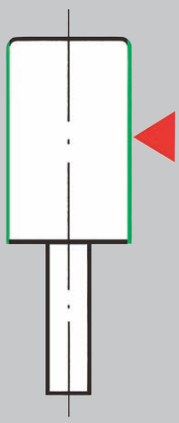
Seite/page 146

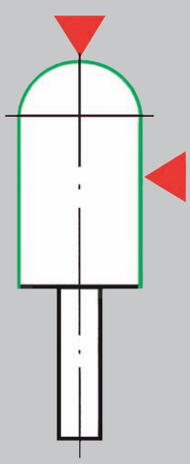
SUHNER® "ABRASIVOGRAM"

Werkzeugeinsatzübersicht
Application examples
Récapitulatif des possibilités d'utilisation des outils

Nachdruck verboten, vgl. Seite 191 / Reproduction prohibited, see page 191 / Reproduction interdite, voir page 191

English see page 8
Français voir page 10

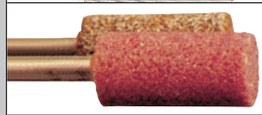
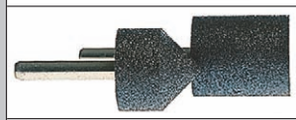
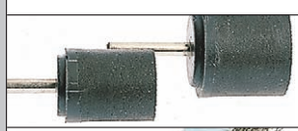
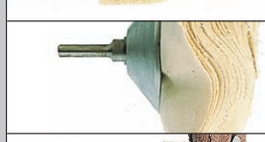
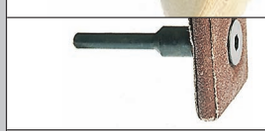




Werkzeuge mit Schaft
– Umfangs- und Formbearbeitung

Tools with shanks
– rim working and finishing

Outils à tige
– Usinage circonférentiel ou de forme

Gewünschte Bearbeitung/Oberflächengüte Desired operation/surface finish Usinage à réaliser/état de surface	Schruppen, Fräsen Grinding, milling Dégrossissage, fraisage	Trennen Cutting Tronçonnage	Entgraten Deburring Ébavurage	Reinigen, Entrosten Cleaning, descaling Nettoyage, décrouillage	Farbe entfernen Paint removal Enlèvement des vernis	Schleifen Sanding Meulage	Mattglanz Mat finishing Polissage brillant-mat	Seidenglanz Satin finishing Satinage	Hochglanz Mirror finishing Polissage miroir	Zierschliff Decorative finishing Meulage décoratif	Stahl rostfrei	Stahl, Eisen	Guss, Stahl	Spez. Legierung	Aluminium	Buntmetalle	Stein	Kunststoffe	Holz	Andere, Spez.
Hartmetallfräser / **Tungsten carbide cutters** / **Fraises en métal dur**											●	●	●	●	●	●	●	●		●
 **Formschleifkörper keramisch gebunden** / **Mounted points vitrified bond** / **Meules de forme à liant céramique**												●	●							
 **Formschleifkörper kunstharzgebunden** / **Mounted points resin bond** / **Meules de forme à liant synthétique**											●	●	●	●						
Diamantschleifstifte / **Diamond grinding points** / **Meules diamantées**														●				●		
Schleifkappen / **Abrasive caps** / **Capuchons**											●	●	●		●	●				
Schleiffinger **Schleifpakete** **Schleifkreuze** **Schleifrondellen** / **Cartrigde rolls** **Resin square pads** **Resin cross pads** **Overlap resin discs** / **Cylindres** **Carrés** **Croix à meuler** **Rondelles à meuler**											●	●	●	●	●	●				
 **Marmorierkörper** / **Mottling points** / **Meules à marbrer**											●			●	●					
Pinseldrahtbürsten / **Decoking brushes** / **Brosses pinceaux**											●	●	●	●	●	●				
Fiberkopfbürsten / **Fibre top brushes** / **Brosses demi-sphériques en fibres**											●	●	●	●	●	●				
Formpolierkörper / **Polishing bobs** / **Outils de polissage élastiques**											●	●	●	●	●	●				
Filzpolierkörper / **Felt polishing bobs** / **Polissoirs en feutre**											●	●	●	●	●	●				
 **Polierglocken** / **Polishing bells** / **Cloches à polir**											●	●	●	●	●	●				
 **Schleiftöpfe** / **Abrasive pads** / **Cloches**											●	●	●	●	●	●				
Schleifbänder für elastische und pneumatische Schleifbandträger / **Abrasive belts for rubber sanding** / **Manchons abrasifs pour les supports en caoutchouc et les rouleaux de ponçage pneumatiques**											●	●	●	●	●	●				
Fächerschleifer / **Abrasive flapwheels** / **Roues à lamelles**											●	●	●	●	●	●			●	

*) Optimale Arbeitsdrehzahlen je nach Anwendungsfall bis zu 50 % tiefer, Konsultation SUHNER Fachberatung.

English see page 8 / Français voir page 10

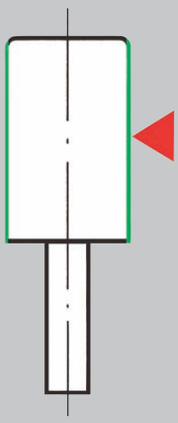
Umfangsgeschwindigkeit Peripheral speeds Vitesse circonférentielle	Einsatzübersicht, Drehzahlen, erforderliche Antriebsleistung Application examples, RPM, required drive power Applications, vitesses de rotation, puissance d'entraînement	Seite / Page / Page	Empfohlene Antriebsmaschinen Recommended machines Machines d'entraînement recommandées		
	Werkzeug Ø (mm), max. zulässige Drehzahl* (min.$^{-1}$), minimal erforderliche Antriebsleistung Tool dia. (mm), max. RPM*, minimum power required Ø Outil (mm), Vitesse max. adm.* (min-^{1}), Puissance d'entraînement nécessaire		Elektrowerkzeuge Electric power tools Machines électriques	Druckluftwerkzeuge Airtools Machines pneumatiques	Biegsame Wellenmaschinen Flexible shaft machines Machines à arbre flexible
max. 15 m/sec	3: 90.000; 4: 72.000; 5: 55.000; 6: 49.000; 7: 40.000; 8: 35.000; 9: 32.000; 10: 28.000; 15: 20.000; 20: 16.000 75 W; 250 W; 500 W; 750 W	21 ↓ 25	USC 25-R USG 33-R USK 15-R	LSA 61, 80, 81, LWA 80, 81, LSB 70, LSB 35, LWB 20, LSB 44, LFB 44, LSC 23, LLC 23, LWC 16, LSC 20, LWC 20, LLG 20, LLG 16, LLE 18, LLH 12, LLH 20 LSG 20, LSG 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 45 m/sec	5: 120.000; 6: 120.000; 7: 120.000; 8: 100.000; 9: 96.000; 10: 84.000; 15: 60.000; 20: 48.000; 30: 28.500; 40: 21.000 75 W; 250 W; 500 W	30 ↓ 32	USC 25-R USG 33-R	LSA 61, 80, 81, LWA 80, 81, LSB 70, LSB 35, LWB 20, LSB 44, LFB 44, LSC 23, LLC 23, LWC 16, LSC 20, LWC 20, LLE 18, LLH 12, LLH 20, LSG 20, LSG 16, LLG 20, LLG 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 45 m/sec	10: 85.000; 15: 55.000; 20: 43.000; 30: 28.500; 40: 21.500; 50: 17.000 250 W; 500 W	34 ↓ 36	USC 25-R USG 33-R USK 15-R	LSB 70, LSB 35, LWB 20, LSB 44, LFB 44, LSC 23, LLC 23, LWC 16, LSC 20, LWC 20, LLE 18, LLH 12, 20	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 20 m/sec	3: 120.000; 4: 90.000; 5: 75.000; 6: 65.000; 7: 55.000; 8: 50.000 75 W; 250 W	33	USC 25-R USG 33-R	LSA 61, 80, 81, LWA 80, 81, LSB 70, LSB 35, LSB 44, LFB 44	MINIFIX 25-R, MINIFIX 9-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTOMAX 1.5
max. 12 m/sec	5: 40.000; 6: 35.000; 7: 33.000; 8: 28.000; 9: 25.000; 10: 20.000; 15: 15.000; 20: 10.000 250 W; 500 W	68 ↓ 69	USC 25-R USK 15-R USG 33-R	LSB 35, LWB 20, LSC 23, LLC 23, LWC 16, LSC 20, LWC 20, LWC 10, LLE 12, LLE 18, LLH 7, 12, 20 LSG 16, LSG 20, LLG 20, LLG 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 10/40 m/sec	8: 25.000; 9: 22.000; 10: 19.000; 15: 13.000; 20: 10.000; 30: 20.000; 40: 15.000; 50: 13.000; 60: 11.000; 70: 9.500; 80: 8.500; 90: 7.500 250 W; 500 W; 750 W; 1000 W	67	USC 25-R USK 6-R USK 15-R USG 33-R	LWB 20, LSC 23, LLC 23, LWC 16, LSC 20, LWC 10, 20, LLE 12, LLE 18, LLH 7, 12, 20 LSG 16, LSG 20, LLG 20, LLG 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 5 m/sec	30: 2.500; 40: 1.900; 50: 1.600 750 W	59			ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 3.5 ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	20: 24.000; 30: 16.000; 40: 12.000; 50: 10.000; 60: 8.000; 70: 7.000; 80: 6.000; 90: 5.000 250 W; 500 W	62	USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LWC 16, LSC 20, LWC 10, LWC 20, LLE 12, 18, LLH 7, 12, 20 LSG 16, LSG 20, LLG 20, LLG 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	50: 8.000; 60: 7.000; 70: 6.000; 80: 5.500; 90: 5.000; 100: 3.200 500 W; 750 W; 1000 W	76	USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLH 7 LLG 4	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 15 m/sec	7: 40.000; 8: 40.000; 9: 40.000; 10: 35.000; 15: 32.000; 20: 28.000; 30: 20.000; 40: 16.000; 50: 9.500; 60: 7.000 250 W; 500 W; 750 W	75	USC 25-R USK 6-R USK 15-R USG 33-R	LLG 16, 20, LSB 35, LSB 44, LFB 44, LSC 23, LLC 23, LSC 20, LWC 20, LLE 12, LLE 18, LLH 7, 12, 20 LSG 16, 20	MINIFIX 25-R, MINIFIX 9-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 10 m/sec	7: 28.000; 8: 23.000; 9: 20.000; 10: 18.000; 15: 13.000; 20: 9.500; 30: 6.000; 40: 5.000; 50: 3.800 250 W; 500 W; 750 W	79	USC 25-R USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R USG 33-R	LWB 20, LSC 23, LLC 23, LWC 16, LSC 20, LWC 10, LWC 20, LLE 12, LLE 18, LLH 7, 12, 20 LSG 16, LSG 20, LLG 20, LLG 16	MINIFIX 25-R, MINIFIX 9-R ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR, ROTOMASTER ROTOFIX, ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	100: 3.200 1000 W	78	USK 3-R		ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 3.5 ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	50: 8.000 750 W	69	USK 3-R USK 6-R	LLH 7, LLH 12 LLG 4	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 30 m/sec	10: 27.000; 15: 26.000; 20: 16.000; 30: 12.500; 40: 12.000; 50: 8.000; 60: 8.000; 70: 5.000; 80: 6.300; 90: 5.700; 100: 4.500 500 W; 750 W; 1000 W	41	USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LSG 16, LLG 16 LLE 18 LLH 7 LLH 12 LLG 4	MINIFIX 25-R, MINIFIX 28 ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR, ROTOFIX, ROTOMASTER , ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 30 m/sec	10: 33.000; 30: 23.000; 40: 17.000; 50: 14.000; 60: 11.000; 70: 8.000 0,25 kW; 0,5 kW; 1 kW	43	USC 9-R USC 25-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R USG 33-R	LSG 16 LWC 16 LWC 10 LLE 18, LLE 12 LLH 7, 12 LLG 16	MINIFIX 25-R, MINIFIX 28 ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR, ROTOFIX ROTOMASTER , ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5

SUHNER® "ABRASIVOGRAM"

Werkzeugeinsatzübersicht
Application examples
Récapitulatif des possibilités d'utilisation des outils

Nachdruck verboten, vgl. Seite 191 / Reproduction prohibited, see page 191 / Reproduction interdite, voir page 191

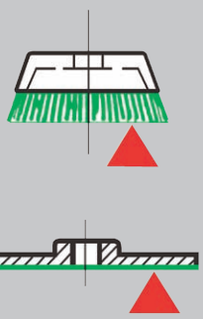
Deutsch siehe Seite 6
Français voir page 10



Werkzeuge mit Schaft
zur Umfangsbearbeitung

Tools with shanks
for rim finishing

Outils avec tige
pour usinage circonférentiel

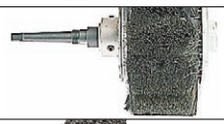
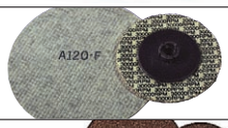
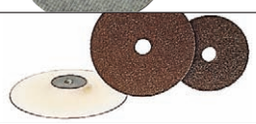


Werkzeuge ohne Schaft
– Stirnbearbeitung

Tools without shanks
– for face working

Outils sans tige
pour usinage frontal

Gewünschte Bearbeitung/Oberflächengüte
Desired operation/surface finish
Usinage à réaliser/état de surface

Schruppen, Fräsen / Grinding, milling / Dégrossissage, fraisage	Trennen / Cutting / Tronçonnage	Entgraten / Deburring / Ébavurage	Reinigen, Entrosten / Cleaning, descaling / Nettoyage, décrouillage	Farbe entfernen / Paint removal / Enlèvement des vernis	Schleifen / Sanding / Meulage	Mattglanz / Mat finishing / Polissage brillant-mat	Seidenglanz / Satin finishing / Satinage	Hochglanz / Mirror finishing / Polissage miroir	Zierschliff / Decorative finishing / Meulage décoratif	Stainless steel	Mild steel	Cast iron	Special alloys	Aluminium	Non ferrous metal	Stone	Plastics	Wood	Other materials
	Gummiträger Schleifhüllen		**Rubber supports Abrasive sleeves**				**Supports en caoutchouc Manchons abrasifs**			●	●	●	●	●	●				
	**Bürstenschleifkopf**		**Flap brushes**				**Brosse à lamelles**			●	●	●	●	●	●			●	
	Reinigungsscheiben		**Cleaning discs**				**Disque de nettoyage**			●	●			●	●			●	
	Faservliesbürsten mit Schleifgewebe-lamellen		**Non-woven interleave fibre brushes**				**Brosses à lamelles combinées avec des fibres synthétiques**			●	●		●	●	●				
	Faservliesbürsten		**Non-woven fibre brushes**				**Brosses en tissu de fibres**			●	●		●	●	●				
	Gefaltetes Faservlieswerkzeug		**Grinding tool made of folded non-woven fiber abrasive**				**Nappe de fibres synthétiques**			●	●		●	●	●		●	●	
	Rundrahtbürsten		**Circular wire brushes**				**Brosses circulaires**			●	●	●	●	●	●				
	Fiberscheiben		**Fibre discs**				**Disques sur fibre**			●	●	●	●	●	●				
	Korund-Papierscheiben		**Sanding discs**				**Disques à poncer**			●	●	●	●	●	●				
	Offen strukturiertes Schleifmittel		**Flexible abrasive agent**				**Matériau abrasif à structure**							●			●	●	
	TZ Klett-Schleifscheiben		**TZ burr grinding discs**				**TZ Disques abrasifs auto-agrippant**			●	●	●	●	●	●				
	**Baumwoll-verstärkte Scheiben**		**Cotton discs**				**Disques en cotton**			●				●	●				
	**Verdichtete Faservliesscheiben**		**Compressed non-woven fibre discs**				**Meules en tissu de fibres comprimé**			●	●	●	●	●	●			●	
	Reinigungsscheiben		**Cleaning discs**				**Disques de nettoyage**			●	●			●	●			●	
	Flexible Lamellen-Fächer-Schleifscheiben		**Flexible flap discs grinding wheels**				**Disques abrasifs flexibles à lamelles**			●	●	●	●	●	●	●		●	

*) According to requirements, optimum speed could be 50 % lower than specified, please consult SUHNER technical representatives.

Deutsch siehe Seite 6 / Français voir page 10

Umfangsgeschwindigkeit Peripheral speeds Vitesse circonférentielle	Einsatzübersicht, Drehzahlen, erforderliche Antriebsleistung Application examples, RPM, required drive power Applications, vitesses de rotation, puissance d'entraînement	Seite / Page / Page	Empfohlene Antriebsmaschinen Recommended machines Machines d'entraînement recommandées		
	Werkzeug Ø (mm), max. zulässige Drehzahl* (min.$^{-1}$), minimal erforderliche Antriebsleistung Tool dia. (mm), max. RPM*, minimum power required Ø Outil (mm), Vitesse max. adm.* (min-^{1}), Puissance d'entraînement nécessaire		Elektrowerkzeuge Electric power tools Machines électriques	Druckluftwerkzeuge Airtools Machines pneumatiques	Biegsame Wellenmaschinen Flexible shaft machines Machines à arbre flexible
max. 12 m/sec	Ø (mm): 28.000; 25.000; 23.000; 17.000; 10.000 250 W; 500 W	68	USC 9-R USC 25-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R USG 33-R	LWB 20 LSC 23, LLC 23, LWC 16 LWC 10, LWC 20 LSC 20, LLE 12, LLE 18 LLH 7, LLH 12, LLH 20 LSG 16, LSG 20 LLG 20, LLG 16	MINIFIX 25-R, MINIFIX 28 ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR, ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 12 m/sec	dia. (mm): 1.500 1 kW	51	USK 3-R		ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 3.5 ROTOMAX 1.5
max. 30 m/sec	Ø (mm): 8.000; 6.000; dia. (mm): 4.000 0,5 kW; 1,0 kW	52	USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LLC 4 LLH 7 LLG 4	MINIFIX 9-R ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX, ROTOMAX 1.5 ROTOFERA, ROTAR ROTOMAX 3.5
max. 30 m/sec	Ø (mm): 13.000; 8.000; 5.500; dia. (mm): 3.000 0,5 kW; 1,0 kW; 2,0 kW	53	USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LLC 4 LLE 12 LLH 7, 12 LLG 4	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 25–30 m/sec	Ø (mm): 13.000; 11.000; 8.500; 7.000; 6.500; 6.000; 5.500 750 W; 1 kW	54 ↓ 55	USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LLC 4 LLH 7 LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 25 m/sec	Ø (mm): 6.000 1 kW	54 ↓ 55	USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLG 4	MINIFIX 9-R ROTOMASTER ROTOFIX ROTOFERA, ROTAR ROTOMAX 3.5 ROTOMAX 1.5 ROTOSTAR
max. 25 m/sec	Ø (mm): 24.000; 16.000; 12.000; 10.000; 8.000; 7.000; 6.000 0,25 kW; 500 W; 750 W	62 ↓ 64	USC 9-R USC 25-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LLC 4 LSC 23, LLC 23, LWC 16 LWC 10, LWC 20 LSC 20 LLE 12, LLE 18 LLH 7, 12, 20 LLG 4, LLG 16, LSG 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 80 m/sec	Ø (mm): 13.200; dia. (mm): 12.200; 8.600 0,25 kW; 0,75 kW; 1 kW	48	UWC 7 UWC 10 UWK 10-R UWG 10-R	LWE 10 LWH 6 LWH 9 LWH 12 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 90 m/sec	dia. (mm): 12.000 0,2 kW	49		LOB 10	
max. 90 m/sec	dia. (mm): 12.000 0,2 kW	49		LOB 10	
max. 60 m/sec	dia. (mm): 10.000 0,5 kW	49	UWC 7 UWK 10-R UWG 10-R	LWG 12 LWE 10	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 60 m/sec	Ø (mm): 10.000; dia. (mm): 6.000 0,25 kW; 0,5 kW	46	UKC 3-R UWC 7 UWC 10	LWE 10 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 40 m/sec	Ø (mm): 10.000; 9.000; dia. (mm): 4.000 0,5 kW; 1 kW	49	UWC 7 UWG 10-R	LWH 9 LWH 6	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 60 m/sec	Ø (mm): 10.000 0,5 kW	52	UWC 7 UWG 10-R	LWE 10 LWH 9	MINIFIX ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFIX, ROTOFERA ROTAR, ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 80 m/sec	Ø (mm): 13.300; dia. (mm): 8.600 0,75 kW; 1 kW	47	UWC 7 UWC 10 UWK 10-R	LWE 10 LWH 6 LWH 9 LWH 12 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5

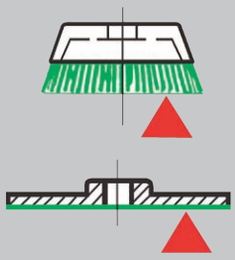
SUHNER® "ABRASIVOGRAM"

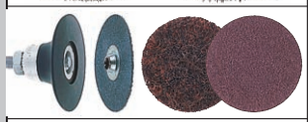
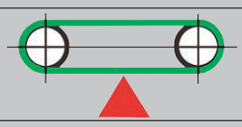
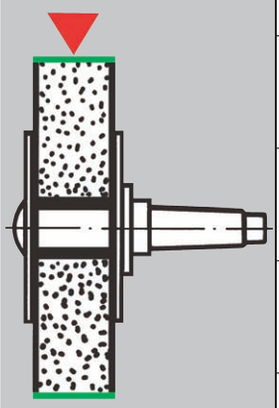
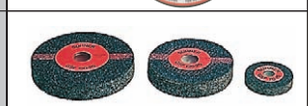
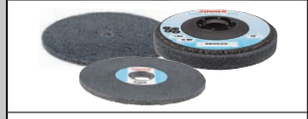
Werkzeugeinsatzübersicht
Application examples
Récapitulatif des possibilités d'utilisation des outils

Nachdruck verboten, vgl. Seite 191 / Reproduction prohibited, see page 191 / Reproduction interdite, voir page 191

Deutsch siehe Seite 6
Français voir page 10

Gewünschte Bearbeitung/Oberflächengüte
Desired operation/surface finish
Usinage à réaliser/état de surface



Schruppen, Fräsen / Grinding, milling / Dégrossissage, fraisage	Trennen / Cutting / Tronçonnage	Entgraten / Deburring / Ébavurage	Reinigen, Entrosten / Cleaning, descaling / Nettoyage, décrouillage	Farbe entfernen / Paint removal / Enlèvement des vernis	Schleifen / Sanding / Meulage	Mattglanz / Mat finishing / Polissage brillant-mat	Seidenglanz / Satin finishing / Satinage	Hochglanz / Mirror finishing / Polissage miroir	Zierschliff / Decorative finishing / Meulage décoratif	Stainless steel	Mild steel	Cast iron	Special alloys	Aluminium	Non ferrous metal	Stone	Plastics	Wood	Other materials
Reinigungsscheiben — Cleaning discs — Disques de nettoyage										●	●			●	●			●	
Topfdrahtbürsten — Cup wire brushes — Brosses à boisseau											●	●	●	●	●				
 *SUN-fix*-Schleifsystem — *SUN-fix* sanding and blending system — Système de meulage *SUN-fix*										●	●	●	●	●	●				
Schruppscheiben — Grinding discs — Disques à degrossir										●	●	●	●	●	●	●			
 Schleifbänder für Bandschleifgeräte — Abrasive belts for belt sanding attachment — Bandes abrasives pour ponceuses										●		●	●	●	●				
Trennscheiben — Cutting discs — Disques à pour ponceuses										●	●	●	●	●	●	●			
  Schleifräder faserstoffarmiert — Reinforced abrasive wheels — Roues armées de tronçonner										●	●	●	●						
Schleifräder kunstharzgebunden — Abrasive wheels resin bond — Roues à liant synthétique										●	●	●	●						
Fächerschleifer — Abrasive flapwheels — Roues à lamelles										●	●	●	●	●	●			●	
Elastische Schleifräder — Flexible abrasive wheels — Roues élastiques en caoutchouc										●	●	●	●	●	●				
Faservliesbürsten — Non-woven fibre brushes — Brosses en tissu de fibres										●	●		●	●	●				
Kunststoff-Faservlies — Non-woven nylon — Nappe de fibres synthétiques										●	●	●	●	●	●				
SUN-Roll Gewickelte Faservliesräder — SUN-Roll convolute non-woven wheels — SUN-Roll oues en tissu de fibre enroulé										●			●	●	●				
 SUN-Press gepresste Faservliesscheiben und -räder — SUN-Press Unitized wheels and discs — SUN-Press roues et disques en tissu de fibre comprimé										●			●	●	●				
Reinigungs-scheiben — Cleaning discs — Disques de nettoyage										●	●	●							

Werkzeuge zur Verwendung mit Spannflanschen zur Umfangsbearbeitung

Tools for use with flanges for rim working

Outils à utiliser avec flasques pour l'usinage circonférentiel

*) Vitesse de travail optimale jusqu'à 50 % plus faible suivant le cas d'application. Demandez conseil à SUHNER.

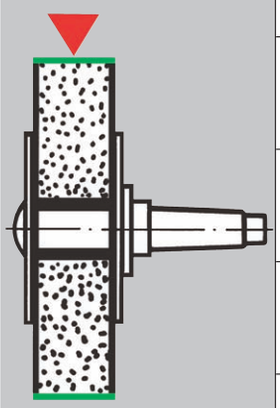
Deutsch siehe Seite 6 / English see page 8

Umfangsgeschwindigkeit Peripheral speeds Vitesse circonférentielle	Einsatzübersicht, Drehzahlen, erforderliche Antriebsleistung Application examples, RPM, required drive power Applications, vitesses de rotation, puissance d'entraînement	Seite / Page / Page	Empfohlene Antriebsmaschinen Recommended machines Machines d'entraînement recommandées		
	Werkzeug Ø (mm), max. zulässige Drehzahl* (min.$^{-1}$), minimal erforderliche Antriebsleistung Tool dia. (mm), max. RPM*, minimum power required Ø Outil (mm), Vitesse max. adm.* (min-^{1}), Puissance d'entraînement nécessaire		Elektrowerkzeuge Electric power tools Machines électriques	Druckluftwerkzeuge Airtools Machines pneumatiques	Biegsame Wellenmaschinen Flexible shaft machines Machines à arbre flexible
max. 60 m/sec	10.000; 0,5 kW	52	UWC 7 UWC 10 UWK 10-R UWG 10-R	LWE 10 LWH 9	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOMASTER, ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 10/35 m/sec	7.000; 6.000; 5.300; 4.500; 4.000; 2.600; 250 W; 0,75 kW; 1,5 kW	65	UWC 7 UWC 10 UWK 10-R UWG 10-R	LWE 10 LWH 6 LWH 9 LWH 12 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 50 m/sec	20.000; 20.000; 20.000; 12.000; 250 W; 500 W	70 ↓ 73	UWC 20-R	LPB 12 LWB 20 LWC 16	MINIFIX 25-R ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 80 m/sec	20.200; 13.500; 12.000; 8.500; 6.000; 0,25 kW; 0,75 kW; 1 kW; 1,5 kW	46	UWC 7 UWC 10 UWK 10-R UWG 10-R	LWE 10 LWH 6 LWH 9 LWH 12 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 30 m/sec	5.000; 7.000; 5.000; 5.000; 1000 W; 2 kW	39	UTG 9-R UBC 10-R UTC 7-R UBK 6-R	LBB 20 LBC 16 LBH 7	ROTOSET ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 3.5 ROTOMAX 1.5
max. 80 m/sec	30.000; 21.800; 20.200; 13.000; 12.000; 10.000; 8.500; 6.500; 0,25 kW; 0,50 kW; 0,75 kW; 1 kW	46	UWK 10-R UWG 10-R	LWE 10 LWH 6 LWH 9 LWH 12 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 80 m/sec	40.000; 30.000; 25.000; 22.000; 19.000; 17.000; 15.000; 10.000; 500 W; 0,75 kW; 1 kW	37	USC 25-R USK 6-R USK 15-R USG 33	LLH 7 LLH 12 LLH 20 LSG 16/20 LLG 16/20	ROTOSET 25-R ROTOSET 28 ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 45 m/sec	8.600; 6.900; 1 kW	37		LLH 7 LLG 4	ROTOSTAR ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 30 m/sec	6.700; 4.000; 4.000; 1 kW; 2 kW	43	USK 3-R USK 6-R	LLG 4	ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 15 m/sec	3.000; 1.800; 1.250; 1 kW	59	UPK 4-R USK 3-R		ROTOMASTER ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 30 m/sec	3.800; 2.900; 1 kW; 2 kW	54 ↓ 55	USK 3-R		ROTOSTAR ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 30 m/sec	5.700; 4.000; 3.000; 1 kW	54 ↓ 55	USK 3-R USK 6-R UPK 4-R	LLG 4	ROTOSTAR ROTOFERA ROTAR ROTOMAX 1.5 ROTOMAX 3.5
max. 23–35 m/sec	6.000; 4.500; 2 kW	57	USK 3-R USK 6-R UPF 3-R	LLG 4	ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 30 m/sec	18.000; 12.000; 10.000; 6.000; 500 W; 1 kW; 2 kW	56	UKC 3-R USC 25-R USC 9-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LSG 16/20 LSC 23, LLC 23 LLC 4 LSC 20 LLH 7, 12, 20 LLG 4/16/20	ROTOMASTER ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 30 m/sec	8.000; 6.000; 4.000; 3.000; 0,5 kW; 0,75 kW; 1 kW	52	USC 9-R USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLH 7 LLG 4	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5

SUHNER® "ABRASIVOGRAM"

Werkzeugeinsatzübersicht
Application examples
Récapitulatif des possibilités d'utilisation des outils

Nachdruck verboten, vgl. Seite 191 / Reproduction prohibited, see page 191 / Reproduction interdite, voir page 191

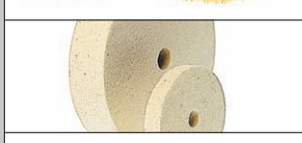


Werkzeuge zur Verwendung mit Spannflanschen zur Umfangsbearbeitung

Tools for use with flanges for rim working

Outils à utiliser avec flasques pour l'usinage circonférentiel

English see page 8
Français voir page 10

	Gewünschte Bearbeitung/Oberflächengüte / Desired operation/surface finish / Usinage à réaliser/état de surface																			
	Schruppen, Fräsen / Grinding, milling / Dégrossissage, fraisage	Trennen / Cutting / Tronçonnage	Entgraten / Deburring / Ébavurage	Reinigen, Entrosten / Cleaning, descaling / Nettoyage, décrouillage	Farbe entfernen / Paint removal / Enlèvement des vernis	Schleifen / Sanding / Meulage	Mattglanz / Mat finishing / Polissage brillant-mat	Seidenglanz / Satin finishing / Satinage	Hochglanz / Mirror finishing / Polissage miroir	Zierschliff / Decorative finishing / Meulage décoratif	Stahl rostfrei	Stahl, Eisen	Guss, Stahl	Spez. Legierung	Aluminium	Buntmetalle	Stein	Kunststoffe	Holz	Andere, Spez.
	Hochleistungs-Runddrahtbürsten			High-performance circular wire brushes				Brosses métalliques circulaires de grand rendement			●	●	●	●	●	●				
	Nylon-Rundbürsten			Circular nylon brushes				Brosses nylon circulaires			●	●			●	●			●	
	Runddrahtbürsten			Circular wire brushes				Brosses circulaires			●	●	●	●	●	●				
	Fiberbürsten			Fibre brushes				Brosses en fibres			●	●	●	●	●	●				
	Filzscheiben			Felt wheels				Disques en feutre			●	●	●	●	●	●		●		
	Schwabbelscheiben			Buffing mops				Disques de coton			●	●	●	●	●	●				
	Vorpolierringe VPR			Prepolishing rings VPR				Disques à prépolir VPR			●	●	●	●	●	●				
	Polierringe PR			Polishing rings PR				Disques à polir VPR			●	●	●	●	●	●		●		
	Hochglanz-polierringe HPR			Butting rings HPR				Disques à poli-mirror HPR			●	●	●	●	●	●		●		

Notwendige Sicherheitsbauteile

Nach gesetzlichen Forderungen sind beim Nass-Schleifen unbedingt zusätzliche Sicherheitsbaugruppen einzusetzen.
Dazu stehen zwei Möglichkeiten offen:

- **PRCD Fehlerstrom-Personenschutzschalter**
  Löst bei einem Ableitstrom von > 10 mA in extrem kurzer Zeit aus (>15 ms). Sitzt direkt im Zuleitungskabel. Nach Unterbrechung der Netzspannung muss der Schutzschalter wieder neu eingeschaltet werden. Das schützt vor unbeabsichtigtem Anlaufen der Schleifmaschine.

- **Trenn-Transformator**
  Die SUHNER® Maschinen für Nass-Arbeiten sind serienmässig mit einem Konturstecker ausgerüstet, der in die sekundärseitige Kontursteckdose des Trenntransformers passt (Erdkontakt in 12-Uhr-Stellung).
  Entsprechend den Vorschriften hat er eine fest eingebaute Steckdose ohne Schutzkontakt. Primärseitig ist der Trenntransformator mit einem Anschlusskabel ausgerüstet.

Länderspezifische Vorschriften sind zu beachten.

*) Optimale Arbeitsdrehzahlen je nach Anwendungsfall bis zu 50 % tiefer, Konsultation SUHNER Fachberatung.

English see page 8 / Français voir page 10

Umfangsgeschwindigkeit Peripheral speeds Vitesse circonférentielle	Einsatzübersicht, Drehzahlen, erforderliche Antriebsleistung Application examples, RPM, required drive power Applications, vitesses de rotation, puissance d'entraînement	Seite / Page / Page	Empfohlene Antriebsmaschinen Recommended machines Machines d'entraînement recommandées		
	Werkzeug Ø (mm), max. zulässige Drehzahl* (min.$^{-1}$), minimal erforderliche Antriebsleistung Tool dia. (mm), max. RPM*, minimum power required Ø Outil (mm), Vitesse max. adm.* (min-^{1}), Puissance d'entraînement nécessaire		Elektrowerkzeuge Electric power tools Machines électriques	Druckluftwerkzeuge Airtools Machines pneumatiques	Biegsame Wellenmaschinen Flexible shaft machines Machines à arbre flexible
max. 80 m/sec	20.000; 19.000; 17.000; 15.000; 9.000 0,5 kW; 1 kW; 2 kW	63	UWC 7, UWC 10 UWK 10-R UWG 10-R USC 25-R USK 3-R USK 6-R USK 15-R	LLG 16 LSG 16 LWC 20, LSC 20 LWE 10, LLE 12 LLE 18 LWH 12 LWG 12	ROTOSET 25-R ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 80 m/sec	5.500; 4.750; 4.250; 4.500; 3.000 0,75 kW; 1 kW	63	USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 35 m/sec	8.000; 7.200; 6.500; 5.000; 4.200; 3.200 1 kW; 2 kW	64	USC 9-R USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	6.000; 4.750; 4.000; 3.200; 2.400; 1.600 0,5 kW; 1 kW; 2,5 kW	76	USC 9-R USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLG 4	ROTOSTAR ROTOFIX ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 10 m/sec	6.000; 4.500; 2.300; 1.800; 1.300; 1.000 0,5 kW; 1 kW	76	USC 9-R USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	6.000; 5.250; 4.750; 4.000; 3.200; 2.400; 1.900 0,75 kW; 1 kW; 2,5 kW	77	USK 3-R USK 6-R	LLC 4 LLG 4 LLH 7	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	4.000; 4.000; 4.000 1 kW	77	USK 3-R USK 6-R UPK 4-R	LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	4.000; 4.000; 4.000 1 kW	77	USK 3-R USK 6-R	LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5
max. 25 m/sec	4.000; 4.000; 4.000 1 kW	77	USK 3-R USK 6-R	LLG 4	ROTOSTAR ROTOMASTER ROTOFERA ROTOMAX 3.5 ROTAR, ROTOMAX 1.5

Necessary Safety components

According to legal regulations, certain safety components need to be used when grinding wet.
Two possibilities exist:

- **GFCI Ground Fault Circuit Interruptor**
  Reacts at a level of > 10 mA in extremly short time (> 15 ms). Is incorporated in the machine cable. After cut-off of the supply current, the GFCI has to be activated again. This protects also against unwanted start-up of the machine again.

- **Transformer**
  The SUHNER machines for wet grinding are supplied with a conturplug, which fits into the secondary socket of the transformer (ground at 12-o'clock position). According to the norms, it has a fixed built in socket without grounding. On the primary side, the transformer has a cable.

  Country specific regulations have to be respected.

Composants de sécurité nécessaires

Selon les exigences de la loi, pour la rectification sous arrosage, des sous-groupes de sécurité doivent impérativement être mis en œvre.
On dispose pour cela de deux possibilités:

- **Interrupteur de protection des personnes contre les courants de court-circuit PRCD.**
  Se déclenche en un temps très court (> 15 ms) en cas de courant de fuite de > 10 mA. Se trouve directement dans le câble d'alimentation. Suite à l'interruption de la tension du secteur, l'interrupteur de protection doit être remis en circuit. Cela protège contre une remise en marche involontaire de la rectifieuse.

- **Transformateur de séparation**
  Les machines SUHNER pour les travaux sous arrosage sont équipées en série d'une fiche à contours qui convient pour la prise secondaire du transformateur de séparation (contact à la terre en position 12 h). Conformément aux consignes, il dispose d'une prise fixe sans contact de mise à la terre. Du côté primaire, le transformateur de séparation est doté d'un câble de raccordement.

Les regulations spéciales des pays doivent être respectées.

Das Oberflächenbearbeitungskonzept von SUHNER: Basis ist das Know-How in der Antriebs- und Kraftübertragungstechnik.

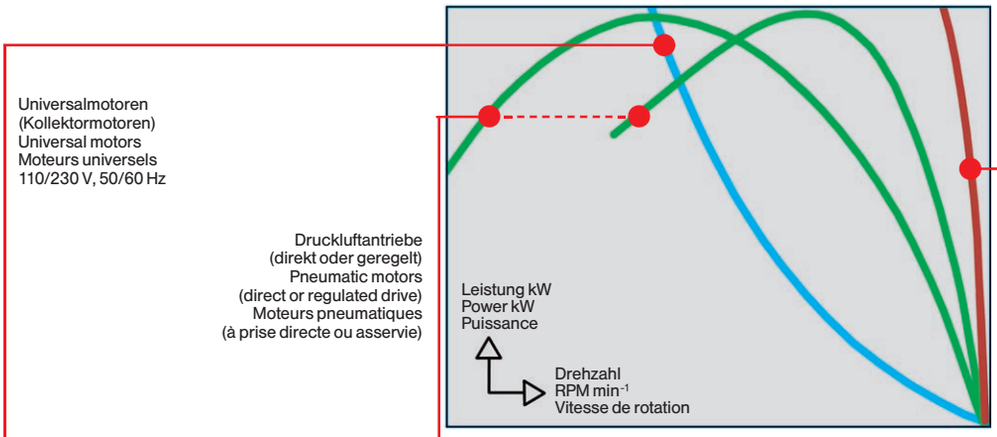
SUHNER surface finishing program: Based on know-how in drive and power transfer systems.

Le concept de traitement des surfaces SUHNER: un secteur parfaitement au point grâce au know-how acquis dans la technique d'entraînement et de transmission.

3 Antriebsvarianten stehen zur Verfügung:

3 different drive systems are available:

3 variantes d'entraînement à disposition:



- Einfach einsetzbar an jedem Lichtstromnetz
- Guter Wirkungsgrad
- Schutzisoliert
- Geringer Schallpegel
- Elektronisch, einfach stufenlos regulierbar
- Energiesparend
- Einfach im Service

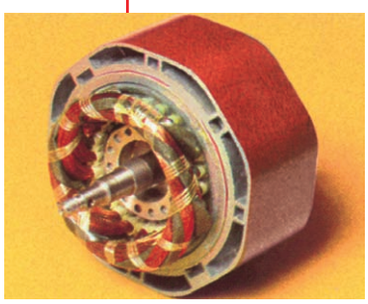
- Easy and simple to connect to any single phase supply
- Highly efficient input output ratio
- Double insulated
- Low noise level
- Simple control through electronic regulator
- Energy-efficient
- Easy maintenance

- Utilisable universellement sur tous les réseaux «lumière»
- Excellent rendement
- Avec isolation de protection
- Faible niveau sonore
- Réglage électronique très simple en continu
- Economie d'énergie
- Aisé à entretenir

- Grosse Schleifleistung
- Hohe Arbeitsdrehzahlen
- Ohne Schaden überlastbar
- Unempfindlich gegen Nässe und Staub
- Geringer Werkzeugverschleiss, da hohe Drehzahlen
- Gefahrloses Arbeitsmedium, keine Explosionsgefahr
- Kleine Bauweise

- Great grinding performance
- High working speed
- No damage when overloaded
- Impervious to damp and dirt
- Optimum abrasive economy due to high speed
- Carefree working tool, no risk of explosion
- Compact design

- Grande capacité de meulage
- Vitesse élevée de travail
- Surcharge possible sans dommage
- Insensible à l'humidité et à la poussiére
- Vitesse de rotation élevée pour une usure négligeable de l'outil
- Milieu de travail sans danger, aucun risque d'explosion
- Construction compacte



- Eingesetzt in Kombination mit der biegsamen Welle
- Mantelgekühlter Motor, geeignet für extremen Einsatz
- Mit der Biegewelle kombiniert: große Leistung mit minimalstem Gewicht
- Hohe Schleifleistung
- Energiesparender Einsatz
- Mechanische Drehzahlwahl

- Used in conjunction with flexible shafts
- Fully enclosed fan – cooled motor ideal for the toughest jobs
- Combined with flexible shaft: great power to weight ratio
- High grinding characteristics
- Low power consumption
- Mechanical speed selection (no clutch)

- Utilisation en relation avec un arbre flexible
- Moteur refroidi par l'enveloppe, pour des applications extrêmes
- Avec arbre flexible – puissance exceptionnelle pour un poids minimum
- Grande capacité de meulage
- Utilisation liée à une faible consommation d'énergie
- Sélection mécanique de la vitesse de rotation

Die Antriebsmaschinenreihe von SUHNER, ausgelegt auf eine Vielzahl von Leistungs-/ Drehzahlkombinationen:

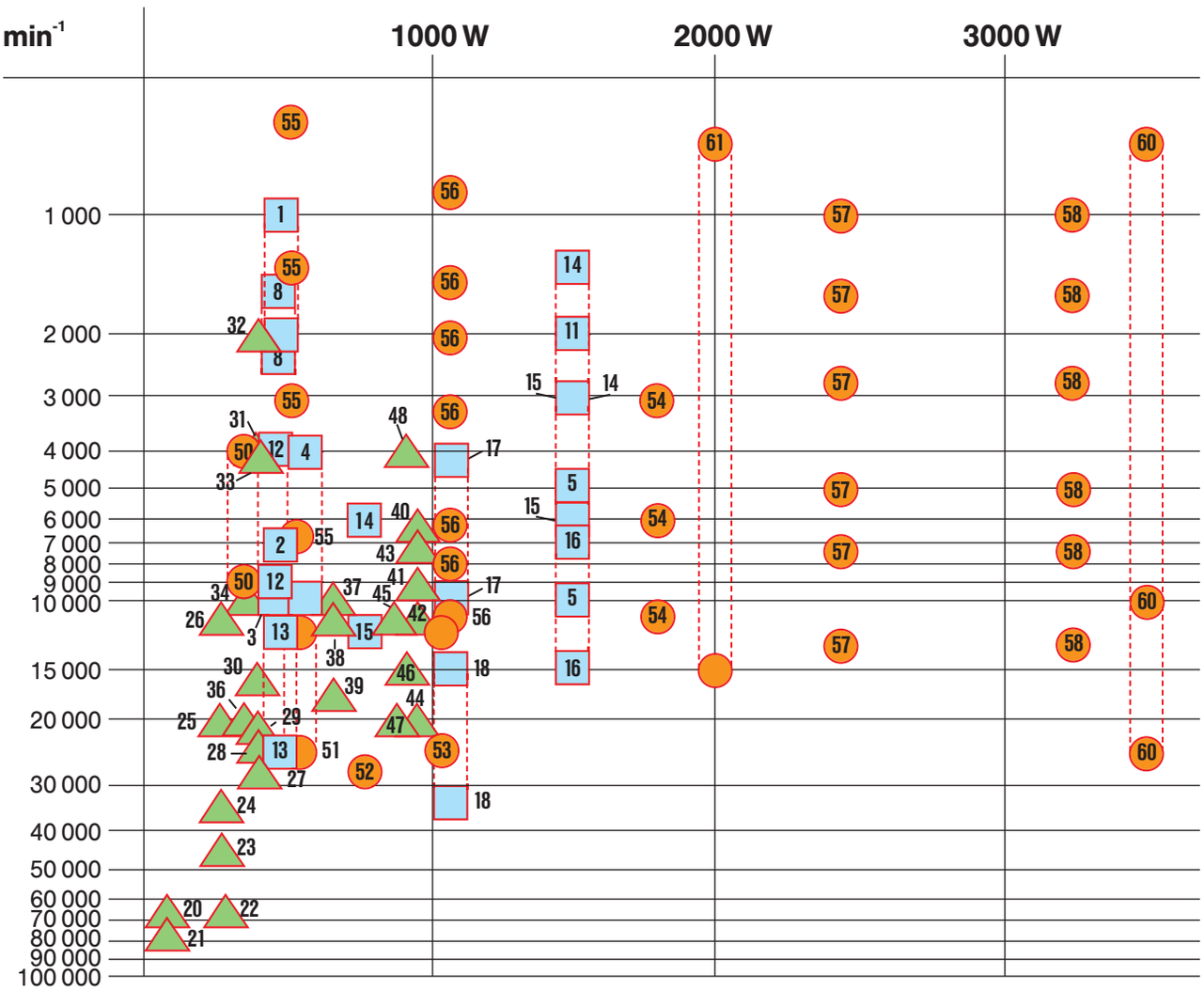
- Sichert Werkzeugeinsatz bei optimaler Drehzahl
- Dadurch hohe Schleifleistung bei gleichzeitig geringem Werkzeugverbrauch
- Erhöhte Arbeitssicherheit

SUHNER's drive motor program is based on a variety of power and speed combinations:

- Ensures the safe working with optimum speed
- Resulting in high abrasive efficiency with low machine wear
- Increased working safety

Les machines d'entraînement SUHNER, un nombre impressionnant de combinaisons sur le plan des puissances et des vitesses de rotation:

- Pour une utilisation des outils à la vitesse de rotation optimale
- Une capacité élevée de meulage alliée à une faible usure des outils
- Une sécurité accrue



Elektrowerkzeuge
Electric power tools
Outils électriques portatifs

Druckluftwerkzeuge
Pneumatic power tools
Outils pneumatiques portatifs

Biegsame Wellen-Maschinen
Flexible shaft machines
Machines avec arbres flexibles

Nr.	Typ/Type	Nr.	Typ/Type
1	UPC 2-R	11	UPJ 2
2	UWC 7		UXJ 2
3	UWC 10	12	USC 9-R
4	UBC 10-R	13	USC 25-R
	UTC 7-R	14	USK 3-R
5	UWK 10-R	15	USK 6-R
6		16	USK 15-R
8	UKC 3-R	17	UWG 10-R
9			UTG 9-R
10		18	USG 33-R

Nr.	Typ/Type	Nr.	Typ/Type	Nr.	Typ/Type
20	LWA 70KF	28	LLC	40	LWH 6
21	LWA 80	29	LWC 21	41	LWH 9
	LWA 81	30	LWC 16	42	LWH 12
	LSA 80	31	LLC 4		LLH 12
	LSA 81	32	LPC 2	43	LLH 7
22	LSB 70		LXC 2	44	LLH 20
23	LSB 44	33	LXC 4	45	LWG 12
24	LSB 35	34	LWC 10	46	LLG 16
25	LSB 20	36	LWC 20		LSG 16
	LWB 20		LSC 20	47	LLG 20
26	LPB 12	38	LLE 12		LSG 20
27	LSC	39	LLE 18	48	LLG 4

Nr.	Typ/Type
50	MINIFIX 9-R
51	MINIFIX 25-R
52	ROTOSET 28
53	ROTOSET 25-R
54	ROTOSTAR
55	ROTOFIX
56	ROTOFERA
57	ROTAR 2,4
58	ROTAR 3,2
60	ROTOMAX 3.5
61	ROTOMAX 1.5

Erst das richtige Werkzeug entfaltet die volle Leistung der Maschine.

SUHNER -Hartmetallfräser:
ein umfangreiches Programm höchster Qualität.
Aus Voll-Hartmetall geschliffen.
Für grosse Leistung und lange Lebensdauer in allen Anwendungsbereichen.

A machine can only realize its full potential when fitted with the right tool.

SUHNER carbide burrs:
a comprehensive range of firstclass quality. Machine-ground from solid material.
For top performance and long-lasting durability in all fields of application.

C´est seulement l'outil adéquat qui déploie le plein rendement de la machine.

Les fraises en métal dur SUHNER:
une vaste gamme de la plus haute qualité. Rectifiées dans le plein, elles sont conçues pour un grand rendement et une grande longévité dans tous les domaines d'utilisation.

Hartmetallfräser
Carbide burrs
Fraises en métal dur

Fräser,
die Zähne zeigen . . .

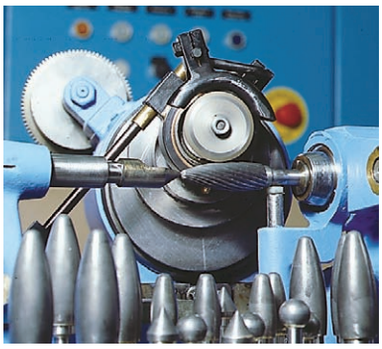
Carbide burrs
bare their teeth . . .

Fraises qui montrent
les dents . . .

Die 10 kaum zu überbietenden Pluspunkte für SUHNER -Hartmetallfräser

1. 50 Jahre Erfahrung in der Herstellung von Präzisions-Hartmetallfräsern:

SUHNER -Hartmetallfräser – aus Vollhartmetall geschliffen – sind das Ergebnis von 50 Jahren Erfahrung und stetiger Anpassung an die modernsten Produktionstechnologien.



2. Praxisorientierte Formgebung:

Angelehnt an die DIN-Normung 8032/8033 unter gleichzeitiger Beibehaltung von praxisbewährten, SUHNER -spezifischen Sonderformen:

The 10 plus features of SUHNER carbide cutters would be hard to beat

1. 50 years' experience of making precision carbide cutters:

SUHNER tungsten carbide cutters – made from the solid metal – are the result of 50 years of experience and constantly adapting to the latest manufacturing technologies.

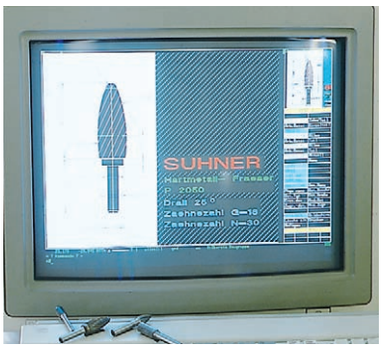
2. Shaped for practical needs:

Conforming closely to DIN 8032/8033 while at the same time retaining distinctive special SUHNER shapes proven in practice.

Les 10 avantages quasi imbattables offerts par les fraises SUHNER en métal dur

1. 50 ans d'expérience dans la fabrication de fraises de précision en métal dur:

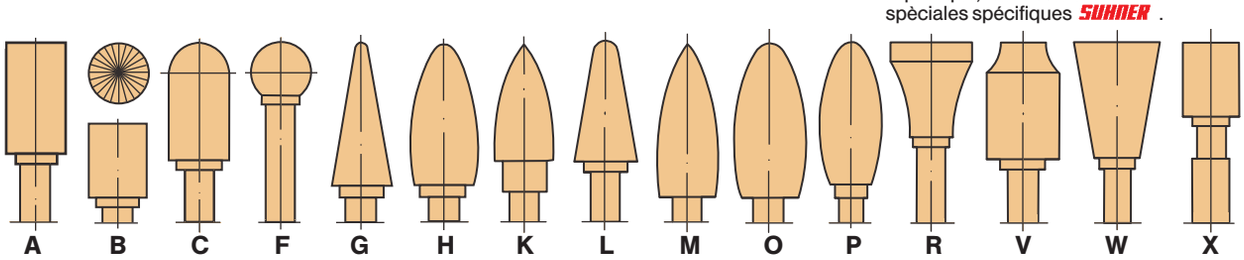
Les fraises SUHNER , rectifiées dans le plein, sont le résultat de 50 ans d'expérience et d'adaptation



permanente aux techniques de production les plus modernes.

2. Des formes adaptées aux besoins de la pratique:

Proches des normes DIN 8032/8033 tout en tenant compte des besoins de la pratique, telles sont les formes spèciales spécifiques SUHNER .



3. Zahnungen für Höchstleistungen:

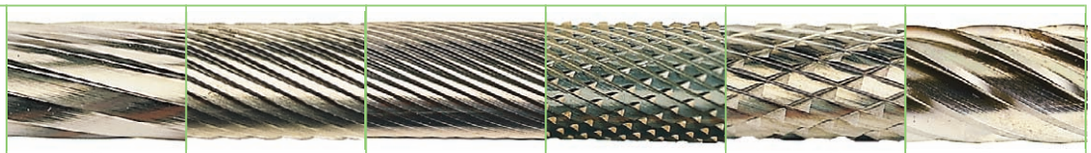
6 präzisionsgeschliffene Zahnungen garantieren eine echte Problemlösung – für jeden Werkstoff!

3. Tooth patterns for top performance:

6 precision-made tooth patterns hold the ideal answer to every problem, every material!

3. Dentures synonymes de performances exceptionnelles:

6 dentures rectifiées de précision sont à disposition pour une solution garantie des problèmes d'usinage, quel que soit le matériau!

Zahnung Fluting style Denture						
	G	**N**	**F**	**NK**	**NKG**	**GA**
Einsatzbereich	Leichtmetalle, Kunststoffe, Hartholz, Hartgummi, nichtrostende Stähle. Zähe Materialien.	Ungehärtete Stähle und Stahlguss, Schweissnähte, generell Stähle hoher Festigkeit.	Gehärtete Stähle und Werkstoffe hoher Festigkeit, Stahlguss. Für feine Oberflächen.	Diamantverzahnung gibt kurze Späne. Hochlegierte Stähle, armierte Kunststoffe.	Grobe Doppelverzahnung: bestens geeignet zum Grobzerspanen und Schruppen. Universell für zähe Materialien.	Leichtmetalle, wie Alu, Kupfer, Bronze, Zinn, Zink und Kunststoffe.
Applications	Non-ferrous metals, plastics, hardwood, vulcanized rubber, stainless steels, tough materials.	Free-cutting and cast steels, weld seams, high strength steels in general.	Hardened steels and high strength materials, cast steel. For a fine finish.	Diamond tooth pattern gives short chips. High alloy steels, reinforced plastics.	Coarse double-cut pattern: ideal for clearing out and roughing. For tough materials in general.	Non-ferrous metals, e.g. aluminium, copper, bronze, tin, zinc, also plastics.
Applications	Métaux légers, matières plastiques, bois dur, caoutchouc dur, aciers inox, matériaux à haute ténacité.	Aciers non trempés et acier coulé, cordons de soudure, ainsi que tout acier à haute résistance.	Aciers trempés et matériaux à haute résistance, acier coulé. Pour surfaces à haut degré de finition.	Denture "Diamant" pour copeaux très courts. Aciers fortement alliés, matières plastiques armées.	Denture croisée grossière parfaitement indiquée pour le dégrossissage et l'ébauche. Forme universelle pour tout matériau à haute ténacité.	Métaux légers tels qu'alu, cuivre, bronze, étain, zinc, et matières plastiques.

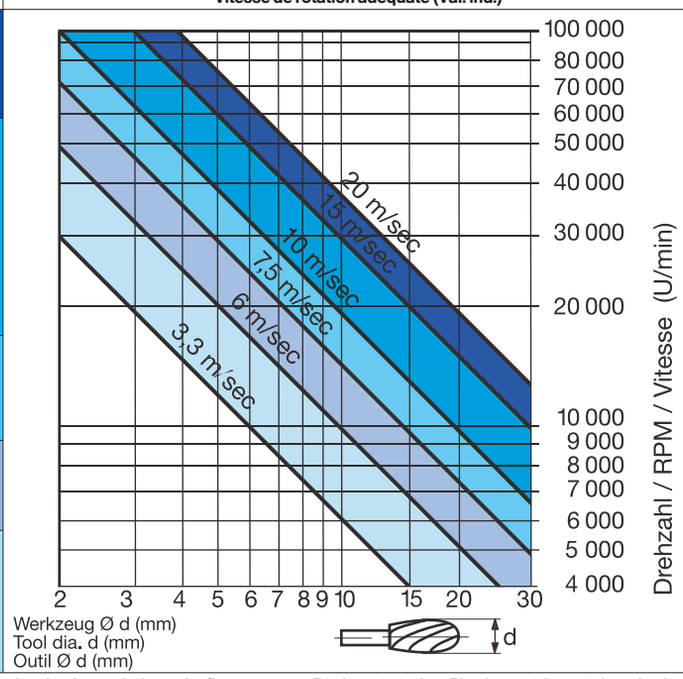
4. Grosser Einsatz- und Drehzahlbereich:
Die Vielzahl der Zahnungen und Formen erlaubt die Anpassung an Material, Werkstücke und Drehzahl der Antriebsmaschine.

4. Wide range of uses and speeds:
The many different shapes and tooth patterns ensure a perfect match to material, workpiece and drive speed.

4. Applications et gamme de vitesses très étendues:
La diversité des dentures et des formes permet une adaptation idéale de la fraise au matériau, à la pièce et à la vitesse de rotation des machines d'entraînement.

Werkstoff Material Matériau	Optimum Zahnung Fluting/Denture
Nichtrostende Stähle, Stahlguss, Stahl über 500 N/mm² Stainless steels, cast steel, steel above 500 N/mm² Aciers inox, acier coulé, acier sup. à 500 N/mm²	N, NK, NKG
Kunststoffe, Hartholz, Hartgummi Plastics, hardwood, vulcanized rubber Matières, plastiques, bois dur, caoutchouc dur	G
Grauguss, Buntmetalle, zäh-harte Werkstoffe Grey iron, NF metals, highly ductile materials Fonte grise, métaux lourds, matériaux tenaces et durs	N, NK
Leichtmetalle Aluminium alloys Métaux légers	G, NKG, GA
Stahlguss, Schweissnähte, gehärtete und ungehärtete Stähle mit hoher Festigkeit Cast steel, weld seams, high-strength hardened and free cutting steels Acier coulé, cordons de soudure, aciers à haute résistance trempés on non	N, NK
Gehärtete Stähle und Werkstoffe mit hoher Festigkeit Hardened steels and high-strength materials Aciers trempés et matériaux trés resistants	N, F, NK
Extrem harte Stähle, Werkstoffe, mit hoher Festigkeit sowie zur Erzielung feiner Oberflächen. Extremely hard steels, high-strength materials and for achieving fine surface finishes. Aciers extra-durs, matériaux à trés haute résistance. Pour un état de finition élevé.	F7

Wirtschaftliche Arbeitsdrehzahlen (Richtwert)
Efficient working speed (typical)
Vitesse de rotation adéquate (Val. ind.)



Grundsätzlich: Je härter das Werkstück, desto feiner die Zahnung. Je feiner die Zahnung, desto feiner die Oberfläche.

A general rule: the harder the workpiece, the finer the toothing. The finer the toothing, the smoother the finish.

Règles générales: Plus le matériau est dur, plus la denture doit être fine. Plus la denture est fine plus l'état de surface est fin.

5. Nachschleifservice: SUHNER -Hartmetallfräser können kurzfristig mehrmals nachgeschliffen werden, damit bessere Wirtschaftlichkeit

6. Wirtschaftlichkeit: Die SUHNER NK und NKG-Verzahnungen bieten bezüglich Spanleistungen, Standzeit und Laufruhe entscheidende Vorteile beim professionellen Einsatz.

7. Qualität: Von der Herstellung auf programmgesteuerten Schleifautomaten höchster Präzision bis zur Verpackung zum Schutz der Schnittflächen beim Transport

8. Laufruhe: Gewährleistet korrektes Arbeiten (z.B. auch bei Unterdrehzahlen).

9. Sortiment und Auswahl: Das SUHNER -Hartmetallfräserprogramm kann mit ca. 200 Formen/Zahnungskombinationen praktisch jeden Bedarfsfall abdecken – mit rund 80 eigenen und Vertrags-Servicestellen weltweit.

10. Zum richtigen Fräser die richtige Maschine: SUHNER bietet ein umfangreiches Maschinenprogramm für 3,6 und 8 mm Spannzangen und immer die optimalen Geschwindigkeiten.

5. Regrinding service SUHNER carbide cutters can be reground several times and at short notice, adding to their cost-effectiveness

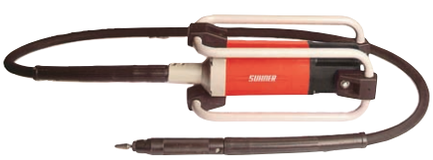
6. Cost-effectiveness: In professional use, SUHNER NK and NKG tooth patterns offer remarkable performance in terms of cutting performance, durability and quiet operation.

7. Quality: From how they are made, on ultra-precise CNC grinding machines, to how they are packed, to protect the cutting edges.

8. Smooth operation: For accurate working, even at low speeds.

9. Wide choice: With about 200 shape/tooth combinations the SUHNER range of carbide cutters can meet the virtually every requirement – through some 80 SUHNER and agency service centres worldwide.

10. The right power unit for the right cutter: The extensive SUHNER range of power tools covers collet sizes of 3, 6 and 8 mm, with the ideal speeds for every case.



5. Service de réaffûtage: Les fraises SUHNER en métal dur sont réaffûtables plusieurs fois dans les plus brefs délais afin d'assurer un rendement toujours optimal.

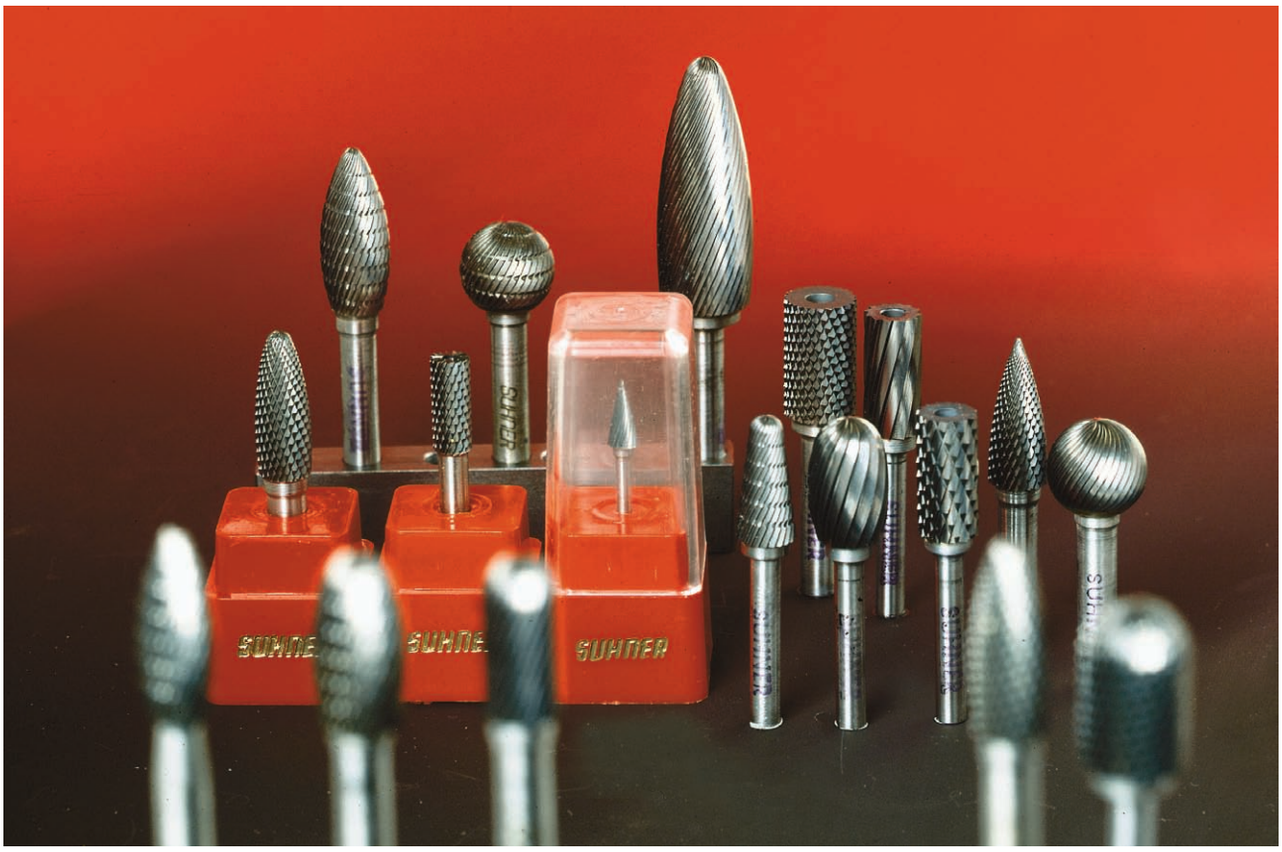
6. Rendement: En utilisation professionnelle, les dentures SUHNER NK et NKG offrent des avantages décisifs sur le plan du rendement, de la tenue et de l'absence de vibrations.

7. Qualité: Un fil rouge, de la fabrication sur des affûteuses automatiques programmables de haute précision à l'emballage pour la protection des arêtes de coupe lors du transport.

8. Absence de vibrations: Permet un travail correct même à bas règime.

9. Assortiment et choix: Avec ca. 200 combinaisons possibles de formes et de dentures, le programme de fraises en métal dur SUHNER permet de satisfaire à pratiquement tous les besoins, d'autant plus que 80 points de service environ, propres ou sous contrat, sont à votre disposition dans le monde entier.

10. Un fraisage correct avec une machine correcte: Dans ce domaine, SUHNER offre un programme très étendu de machines pour des pinces de 3, 6 et 8 mm ainsi qu'une vitesse toujours optimale.



Hartmetallfräser: Hohe Standzeit und Qualität

- Extrem hohe Schneidleistungen und lange Standzeiten mit mehrfacher Nachschleifbarkeit
- Mehr als 50 Jahre Erfahrung in der SUHNER -eigenen, vollautomatischen Fertigung von HM-Fräsern
- Optimale Verpackung schützt vor Beschädigung
- Einzigartig: 6 verschiedene Zahnungen zur Auswahl, um Höchstleistungen für jedes Material zu erzielen
- Professionelles Zerspanen mit bester Oberflächenqualität mit der speziellen Kreuz- bzw. Diamantverzahnung NK
- Ideale Laufruhe, vor allem bei Kombination mit SUHNER präzisionsgelagerten Antriebsmaschinen

Carbide burrs: Long life, high quality

- Extremely high cutting rates and long life, can be reground repeatedly
- More than 50 years' experience lie behind SUHNER fully automatic production of TC cutters and carbide burrs
- Ideally packed to prevent damage
- Distinctive: 6 different tooth patterns for maximum performance on any material
- Professional chip removal and excellent finish with the special NK double-cut diamond tooth pattern
- Smooth running, especially with SUHNER drive tools and their precision bearings

Fraises en métal dur: Longévité et qualité assurées

- Rendement et tenue extrêmement élevés, avec possibilité de réaffûtage plusieurs fois de suite
- Qualité SUHNER synonyme de 50 ans d'expérience dans la fabrication entièrement automatique de fraises en métal dur
- Emballage idéal, protégeant bien les fraises
- Unique en son genre: 6 dentures différentes à disposition pour un rendement optimal, quel que soit le matériau à usiner
- Usinage professionnel et état de surface exceptionnel grâce à la denture spéciale en croix «Diamant» NK
- Fonctionnement sans vibration, surtout en combinaison avec des machines d'entraînement SUHNER equipées de paliers de précision

Einsatzgebiete:
Anfasen, Entgraten, Fräsen, Entfernen von Schweissnähten, Verputzen, Vergrössern von Bohrungen und Langlöchern. Einsetzbar für alle Metalle.

Applications:
cham fering, deburring, milling, trimming of weld seams, enlargements of wholes and deep wholes for all metals

Applications:
ébavurer, fraiser, meule et polir les sandures, agrandir un perçage et un trou allongé utilisable pour tous les métaux

Hartmetall-Kleinfräser

3 mm Schaft, 80000 min^{-1} empfohlene Drehzahl.

Miniature carbide cutters

3 mm shank, recommended speed 80000 min^{-1}.

Fraises miniatures en métal

dur avec tige de 3 mm. Vitesse de rotation recommandée: 80000 min^{-1}.

Typ / Type / Type		A 0214	A 0314	B 0606	C 0214	C 0315	D 0607	F 0404	F 0605	G 0316	G 0610
ø x Länge Dia. x length ø x longueur	mm	2 x 14	3 x 14	6 x 6	2 x 14	3 x 15	6 x 7	4	6	3 x 16	6 x 10
Schaft ø / Gesamtlänge Shank dia. / total length Tige ø / longueur total	mm	3/40	3/43	3/37	3/40	3/43	3/37	3/34	3/35	3/43	3/40
Gewicht / Weight / Poids	(kg)	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,005	0,003	0,003	0,003	0,003
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**N**	905 150	905 152	903 008	903 002	905 158	903 015	905 162	907 092	905 164	903 012
	NK	905 151	905 153	–	–	905 159	–	905 163	–	905 165	–
	NKG	–	908 432	–	–	908 433	–	–	908 438	908 439	–

Typ / Type / Type		H 0307	K 0307	K 0312	K 0612	L 0310	O 0306	O0610	P 0306	P 0310	W 0305
ø x Länge Dia. x length ø x longueur	mm	3 x 7	3 x 7	3 x 12	6 x 12	3 x 10	3 x 6	6 x 10	3 x 6	3 x 10	3 x 5
Schaft ø / Gesamtlänge Shank dia. / total length Tige ø / longueur total	mm	3/37	3/37	3/40	3/43	3/40	3/37	3/40	3/37	3/37	3/40
Gewicht / Weight / Poids	(kg)	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,005	0,004	0,003	0,003	0,003
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**N**	905 166	905 182	903 011	903 013	905 180	905 178	903 014	905 170	905 172	905 168
	NK	905 167	905 183	–	–	905 181	905 179	–	905 171	905 173	905 169
	NKG	–	–	908 434	908 435	–	–	–	–	–	–

Best.-Nr.
Order No.
No. de cde.

N 907 013
NK 907 014

Fräsersatz II (6 Stück), 3 mm Schaft, Vollhartmetallfräser in Kunststoffbox beinhaltend folgende Typen: A 0214, C 0315, F 0404, H 0307, K 0307, W 0305.

Cutter set II (6 bits), 3 mm shank, solid carbide cutters in plastic box containing the following types: A 0214, C 0315, F 0404, H 0307, K 0307, W 0305.

Jeu de fraises II (6 pièces), avec tige de 3 mm. Exécution entièrement en métal dur. Coffret plastique comprenant les modèles suivants: A 0214, C 0315, F 0404, H 0307, K 0307, W 0305.

Gewicht / Weight / Poids 0,65 kg

Best.-Nr.
Order No.
No. de cde.

N 907 094
NK 907 095

Fräsersatz I (12 Stück), 3 mm Schaft, Vollhartmetallfräser in Kunststoffbox beinhaltend folgende Typen: A 0214, A 0314, C 0315, F 0404, G 0316, H 0307, K 0307, L 0310, O 0306, P 0306, P 0310, W 0305.

Cutter set I (12 bits), 3 mm shank, solid carbide cutters in plastic box containing the following types: A 0214, A 0314, C 0315, F 0404, G 0316, H 0307, K 0307, L 0310, O 0306, P 0306, P 0310, W 0305.

Jeu de fraises I (12 pièces), avec tige de 3 mm. Exécution entièrement en métal dur. Coffret plastique comprenant les modèles suivants: A 0214, A 0314, C 0315, F 0404, G 0316, H 0307, K 0307, L 0310, O 0306, P 0306, P 0310, W 0305.

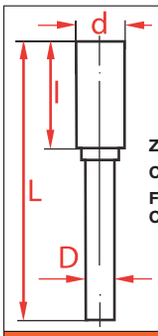
Gewicht / Weight / Poids 0,83 kg

Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Typ Type Type
112 213	**LSA 81-Set**

Druckluftschleiferset (80 000 min^{-1}): Kleingeradeschleifer mit guter Durchzugskraft (75 Watt Leistung, 3 mm Spannzange) plus 6 Hartmetallkleinfräser (Typen wie Fräsersatz II, Zahnung N).

Pneumatic grinder set (80 000 min^{-1}): Miniature straight grinder with high torque (75 W power, 3 mm collet) plus 6 miniature carbide burrs (types as cutter set II, toothing N).

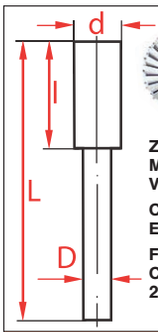
Jeu de meulage à air comprimé (80 000 min^{-1}): Petite meuleuse droite puissante (75 watts, pince de 3 mm) avec 6 fraises miniature en métal dur (Modèles identiques au jeu II, denture N).



A

ZYLINDERFORM
CYLINDRICAL
FORME CYLINDRIQUE

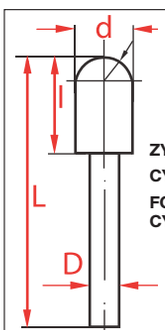
Typ / Type / Type			A 0620	A 0820	A 1014	A 1225
d x l (mm)			6 x 20	8 x 20	10 x 14	12 x 25
D/L (mm)			6/56	6/60	6/53	6/65
Gewicht / Weight / Poids			0.042	0.046	0.048	0.065
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style denture	N	903 028	903 031		905 154
		F				
		NK	903 030	903 033	903 036	905 155
		NKG	908 404	908 405	908 406	908 407
		G				906 930



B

ZYLINDERFORM MIT STIRN-VERZAHNUNG
CYLINDRICAL END CUT
FORME CYLINDRIQUE 2 TAILLES

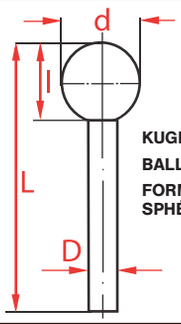
Typ / Type / Type			B 0414	B 0620	B 0820	B 1014	B 1225
d x l (mm)			4 x 14	6 x 20	8 x 20	10 x 14	12 x 25
D/L (mm)			6/53	6/56	6/60	6/53	6/65
Gewicht / Weight / Poids			0.039	0.042	0.046	0.048	0.065
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style denture	N		903 044			905 156
		F	903 043	903 045	903 047	903 050	
		NK	906 906	903 273	903 688	903 051	905 157
		NKG		908 408	908 409		908 411
		G					



C

ZYLINDERFORM
CYLINDRICAL
FORME CYLINDRIQUE

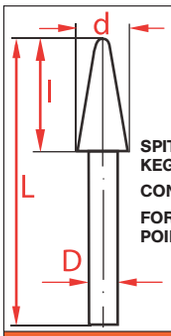
Typ / Type / Type			C 0414	C 0620	C 0820	C 1020	C 1225
d x l (mm)			4 x 14	6 x 20	8 x 20	10 x 20	12 x 25
D/L (mm)			6/53	6/56	6/60	6/60	6/65
Gewicht / Weight / Poids			0.040	0.041	0.044	0.053	0.050
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style denture	N		903 061	903 065	903 069	905 160
		F	903 058	903 062			
		NK	906 908	903 063	903 067	903 071	905 161
		NKG		908 416	908 417	908 418	908 419
		G		906 933		906 934	906 935



F

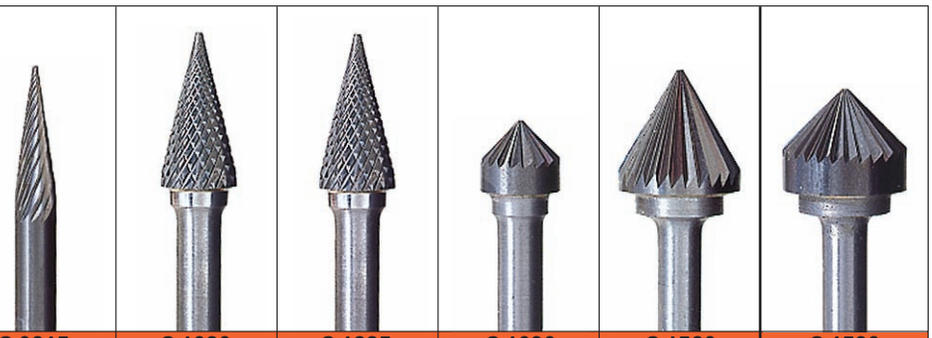
KUGELFORM
BALL SHAPE
FORME SPHÉRIQUE

Typ / Type / Type			F 0505	F 0808	F 1010	F 1212	F 1515	F 2020
d x l (mm)			5 x 5	8 x 8	10 x 10	12 x 12	15 x 15	20 x 20
D/L (mm)			6/45	6/47	6/49	6/51	8/53	8/58
Gewicht / Weight / Poids			0,041	0,036	0,039	0,044	0,066	0,091
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style denture	N	903 080	903 083	903 086	903 089	903 092	
		F		903 084	903 087			903 096
		NK	903 689	903 690	903 691	903 692		
		NKG	908 412	908 413	908 414	908 415		
		G						

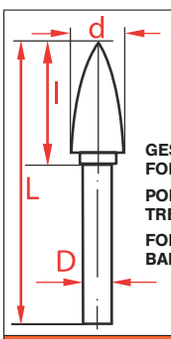


G

SPITZ-KEGELFORM
CONE SHAPE
FORME CONIQUE POINTUE



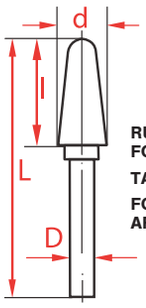
Typ / Type / Type			G 0615	G 1020	G 1225	G 1090	G 1560	G 1590
d x l (mm)			6 x 15	10 x 20	12 x 25	10 (90°)	15 (60°)	15 (90°)
D/L (mm)			6/58	6/60	6/65	6/50	5/56	6/53
Gewicht / Weight / Poids			0,039	0,043	0,050	0,044	0,053	0,053
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style denture	N	903 101	903 104		903 109	903 111	
		F						903 115
		NK	903 696	903 147	906 909			
		NKG	908 423	908 424	908 425			
		G						



K

GESCHOSS-FORM
POINTED TREE SHAPE
FORME EN BALLE DE FUSIL

Typ / Type / Type			K 0620	K 0820	K 1020	K 1220	K 1230
d x l (mm)			6 x 20	8 x 20	10 x 20	12 x 20	12 x 30
D/L (mm)			6/58	6/60	6/60	6/63	6/70
Gewicht / Weight / Poids			0,040	0,042	0,045	0,050	0,056
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style denture	N	903 122	903 125	903 129	906 801	908 121
		F					
		NK	903 148	903 127	903 131	906 802	908 122
		NKG	908 420		908 421	908 422	
		G					

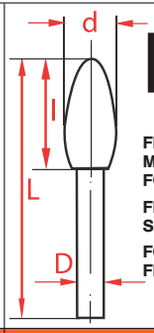


L

RUNDKEGEL-FORM

TAPER SHAPE

FORME CONIQUE ARRONDIE



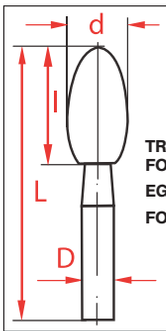
M

FLAM-MEN-FORM

FLAME SHAPE

FORME FLAMME

Typ / Type / Type			L 1020	L 1225	L 1230	Typ / Type / Type			M 0820	M 1230
d x l (mm)			10 x 20	12 x 25	12 x 30	d x l (mm)			8 x 20	12 x 30
D/L (mm)			6/59	6/65	6/70	D/L (mm)			6/59	8/70
Gewicht / Weight / Poids (kg)			0,044	0,056	0,061	Gewicht (kg)			0,041	0,067
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style Denture	N				Zahnung Fluting style Denture		N		
		F						F		
		NK		903 144	903 146			NK	903 151	903 153
		NKG	908 427	908 428				NKG		
		G						G		

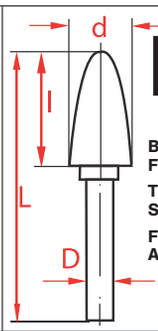


O

TROPFEN-FORM

EGG SHAPE

FORME GOUTTE



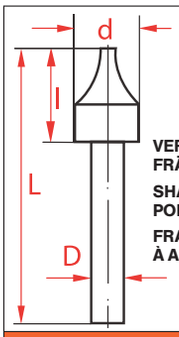
H

BAUM-FORM

TREE SHAPE

FORME ARBRE

Typ / Type / Type			O 0610	O 1018	O 1220	Typ / Type / Type			H 0820	H 1530
d x l (mm)			6 x 10	10 x 18	12 x 20	d x l (mm)			8 x 20	15 x 30
D/L (mm)			6/50	6/56	6/60	D/L (mm)			6/60	6/70
Gewicht / Weight / Poids (kg)			0,040	0,046	0,054	Gewicht (kg)			0,041	0,086
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style Denture	N				Zahnung Fluting style Denture		N		
		F		903 162				F		
		NK	903 157	903 163	903 164			NK	903 118	903 120
		NKG			908 429			NKG		
		G						G		

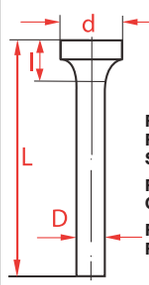


V

VERRUNDUNGS-FRÄSSTIFTE

SHAPED CUTTER POINTS

FRAISE À ARRONDIR



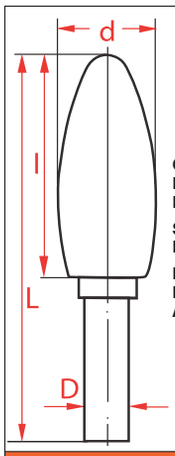
R

RADIUS-FRÄS-STIFTE

RADIUS CUTTER

FRAISE À RAYON

Typ / Type / Type			V 1015	Typ / Type / Type		R 1618
d x l (mm)			10 x 15	d x l (mm)		16 x 18
D/L (mm)			6/55	D/L (mm)		8/100
Gewicht / Weight / Poids			0,042	Gewicht (kg)		0,049
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style Denture	N	903 287	Zahnung Fluting style Denture	N	903 209
		F			F	
		NK			NK	
		NKG			NKG	
		G			G	



P

GESTRECKTE FLAMMEN-FORM

STRETCHED FLAME SHAPE

FORME FLAMME ALLONGÉE

Typ / Type / Type			P 0620	P 1130	P 1432	P 2050
d x l (mm)			6 x 20	11 x 30	14 x 32	20 x 50
D/L (mm)			6/57	6/65	6/73	8/93
Gewicht / Weight / Poids (kg)			0,020	0,040	0,060	0,189
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Zahnung Fluting style Denture	N		905 174		
		F	903 173			
		NK	903 174	905 175	905 177	903 286
		NKG				

Spezial-Hartmetallfräser für Leichtmetalle und Kunststoffe. Die tiefen Spankammern bewirken eine sehr gute Spanabfuhr und somit problemloses Arbeiten.

Special carbide cutter for non-ferrous metals and plastics. The deep flutes ensure very good chip removal and hence efficient working.

Fraises spéciales en métal dur pour métaux légers et matiéres plastiques. Les gouges profondes sont synonymes d'une bonne évacuation des copeaux et d'un travail sans problème.

Zahnung
Fluting style
Denture

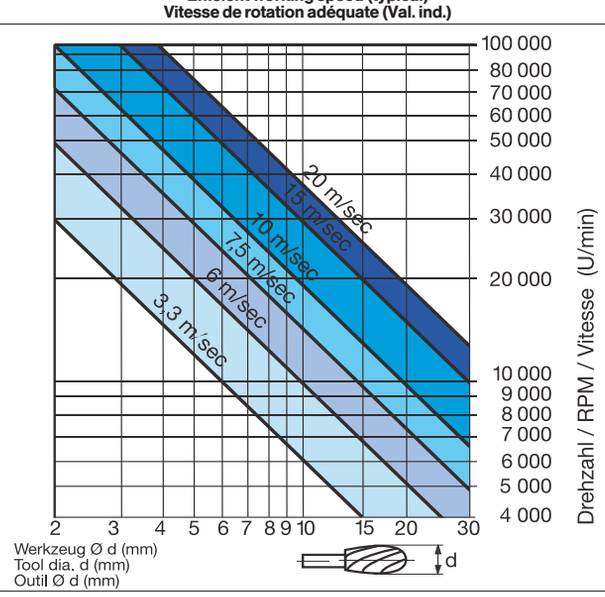
GA

Empfohlene Drehzahl
Recommended speed
Vitesse recommandé
20 000 min^{-1}

Typ / Type / Type	B 1225/8	C 1225/8	L 1233/8
d x l (mm)	12 x 25	12 x 25	12 x 33
D/L (mm)	8 x 70	8 x 70	8 x 76
Gewicht / Weight / Poids (kg)	0,052	0,050	0,040
Best.-Nr. / Order No. / No. de cde.	907 180	907 181	907 183

Werkstoff Material Matériau	Optimum Zahnung Fluting/Denture
Nichtrostende Stähle, Stahlguss, Stahl über 500 N/mm² Stainless steels, cast steel, steel above 500 N/mm² Aciers inox, acier coulé, acier sup. à 500 N/mm²	N, NK, NKG
Kunststoffe, Hartholz, Hartgummi Plastics, hardwood, vulcanized rubber Matières, plastiques, bois dur, caoutchouc dur	G
Grauguss, Buntmetalle, zäh-harte Werkstoffe Grey iron, NF metals, highly ductile materials Fonte grise, métaux lourds, matériaux tenaces et durs	N, NK
Leichtmetalle Aluminium alloys Métaux légers	G, NKG, GA
Stahlguss, Schweissnähte, gehärtete und ungehärtete Stähle mit hoher Festigkeit Cast steel, weld seams, high-strength hardened and free cutting steels Acier coulé, cordons de soudure, aciers à haute résistance trempés on non	N, NK
Gehärtete Stähle und Werkstoffe mit hoher Festigkeit Hardened steels and high-strength materials Aciers trempés et matériaux trés resistants	N, F, NK
Extrem harte Stähle, Werkstoffe, mit hoher Festigkeit sowie zur Erzielung feiner Oberflächen. Extremely hard steels, high-strength materials and for achieving fine surface finishes. Aciers extra-durs, matériaux à trés haute résistance. Pour un état de finition élevé.	F

Wirtschaftliche Arbeitsdrehzahlen (Richtwert)
Efficient working speed (typical)
Vitesse de rotation adéquate (Val. ind.)



Grundsätzlich: Je härter das Werkstück, desto feiner die Zahnung. Je feiner die Zahnung, desto feiner die Oberfläche.

A general rule: the harder the workpiece, the finer the toothing. The finer the toothing, the smoother the finish.

Règles générales: Plus le matériau est dur, plus la denture doit être fine. Plus la denture est fine plus l'état de surface est fin.

Die Werkzeugvielfalt für höchste Ansprüche

Schleifwerkzeuge für alle Arten der Oberflächenbearbeitung – vom Schruppen und Schleifen mit höchster Spanabnahme bis zum präzisen Fräsen, Bürsten und Polieren.

A wide variety of tools for the most demanding requirements

Abrasive tools for all kinds of surface finishing – from rough cutting and grinding with maximum material removal to precise milling, brushing and polishing.

La diversité des outils pour les plus grandes prétentions

Les outils abrasifs pour toutes les sortes d'usinage – du dégrossissage et du meulage, avec enlévement maximum des copeaux, jusqu'au fraisage de précision, au brossage et au polissage.

Schleifmittel
Abrasives
Outils abrasifs

Den Schliff im Griff ...

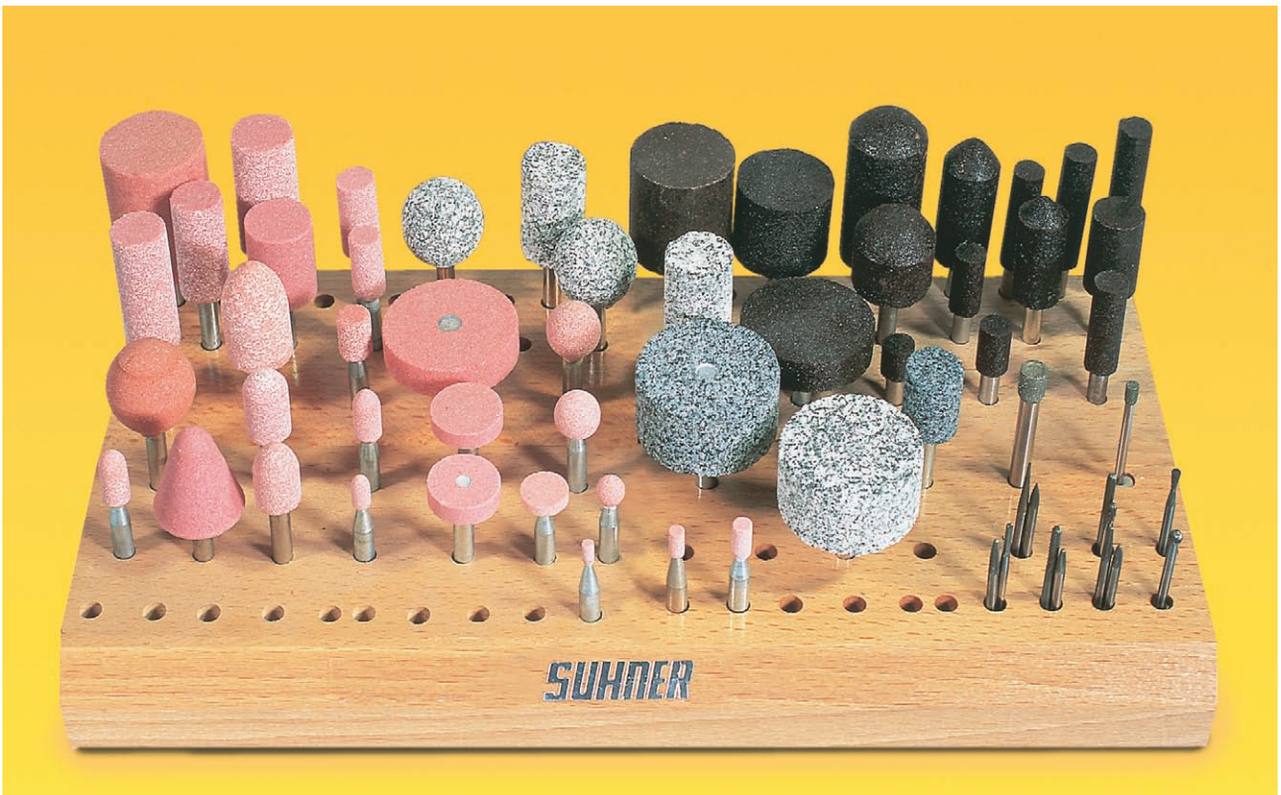
SUHNER-Schleifmittel für härteste Belastungen. Wenn's darauf ankommt, richtig zuzupacken

Grinding power under control . . .

SUHNER attachments for the toughest work. When it comes down to getting to grips with the job in hand . . .

Le succès dans la griffe . . .

Les outils abrasifs SUHNER pour répondre aux sollicitations les plus dures. Pour les cas décisifs où il s'agit de mettre correctement la main à l'œuvre . . .



Die scharfen Dinger mit sichtbarer Leistung

- Umfangreiches Lagersortiment
- Für jedes Metall die richtige Härte
- Spezielle Anfertigungen auch in kleineren Serien erhältlich (kunstharzgebundene Schleifkörper)
- Für jede Ecke die richtige Form
- Sämtliche Bezeichnungen neu nach DIN-Vorschriften
- SUHNER bietet zu jedem Schleifkörper die Maschine mit der richtigen Drehzahl, sowie passendes Zubehör
- Beachten Sie unsere 7 Gruppen von verschiedenen Bindungen und deren spezifische Vorteile
- SUHNER Schleifkörper und Räder sind aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt.

Einsatzgebiete:
Zum Schleifen, speziell Schruppschleifen, im Formenbau, Giessereien, Modellbau, Gummi- und Kunststoffindustrie, Fahrzeug- und Flugzeugbau, rostfreie Betriebe, etc.

The right shapes for sharp performance

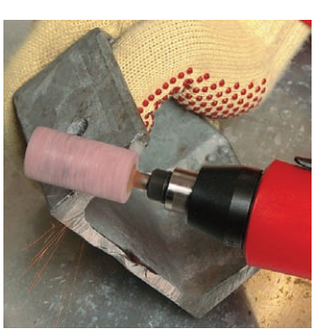
- Wide selection in stock
- The right hardness for every metal
- Special models also available in small quantities (resin bonded points)
- The right shape for every corner
- All designations now to DIN specification
- For each grinding point SUHNER has the machine with the right speed, and also suitable accessories
- Look at our 7 categories of different bonds and their respective advantages
- SUHNER mounted points and grinding wheels are made on non-polluting materials.

Applications:
For grinding and special roughing work in mould-making, foundries, modelmaking, rubber and plastics industries, vehicle and aircraft construction, nonferrous and stainless metals, etc.

Des outils acérés, à la puissance qui ne passe pas inaperçue

- Grand choix en stock
- Une dureté optimale chaque métal
- Exécutions spéciales possible, même pour de petites séries (Meules avec liant en résine synthétique)
- Une forme adéquate pour tous les recoins
- Nouveau, toutes les désignations sont maintenant conformes à DIN
- Pour chaque meule, SUHNER dispose de la machine appropriée tournant à la vitesse convenable et accompagnée des accessoires nécessaires
- Nous offrons 7 catégories de liants, consultez leurs avantages spécifiques
- Les meules et disques de SUHNER sont fabriqués avec des matériaux ménageant l'environnement

Applications:
pour le meulage et le dégrossissage spécial dans la fabrications de moules et de modéles, dans l'industrie du caoutchouc et des matiéres synthétiques, dans l'industrie automobile et aéronautique, dans les entreprises travaillant l'acier inoxydable, etc...



Formschleifkörper, Schleifstifte und Schleifräder: Technische Informationen

Voraussetzung für den wirtschaftlichen Einsatz ist, neben der zweckmäßigen Formauswahl, die richtige Ermittlung der auf Maschinendrehzahl und Werkstoff abgestimmten Härte und Schleifmittelart.

Bei der Wahl des Formschleifkörpers sind folgende Punkte zu beachten:

1. **Form:** Nach Abbildung der Seiten 30–37
2. **Schleifmittel und Härte:**
   AR = Edelkorund rosa
   Angabe der Härtegrade mit Buchstaben, z. B.:
   D = sehr weich
   O = hart
3. **Körnungen:**

Mounted points, grinding points and grinding wheels: Technical information

It is most important to select carefully, the shape required and to bear in mind that maximum abrasive economy depends on correct machine speed, hardness of the workpiece and method of grinding.

When selecting mounted point shapes please note:

1. **Shape:** As shown on pages 30–37
2. **Abrasive and Hardness:**
   AR = Pure corundum pink
   Hardness code letters
   e.g.:
   D = very soft
   O = hard
3. **Grain grades:**

Meules de forme, meules cylindriques et meules droites. Informations techniques

Une utilisation rationnelle et économique suppose une forme appropriée, une dureté correcte et un abrasif conforme à la vitesse de rotation de la machine et aux particularités de la pièce.

Lors du choix d'une meule de forme, les points suivants jouent un rôle important:

1. **La forme:** voir figures aux pages 30–37
2. **Abrasif et dureté**
   AR = Corindon pur rose
   Lettres-codes pour l'indication de la dureté, p.ex:
   D = très tendre
   O = dur
3. **Grains:**

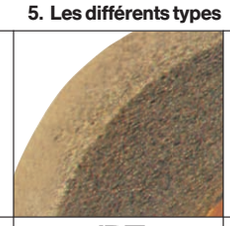
	ø / dia. / ø	grob / coarse / grossière	fein / fine / fin
Bindung V	– 3 mm	–	90 – 100
Bound V	4 – 7 mm	60	90 – 100
Liant V	8 mm	46	80 – 90
	9 – 10 mm	46	60/90 – 80
	11 – 13 mm	46	60 – 80
	14 – 16 mm	30 – 36	60
	17 – 29 mm	30 – 36	60
	29 – 39 mm	24 – 36	46
	40 mm –	24 – 30	46

4. **Bindungen:**
   V = Keramisch gebunden
   B = Kunstharzgebunden
   NC = galvanische Bindung
   BF = Faserstoffarmiert
   BV = Baumwollverstärkt

4. **Bonds:**
   V = vitrified
   B = resinoid
   NC = electrodeposited
   BF = fibre-reinforced
   BV = laminated cotton

4. **Liants:**
   V = Liant céramique
   B = Liant synthétique
   NC = Liant galvanique
   BF = Armature de fibres
   BF = Coton renforcé

5. **Typenübersicht:**
5. **Table of types:**
5. **Les différents types**

					
AR-O (V)	**SiC (V)**	**(B)**	**(NC)**	**(BF)**	**(BV)**
Edelkorund rosa, hart (keramisch gebunden). Für Stahl, Stahlguss und Schweissnähte	SiC keramisch gebunden, besonders geeignet für NE-Metalle wie Aluminium, Kupfer, Messing, Bronze (niedertourig), aber auch für Grau- und Sphäroguss	Kunstharzgebundene Hochleistungsschleifkörper, hauptsächlich zum Schruppschleifen von Stahl, Stahl rostfrei und Schweissnähten	Diamantschleifstifte in galvanischer Metallbindung zum Schleifen von Glas, Porzellan, Hartmetall, gehärtetem Stahl, Kunststoffe etc.	Faserstoffarmierte Schleifräder. Höchste Schnittleistungen für Bearbeitung von Guss und Stahl	Baumwollverstärkte Schleifkörper, zum Schleifen und Finishen in einem Arbeitsgang (kein Verstopfen auf Aluminium, Messing, Bronze und anderen NE-Metallen).
Pure corundum pink, hard (vitrified bond). For steel, cast steel and weld seams	SiC – vitrified, primarily used for stock removal on hard or brittle material – cast iron, ceramics, glass – and low tensile strength, ductile	High performance resinoid mounted points, chiefly for rough grinding normal and stainless steel and weld seams	Grinding points with electroposited diamond/metal bond for glass, porcelain, carbides, hardened steel, plastics, etc.	Fibre-reinforced grinding wheels. For maximum cutting rates on cast iron and steel	Mounted points for grinding and finishing in one step (no clogging when working with aluminum, brass, bronze and other nonmetallic materials).
Corindon pur rose, dur (liant céramique). Pour acier, fonte d'acier et cordons de soudure	Aggloméré céramique SiC, qui convient tout particulièrement pour les métaux non ferreux, mais aussi pour la fonte grise et la fonte à graphite sphéroïdal	Meules hautes performances à liant synthétique, principalement pour le dégrossissage de l'acier inoxydable ou non et des cordons de soudure.	Meules diamantées à liant métallique galvanisé pour le meulage du verre, de la porcelaine, du métal dur, de l'acier trempé, des matières plastiques, etc…	Meules droites armées de fibres. Performances de coupe élevées pour l'usinage de la fonte et de l'acier.	Meules de forme pour meulage et finition en même temps (sur alumium, laiton, bronze et autres métaux non-ferreux).

6. **Drehzahl, Sicherheitsvorschrift**
   Die Formschleifkörper sind für eine Umfangsgeschwindigkeit von 45 m/s zugelassen. **Da die maximale Drehzahl von der offenen Schaftlänge abhängig ist,** sollte für die Drehzahl die DIN EN12413 "Sicherheitsanforderungen für Schleifkörper aus gebundenem Schleifkörper" zu Rate gezogen werden.

   Bei zu geringer Drehzahl muss ein härterer Schleifkörper gewählt werden.

6. **Speed/safety regulations:**
   Mounted points are approved for 45 m/s maximum peripheral speed. **As the maximum rpm is dependent upon the free shaft length,** reference must be made to the current safety regulations, e.g. DIN EN12413 and/or FEPA "Safety requirements for grinding tools from bonded grinding tools" are consulted.

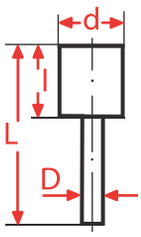
   Where available machine speeds are very much lower, a harder grade should be selected.

6. **Vitesse de rotation, prescriptions de sécurité:**
   Les meules de forme sont construites pour une vitesse circonférentielle de 45 m/s. **La vitesse de rotation dépendant de la longueur dégagée de la queue,** nous recommandons de tenir compte de la norme DIN EN12413 "consignes de sécurité relatives à la meule avec liant" à consulter.

   Lorsque la vitesse de rotation n'est pas assez élevée, la meule choisie devrait être plus dure.

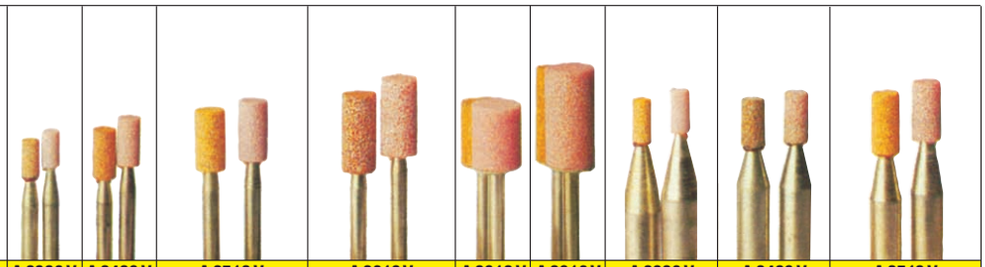
Formschleifkörper, keramisch gebunden (V)
Mounted points, vitrified bond (V)
Meules de forme à liant céramique (V)

max. 45 m/sec

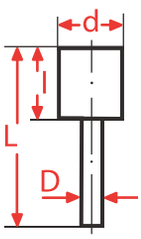


A[ZY]
DIN

Zylinder-stifte
Cylinder
Meules cylindriques



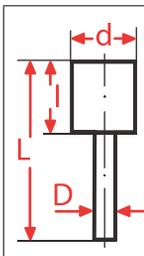
Typ/Type/Type			A 0306 V	A 0408 V	A 0510 V		A 0613 V		A 0810 V	A 0816 V	A 0306 V	A 0408 V	A 0510 V	
d x l (mm)			3 x 6	4 x 8	5 x 10		6 x 13		8 x 10	8 x 16	3 x 6	4 x 8	5 x 10	
D/L (mm)			3/48	3/50	3/50		3/52		3/48	3/54	6/47	6/47	6/50	
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,003	0,003	0,003		0,004		0,005	0,005	0,009	0,009	0,009	
Körnung Grain size/Grain			fein fine	fein fin	grob coarse	fein fine	grob grossier	fein fin	fein fine	fein fin	fein fine	fein fin	grob coarse	fein fine
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 274	900 275	900 290	900 276	900 291	900 277	900 278	900 279	900 120	900 121	900 195	900 122



A[ZY]
DIN

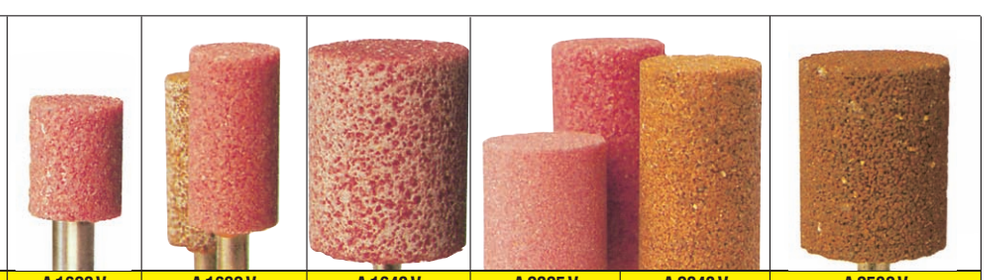
Zylinder-stifte
Cylinder
Meules cylindriques

Typ/Type/Type			A 0613 V		A 0810 V	A 0816 V	A 1013 V	A 1020 V		A 1032 V	A 1325 V	
d x l (mm)			6 x 13		8 x 10	8 x 16	10 x 13	10 x 20		10 x 32	13 x 25	
D/L (mm)			6/54		6/51	6/56	6/55	6/61		6/71	6/65	
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,010		0,011	0,011	0,012	0,014		0,017	0,017	
Körnung Grain size/Grain			grob grossier	fein fin	fein fine	grob grossier	grob coarse	grob grossier	fein fin	grob coarse	grob grossier	fein fin
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 196	900 123	900 124	900 200	900 201	900 203	900 127	900 204	900 208	900 133



A[ZY]
DIN

Zylinder-stifte
Cylinder
Meules cylindriques



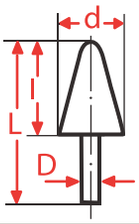
Typ/Type/Type			A 1620 V	A 1632 V		A 1640 V		A 2025 V		A 2040 V		A 2532 V
d x l (mm)			16 x 20	16 x 32		16 x 40		20 x 25		20 x 40		25 x 32
D/L (mm)			6/62	6/71		6/80		6/65		6/79		6/71
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,023	0,030		0,032		0,036		0,048		0,059
Körnung Grain size/Grain			grob coarse	grob grossier	fein fin	grob coarse	fein fine	grob grossier	fein fin	grob coarse	fein fine	grob grossier
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 209	900 210	900 135	908 072	903 311	900 214	900 138	900 216	900 140	900 218

10/5

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück, ab 30 mm ø 5 Stück.

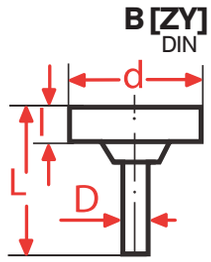
Unit pack and minimum order quantity: Less than 25 mm dia. 10 pieces, 30 mm dia. and over 5 pieces.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces; à partir de ø 30 mm 5 pièces.

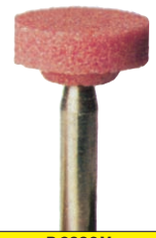


L [KE] DIN

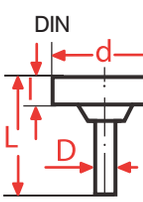
Kegel-stifte
Conical Meules
coniques



B [ZY] DIN



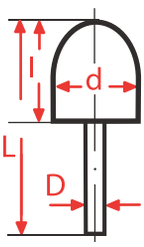
Typ/Type/Type			L 2020 V	Typ/Type/Type		B 1303 V		B 2006 V	
d x l (mm)			20 x 20	d x l (mm)		13 x 3		20 x 6	
D/L (mm)			6/65	D/L (mm)		6/46		6/48	
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,023	Gewicht/Weight/Poids (kg)		0,010		0,014	
Körnung Grain size/Grain			grob grossier	Körnung Grain size/Grain		grob coarse	fein fine	grob grossier	fein fin
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 253	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 222	900 148	900 226	900 151



B [ZY] DIN

Scheiben-stifte
Disc Meules
en forme
de disque

Typ/Type/Type			B 4010 V		B 4020 V
d x l (mm)			40 x 10		40 x 20
D/L (mm)			6/55		6/60
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,049		0,084
Körnung Grain size/Grain			grob grossier	fein fin	grob coarse
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	908 073	900 159	900 234



C [WR]

Walz-rundstifte
Round-end
Meules
demi-rondes

Typ/Type/Type			C 0306 V	C 0510 V	C 0510 V		C 0816 V		C 1320 V	C 2025 V
d x l (mm)			3 x 6	5 x 10	5 x 10		8 x 16		13 x 20	20 x 25
D/L (mm)			3/47	3/48	6/50		6/57		6/62	6/64
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,003	0,003	0,009		0,011		0,016	0,032
Körnung Grain size/Grain			fein fine	fein fine	grob coarse	fein fine	grob grossier	fein fin	fein fin	grob grossier
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 281	900 282	903 315	903 314	903 316	900 163	906 997	900 238

10/5

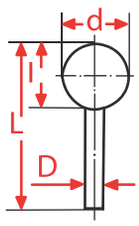
Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück, ab 30 mm ø 5 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: Less than 25 mm dia 10 pieces, 30 mm dia and over 5 pieces.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces; à partir de ø 30 mm 5 pièces.

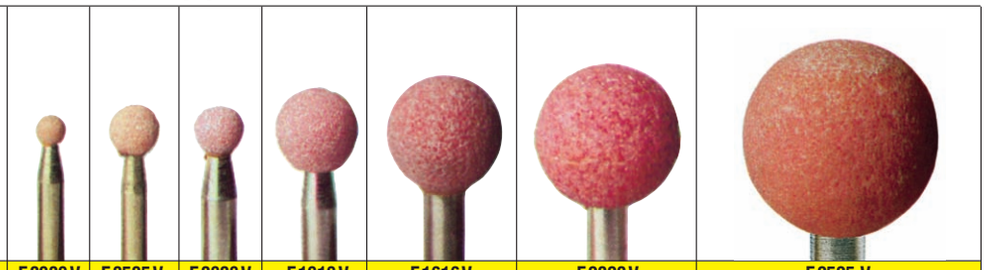
Formschleifkörper, keramisch gebunden (V)
Mounted points, vitrified bond (V)
Meules de forme à liant céramique (V)

max. 45 m/sec

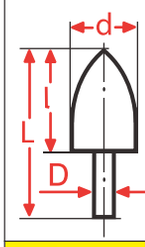


F [KU]
DIN

Kugel-stifte
Spherical
Meules sphériques



Typ/Type/Type			F 0303 V	F 0505 V	F 0808 V	F 1313 V	F 1616 V	F 2020 V	F 2525 V
d x l (mm)			3 x 3	5 x 5	8 x 8	13 x 13	16 x 16	20 x 20	25 x 25
D/L (mm)			3/44	3/46	6/47	6/51	6/57	6/58	6/62
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,002	0,003	0,004	0,013	0,016	0,023	0,034
Körnung Grain size/Grain			fein fine	fein fin	fein fine	fein fin	fein fine	grob grossier	grob coarse
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 286	900 287	900 179	900 180		900 261	900 262



K [SP]
DIN

Spitzbogen-stifte
Round-point
Meules en forme d'ogive

Typ/Type/Type			K 0306 V	K 0510 V		K 0816 V		K 0510 V	K 0816 V	K 1320 V
d x l (mm)			3 x 6	5 x 10		8 x 16		5 x 10	8 x 16	13 x 20
D/L (mm)			3/48	3/48		3/53		6/50	6/56	6/62
Gewicht/Weight/Poids (kg)			0,002	0,003		0,015		0,009	0,011	0,015
Körnung Grain size/Grain			fein fin	grob coarse	fein fine	grob grossier	fein fin	fein fine	fein fin	grob coarse
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	**Schleifmittel** und **Härte** **Abrasive** and **Hardness** **Genre d'abrasif** et **Dureté**	AR-O	900 283	900 296	900 284	900 297	900 285	900 166	900 167	900 246

10/5

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück, ab 30 mm ø 5 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: Less than 25 mm dia. 10 pieces, 30 mm dia. and over 5 pieces.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces; à partir de ø 30 mm 5 pièces.

Silicium-Carbide-Schleifstifte SiC, keramisch gebunden, besonders geeignet für NE-Metalle wie Aluminium, Kupfer, Messing, Bronze (ca. 10 – 20 m/sec.), aber auch für Grau- und Sphäroguss (ca. 20 – 40 m/sec.).

SiC mounted points vitrified bond, primarily used for stock removal on hard or brittle material – cast iron, ceramics and glass – and low tensile strength, ductile.

Aggloméré céramique SiC, qui convient tout particulièrement pour les métaux non ferreux (ca. 10 – 20 m/sec.), mais aussi pour la fonte grise et la fonte à graphite sphéroïdal (ca. 20 – 40 m/sec.).

max. 50 m/sec

Typ/Type/Type	A 1620 SiC V	A 2040 SiC V	B 4020 SiC V
d x l (mm)	16 x 20	20 x 40	40 x 20
D x L (mm)	6 x 61	6 x 79	6 x 61
Gewicht/Weight/Poids (kg)	0,023	0,048	0,084
Körnung/Grain size/Grain	fein/fine/fin	grob/coarse/grossier	grob/coarse/grossier
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	908 069	908 070	908 071

10/5 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück, ab 30 mm ø 5 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: Less than 25 mm dia. 10 pieces, 30 mm dia. and over 5 pieces.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces; à partir de ø 30 mm 5 pièces.

Diamantschleifstifte in speziell entwickelter galvanischer Metallbindung (NC)
Diamantschleifstifte zum Schleifen von Glas, Porzellan, Kunststoffen, Kohle etc. für Trockenschliff. Gehärteter Stahl und Hartmetall können trocken bearbeitet werden, jedoch erhöht Nassschliff die Lebensdauer der Schleifstifte.

Körnung: D 181

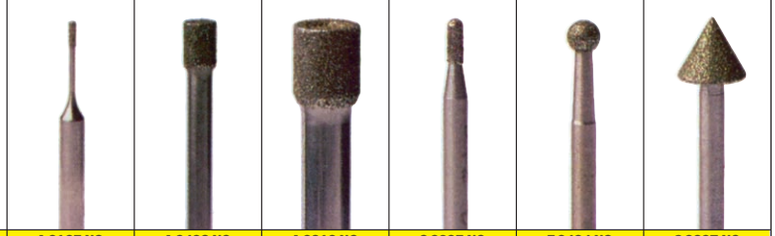
Diamond grinding points with specially developed electrodeposited metal bond (NC)
Diamond grinding points for dry-working glass, porcelain, plastics, carbon, etc. Dry grinding of hardened steels and carbides is possible but wet grinding will prolong tool life.

Grain grade: D 181

Meules diamantées avec liant métallique galvanisé, de conception spéciale (NC)
Meules diamantées pour l'usinage à sec du verre, de la porcelaine, des matières synthétiques, du charbon, etc. L'acier trempé et le métal dur peuvent être usinées à sec. Cependant, l'usinage à l'eau prolonge la longévité des meules.

Grain: D 181

max. 20 m/sec



Typ/Type/Type	A 0105 NC	A 0406 NC	A 0810 NC	C 0205 NC	F 0404 NC	G 0807 NC
∅ x Höhe/Gesamtlänge (mm) Dia. x height/overall length (mm) ∅ x hauteur x longueur totale (mm)	1 x 5/40	4 x 6/50	8 x 10/60	2 x 5/40	4/50	8/60°/50
Schaft–∅/Shank dia/Tige-∅ (mm)	3	3	6	3	3	3
min^{-1} MAX RPM	96 000	90 000	42 000	92 000	90 000	50 000
Gewicht/Weight/Poids (kg)	0,002	0,003	0,015	0,002	0,002	0,003
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	902 322	902 323	902 325	902 328	902 329	902 330

10/5 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

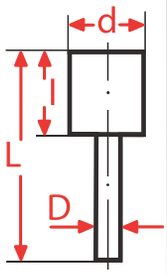
Unit pack and minimum order quantity 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.

Formschleifkörper, kunstharzgebunden (B)
Mounted points, resin bond (B)
Meules de forme à liant synthétique (B)

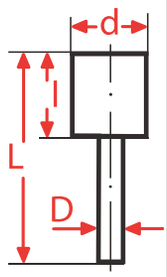
max. 45 m/sec

Schaft-ø: 6 mm Shank dia: 6 mm ø Tige: 6 mm	Körnung: mittel Grain size: medium grain: moyen

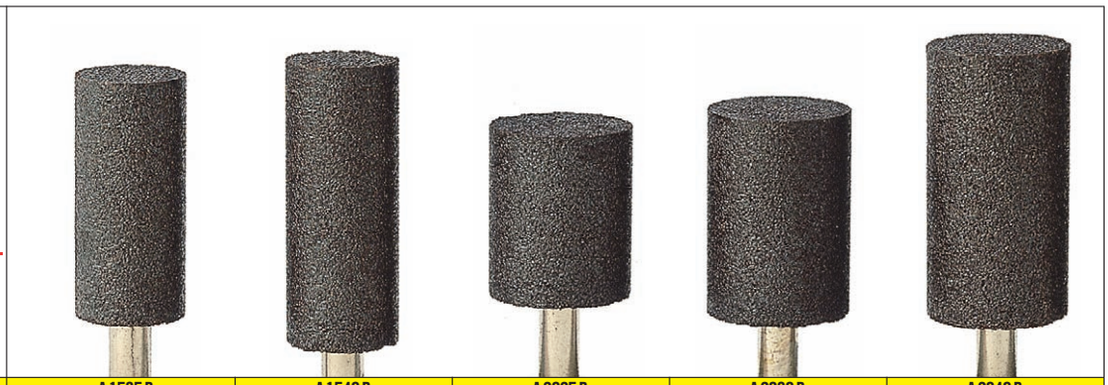


A [ZY] DIN

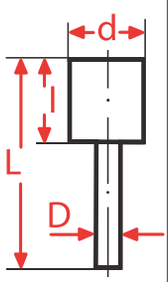
Typ/Type	A 1015 B	A 1020 B	A 1030 B	A 1040 B	A 1515 B	A 1520 B	A 1525 B	A 1530 B
d x l/L (mm)	10 x 15/40	10 x 20/52	10 x 30/62	10 x 40/71	15 x 15/40	15 x 20/50	15 x 25/58	15 x 30/65
min^{-1} MAX RPM	85 000	85 000	85 000	85 000	55 000	55 000	55 000	55 000
Gewicht (kg)	0,011	0,012	0,014	0,016	0,015	0,017	0,019	0,021
Best.-Nr.	900 601	900 602	900 604	900 606	900 609	900 610	900 611	900 612



A [ZY] DIN



Typ/Type	A 1535 B	A 1540 B	A 2025 B	A 2030 B	A 2040 B
d x l/L (mm)	15 x 35/68	15 x 40/76	20 x 25/57	20 x 30/67	20 x 40/77
min^{-1} MAX RPM	55 000	55 000	43 000	43 000	43 000
Weight (kg)	0,024	0,027	0,028	0,034	0,042
Order No.	900 613	900 614	900 618	900 619	900 621



A [ZY] DIN

Typ/Type	A 2525 B	A 2530 B	A 3030 B	A 3040 B	A 3540 B
d x l/L (mm)	25 x 25/57	25 x 30/66	30 x 30/67	30 x 40/76	35 x 40/74
min^{-1} MAX RPM	34 000	34 000	28 500	28 500	24 500
Poids (kg)	0,038	0,046	0,070	0,088	0,115
No. de cde.	900 624	900 625	900 630	900 632	900 635

10/5

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge ab 10 Stück, ab 30 mm ø 5 Stück.

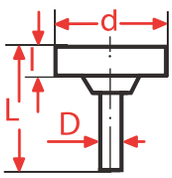
Unit pack and minimum order quantity: Less than 25 mm dia 10 pieces, 30 mm dia and over 5 pieces.

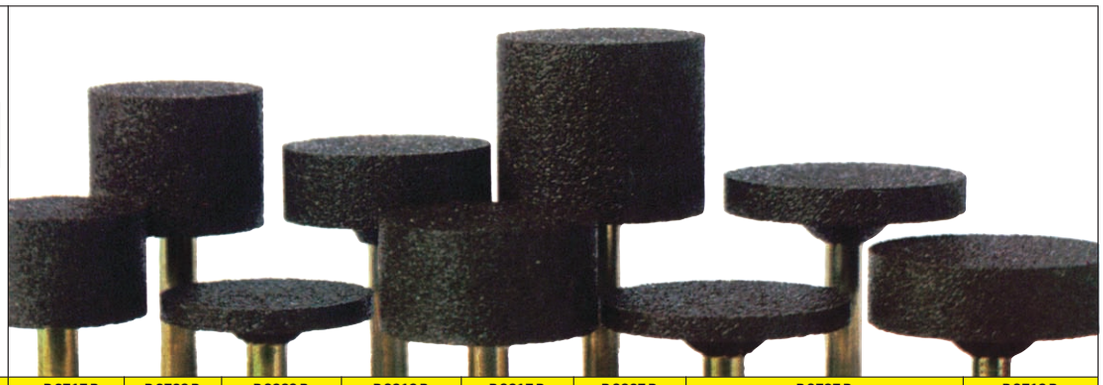
Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces; à partir de ø 30 mm 5 pièces.

Formschleifkörper, kunstharzgebunden (B)
Mounted points, resin bond (B)
Meules de forme à liant synthétique (B)

max. 45 m/sec

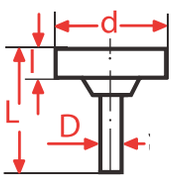
Schaft-ø: 6 mm Shank dia: 6 mm ø Tige: 6 mm	Körnung: mittel Grain size: medium grain: moyen

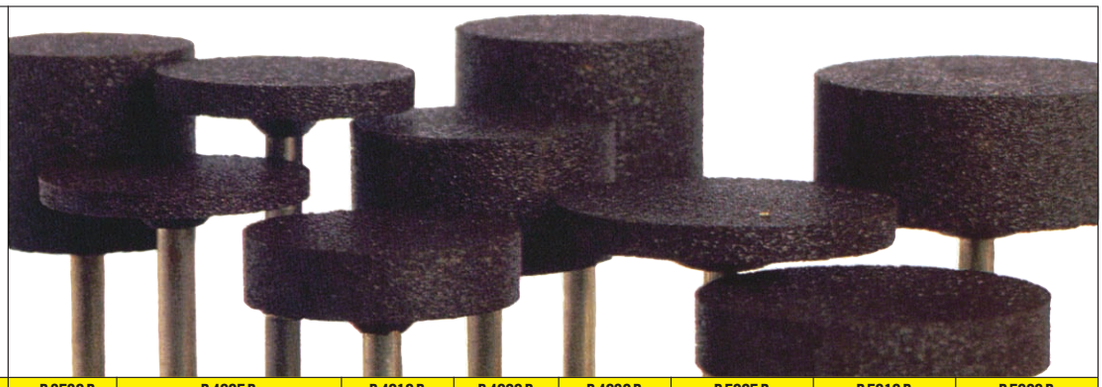




B [ZY]
DIN

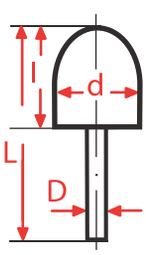
Typ/Type	B 2515 B	B 2520 B	B 3003 B	B 3010 B	B 3015 B	B 3025 B	B 3505 B	B 3510 B
d x l/L (mm)	25 x 15/47	25 x 20/50	30 x 3/37	30 x 10/44	30 x 15/48	30 x 25/60	35 x 5/43	35 x 10/48
min⁻¹ MAX RPM	34 000	34 000	28 500	28 500	28 500	28 500	24 500	24 500
Gewicht (kg)	0,027	0,032	0,015	0,027	0,035	0,051	0,021	0,033
Best.-Nr.	900 646	900 647	900 648	900 650	900 651	900 653	900 655	900 656



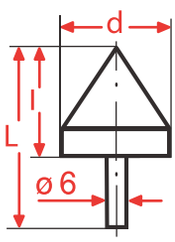


B [ZY]
DIN

Typ/Type	B 3530 B	B 4005 B	B 4010 B	B 4020 B	B 4030 B	B 5005 B	B 5010 B	B 5020 B
d x l/L (mm)	35 x 30/66	40 x 5/40	40 x 10/47	40 x 20/61	40 x 30/65	50 x 5/39	50 x 10/47	50 x 20/61
min⁻¹ MAX RPM	24 500	21 500	21 500	21 500	21 500	17 000	17 000	17 000
Weight (kg)	0,079	0,025	0,040	0,072	0,101	0,034	0,060	0,103
Order No.	900 659	900 661	900 662	900 664	900 665	900 667	900 668	900 670



C [WR]
DIN



G [WK]
DIN

Typ/Type	C 2525 B	C 2540 B	Typ/Type	G 2530 B
d x l/L (mm)	25 x 25/58	25 x 40/77	d x l/L (mm)	25 x 30/60
min⁻¹ MAX RPM	34 000	34 000	min⁻¹ MAX RPM	34 000
Poids (kg)	0,037	0,055	Gewicht (kg)	0,034
No. de cde.	900 679	900 682	Best.-Nr.	900 674

10/5

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück, ab ø 30 mm 5 Stück.

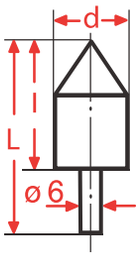
Unit pack and minimum order quantity: 10 pieces, 30 mm dia and over 5 pieces.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces, à partir de ø 30 mm 5 pièces.

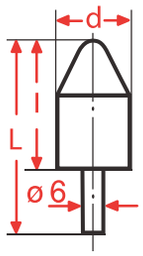
Formschleifkörper, kunstharzgebunden (B)
Mounted points, resin bond (B) / Meules de forme à liant synthétique (B)

max. 45 m/sec

Schaft-Ø: 6 mm Shank dia: 6 mm Ø Tige: 6 mm	Körnung: mittel Grain size: medium Grain: moyen



K [SP] DIN

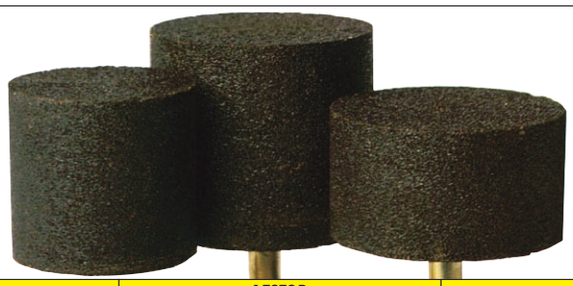


L [KE] DIN

Typ/Type	K 1525 B	K 1535 B	K 1840 B	Typ/Type	L 2530 B	L 2540 B
d x l/L (mm)	15 x 25/56	15 x 35/70	18 x 40/75	d x l/L (mm)	25 x 30/63	25 x 40/74
min⁻¹ MAX RPM	55 000	55 000	47 000	min⁻¹ MAX RPM	34 000	34 000
Gewicht (kg)	0,016	0,022	0,029	Gewicht (kg)	0,029	0,043
Best.-Nr.	900 685	900 687	900 694	Order No.	900 700	900 701

A [ZY] DIN
B [ZY] DIN
L [KE] DIN

8 mm Schaft / Shank / Tige



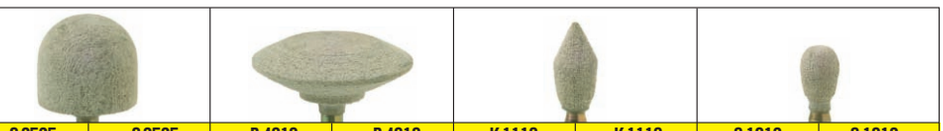
Typ/Type	A 4040 B	A 5050 B	B 5030 B
d x l/L (mm)	40 x 40/81	50 x 50/91	50 x 30/71
min⁻¹ MAX RPM	21 500	17 000	17 000
Gewicht (kg)	0,140	0,257	0,160
No. de cde.	900 637	900 639	900 671

Baumwollverstärkte Schleifmittel
Cotton-reinforced abrasives / Abrasif renforcé en coton

max. 45 m/sec

Schaft-Ø: 6 mm Shank dia: 6 mm Ø Tige: 6 mm	Körnung: mittel Grain size: medium Grain: moyen

Typ/Type	A 1020 A BV A36 GFX	A 1325 BV A36 GFX	B 3813 BV A36 GFX	B 1906 BV A54 GFX	F 2525 BV A36 GFX	F 2525 BV A80 GFX	
Körnung	A36	A36	A36	A54	A36	A80	
d x l/L (mm)	10 x 20 / 61	13 x 25 / 67	38 x 13 / 54	19 x 6 / 51	25 x 25 / 68	25 x 25 / 68	
Max. Drehzahl	66 000	40 000	25 000	38 000	35 000	35 000	
Gewicht (kg)	0,012	0,084	0,048	0,016	0,031	0,031	
Best.-Nr.	908 263	908 264	908 265	908 266	909 466	909 461	



Typ/Type	C 2525 BV A36 GFX	C 2525 BV A80 GFX	B 4010 BV A36 GFX	B 4010 BV A80 GFX	K 1119 BV A36 GFX	K 1119 BV A80 GFX	O 1012 BV A36 GFX	O 1012 BV A80 GFX
Körnung	A36	A80	A36	A80	A36	A80	A36	A80
d x l/L (mm)	25 x 25 / 63	25 x 25 / 63	40 x 10 / 54	40 x 10 / 54	11 x 19 / 61	11 x 19 / 61	10 x 12 / 54	10 x 12 / 54
Max. Drehzahl	35 000	35 000	23 000	23 000	60 000	60 000	60 000	60 000
Gewicht (kg)	0,035	0,036	0,034	0,036	0,011	0,011	0,010	0,010
Best.-Nr.	909 467	909 462	909 468	909 463	909 469	909 464	909 470	909 465

10/5

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge ab 10 Stück, ab 30 mm ø 5 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: Less than 25 mm dia 10 pieces, 30 mm dia and over 5 pieces.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces; à partir de ø 30 mm 5 pièces.

BVSB - Baumwollverstärkte Schleifscheiben
zum Verputzen von Schweissnähten.

BVSB - Laminated cotton grinding discs
for grinding weld seams.

BVSB - Disques coton renforcé à dégrossir
pour le nettoyage des soudures.

Typ Type Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde. Körnungen / Grain sizes / Grains			Ø x Breite Dia. x thickness Ø x épaisseur	Max. Drehz. Max. RPM min⁻¹	Gewicht Weight Poids kg	
	A 36	A 80	A 120				
BVSB 150/3	909 794	909 799	909 800	150 x 3 x 25 mm	6 000	0,145	1

Schleifräder faserstoffarmiert (BF),
zum Schleifen von Stahl und Guss. Gegenüber keramisch gebundenen Schleifscheiben können weit höhere Schleifleistungen erzielt werden.

Faserstoffarmierung lässt Umfangsgeschwindigkeit von 80 m/s zu.

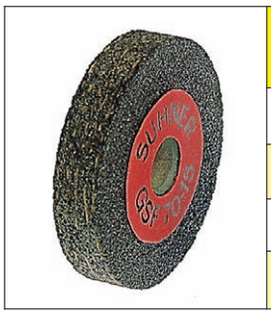
Reinforced abrasive wheels (BF),
for grinding steel and cast iron. Performance and working life exceed very considerably those of conventional ceramic bonded wheels.

Speeds up to 80 m/s are permitted with these reinforced wheel types.

Roues armées de matière fibreuse (BF),
pour l'usinage de l'acier et de la fonte. Leur performance est nettement supérieure à celle des meules à composition céramique.

L'armature de matière fibreuse permet des vitesses périphériques de 80 m/s.

max. 80 m/sec



Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia x thickness x bore ø x épaisseur x alésage mm	max. Drehzahl MAX RPM Vitesse max. min⁻¹	Aufnahmedorne Mounting spindle Porte-meule	Gewicht Weight Poids kg
GSF 40–6	901 441	40 x 6,2 x 6	40 000	FDv 6–6	0,017
GSF 50–6	901 442*	50 x 6,2 x 6	30 000	FDv 6–6	0,028
GSF 70–15	901 493*	70 x 15,0 x 14	22 000	FDv 8–14	0,160
GSF 100–20	901 494*	100 x 20,0 x 14	15 000	FDv 12–14	0,455

*) nur mit Schutzhaube verwenden. *) Wheel guards must be fitted. *) A n'utiliser qu'avec le capot de protection.

10/1

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück, ab ø 70 mm 1 Stück.

Unit pack and minimum order quantity 10 pieces, 70 mm dia. and over 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 pièces, à partir de ø 70 mm 1 pièce.

Schleifräder kunstharzgebunden (V),
zum Verputzen von Schweissnähten vorwiegend an Stahl rostfrei.
Korn 36/46.

Abrasive wheels (V), resin bond,
for grinding weld seams, especially of stainless steel. Grain sizes 36/46.

Roues à liant synthétique (V), pour le nettoyage des soudures, en particulier sur l'acier inoxydable, grain 36/46.

max. 45 m/sec

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia x thickness x bore ø x épaisseur x alésage mm	max. Drehzahl MAX RPM Vitesse max. min⁻¹	Aufnahmedorne Mounting spindle Porte-meule	Gewicht Weight Poids kg
NSV 100–8	900 723*	100 x 8 x 14	8 600	FDv 8–14	0,150
NSV 125–10	900 726*	125 x 10 x 14	6 900	FDv 12–14	0,300

*) nur mit Schutzhaube verwenden. *) Wheel guards must be fitted. *) A n'utiliser qu'avec le capot de protection.

1

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

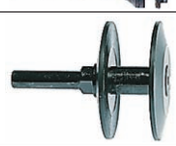
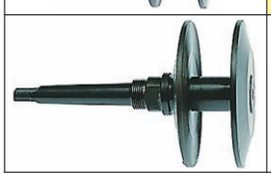
Unit pack and minimum order quantity 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.

Aufnahmedorne mit Pressscheiben
für Schleifscheiben, Bürsten usw.

Overhung spindles with clamping plates,
for grinding wheels, brushes, etc.

Broches porte-outils avec rondelles de serrage
pour meules, brosses, etc.

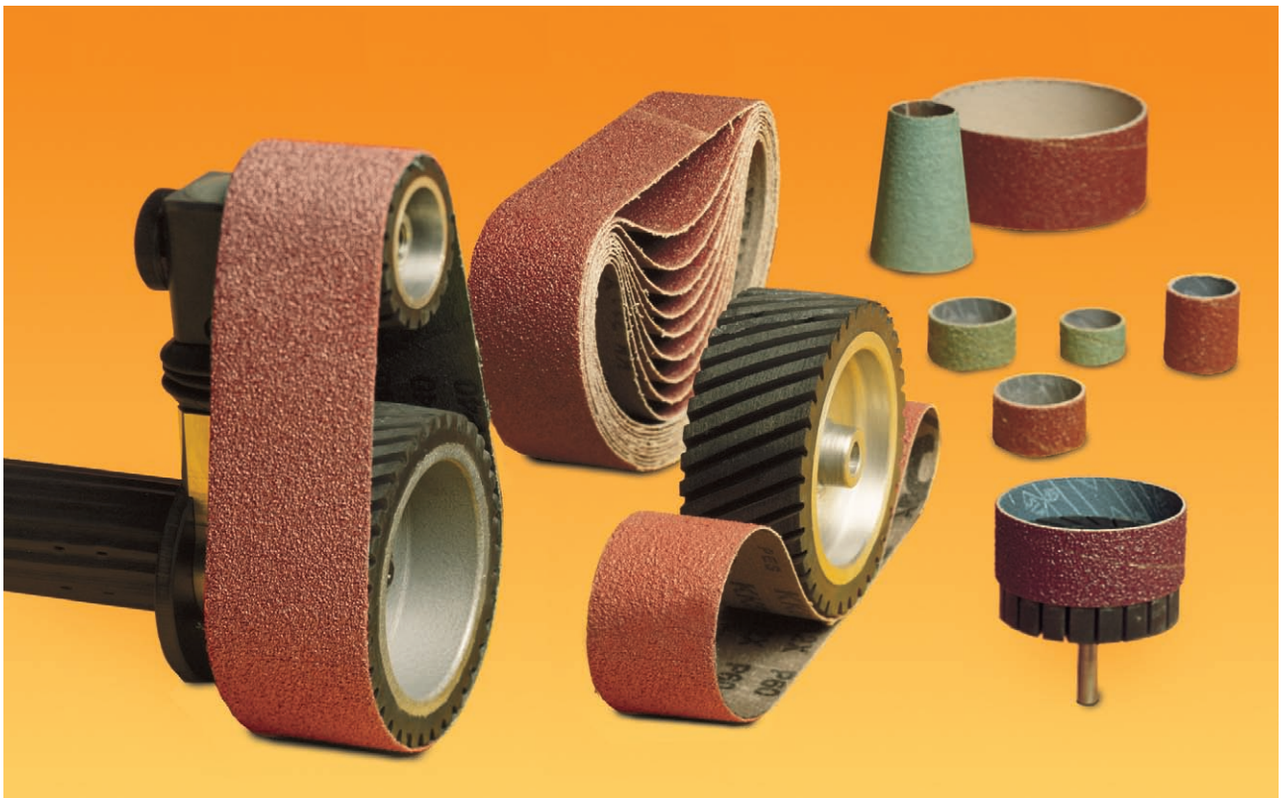
	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de commande	Schaft ø Shaft dia. Queue ø	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool sitze Dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	Verwendung Application Application	Gewicht Weight Poids kg
	FDv 6–06	908 079	6 mm	50 x 4–10 x 6	GSF 40–6, GSF 50–6	0,020
	**FDv 6–14**	20 717 01	6 mm	80 x 15 x 14	GSF 70–15	0,108
	FDv 8–14	20 719 03	8 mm	100 x 8 x 14	NSV 100–8	0,180
	FDv 12–14	49 020 01	12 mm	125 x 20 x 14	GSF 100–20, NSV 100–10	0,310
	**FDv MK1–14**	20 720 01	MK1	125 x 20 x 14	GSF 100–20 NSV 100–20	0,326

1

Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

Unit pack and minimum order quantity 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.



Den Flächenschliff im Griff

- Hochleistungs-Schleifbänder speziell hergestellt für SUHNER -Bandschleifgeräte, elastische Schleifbandträger und pneumatische Schleifwalze
- Bestens geeignet für schwere Arbeiten
- 3 Qualitäten erhältlich:
  VA für Stahl-, Buntmetall-, Kunststoff-, Holzbearbeitung und für Stahl rostfrei
  FVV Faservliesbänder für Finisharbeiten auf Stahl rostfrei
  TZ-Bänder für harte Materialien
- Die Bänder liegen beim Schleifen satt auf dem Werkstück auf und ermöglichen gleichmässiges Schleifen mit der vollen Fläche
- Nebst Flächen kann auf schmalen Stegen, in Schlitzen und auf Kanten geschliffen werden
- Durch Zugabe von SUBOL-Schleiföl (S. 81) wird ein Erhitzen der Materialoberfläche vermieden sowie die Bandstandzeit erhöht
- Ideal einsetzbar mit SUHNER Biegsamen Wellenmaschinen

Abrasive belts for smooth finishes

- High-performance abrasive belts made specially for SUHNER belt grinding attachments, rubber sanding drums and pneumatic drum sander
- Ideal for heavy duty work
- 3 qualities available:
  VA for steel, non-ferrous metals, plastics, wood and for stainless steel
  FVV Non-woven belts for finishing stainless steel
  TZ belts for hard materials
- The belts lie flat on the surface for even grinding of the whole area
- For grinding narrow webs, slots and edges, as well as flat surfaces
- Adding SUBOL grinding oil (P. 81) keeps the surface cool and prolongs belt life
- Ideal for use with SUHNER flexible shaft power tools

Une maîtrise parfaite de l'abrasion des surfaces

- Manchons abrasifs à hautes performances, conçus spécialement pour les ponçeuses à ruban SUHNER , les supports caoutchouc et le rouleau de ponçage pneumatique
- Particulièrement indiqués pour les travaux à grand rendement
- 3 qualités à disposition:
  VA pour l'usinage de l'acier, des métaux non ferreux, des matières plastiques, du bois et pour l'acier inox
  FVV bandes en fibres comprimées pour la finition d'acier inox
  TZ Bandes pour les matériaux durs
- Lors du ponçage, les manchons sont parfaitement en contact avec la pièce pour un travail régulier sur l'ensemble de la surface à disposition
- En plus des surfaces, ponçage possible de traverses étroites, de fentes et d'arêtes
- Une addition d'huile SUBOL (P. 81) évite un échauffement exagéré de la surface usinée et augmente sensiblement la longévité du manchon
- Utilisation idéale avec les machines d'entraînement SUHNER à arbre flexible.

Einsatzgebiete: Egalisieren von vorgeschliffenen Schweissnähten, Beischleifen von Punktschweissstellen, Ausschleifen von Gesenken, etc.

Applications: Smoothing previously ground seam welds, trimming spot welds, dressing dies, etc.

Applications: Egalisation des cordons de soudure prémeulés et des points de soudure. Meulage de matrices etc.

Schleifbänder BSGB

für SUHNER-Bandschleifgeräte.

VA für Stahl rostfrei, Stahl-, Buntmetall-, Kunststoff- und Holzbearbeitung

TZ Für alle Materialien, besonders Titan, Nickel, Kobalt, Chrom und andere Edelstahllegierungen. Für alle Schleifarbeiten bis Vorpolieren. Die Pyramidenstruktur erlaubt das Überspringen von Arbeitsschritten und damit eine drastische Verkürzung der Arbeitszeit. Lange Standzeit.

FVV verdichtetes Faserband mit Gewebeeinlage für gleichmässigen Dekor-Finish auf Buntmetallen und Stahl rostfrei.

BSGB abrasive belts

for SUHNER belt sanding attachments.

VA for stainless steel, steel, light metals, plastics and wood

TZ For all materials, especially titanium, nickel, cobalt, chrome and other stainless steel alloys. For all grinding work to pre-buffing. The pyramid structure means operational steps can be skipped thereby dramatically reducing work time. Long service life.

FVV reinforced non-woven nylon surface conditioning belts for stainless steel and non-ferrous metals.

Bandes abrasives BSGB

pour ponceuses SUHNER.

VA pour l'acier inoxydable, l'usinage de l'acier des métaux non ferreux, des matières synthétiques et du bois

TZ Pour tous les matériaux, en particulier le titane, le nickel, le cobalt, le chrome et autres alliages d'acier inoxydable. Pour tous les travaux de meulage jusqu'au prépolissage. La structure en forme de pyramide permet de sauter des étapes de travail et de réduire considérablement le temps de travail. Longue durée de vie.

FVV bande de fibre comprimée avec garniture de tissu pour finition décorative sur métaux non ferreux et acier inox.

	Typ Type Type	Abm. Size Dimension mm	pass. Antrieb matching drive entraînem. corres. Seite/Page	Max.-min^{-1}	Körnungen und Best.-Nr. Grain sizes and Order No. / Grains et No. de commande											
					40	60	80	100	120	150	180	220	240	320	400	
	BSGB 35/450 VA	35 x 450	103, 143, 175	7000	–	901 235	901 236	901 237	901 238	901 239	901 240	901 241	901 242	901 243	901 244	20
	BSGB 50/450 VA	50 x 450	103, 143, 175	7000	904 100	901 245	901 246	901 247	901 248	901 249	901 250	901 251	901 252	901 253	901 254	20
	BSGB 63/950 VA	63 x 950	175	5000	–	901 255	901 256	901 257	901 258	901 259	901 260	901 261	–	901 263	–	20
	BSGB 40/505 VA	40 x 505	175	5000	–	901 227	901 228	901 229	901 230	–	901 232	901 233	–	901 234	–	20
	BSGB 3/520 VA	3 x 520	103, 143, 175	16000	–	907 981	907 982	907 983	907 984	–	–	–	–	–	–	20
	BSGB 6/520 VA	6 x 520	103, 143, 175	16000	900 835	900 836	900 837	900 838	900 839	–	907 918	–	907 919	907 920	–	20
	BSGB 12/520 VA	12 x 520	103, 143, 175	16000	900 845	900 846	900 847	900 848	900 849	–	907 921	–	907 922	907 923	–	20
	BSGB 16/520 VA	16 x 520	103, 143, 175	16000	900 855	900 856	900 857	900 858	900 859	–	907 924	–	907 925	907 926	–	20
	BSGB 19/520 VA	19 x 520	103, 143, 175	16000	900 874	900 875	900 876	900 877	900 878	–	907 927	–	907 928	907 929	–	20
	BSGB 3/305 VA	3 x 305	143, 175	20000	–	908 338	908 339	–	908 341	–	–	–	–	–	–	20
	BSGB 6/305 VA	6 x 305	143, 175	20000	908 342	908 343	908 344	908 345	908 346	–	908 347	–	908 348	908 349	–	20
	BSGB 12/305 VA	12 x 305	143, 175	20000	908 350	908 351	908 352	908 353	908 354	–	908 355	–	908 356	908 357	–	20
	BSGB 30/533 VA	30 x 533	105	9000	–	908 585	908 586	908 587	908 588	908 589	908 590	–	–	–	–	20
	BSGB 30/610 VA	30 x 610	105, 173	9000	909 694	909 695	909 696	909 697	909 698	909 699	909 700	–	–	–	–	20

	Typ Type Type	Abm. Size Dimension mm	pass. Antrieb matching drive entraînem. corres. Seite/Page	Max.-min^{-1}	Körnungen und Best.-Nr. Grain sizes and Order No. / Grains et No. de commande							
					A 160 (K120)	A 100 (K220)	A 65 (K280)	A 45 (K400)	A 30 (K600)	A 16 (K1200)	A 6 (K2000)	
	BSGB 50/450 TZ	50 x 450	103, 143, 175	7000	908 820	908 821	908 823	908 824	908 825	908 826	909 085	20
	BSGB 6/520 TZ	6 x 520	103, 143, 175	16000	908 827	908 828	908 830	908 831	908 832	908 833	–	20
	BSGB 12/520 TZ	12x520	103, 143, 175	16000	908 834	908 835	908 837	908 838	908 839	908 840	–	20
	BSGB 19/520 TZ	19x 520	103, 143, 175	16000	909 844	908 845	–	–	–	–	–	20
	BSGB 30/533 TZ	30x 533	105	7000	908 841	908 842	908 844	908 845	908 846	908 847	909 086	20
	BSGB 30/610 TZ	30x 610	105, 173	9000	909 705	909 706	909 708	909 709	909 710	909 711	909 712	20

	Typ Type Type	Abm. Size Dimension mm	pass. Antrieb matching drive entraînem. corres. Seite/Page	Max.-min^{-1}	Feinheiten und Bestell-Nr. / Quality and Order no. / Finesse et No. de commande				
					grob coarse / grossière	mittel medium / moyenne	sehr fein very fine / très fine	super fein super fine / super fine	ultra fein ultra fine / ultra fine
	BSGB 50/450 FVV	50 x 450	143, 175	5700	907 103	907 038	903 444	907 628	907 027
	BSGB 63/950 FVV	63 x 950	175	3200	907 954	907 104	903 445	–	–
	BSGB 6/520 FVV	6 x 520	103, 143, 175	10000	900 860	900 861	900 862	–	908 715
	BSGB 12/520 FVV	12 x 520	103, 143, 175	10000	900 863	900 864	900 865	908 701	908 716
	BSGB 16/520 FVV	16 x 520	103, 143, 175	10000	900 866	900 867	900 868	–	–
	BSGB 19/520 FVV	19 x 520	103, 143, 175	10000	900 879	900 880	900 881	908 702	908 813
	BSGB 6/305 FVV	6 x 305	143, 175	20000	908 922	908 358	908 359	908 360	–
	BSGB 9/305 FVV	9 x 305	143, 175	20000	–	908 361	908 362	908 363	–
	BSGB 30/533 FVV	30 x 533	105	7000	908 591	908 592	908 593	908 703	908 699
	BSGB 30/610 FVV	30 x 610	105, 173	9000	909 701	909 702	909 703	909 704	–

Elastische Schleifbandträger

zum Grob- und Feinschleifen, Schleifband auswechselbar.

ESR selbstspannend, geschlitzte Gummirollen
PSW pneumatische Schleifwalze für variable Härtestufen
ESW elastische Schleifwalze
ESR-W elastische Schleifrolle

Rubber sanding drums

for coarse and fine work, belt interchangeable.

ESR with integral flanges, grooved rubber rollers
PSW pneumatic drum for variable hardness level
ESW elastic drum for variable hardness level
ESR-W flexible grinding roller

Supports caoutchouc

pour ponçage grossier et fin, bandes abrasives interchangeables.

ESR autobloquant, rouleaux caoutchouc cannelés
PSW rouleau de ponçage pneumatique réglable pour tous les niveaux de dureté
ESW rouleau élastique pour tous les niveaux de dureté
ESR-W rouleau élastique de meulage

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Abmessung Size Dimension mm	Schaft-ø Shaft dia. Tige ø mm	Max. Drehzahl. Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	Gewicht Weight Poids kg	Stück
	ESR 10 x 20	907 930	10 x 20	6	27 000	0,010	1
	ESR 15 x 30	907 931	15 x 30	6	26 000	0,018	1
	ESR 22 x 14	49 395 01	22 x 14	6	16 000	0,018	1
	ESR 22 x 20	907 932	22 x 20	6	25 000	0,018	1
	ESR 22/36 x 60	908 048	22/36 x 60	6	6 000	0,070	1
	ESR 25 x 30	49 396 01	25 x 30	6	15 000	0,070	1
	ESR 30 x 18	49 397 01	30 x 18	6	12 500	0,070	1
	ESR 30 x 30	52 778 01	30 x 30	6	20 000	0,044	1
	ESR 45 x 30	907 934	45 x 30	6	12 000	0,090	1
	ESR 60 x 30	908 152	60 x 30	6	8 000	0,130	1
	ESR 75 x 30	907 935	75 x 30	8	5 000	0,215	1
	PSW 75 x 75	907 851	75 x 75	8	6 000	0,600	1
	PSW 90 x 100	909 351	90 x 100	19 mm Bohrung	6 900	0,246	1
	PSW 120 x 80	907 850	120 x 80	12	4 000	1,100	1
	ESW 100 x 100	908 736	100 x 100	19 mm Bohrung	6 900	0,450	1
	ESW 90 x 100	908 959	91 x 100	19 mm Bohrung	6 900	0,372	1
	ESR-W 100 x 40	909 031	100 x 40	8	6 800	0,208	1
	ESR-W 60 x 30	908 927	60 x 30	6	6 800	0,073	1
	ESR-W 45 x 30	908 802	45 x 30	6	6 800	0,059	1

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft-ø Shaft dia. Queue ø mm	Verwendung Application Application	Gewicht Weight Poids kg	
	FG 8 M 14	908 251	8 mm	PSW 75 x 75	0,080	1
	FG 12 M 14	907 897	12 mm	PSW 120 x 80	0,100	1

Schleifbänder ESB und PSWB

für elastische Schleifbandträger.
Entsprechen der DIN 69180 bzw. 69181

VA für Stahl rostfrei, Stahl-, Buntmetall-, Kunststoff- und Holzverarbeitung

TZ Für harte Metalloberflächen wie Titan, Nickel, Kobalt, Chrom und andere Edelstahl-Legierungen

FVV Faservlies für Finishing von Stahl rostfrei

ESB and PSWB abrasive belts

for rubber sanding and pneumatic drums.
Correspond to DIN 69180 respectively 69181

VA for stainless steel, steel, light metals, plastics and wood

TZ For hard metal surfaces like titan, chrome steel, nickel, cobalt and other high-grade steel alloys

FVV non-woven nylon for finishing of stainless steel

Manchons abrasifs ESB et PSWB

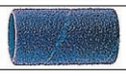
pour supports caoutchouc et les rouleaux de ponçage pneumatiques.
Conforme DIN 69180 respectivement 69181

VA pour l'acier inoxydable, l'usinage de l'acier des métaux non ferreux, des matières synthétiques et du bois

TZ Pour des états de surface dure, comme le tita, le nickel, le cobalt, le chrome et d'autres aciers inoxydable

FVV fibres synthétiques pour la finition sur acier inoxidable

max. 30 m/sec

	Typ Type / Type	Ab messung Size Dimension mm	für for pour	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min⁻¹	Körnungen und Bestell-Nr. Grain sizes and Order No. / Grains et No. de commande 40	60	80	100	120	150	180	220	240	320	Stück
	ESB 10 x 20 VA	20 x 31	ESR 10 x 20	27 000	908 142	908 143	908 144	–	908 145	–	908 146	908 704	908 705	908 706	50
	**ESB 15 x 30 VA**	30 x 47	ESR 15 x 30	26 000	908 147	908 148	908 149	–	908 150	–	908 151	–	–	–	50
	ESB 22 x 14 VA	14 x 69	ESR 22 x 14	16 000	901 273	901 275	901 276	901 277	901 278	901 279	901 280	–	–	–	50
	ESB 22 x 20 VA	20 x 69	ESR 22 x 20	25 000	908 026	908 027	908 028	908 029	908 030	908 031	908 032	–	–	–	50
	ESB 22/36 x 60 VA	60	ESR 22/36 x 60	6 000	908 040	908 041	908 042	908 043	908 044	908 045	908 046	–	–	–	50
	ESB 25 x 30 VA	30 x 78	ESR 25 x 30	15 000	901 295	901 297	901 298	901 299	901 300	901 301	901 302	–	–	–	50
	ESB 30 x 18 VA	18 x 94	ESR 30 x 18	12 500	901 306	901 308	901 309	901 310	901 311	901 312	901 313	–	–	–	50
	ESB 30 x 30 VA	30 x 94	ESR 30 x 30	20 000	906 921	906 922	906 923	906 924	906 925	906 926	906 927	–	–	–	50
	ESB 45 x 30 VA	30 x 141	ES/ESR 45 x 30	12 000	907 943	907 944	907 945	907 946	907 947	907 948	907 949	908 707	908 708	908 709	50
	ESB 60 x 30 VA	30 x 188	ESR 60 x 30	8 000	908 153	908 154	908 155	908 156	908 157	908 158	908 159	–	–	–	50
	ESB 75 x 30 VA	30 x 236	ESR 75 x 30	5 000	907 967	907 968	907 969	907 970	907 971	907 972	907 973	–	–	–	50
	PSWB 75 x 75 VA	240 x 80	PSW 75 x 75	6 000	907 866	907 867	907 868	907 869	907 870	907 871	907 872	907 873	–	–	10
	PSWB 120 x 80 VA	383 x 85	PSW 120 x 80	4 000	907 858	907 859	907 860	907 861	907 862	907 863	907 864	907 865	–	–	10
	ESWB 100 x 100 VA	316 x 100	ESW 100 x 100	6 900	908 737	908 738	908 739	–	908 740	–	908 741	–	–	–	20
	ESWB 90 x 100 VA	288 x 100	ESW 90 x 100	6 900	908 960	908 961	908 962	908 963	908 964	–	908 966	–	–	–	20
					A 160 (K 120)	A 100 (K 220)	A 65 (K 280)	A 45 (K 400)	A 30 (K 600)	A 16 (K 1200)	A 6 (K 2500)				
	ESWB 45 x 30 TZ	30 x 143	ESR 45 x 30	12 700	909 322	909 321	909 320	909 319	909 318	909 317	–				20
	ESWB 60 x 30 TZ	30 x 190	ESR 60 x 30	9 500	909 316	909 315	909 314	909 313	909 312	909 311	–				20
	PSWB 75 x 75 TZ	80 x 251	PSW 75 x 75	4 000	909 507	909 506	909 504	909 503	909 502	909 501	909 500				10
	ESWB 100 x 40 TZ	315 x 50	ESR-W 100 x 40	2 700	909 403	909 402	909 401	909 400	909 399	909 398	909397				20
	ESWB 90 x 100 TZ	289 x 100	90 x 100	2 700	908 971	908 972	908 973	908 974	909 373	909 374	909375				10
	ESWB 100 x 100 TZ	316 x 100	100 x 100	2 700	908 745	908 746	908 747	908 748	909 377	909 378	909 379				10
					grob / coarse / grossière			mittel / medium / moyenne		sehr fein / very fine / très fine					
	ESB 75 x 30 FVV	30 x 236	ESR 75 x 30	5 000	907 974			907 975		907 976					20
	PSWB 75 x 75 FVV	80 x 251	PSW 75 x 75	4 500	907 855			907 856		907 857					5
	PSWB 120 x 80 FVV	90 x 390	PSW 120 x 80	3 200	907 852			907 853		907 854					5
	ESWB 100 x 100 FVV	320 x 100	ESW 100 x 100	5 500	908 742			908 743		908 744					5
	ESWB 90 x 100 FVV	288 x 100	ESW 90 x 100	5 500	908 968			908 969		908 970					5

Weich und anschmiegsam

- Gleichmässiges Bearbeiten von Höhen und Tiefen
- Mit SUHNER Biegsame-Wellenmaschinen die richtige Drehzahl zu jedem Fächerschleifer
- Schlagfreies Arbeiten über Kanten und Ecken
- Grosse Auswahl von Dimensionen und Körnungen für alle Arten von Arbeiten
- Müheloses Erreichen von gleichmässigen Oberflächen
- Durch Zugabe von SUBOL-Schleiföl von SUHNER erhöht sich die Wirtschaftlichkeit (Standzeit)
- Beratung durch geschultes Personal hinsichtlich der Körnung sowie Umfangsgeschwindigkeit – eine weitere Spezialität von SUHNER

Soft and pliable

- Uniform treatment of hollows and high-spots
- For every flapwheel the right speed with SUHNER flexible-shaft power tools
- Vibration-free working of edges and corners
- Wide choice of dimensions and grain sizes for work of all kinds
- Uniform surfaces achieved effortlessly
- SUHNER SUBOL grinding oil enhances cost effectiveness (prolongs life)
- Skilled advice on grain size and tip speed – another SUHNER speciality

Tendre et s'adaptant parfaitement à la forme

- Travail régulier aussi bien sur les bosses que dans les creux
- Une vitesse correcte pour chaque roue à lamelles grâce aux machines à arbre flexible SUHNER
- Travail sans à-coups sur les arêtes et dans les coins
- Grand choix de dimensions et de grains pour tous les genres de travaux
- Surfaces régulières, aisées à réaliser
- Augmentation sensible du rendement (tenue) par l'addition d'huile de coupe SUBOL de SUHNER
- Conseil par du personnel compétent SUHNER en ce qui concerne le grain et la vitesse circonférentielle.

Einsatzgebiete:
Für feinen Oberflächen- und Innenschliff sowie diverse Polierarbeiten an ebenen, konvexen und konkaven Flächen in Werkzeug- und Formenbau, Behälter- und Apparatebau, Automobil- und Werkzeugindustrie, Holz- und Gummi-Industrie.

Applications:
For fine grinding of external and internal surfaces and also for polishing flat, convex and concave surfaces, in tool and patternmaking, construction of containers and machinery, car and tool industries, wood and rubber industries.

Applications:
Pour le ponçage de surfaces extérieures et intérieures ainsi que pour divers travaux de polissage de surfaces plates, convexes ou concaves dans l'outillage et la construction de moules, la construction de réservoirs, l'appareillage, l'industrie automobile et des machines, l'industrie du bois et du caoutchouc.

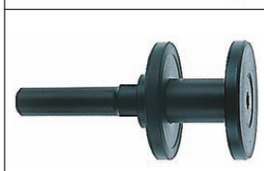
Fächerschleifer
Abrasive flapwheels
Roues à lamelles

max.
30 m/sec

Typ Type Type	Körnungen und Bestell-Nr. Grain sizes and Order No. Grains et No. de commande									ø x Breite Dia x width ø x largeur	Schaft-ø Shaft dia Tige ø	Drehzahl RPM / Vitesse		Gewicht Weight Poids	
	40	60	80	120	150	180	240	320	400	mm	mm	max. min⁻¹	optimum min⁻¹	kg	
FSW 1010	–	910 228	910 229	910 230	910 231	910 232	910 233	910 234	910 235	10 x 10	3	33 000	16 000	0,002	10
FSW 2020	–	909 362	909 363	909 364	909 365	909 366	909 367	909 368	–	20 x 20	6	33 000	16 000	0,016	10
FSW 2510	–	909 353	909 354	909 355	909 356	909 357	909 358	909 359	–	25 x 10	6	26 000	16 000	0,015	10
FSW 3010	907 898	907 390	907 391	906 419	907 392	906 420	907 393	906 418	907 909	30 x 10	6	23 000	16 000	0,010	10
FSW 4015	–	901 920	901 921	901 923	901 924	903 338	901 925	901 926	–	40 x 15	6	17 000	13 000	0,030	10
FSW 5020	–	907 987	907 988	907 989	907 990	907 991	907 992	907 993	–	50 x 20	6	14 000	11 000	0,030	10
FSW 6020	–	901 947	901 948	901 950	901 951	901 952	901 953	901 954	–	60 x 20	6	11 000	9 000	0,060	10
FSW 6030	907 902	901 956	903 339	901 958	901 959	901 960	901 961	901 962	907 913	60 x 30	6	11 000	9 000	0,090	10
FSW 8030	–	901 975	901 976	901 978	901 979	901 980	901 982	901 983	–	80 x 30	6	8 000	6 000	0,135	10
FSW 8050	–	901 985	901 986	901 987	903 340	901 988	901 989	901 990	–	80 x 50	6	8 000	6 000	0,200	10

max.
30 m/sec

Typ Type Type	Körnungen und Bestell-Nr. Grain sizes and Order No. Grains et No. de commande									ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x largeur x alésage	Dorn Spindle Broche	Drehzahl RPM/Vitesse max.	Gewicht Weight Poids	
	40	60	80	120	150	180	240	320	400	mm		min⁻¹	kg	
FSW 100/100	907 884	907 885	907 886	907 887	–	–	–	–	–	100 x 100 x 25/19,1	FG M 14–19 x 100	6 700	0,470	1
FSSW 120/50	–	907 892	907 893	–	–	–	–	–	–	120 x 50 x 25/19,1	FG M 14–19 x 50	5000	0,440	2
FSW 165/25	–	903 367	901 999	902 000	902 001	902 002	902 003	907 907	–	165 x 25 x 45/30	FDv12–48 FDvMk1-48	4 000	0,400	4
FSW 165/50	907 906	902 004	902 006	902 008	902 009	902 010	902 011	907 908	907 917	165 x 50 x 45/30	FDv12–48 FDvMk1-48	4 000	0,800	2

Aufnahmedorne Mandrels Broches porte-outils	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de commande	Schaft ø Shaft dia. Queue ø	Werkzeug: ø x Breite x Bohrung mm Tool: dia. x width x bore mm Outils: ø x larg. x alésage mm	Verwendung Application Application	Gewicht Weight Poids kg	
	FG M14–19 x 100	907 875	M 14	100 x 100 x 19	FSW 100/100	0,150	1
	FG M14–19 x 50	907 985	M 14	120 x 50 x 19	FSSW 120/50	0,250	1
	**FDv 12–48**	57 652 01	12 mm	165 x 25 x 45	FSW 165/25	0,180	1
	FDv 12–48	57 652 02	12 mm	165 x 50 x 45	FSW 165/50	0,180	1
	FDv MK 1–48	57 652 04	MK1	165 x 25 x 45	FSW 165/25	0,180	1
	FDv MK 1–48	57 652 05	MK1	165 x 50 x 45	FSW 165/50	0,180	1

Die Schrupp-, Schleif- und Trenn-Parade von SUHNER

- Das SUHNER Schleifscheibenprogramm lässt keine Wünsche offen
- Alle Produkte sind auf ihre Sicherheit geprüft
- SUHNER offeriert die richtige Maschine für optimale Drehzahl und Leistung
- Faserstoffarmierte Schrupp- und Trennscheiben für freihändiges Arbeiten
- Geeignete Scheibenqualität für alle Materialien
- Lamellen-Fächerschleifteller elastisch und doch aggressiv mit hoher Standzeit
- Lamellen-Fächerschleifscheiben für äusserst wirtschaftliches Arbeiten bei grosser Leistung
- ELS-Schleiftöpfe zum nass und trocken Schleifen für Kunst- und Natursteine mit praktischem Bajonettverschluss
- Verschiedene Qualitäten von Fieber- und Silcarbopapierscheiben und SUHNER Faservliesscheiben.
- Umfassendes Sortiment von Schleiftellern, inklusiv Klettverschluss

The SUHNER line-up for roughing, grinding and cutting

- A SUHNER abrasive disc for every requirement
- All products are tested for safety
- SUHNER has the right machine with optimum speed and power
- Fibre-reinforced grinding and cutting discs for freehand working
- Disc qualities suited to all materials
- Abrasive flap plates, flexible and durable with high cutting performance
- Flap discs for extremely economical working with high output
- ELS grinding cups for wet and dry grinding of synthetic and natural stone, with handy bayonet attachment
- Various grades of fibre and Silcarbo paper discs and SUHNER non-woven fibre discs
- Complete range of support plates, including Velcro fastening

La parade SUHNER du dégrossissage, du meulage et du tronçonnage

- La gamme de meules SUHNER comble tous les désirs
- La sécurité de chaque produit est strictement contrôlée
- SUHNER dispose de la machine adéquate pour une vitesse et une puissance parfaitement adaptées au travail à effectuer
- Disques de dégrossissage et de tronçonnage armés de matières fibreuses pour un travail sans appui
- Des disques à lamelles élastiques mais suffisamment agressifs avec une longévité appréciable
- Des roues à lamelles pour un travail à grand rendement et une puissance exceptionnelle
- Meules boisseaux ELS pour le meulage humide ou à sec des pierres artificielles et naturelles. Avec fixation à baïonnette.
- Diverses qualités de disques en fibres, en papier silcarbo ou en tissu de fibres SUHNER
- Grand choix de disques, aussi avec fixation «Velcro»

Einsatzgebiete:
Zum Trennen, Schruppen und Schleifen in Metall- und Steinbearbeitungsindustrie generell.

Applications:
For cutting, roughing and grinding throughout the metal and stone-working industries.

Applications:
Pour le tronçonnage, le dégrossissage et le meulage dans le travail des métaux et de la pierre.

Trenn-, Schrupp- und Flächenschliff: Echte SUHNER Spezialitäten!

① **Praxisorientiertes Sortiment:** Mit über 100 verschiedenen Einzelpositionen garantiert SUHNER eine optimale Bearbeitung im Einzelfalle – keine unnötigen Kompromisse.

② **Qualität: Hohe Standzeiten bei gleichzeitig optimaler Zerspanungsleistung:** Damit vermag das SUHNER-Scheibensortiment auch extreme Qualitätsansprüche zu befriedigen.

③ **Wirtschaftlichkeit beginnt mit der Rüstzeit:** Ob direkt an der Maschine befestigt oder bei Verwendung von Stützteller, SUHNER offeriert eine Vielzahl zeitsparender Aufspannmöglichkeiten für Scheibenprodukte:

Cutting, roughing and surface grinding – true SUHNER specialities!

① **The right product for the job:** With a range of over 100 different items SUHNER can guarantee optimum abrasive treatment every time – no need to compromise.

② **Quality: long life together with optimum cutting performance.** SUHNER discs can satisfy even extreme quality requirements.

③ **Cost effectiveness starts with the setting-up time:** whether attached straight to the tool or mounted on a support plate, SUHNER has a wide choice of time-saving methods for mounting abrasive discs:

Tronçonnage, dégrossissage et ponçage de surfaces: De véritables spécialités SUHNER !

① **Une gamme de produits systématiquement orientés, vers la pratique:** Avec plus de 100 articles différents, SUHNER est synonyme de travail optimal dans chaque cas particulier – sans compromis inutile.

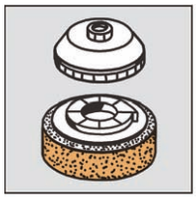
② **Qualité: Longévité élevée, alliée à une capacité exceptionnelle d'enlèvement de matière.** La gamme de meules SUHNER est ainsi en mesure de satisfaire, même aux exigences extrêmes en matière de qualité.

③ **La rentabilité débute avec la mise en train:** que la meule soit fixée directement à la machine ou par l'intermédiaire d'un plateau d'appui, SUHNER dispose d'un très grand nombre de possibilités permettant d'économiser un temps précieux:

Maschinen-Direktbefestigung
Direct attachment to machine
Fixation directe sur la machine

Verwendung mit Stützteller
With support plate
Utilisation d'un plateau d'appui

Stützteller mit Klettverschluss
Support plate with fastening
Hook & Loop
Plateaux d'appui avec fixation velcro



Schleiftopf mit Bajonettverschluss
Grinding cup with bayonet fastening
Meule boisseau avec fixation à baïonnette

④ **Lärmschutzverbesserung und Umweltschutz:** Umfangreiche Prüfungen und Einsatzresultatermittlungen beweisen es: Die SUHNER Scheiben sind durch einen besonders niederen Schalldruckpegel und Geruchsarmut gekennzeichnet.

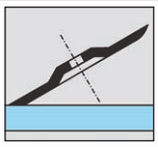
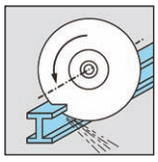
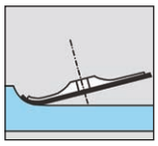
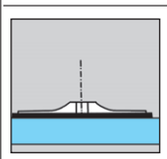
⑤ **Grosser Einsatz- und Drehzahlbereich:** Die Vielzahl der verwendeten Scheibenstrukturen und -bindungen, Abmessungen, Formen und Körnungen erlauben bei SUHNER Produkten eine weitestgehende Anpassung an Material, Werkstück und Drehzahl der Antriebsmaschine.

④ **Noise abatement and environmental protection:** Extensive measurements in use have shown that SUHNER discs create a particularly low sound pressure level and cause little smell.

⑤ **Wide range of uses and speeds:** The great variety of disc compositions and bonds, dimensions, shapes and grain sizes enable SUHNER products to be very closely matched to material, workpiece and machine speed.

④ **Amélioration de l'insonorisation et protection de l'environnement:** Les contrôles très étendus effectués au niveau de l'utilisation le prouvent: Les meules SUHNER se caractérisent par un niveau sonore particulièrement faible et ne dégagent que très peu d'odeurs.

⑤ **Domaine d'utilisation et gamme de vitesses très étendus:** Le grand choix de structures, de liants, de dimensions, de formes et de grains permet, au niveau des produits SUHNER, une adaptation quasi optimale en fonction de la matière, de la pièce et de la vitesse de rotation de la machine d'entraînement.

	Schruppscheiben Grinding discs Meules à dégrossir	**SUN-disc M**	Universelle, wirtschaftliche Scheibe für Stahl prädestiniert / General-purpose, economical disc ideal for steel / Disque universel et économique, spécialement réservé à l'acier	**max. 80 m/sec**
	Trennscheiben Cutting wheels Meules à tronçonner	**SUN-disc M**	Universelle, wirtschaftliche Scheibe für Stahl prädestiniert / General-purpose, economical disc ideal for steel / Disque universel et économique, spécialement réservé à l'acier	**max. 80 m/sec**
		TURBO-disc	Sehr dünne Trennscheibe mit hohen Schnittleistungen, prädestiniert für rostfreien Stahl / Ultra thin cutting wheels, long life, especially for stainless steel / Paroi de séparation très mince avec des rendement de coupe élévés, prédestiné pour l'acier inoxydable	
	Topfscheiben Cup wheels Meules-boisseaux	**ELS**	Elastisch gelagerte Schleiftöpfe für die Steinbearbeitung Quick change, Type 6 cupwheels, SC for Masonry and stone Meules boisseaux à fixation élastique pour le travail de la pierre	**max. 26 m/sec**
	Flächenschleifscheiben Surface grinding wheels Meules à lamelles	**LFS** **LFT**	Lamellen-Fächer-Schleifteller und -Schleifscheiben, geräuscharm, hohe Abtragsleistungen, kühler Schliff Flapdiscs, flat type 27, convex type 29, cool and quiet, with high stock removal Assiettes et disques de meulage à lamelles pliées, peu bruyantes, avec une grande capacité d'enlèvement, rectification sans échauffement excessif	**max. 80 m/sec**
		KFS	Korundfiberscheiben für Stahl und VA/Resin fibre discs A/O for steel and stainless steel/ Disques de corindon sur fibre pour acier et acier inox.	**max. 80 m/sec**
		FVVS	Verdichtete Faservliesscheiben / Compressed nonwoven fibre discs/ Meules compactes à texture abrasive	**max. 40 m/sec**
		FVOT **FVOS-K** **FVOT-L**	Reinigungsscheibe aus synthetischen Fasern, Schleifkorn und Harz für metallisch saubere Oberflächen, ohne Materialabtrag auf Metall Cleaning disc, made from synthetic fibre, mineral and resin, for cleaning and coating remove and other MRO uses Disque de nettoyage en fibres synthétiques, particules abrasives et résine pour des surfaces métalliques propres, sans enlèvement de matériau sur métal	**max. 60 m/sec**
		**TZS** **KPS**	Flächenschleifscheiben: Trizact-Schleifscheibe mit Klettverschluss, für alle Materialien, von Schleifen bis Vorpolieren / Surface grinding wheels: Trizact grinding wheel with velcro-type fastening for all materials, from grinding to prepolishing / Disques de surfaçage: disque abrasif Trizact avec fermeture auto-agrippante, pour tous matériaux, du ponçage au prépolissage Korundpapierscheibe für ebenmäßigen Flächenschliff mit Exzenterschleifer Corundum paper disc for uniform surface grinding with eccentric grinder Papier abrasif en corindon pour une qualité de surface uniforme avec une ponceuse excentrique	

Schrupp- und Trennscheiben:

Anwendung
1 Guss
2 NE-Metalle
3 Stahl
4 Stahl rostfrei
5 Schweissnähte
6 Aluminium
7 Stein

Grinding and cutting discs:

Application
1 castiron
2 non ferrous metals
3 steel
4 stainless steel
5 weld seams
6 Aluminium
7 stone

Disques à dégrossir et à tronçonner:

max. 80 m/sec

Application
1 fonte
2 métaux non ferreux
3 acier
4 acier inoxydable
5 cordons de soudure
6 Aluminium
7 pierre

Schruppscheiben/Grinding discs/Disques à dégrossir

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		50	75	115	125	178	230	Anw./Application						
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		30 000	20 200	13 300	12 200	8 600	6 600	1	2	3	4	5	6	7
Type			SUN-disc M 75–4	SUN-disc M 115–6	SUN-disc M 125–6	SUN-disc M 178–6	SUN-disc M 230–6							
No. de cde.			908 077	906 304	906 305	906 306	906 307	●		●	●	●		
ø x puissance x fraisage			75 x 4 x 10	115 x 6 x 22	125 x 6 x 22	178 x 6 x 22	230 x 6 x 22							
	kg		0,800	1,800	2,000	4,100	7,100							
	Pièces		10	10	10	10	10							

Magic Disc
Hohe Abtragsleistung bei besserer Standzeit, kein Verstopfen bei Aluminium, wenig Staub, Lärm und Erwärmung, schönes Schleifbild (3 mm K36/60/80).

Magic Disc
Highly aggressive grinding disc removes stock in the half time, no clogging on aluminum, less dust, noise and heating, nice grinding pattern (3 mm K36/60/80).

Magic Disc
d'enlèvement en plus et durée de vie supplémentaire. Pas d'encombrement des disques sur aluminium. Moins de poussière, pollution et d'échauffement de la matière. Excellente finition avec les disques de 3 mm (G36/60/80).

Magic Disc 125/3
Flexibel und daher angenehm zu führen. In drei Körnungen (K36, K60, K80) erhältlich.

Magic Disc 125/3
Versatile and easy to operate. Available in three grain sizes (K36, K60, K80).

Magic Disc 125/3
Flexible et donc agréable à guider. Disponibles dans trois grains (K36, K60, K80).

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		50	75	115	125	150	178	Anw./Application						
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		30 000	20 200	13 300	12 200	10 200	8 600	1	2	3	4	5	6	7
Typ					Magic Disc 125-6	Magic Disc 150-6	Magic Disc 178–6							
Bestell-Nr.					908 613	909 714	908 945							
ø x Stärke x Bohrung					125 x 6 x 22	150 x 6 x 22	178 x 6 x 22	●	●	●	●	●	●	●
	kg				1,600	2,630	3,640							
	Stück				10	10	10							
Type					Magic Disc 125-3									
Bestell-Nr. und Körnung / Order No. and grit sizes / No. de cde. et grains	36				908 610*									
	60				908 611*									
	80				908 612*									
	Back-Up pad				908 700									
dia. x thickness x bore					125 x 3 x 22									
	kg				1,350									
	Pieces				15 +*									
					*Back-Up pad									

*Back-Up pad benutzen / Use Back-Up Pad / Utiliser un support

Baumwollverstärkte Schruppscheiben

(MTX) braun
Außerordentliche Schliffleistung und Lebenszeit auf Aluminium. Sehr gut geeignet für Aluminium und NE-Metalle. Für leichte und mittlere Schweissnahtbearbeitungen.

(GFX) weiss
Sehr gut geeignet zum Entgraten, Feinschleifen und Angleichen von Übergängen auf Aluminium und Inox

Laminated cotton grinding discs

(MTX) brown
Extraordinary abrasiveness and lifetime when working on aluminum. Extremely suitable for aluminum and nonferrous materials. For slight and medium work when removing welding beads.

(GFX) white
Very well suited for deburring, fine grinding and levelling of surfaces on aluminum and stainless steel

Disques coton renforcé à dégrossir

(MTX) brun
Pouvoir abrasif et durée de vie extraordinaire sur aluminum. Idéal pour travailler l'aluminium et le métaux non-ferreux. Pour des travaux légers sur les cordons de soudure.

(GFX) blanc
Idéal pour l'ébavurage, le ponçage et pour l'égalisation des transitions après le meulage d'aluminium et d'acier inoxydable

max. 80 m/sec

BVSS 115/5	Typ					BVSS 115/5									
	Bestell-Nr.	A24 MTX				908 261									
		A24 GFX				908 262									
	ø x Stärke x Bohrung					115 x 5 x 22					●		●		
	kg					0,120									
	Stück					1									

Trennscheiben / Cut-off discs / Disques à tronçonner

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		50	75	115	125	150	178	230	Anw./Application						
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		30 000	20 200	13 300	12 200		8 600	6 600	1	2	3	4	5	6	7
Type				SUN-disc M 115–2	SUN-disc M 125–2		SUN-disc M 178–2	SUN-disc M 230–2							
Order No.				903 491	907 251		907 249	907 250	●		●	●			
dia. x thickness x bore				115 x 2,0 x 22	125 x 2,0 x 22		178 x 2,0 x 22	230 x 2,0 x 22							
	kg			1,400	1,600		3,300	5,800							
	Pieces			25	25		25	25							
Typ		TURBO DISC 50–1	TURBO DISC 75–1	TURBO DISC 115–1,0	TURBO DISC 125–1,0	TURBO DISC 150–1,6	TURBO DISC 178–1,6	TURBO DISC 230–1,9							
Bestell-Nr.		908 074	908 078	908 075	908 076	909 648	908 440	909 649	●	●	●	●		●	
ø x Stärke x Bohrung		50 x 1,0 x 6	75 x 1,0 x 10	115 x 1,0 x 22	125 x 1,0 x 22	150 x 1,6 x 22	178 x 1,6 x 22								
	kg	0,300	0,600	1,100	1,300	1,375	2,300								
	Stück	50	50	25	25	25	25								

Flexible Lamellen-Fächer-Schleifscheiben

- Für weiches und kühleres Arbeiten mit Winkelschleifern
- Bestes Finish auch bei unebenen Oberflächen
- Einfaches Schleifen von Profilen, Ecken und Winkeln, wo man mit herkömmlichen Scheiben ansteht
- Höhere Standzeit gegenüber Fiberscheiben

Flexible flap-disc grinding wheels

- For gentle and cool work with angle grinders
- Top finish even on uneven surfaces
- Simple grinding of profile sections, corners and angles – areas that cannot be properly accessed with conventional wheels
- Longer service life than fibre wheels

Disques abrasifs flexibles à lamelles

- Pour des travaux en douceur et plus frais avec des meuleuses angulaires
- Meilleur finish même sur des surfaces non planes
- Ponçage simple de profilés, de coins et d'angles où c'est plus difficile avec des disques courants
- Longévité plus élevée par rapport à des disques sur fibres

Flexible Lamellen-Fächer-Schleifscheiben/

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		115	Anw. / Application 1	2	3	4	5	6
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		13 300						
Scheiben-ø x Bohrung / Disc dia. x bore / ø disque x alésage (mm)		115 x 22,2						
Typ		LFS-F 115 VA						
Bestell-Nr.und Körnung Order No. and grit sizes No. de cde. et grains	40	908 980	●		●	●		
	60	908 981	●		●	●		
	80	908 982	●		●	●		
	Gewicht (kg)	1,100						
	Stück	10						

Flexible Lamellen-Fächer-Schleifscheiben

Kühleres und weicheres Schleifen dank der offenen Lamellenanordnung nach dem „Ventilationsprinzip". Sehr schleiffreudig mit hohen Standzeiten durch Selbsterneuerung des Schleifmittels, gleichmässige Schleifleistungen bis zum völligen Verbrauch der Scheibe, deshalb enorm wirtschaftlich.
Einsetzbar für den Grob-, Zwischen- und Feinschliff, zum Entrosten, Entgraten, Gussputzen, im Flächenschliff, zum Schleifen in Kantennähe

LFT: konische Ausführung für steilere Anstellwinkel
LFS: flache Ausführung für flachere Anstellwinkel

1 Guss
2 Stahl
3 Stahl rostfrei
4 Schweissnähte
5 NE-Metalle
6 Aluminium

● besonders geeignet ○ Einsatz möglich

Flap discs – Type 29 convex and Type 27 flat

Cooler and smoother, cushioned grinding, due to open leaf design, according to the ventilation principle. Long service life, layered flaps and designed to wear evenly so that new surfaces are exposed to maintain a uniform action over a long period of time.
Abrasive flaps stay sharp until disc is completely worn out. Suitable for grinding, blending and finishing on flat and contoured surfaces.

LFT: Type 29 contoured, operating angle 5–15 degrees
LFS: Type 27 flat, operating angle 0–15 degrees

1 cast iron
2 steel
3 stainless steel
4 weld grind
5 non-ferrous metals
6 Aluminum

● especially suitable ○ some what suitable

Assiettes et disques à lamelles pliées

Meulage plus doux et à température moins élevée grâce au dispositif à lamelles ouvertes selon le „principe de la ventilation". Parfaitement aptes au meulage, avec des durées de vie très longues grâce à l'auto-rénovation du produit abrasifs; un rendement de meulage uniforme jusqu'à l'usure totale du disque, donc un excellent rapport coût-efficacité.
Utilisable pour le meulage grossier, intermédiaire et fin, pour le dérouillage, l'ébavurage, l'ébarbage et le parachèvement des moulages, la rectification des surfaces planes, le meulage à proximité des arêtes.

LFT: réalisation conique pour un angle d'attaque plus aigu
LFS: réalisation plane pour un angle d'attaque plus plan

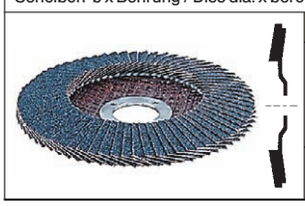
1 Fonte
2 Acier
3 Acier inoxydable
4 Cordons de soudure
5 Métaux non ferreux
6 Aluminium

● Convient tout particulièrement ○ Utilisation possible

max. 80 m/sec

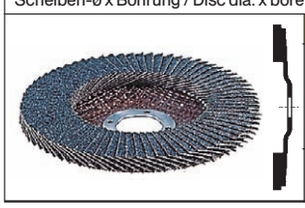
Lamellen-Fächer-Schleifteller / Flap discs Type 29 convex / Assiettes à lamelles pliées

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		115	125	178	Anw. / Application 1	2	3	4	5	6
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		13 300	12 200	8 600						
Scheiben-ø x Bohrung / Disc dia. x bore / ø disque x alésage (mm)		115 x 22,2	125 x 22,2	178 x 22,2						
Typ		LFT 115 VA	LFT 125 VA	LFT 178 VA						
Bestell-Nr.und Körnung Order No. and grit sizes No. de cde. et grains	40	907 382	908 174	907 385	●		●	●	●	●
	60	907 383	908 175	907 386	●		●	●	●	○
	80	907 384	908 176	907 387			●	●	○	
	120	–	–	–						
	Weight (kg)	1,100	1,200	2,700						
	Pieces	10	10	10						



Lamellen-Fächer-Schleifscheiben / Flap discs Type 27 flat / Disques à lamelles pliées

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		115	125	178	Anw. / Application 1	2	3	4	5	6
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		13 300	12 200	8 600						
Scheiben-ø x Bohrung / Disc dia. x bore / ø disque x alésage (mm)		115 x 22,2	125 x 22,2	178 x 22,2						
Typ		LFS 115 VA	LFS 125 VA	LFS 178 VA						
Bestell-Nr.und Körnung Order No. and grit sizes No. de cde. et grains	40	907 099	908 248	907 100	●		●	●	●	●
	60	907 045	908 249	907 049	●		●	●	●	○
	80	907 046	908 250	907 101			●	●	○	
	120	–	–	–						
	Gewicht (kg)	1,100	1,200	2,700						
	Stück	10	10	10						



Faservlies-Fächerscheiben

Zum Bearbeiten von Schweißnähten an Edelstahl.
Durch die Verwendung von Vlies mit Keramikanteilen ist eine eindeutige Schleifrichtung auf dem bearbeiteten Material sichtbar, d. h. Schweißnahtbearbeitung und Finish in einem Arbeitsgang (= Zeitersparnis)

Non-woven Flap Disc

For processing stainless steel welds.
Through the use of non-woven material with ceramic parts, a definite grinding direction is visible on the processed material, i.e. welding and finishing in one work process (= saves time)

Disques à lamelles en tissu de fibre comprimé

Pour l'usinage de points de soudure sur l'acier inoxydable.
L'utilisation de textile non tissé avec céramique permet de remarquer clairement le sens de meulage sur le matériau usiné, c'est-à-dire l'usinage des points de soudure et la finission en une seule opération (=gain de temps)

FVV Faservlies-Fächerscheiben / Fibre mat fan-shaped washer / Disques à lamelles en tissu de fibre comprimé

Scheiben-ø / Disc dia. / Meule ø (mm)		125	Anw. / Application 1	2	3	4	5	6
Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹		12 200						
Scheiben-ø x Bohrung / Disc dia. x bore / ø disque x alésage (mm)		125 x 22,2						
Typ		FVVS-LFT						
Bestell-Nr.und Körnung Order No. and grit sizes No. de cde. et grains	medium	909 825			●	●		
	course	909 826			●	●		
	Weight (kg)	1,100						
	Pieces	10						

Elastische Schleifteller zum Aufspannen flexibler Schleifblätter für Schleifarbeiten auf ebenen und gewölbten Flächen. Leichtes Auswechseln und Spannen der Schleifscheiben durch **zentrale Spannvorrichtung.**
Schleifteller Typ FSS 110 K für Vliesscheiben und Schleifpapiere mit **Klettverschluss.**

Flexible support plates for use with abrasive discs for grinding flat and rounded surfaces. **Central clamping device** makes discs easy to change and fix.

Support plate Type FSS 110 K for surface conditioning and paper discs with **Hook & Loop mounting.**

Plateaux élastiques pour disques abrasifs destinés à usiner des surfaces plates et bombées. Serrage et échange rapides des disques par un **dispositif de serrage central.**

Plateau élastique type FSS 110 K pour disques en tissu de fibres et papiers abrasifs à **fixation «Velcro».**

	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Gewinde Thread Taraudage	Bezeichnung/Ausführung Description/Construction Désignation/Exécution		Verwendung Application Application	Gewicht Weight Poids kg
	FSS 110	19 636 01	M14	Kunststoffschleifteller mit Spannvorrichtung Plastic support plate with clamp Plateau en matière plastique avec dispositif de serrage		SFS 115 SC KFS 115 VA	0,055
		19 636 02	M10				
	FSS 110 W	909 681	M14	Weicher Kunststoffschleifteller mit Spannvorrichtung Soft plastic support plate with clamp Plateau en matière plastique avec dispositif de serrage		SFS 115 SC KFS 115 VA	0,038
	FSS 125 H	49 023 01	M14	hart hard/dur	Kunststoffschleifteller mit Spannvorrichtung Plastic support plate with clamp / Plateau en matière plastique souple avec dispositif de serrage	KFS 125 VA FVVS 127 SFS 125 SC	0,089
	FSS 125 W	909 682	M14	weich soft/mou			0,089
	FSS 175 H	19 637 02	M14	hart hard/dur	Kunststoffschleifteller Plastic support plate Plateau en matière plastique	KFS 178 VA FVVS 178 SFS 178 SC	0,230
	FSS 175 W	19 637 01	M14	weich soft/mou			0,190
	FSS 110-K	907 500	M14	Kunststoffschleifteller mit Klettverschluss Plastic support with Hook & Loop mounting Plateau en matière plastique avec fixation «Velcro»		FVVS 115-K PSM / FPS / WPS 125	0,080
		907 501	M10				
	FSS 175-K	907 052	M14			FVVS 178-K, PSM / FPS / WPS 178-K	0,240
	FSS 110L W	908 696	M14	weich soft/mou	Kunststoffschleifteller gerippt für zusätzliche Kühlung Plastic support plate for additional cooling effect Plateau en matière plastique pour effet raffroidissant additionel	SFS 115 SC KFS 115 VA	0,100
	FSS 110L H	908 449	M14	hart hard/dur			
	FSS 110-K W	909 060	M 14	Weicher Kunststoffschleifteller mit Klettverschluss Softer plastic grinding plate with burr fastener. Plateau souple de ponçage en matière plastique avec fermeture auto-agrippante		KFS-K TZS	0,100
	FSS 110-K r	18 230 001	M14	Kunststoffschleifteller mit feinem Klettverschluss Plastic support with fine Hook & Loop mounting Plateau en matière plastique avec fixation "Velcro" fine		KFS 115-K	0,116
	FSS 125 L W	908 697	M14	weich soft/mou	Kunststoffschleifteller gerippt für zusätzliche Kühlung Plastic support plate for additional cooling effect Plateau en matière plastique pour effet raffroidissant additionel	KFS 125 VA FVVS 127 SFS 125 VA	0,100
	FSS 125 L H	908 582	M14	hart hard/dur			

Fiberscheiben für die Aufnahme auf Stütztellern (FSS) zum Grob- und Feinschleifen ebener und gewölbter Flächen.
KFS-Qualität ST (Korund) für Stahl und Guss
KFS-Qualität VA (Korund) mit schleifaktiven Füllstoffen und mit Kühlwirkung, besonders geeignet für rostfreie Stähle
SFS-Qualität (Silizium)

Fibre discs to be used with backing pads (FSS) for grinding and sanding on even or contoured surfaces.
KFS type ST – A/O for steel and cast iron
KFS type VA – A/O with grinding aid and coolant, specially suitable for stainless steel
SFS – Silicon carbide for non-ferrous metals, concrete and stone

Disques sur fibre pour la pose sur des pièces d'appui (FSS) pour le polissage grossier et fin de surfaces plates et bombées.
Qualité KFS ST (corindon) pour l'acier et la fonte
Qualité KFS VA (corindon) avec des produits de remplissage actifs pour le meulage et à effet de refroidissement, conventant tout particulièrement pour les aciers inox.
Qualité SFS (Silcarbo) pour l'aluminium, les métaux non ferreux et la pierre

KFS (VA) SFS (SC)

für
for
pour
FSS

KFS-K (VA)

für
for
pour
FSS
110 K

Typ Type Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande Körnungen / Grit sizes / Grains										Scheiben-ø Disc diam. ø de meule mm	Max. Drehzahl Max. RPM min^{-1}	Schleifteller Support plate Plateaux de meulage		
	24	36	40	50	60	80	100	120	150	180				kg	Stück
KFS 115 VA	–	903 415	–	903 416	903 417	903 418	903 419	903 420	903 421	901 384	115	13 200	FSS 110 / FSS 110L W/H	0,410	25
KFS 125 VA	–	905 231	–	905 232	905 233	905 234	905 235	905 236	905 237	903 356	125	12 200	FSS 125 / FSS 125L W/H	0,480	25
KFS 178 VA	–	903 422	–	903 423	903 424	903 425	903 426	903 427	903 428	901 400	178	8 600	FSS 175 W/H	1,050	25
SFS 115 SC	901 386	903 343	–	–	901 387	903 344	–	903 345	–	–	115	13 200	FSS 110 / FSS 110L W/H	0,410	25
SFS 125 SC	–	908 655	–	–	–	–	–	–	–	–	125	12 200	FSS 125 / FSS 125L W/H	0,480	25
SFS 178 SC	908 659	908 660	–	–	908 662	–	–	–	–	–	178	8 600	FSS 175 W/H	1,050	25
KFS 115-K (VA)	908 603 (25 pc.)	–	908 604 (25 pc.)	–	908 605	908 606	908 607	908 608	–	–	115	7 500	FSS 110-K	0,850	50

OPN für LOB 10
Offen strukturiertes Schleifmittel zur besonderen Verwendung mit Orbital-Schleifern zum Schleifen und Polieren von Edelstahl und Aluminium und Composite Material in der Luftfahrt.

OPN for LOB 10
Flexible abrasive agent for special use with Orbital grinders for surfacing and polishing stainless steel and aluminium and composite material in the Aviation.

OPN pour LOB 10
Matériau abrasif à structure ouverte pour utilisation spéciale avec meuleuses orbitales pour meulage et lustrage d'acier inoxydable, d'aluminium et de matériau composite chez Aviation.

OPN

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande – Körnungen / Grit sizes / Grains						Scheiben-ø / Disc diam. / ø de Meule mm	Verwendung / Applications / Applications	kg	Stück / Pièces
	80	120	180	220	320	400				
OPN 150	909 538	909 539	909 540	909 541	909 542	909 543	150	LOB 10	0,005	50
OPN 120	909 531	909 532	909 533	909 534	909 535	909 536	120	LOB 10	0,004	50

Papier-Korundscheiben Qualitätspapierscheibe für die Verwendung mit Exzenter-Schleifern. Für alle Metalle, insbesondere rostfreie Stähle.

Paper sanding discs High quality sanding discs for the use with orbital sanders. For all metals, especially stainless steel.

Disques à ponçer en papier Disque à ponçer de qualité superieure pour usage avec ponceuses double-excentriques. Pour tous les métaux, specialement acier inoxydable.

KPS 150-K (VA)

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande – Körnungen / Grit sizes / Grains				Scheiben-ø / Disc diam. / ø de Meule mm	Verwendung / Applications / Applications	kg	Stück / Pièces
	40	60	80	100				
KPS150-K VA	909 750	909 751	909 752	909 753	150	LOB 10	0,710	50

TZ Klett-Schleifscheiben
Für alle Materialien, besonders Titan, Nickel, Kobalt, Chrom und andere Edelstahllegierungen. Für alle Schleifarbeiten bis Vorpolieren.
Die Pyramidenstruktur erlaubt das Überspringen von Arbeitsschritten und damit eine drastische Verkürzung der Arbeitszeit. Lange Standzeit.

TZ burr grinding discs
For all materials, especially titanium, nickel, cobalt, chrome and other stainless steel alloys. For all grinding work to pre-buffing. The pyramid structure means operational steps can be skipped thereby dramatically reducing work time. Long service life.

TZ Disques abrasifs auto-agrippants
Pour tous les matériaux, en particulier le titane, le nickel, le cobalt, le chrome et autres alliages d'acier inoxydable. Pour tous les travaux de meulage jusqu'au prépolissage. La structure en forme de pyramide permet de sauter des étapes de travail et de réduire considérablement le temps de travail. Longue durée de vie.

TZS115-K

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande – Körnungen / Grit sizes / Grains						Scheiben-ø / Disc diam. / ø de Meule mm	Max. Drehzahl / MAX. RPM / RPM min^{-1}	Schleifteller / Support plate / Plateaux de meulage	kg	Stück / Pieces
	A 160 (K 120)	A 80 (K 240)	A 65 (K 280)	A 45 (K 400)	A 30 (K 600)	A 16 (K 1200)					
TZS 115-K	909 062	909 063	909 064	909 065	909 066	909 067	115	10 000	FSS 110-K	0,139	10

Verdichtete Faservliesscheiben auf Hartfiberunterlage.
Zum Beseitigen von Vorschleifspuren von Fiberscheiben z.B. Korn 60 und 80 auf allen Metallen.
Einsparung von Schleifoperationen mit Fiberscheiben verschiedenen Körnungen. Typen FVVS-K mit Klettverschluss.

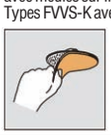
Compressed non-woven fibre discs
(surface conditioning disc) on hard fibre backing.
For removing score marks left by fibre discs of e. g. grade 60 and 80 on all metals. Saves grinding operations with fibre discs of different grades. Types FVVS-K with Velcro fastening.

Disques en tissu de fibres comprimé, avec support en fibre dur.
Pour enlever les traces de dégrossissage laissées sur tous les métaux par les disques sur fibre de grain 60 et 80 p. ex. Economie d'opérations avec meules sur fibre de grains différents.
Types FVVS-K avec fixation «Velcro».

FVVS

für / for / pour **FSS**

FVVS (K)



für / for / pour **FSS**

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande – Feinheit / Finish / Finition				Scheiben-ø / disc dia / ø de meule mm	Max. Drehzahl / MAX. RPM min^{-1}	Schleifteller / support plate / plateau de meulage	kg	Stück / Pieces / Pièces
	grob C = coarse grossière	mittel M = medium moyenne	sehr fein VF = very fine très fine	super fein SF = super fine super fine					
FVVS 127	903 432	903 441	–	–	127	9 000	FSS 125	0,350	10
FVVS 178	903 442	903 443	–	–	178	6 000	FSS 178	0,850	10
FVVS 115-K	906 377	906 378	906 379	906 380	115	7 500	FSS 110-K	0,400	10
FVVS 178-K	908 013	908 014	908 015	908 016	178	4 000	FSS 178-K	0,850	10

Reinigungsscheiben bestehen aus synthetischen Fasern, Schleifkorn und Harz. Ideal für rostfreie Stähle zum schnellen und konstanten Reinigen, für metallisch saubere Oberflächen.
Aber auch zum Entfernen von Korrosion, Zunder, Anlauffarben und hartnäckig haftenden Farben.

FVOT 115 zur direkten Befestigung auf Winkelschleifern dank integriertem Fiberrücken, kein zusätzlicher Stützteller erforderlich.

FVOS 115-K mit Klettverschluss zur Verwendung auf Kunststoffschleifteller FSS 110 Klett.

FVOT 115-L Mit radial angeordneten Lamellen für verstärkte Reinigungsleistung. Mit Kunststoffrücken; kann direkt auf Winkelschleifern befestigt werden.

Cleaning discs consist of synthetic fibre, mineral and resin. Specially for fast and constant cleaning of stainless steel without removing material.
Also suitable to remove rust, surface contaminants and coatings, to clean weld seams.

FVOT 115 direct mount to any R/A grinder, like a hub wheel, no extra backing pad required.

FVOS 115-K with Hook & Loop mounting suitable to use with backing pad FSS 115-K.

FVOT 115-L With radially positioned discs for enhanced cleaning performance. With plastic backplate. Can be fitted to angle grinders directly.

Les **disques de nettoyage** se composent de fibres synthétiques, d'abrasifs et de liant.
Ils e'ffectuent ideal pour l'acier inoxydable, un nettoyage régulier et rapide, pour une surface métallique propre.

FVOT 115: Grâce au dos en fibre, il est possible de monter les disques sans support complémentaire sur la meuleuse d'angle.

FVOS 115-K avec fixation velcro pour l'utilisation avec plateau support FSS 110-K.

FVOT 115-L avec lamelles à rangement radial pour une puissance de nettoyage renforcée. Avec dos en matière plastique; peut être directement fixé sur les meuleuses angulaires.

FVOT

FVOT-L

FVOS (K)

für / for / pour **FSS 110-K**

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde.	D = ø / dia. / ø, d = Bohrung / Bore / Alésage, B = Breite / Width / Largeur			Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min^{-1}	Schleifteller / Backing pad / Plateau support	kg	Pièces
		D (mm)	d (mm)	B (mm)				
FVOT 115	903 468	115	22,2	13	10 000	–	0,400	5
FVOS 115-K	908 018	115	–	–	7 500	FSS 110-K	0,250	5
FVOT 115-L	908 977	115	–	–	7 500		0,109	5

Matte Oberflächen mit dem geschmeidigen Programm

- Für jedes Werkstück die richtige Form.
- Mit den hoch verdichteten Scheiben müheloses Erreichen von Dekor-Finish.
- Sämtliche Schleifmittel entsprechen dem neuesten Stand der Technik.
- Erzielen eines gleichmässigen sowie absatzfreien Gesamtschleifbildes.
- Erhöhte Schleifleistung durch Zugabe von SUHNER SUBOL-Schleiföl.
- Eigens dafür hergestellte Dorne für jede Grösse.
- Ein breites Sortiment immer lagervorrätig.
- Hohe Qualität zu günstigen Preisen.
- Immer die richtige Drehzahl dank der Vielfalt von SUHNER Antriebsmaschinen.
- Fachkundige Beratung durch unsere Aussendienstmitarbeiter hinsichtlich der Schleifmittel, Tourenzahl sowie des Antriebselementes.

Matt surfaces with the supple range

- The right shape for every workpiece.
- Decorative finishes achieved effortlessly with highly compressed discs.
- All attachments embody the latest abrasive technology.
- For a smooth, consistent overal surface texture.
- SUHNER SUBOL grinding oil enhances cutting performance.
- Made-to-measure spindles for every size.
- A wide selection always in stock.
- High quality at sensible prices.
- Always the right speed, thanks to the wide choice of SUHNER power tools.
- Our service technicians provide skilled advice on abrasive attachments, rotational speed and power source.

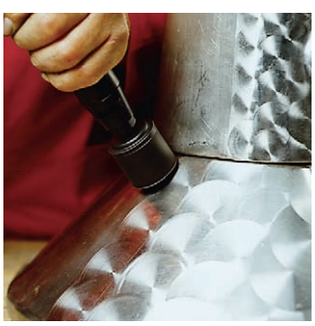
Des surfaces satinées parfaites grâce au programme très souple

- Une forme appropriée à chaque pièce
- Meules à haute compacité pour la réalisation aisée d'effets décoratifs
- Abrasifs conformes aux dernières connaissances technologiques
- Pour l'obtention d'un aspect régulier, sans gradin
- Augmentation sensible du rendement par l'adjonction d'huile de coupe SUHNER SUBOL.
- Porte-outils spécialement développés pour chaque grandeur
- Très vaste assortiment toujours livrable du stock
- Une qualité élevée à des prix avantageux
- Une vitesse de rotation toujours optimale grâce à la diversité des machines d'entraînement SUHNER à disposition
- Conseil compétent par nos collaborateurs au service externe en ce qui concerne les abrasifs, la vitesse de rotation et l'élément d'entraînement

Einsatzgebiete:
Zum Schleifen, Entgraten, Reinigen, Polieren sowie Erreichen einer dekorativen Oberfläche für Metalle, Kunststoffe und Holz. Anwendung in allen Bereichen der Industrie.

Applications:
For grinding, deburring, cleaning, polishing and giving a decorative finish to metals, plastics and wood. For use in all branches of industry.

Applications:
Pour le ponçage, l'ébavurage, le nettoyage, le polissage et l'obtention d'effets décoratifs sur la surface de pièces en métal, matière synthétique ou bois, quel que soit le secteur industriel.



Bürstenschleifkopf zum Feinschleifen von rostfreiem Stahl, Aluminium etc. für Trockenschliff oder mit Subol-Schleiföl, siehe Seite 81. Zur Erzielung des Bürstenstricheffektes. Schleifbänder Silicium-Carbid, kunstharzgebunden.
Empfohlene Drehzahlen: **850–1400 min -1.**

Flap brushes for finishing work on stainless steel, aluminium etc. dry working with SUBOL grinding fluid (see page 81) to achieve brushed/grained surface effects. Silicon carbide resin bonded abrasive strips.
Recommended speed **850–1400 min -1.**

Brosse à lamelles pour le polissage fin de l'acier inoxydable, de l'aluminium, etc. Pour le polissage à sec ou à l'huile Subol voir page 81. Pour obtenir l'effet de «trait brossé». Rubans abrasifs au carbure de silicium, en résine synthétique.
Nombres de tours recommandés **850–1400 min -1.**

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de commande		Verwendung Application Application		Gewicht Weight Poids kg
BSK	902 110		12-teiliger Bürstenschleifkopf 150 x 60 mm (inkl. 12 montierten Fiberbürsten ohne Schaft, ohne Schleifbänder). 12-segment flap brush 150 x 60 mm with 12 fitted fibrebrushes (excluding spindle and abrasive strips). Brosse à lamelles en 12 parties 150 x 60 mm, y compris 12 brosses en fibres montées (sans tige ni ruban abrasif).	1	1,550
BSK-SB	902 120	**60**	Schleifbandpaket zum Selbstanziehen. Lieferbar in 8 verschiedenen Körnungen. Abrasive strips for fitting by user. Available in 8 different grain sizes. Rubans abrasifs à monter soi-même. Disponible en 8 grosseurs de grain différentes.	1*	0,130
	902 121	**80**			
	906 860	**100**			
	902 123	**120**			
	906 861	**150**			
	902 125	**180**			
	902 126	**220**			
	902 128	**320**			
BSK-FB	902 111		Ersatzfiberbürstenpaket zum Selbstauswechseln. Replacement brush for fitting by user. Garniture de brossage de rechange à changer soi-même.	12	0,030
BSK-FBH	902 112		Ersatzbürstenhalter zum einzelnen Bürstenpaket. Replacement brush holder for one brush. Support de rechange pour chaque garniture de brossage.	12	0,038
FG-MK1-5/8	14 750 01		Dorn mit Morsekonus MK1, passend zum Bürstenschleifkopf BSK. Spindle with MK1 Morse taper for flap brush BSK. Broche porte-outil avec cône Morse CM1 pour brosses à lamelles BSK.	1	0,114
FG 12-5/8	14 762 01		Dorn mit 12 mm Schaft, passend zum Bürstenschleifkopf BSK. Spindle with 12 mm shank for flap brush BSK. Broche porte-outil avec tige de 12 mm pour brosses à lamelles BSK.	1	0,075

* 1 Set à 12 Bänder (= 3 x 4 Stk.) / 1 set with 12 belts (= 3 x 4 pieces) / 1 set avec 12 bandes (= 3 x 4 pièces)

Fortschrittliche Schleif- und Poliertechnik: die Reihe der Werkzeuge von SUHNER.

Die Werkzeuge sind auf Faser- oder Faservliesbasis aufgebaut, bei welchen Schleifmineral durch Harz mit den synthetischen Fasern verbunden ist. Vorteil: Das 3-dimensionale Werkzeug hat die Eigenschaft, den Werkstückformen exakt zu folgen, ohne deren geometrische Form zu ändern. Damit öffnet sich ein weites Feld von Anwendungsmöglichkeiten zur Oberflächenbearbeitung.

Advanced grinding and polishing technology: the range of SUHNER tools.

Tools are composed of a fibre or non-woven fibre basal tools follows the workpiece contour exactly, without or with mineral abrasive resin-bonded to the synthetic fibres. The advantage is that the 3-dimensional tool follows the workpiece contour exactly, without altering is geometrical shape. Thus offers a wide range of possible uses for surface finishing.

Une technique de ponçage et de polissage d'avant-garde: la gamme des outils SUHNER.

Les outils sont conçus à base de fibres ou de tissus de fibres. L'abrasif minéral est lié à ces fibres synthétiques au moyen de résine. Les outils à 3 dimensions ainsi obtenus présentent l'avantage de suivre exactement la forme de la pièce à traiter, sans la modifier. Permet de ce fait d'élargir considérablement les possibilités dans le domaine du traitement des surfaces.

Typ Type Type	Bezeichnung Description Désignation	S	R	K	B	C	W	max. m/sec.
FVO	Faservlies offen strukturiert (verstärkt / Open textured (reinforced) non-woven fibre / Tissu de fibres synthétiques à structure ouverte (renforcée)	FVOS	–	FVOK	–	–	FVOW	30
FVV	Faservlies verdichtet / Compressed non-woven fibre / Tissu de fibres synthétiques comprimé	FVVS	FVVR	FVVK	FVVB	–	FVVW	30
FVVG	Faservlies verdichtet gefaltet / Compressed non-woven fibre fold / Tissu de fibres synthétiques comprimé plié	–	FVVGR	FVVGK	–	–	FVVGW	30
FVS	Faservlies mit Schleifband durchsetzt / Non-woven fibre with integral abrasive belt / Tissu de fibres synthétiques avec bande abrasive	–	FVSR	FVSK	–	–	FVSW	30
FVH	Faservlies verdichtet und homogenisiert gewickelt / Non-woven fibre compressed and homogenized rolled / Tissu de fibres synthétiques comprimé et homogénéisé	–	FVHR	–	–	–	–	35
HVF	Hochverdichtete Faser / Highly compressed fibres / Fibres à haute densité	HVFS	HVFR	–	–	–	–	45
KEF	Kunststoffgebundene elastische Faser / Synthetic-bonded elastic fibres / Fibres élastiques liés à la résine synthétique	–	KEFR	–	–	–	–	15

Ausführungen:	**S** als Scheibe	**R** als Rad	**K** in Körperform mit Schaft	**B** als Band	**C** als Topf mit Gewinde	**W** als Walze
Models:	**S** as disc	**R** as wheel	**K** as block with spindle	**B** as belt	**C** as cup with thread	**W** as brush
Exécutions:	**S** = Disque	**R** = Roue	**K** = Outil de forme avec tige	**B** = Bande	**C** = Cloche avec filetage	**W** = tambour

G = Grob/Coarse/Grossier **M** = Mittel/Medium/Moyen **F** = Fein/Fine/Fin **VF** = Sehr fein/Very fine/Très fin **SF** = Super fein/Super fine/Super fin

Reinigungsscheiben/Walzen
FVOK, FVOS: offen strukturiert.

Zum Entfernen von starker Korrosion, Walzhaut auf warmgewalzten Stählen, hartnäckig haftenden Farbschichten auf Metallen. Optimale Ergebnisse beim Reinigen von Schweissnähten auf rostfreien Stählen.

Cleaning discs/brushes
FVOK, FVOS: high strength discs, open web

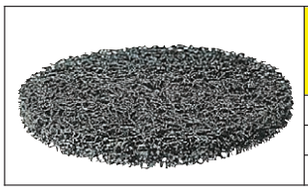
For removing severe corrosion, mill scale on hot-rolled steels, stubborn paint on metals. Excellent results when trimming welds on stainless steels.

Disques de nettoyage / tambours, en tissu de fibres.
FVOK, FVOS à structure ouverte

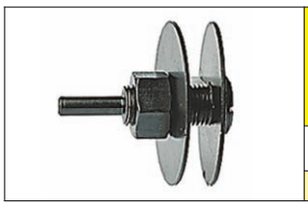
Pour le nettoyage sommaire à des vitesses d'utilisation plus grandes. Pour l'élimination de la corrosion tenace, de la croûte de laminage sur les aciers aminés à chaud, de la peinture fortement adhérente sur les surfaces métalliques. Résultats optimums lors du nettoyage des soudures sur l'acier inoxydable.

max. 30 m/sec 45 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite dia x width ø x largeur mm	Schaft-ø Shaft dia Tige ø mm	Max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max min⁻¹	kg	Stück
FVOK 75/13	907 055	75 x 13	6	8 000	0,295	5
FVOK 75/26	907 056	75 x 26	6	8 000	0,440	5
FVOK 100/13	907 057	100 x 13	6	6 000	0,420	5
FVOK 100/26	907 058	100 x 26	6	6 000	0,665	5
FVOK 150/13	907 059	150 x 13	8	4 000	0,800	5
FVOK 150/26	907 060	150 x 26	8	4 000	1,290	5



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x larg. x alésage mm	Aufnahmedorn Spindle Porte-outils	Max. Drehzahl MAX. RPM min⁻¹	kg	Pieces
FVOS 100/13	903 462	100 x 13 x 14	FD 6–14	6 000	0,400	5
FVOS 150/13	903 463	150 x 13 x 14	FD 6–14	4 000	0,470	5
FVOS 200/13	906 362	200 x 13 x 14	FD 8–14	3 000	0,370	2



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia Queue ø mm	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size Dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	für for pour	kg	Pièces
FD 6–14	904 705	6	150 x 20 x 14	FVOS 100/13 FVOS 150/13	0,040	1
FD 8–14	904 706	8	200 x 35 x 14	FVOS 200/13	0,090	1

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x larg. x alésage mm	Aufnahmedorn Spindle Porte-outils	Max. Drehzahl MAX. RPM min⁻¹	kg	Pieces
FVOW 105/100	907 895	100 x 100 x 19	FG M14 - 19 x 100	5700	0,552	1

Reinigungsscheiben bestehen aus synthetischen Fasern, Schleifkorn und Harz. Ideal für rostfreie Stähle zum schnellen und konstanten Reinigen, für metallisch saubere Oberflächen. Aber auch zum Entfernen von Korrosion, Zunder, Anlauffarben und hartnäckig haftenden Farben.
FVOT 115 zur direkten Befestigung auf Winkelschleifern dank integriertem Fiberrücken, kein zusätzlicher Stützteller erforderlich.
FVOS 115-K mit Klettverschluss zur Verwendung auf Kunststoffschleifteller FSS 110 Klett.
FVOT 115-L Mit radial angeordneten Lamellen für verstärkte Reinigungsleistung. Mit Kunststoffrücken; kann direkt auf Winkelschleifern befestigt werden.

Cleaning discs consist of synthetic fibre, mineral and resin. Specially for fast and constant cleaning of stainless steel without removing material.
Also suitable to remove rust, surface contaminants and coatings, to clean weld seams.
FVOT 115 direct mount to any R/A grinder, like a hub wheel, no extra backing pad required.
FVOS 115-K with Hook & Loop mounting suitable to use with backing pad FSS 115-K.
FVOT 115-L With radially positioned discs for enhanced cleaning performance. With plastic backplate. Can be fitted to angle grinders directly.

Les **disques de nettoyage** se composent de fibres synthétiques, d'abrasifs et du liant. Ils s'effectuent ideal pour l'acier inoxydable, un nettoyage régulier et rapide, pour une surface métallique propre.
FVOT 115: Grâce au dos en fibre, il est possible de monter les disques sans support complémentaire sur la meuleuse d'angle.
FVOS 115-K avec fixation velcro pour l'utilisation avec plateau support FSS 110-K.
FVOT 115-L avec lamelles à rangement radial pour une puissance de nettoyage renforcée. Avec dos en matière plastique; peut être directement fixé sur les meuleuses angulaires.

max. 60 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	D = ø / dia. / ø d = Bohrung/Bore/Alésage B = Breite/Width/Largeur			Schleifteller Backing pad Plateau support	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.	kg	Stück
		D (mm)	d (mm)	B (mm)	min⁻¹			
FVOT 115	903 468	115	22,2	13	–	10 000	0,400	5
FVOS 115-K	908 018	115	–	13	FSS 110-K	10 000	0,250	5
FVOT 115-L	908 977	115				6 000		5

Reinigungsscheiben/Walze
offen strukturiert, zur Aufnahme auf die Stützteller des Schleifsystems.
Bestens geeignet zum Entfernen von Korrosion, Farbe, Anlauffarben, zum Reinigen von Schweissnähten und anderen metallischen Oberflächen.
(Schleifsystem Seite 70–73)

Cleaning discs, open web for use with lock system disc pads.
Especially suitable for tough mechanical cleaning jobs, weld-beat cleaning and surface preparations
(grinding system see pages 70–73)

Disques de nettoyage, en tissu de fibres à structure ouverte, conçue pour être installée sur les disques support du système de meulage.
Convient tout particulièrement pour l'enlèvement de la corrosion, de la peinture, de couches d'apprêt, pour le nettoyage des cordons de soudure et d'autres surfaces métalliques.
(Système de meulage pages 70–73)

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite Dia x width ø x largeur mm	Stützteller Backing pad Disques support mm	Max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max min⁻¹	kg	Pieces
FVOS 50	908 017	50 x 13	SBH 50	20 000	0,550	25
SBH 50 M	900 972	Stützteller, Gewinde 1/4" und Schaft 6 mm Backing pad, thread 1/4", shaft 6 mm Disques support, taraudage 1/4", tige 6 mm		20 000	0,060	1
SBH 50 H	900 973			20 000	0,060	1

Faservliesbürsten mit Schleifgewebelamellen, welche jeweils zwischen den Schleifvlieslamellen angeordnet sind. Kunstharzbindung. Durch die Schleifgewebe-Einlage wird ein gröberes Schliffbild und eine höhere Spanabnahme erreicht. Für Feinbearbeitung von Flächen und Profilen, lieferbar in den Körnungen 60, 100, 150, 240.

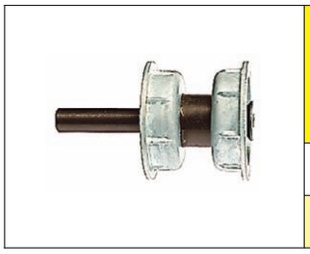
Non-woven interleave fibre brushes of abrasive fabric, resin-bonded. The fabric inserts produce a coarser pattern and greater abrasion. For fine working of flat and shaped surfaces. Available in grains 60, 100, 150 and 240.

Brosses à lamelles combinées avec des fibres synthétiques avec lamelles en matelas de fibre alternées avec des lamelles de tissu. Liant synthétique. Les garnitures de tissu abrasif permettent d'obtenir un aspect plus grossier et d'augmenter sensiblement la quantité de matière enlevée. Pour la finition de surfaces et de profils, disponible dans les grains 60, 100, 150, 240.

max. 30 m/sec

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.				ø x Breite Dia. x width ø x largeur mm	Schaft Shank Tige mm	Max. Drehzahl MAX. RPM min⁻¹		
	60	100	150	240				kg	Stück
FVSK 40/30	907 999	908 000	908 001	908 002	40 x 30	6	13 000	0,415	10
FVSK 80/50	906 878	906 879	906 880	906 881	75 x 45	6	8 000	1,650	10
FVSK 100/45	906 882	906 883	906 884	906 885	100 x 45	6	5 500	1,130	6

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.				ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x larg. x alésage mm	Aufnahme-dorn Spindle Type Porte-outils	Max. Drehzahl MAX. RPM min⁻¹		
	60	100	150	240				kg	Pieces
FVSR 175/45	906 886	906 887	906 888	906 889	175 x 45 x 51	FDv12–51 FDv MK1–51	3 000	0,650	2



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø mm	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size Dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	für for pour		
					kg	Pièces
FDv 12–51	48 593 02	12 mm	175 x 51 x 51	FVSR 175/45	0,300	1
FDv MK1–51	48 593 04	MK1	175 x 51 x 51	FVSR 175/45	0,300	1

Kombinierte Faservlieswalze mit Schleifgewebelamellen, passend zum niedertourigen Winkelschleifer/Polierer UPF 3-R sowie zum Handstück-Set FHP 12.
Ideal zum Entfernen von feinen Kratzern, zum Satinieren und Feinschleifen.

Combi flap brush with abrasive strips, suitable to use with low rpm R/A sander/grinder and polisher UPF-R and the toolholder attachment FHP 12.
Ideal for removal of fine scratches, for a satin finish and for surface conditioning.

Tambour en nappe de fibres combiné avec des lamelles abrasives, pour l'utilisation avec la meuleuse/polisseuse d'angle basse vitesse UPF 3-R et avec la poignée accessoires FHP 12.
Idéal pour éliminer des faible rainures, pour le satinage et la super finition.

max. 30 m/sec

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.			ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x larg. x alésage mm	Aufnahme-dorn Spindle Type Porte-outils	Max. Drehzahl Max. RPM min⁻¹		
	40/M	60/M	120/F				kg	Stück
FVSW 105/100	907 876	907 877	907 878	100 x 100 x 19	FG M 14-19 x 100	5 700	0,535	1

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø mm	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size Dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	für for pour	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹		
						kg	Pieces
FG M 14–19 x 100	907 875	M 14	100 (110) x 100 x 19	FVSW 110 x 100	5 700	0,250	1

Kunststoff-Faservliesbürsten
in Lamellenform. Weiche Ausführung mit geringerem Kornanteil für weicheren Schliff und feineres Finish auf rostfreien Stählen. Die Bürsten sind weich und passen sich deshalb auch geformten Werkstücken an.
Zur Erzielung matter Oberflächen, je nach Feinheit: Strichmattierung, Seidenglanz-Finish, Satin-Finish.

Non-woven fibre brushes
ganged together on mandrel to form a brush.
Very conformable with little abrasive content for buffing and polishing, especially for stainless steel. The brushes are suitable for contour work to obtain according to grade a matt surface, or satinfinish.

Brosses en fibres synthétiques nontissées
en forme de lamelles. Exécution douce avec faible quantité de grains pour un polissage plus doux et un fini de plus grande qualité pour les aciers inoxydables.
Les brosses sont douces, ce qui leur permet également de s'adapter aux formes des pièces à usiner.
Pour l'obtention de surfaces mattes, en fonction du degré de finition: matage au trait, fini soyeux, fini satiné.

max. 25 m/sec.

Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.			ø x Breite / Dia. x width / ø x largeur	Schaft / Shank / Tige	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	100	180	280	mm	mm	min⁻¹	kg	Stück
FVVK 40/30	907 996	907 997	907 998	40 x 30	6	13 000	0,405	10
FVVK 80/50	903 429	903 430	903 431	80 x 50	6	6 000	1,450	10

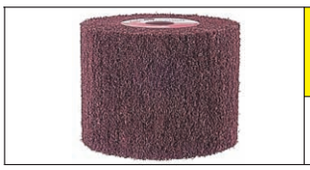
Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.			ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø x largeur x alésage	Aufnahmedorn / Spindle type / Porte-outils	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	100	180	280	mm		min⁻¹	kg	Pieces
FVVR 150/50	902 106	902 107	902 108	150 x 50 x 51	FDv 12–51 FDv MK 1–51	3 200	0,300	1

Kunststoff-Faservlieswalze,
passend zum niedertourigen Winkelschleifer/Polierer UPF 3-R sowie zum Handstück-Set FHP 12.

Non woven flap brush, suitable to use with the low rpm R/A sander-grinder and polisher UPF-R and the toolholder attachment FHP 12.

Tambour en non-tissu, pour l'utilisation avec le meuleuse/polisseuse d'angle basse vitesse UPF 3-R et avec la poignée accessoires FHP 12.

max. 30 m/sec.



Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.				ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø x larg. x alésage	Aufnahmedorn / Spindle type / Porte-outils	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	80	100	180	280	mm		min⁻¹	kg	Pièces
FVVW 110/100	908 769	907 881	907 882	907 883	110 x 100 x 19	FG M 14 – 19 x 100	5 700	0,550	1

Gefaltetes Faservlieswerkzeug
Faservlieswerkzeug aus gefaltetem Schleifvlies für praktisch alle Werkstoffe, jedoch besonders zur Erzielung fast ansatzfreier Strichmattierung bei Edelstahloberflächen geeignet.

Grinding tool made of folded non-woven fiber abrasive
Grinding tool made of folded non-woven fiber abrasive for the surface finishing of an almost unlimited range of materials. Particularly suited for the nearly seamless satin finishing of stainless steel surfaces.

Outil abrasif en nappes de fibres pliées
Outil abrasif en nappes de fibres abrasives pliées pour la finition de surfaces, en particulier pour la réalisation de surfaces à polissage mat pratiquement sans traits sur de l'acier inoxydable.

Faservliesrad — **Non-woven fibre wheel** — **Roues en tissu de fibres**

Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.			ø x Breite / Dia. x width / ø x largeur	Schaft / Bohrung / Shank / bore / Tige / alésage	Aufnahmedorn / Spindle type / Porte-outils	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	100	180	280	mm	mm		min⁻¹	kg	Pieces
FVVGR 125/50/M14	–	909 764	909 765	125 x 50	M14	–	3 200	0,350	1
FVVGR 150/50	908 756	908 757	908 758	150 x 50	45	FDv 12-48	4 000	0,260	1
FVVGR 200/50	908 759	908 760	908 761	200 x 50	45	FDv 12-48	3 000	0,430	1

Faservliesbürste — **Non-woven fibre brush** — **Brosses en tissu de fibres**

FVVGK 100/50	908 753	908 754	908 755	100 x 50	6		6 000	0,160	5

Faservlieswalze — **Non-woven fibre flap brush** — **Tambour en tissu de fibre**

FVVGW 100/100	908 750	908 751	908 752	100 x 100	19		5 700	0,310	1

Kunststoff-Faservlies
FVBK: Faservlies in Scheibenform auf festem Schaft.
FVBG: Faservliesscheiben in Glockenform auf auswechselbarem Dorn.
FVBG-S: Faservliesscheiben für FVBG zum Austauschen.

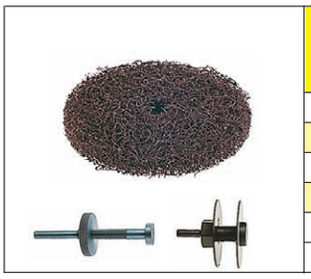
Non-woven nylon
FVBK: Non-woven nylon discs mounted on a fixed shank.
FVBG: Non-woven nylon bell shaped brushes with exchangeable mandrel.
FVBG-S: Non-woven nylon replacement discs for FVBG.

Nappe de fibres synthétiques
FVBK: Disques de nappes de fibres, sur un mandrin fixe.
FVBG: Disques de nappes de fibres sous forme de cloches, sur un mandrin amovible.
FVBG-S: Disques de nappes de fibres pour FVBG, en guise de rechange.

max. 25 m/sec.

Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.			ø x Breite / Dia. x width / ø x largeur	Schaft / Shank / Tige	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	100	180	280	mm	mm	min⁻¹	kg	Stück
FVBK 75	908 088	908 089	908 090	75 x 50	6	8 000	0,130	10

	100	180	280				kg	Pieces
FVBG 50	908 091	908 092	908 093	50 x 50	6	11 000	0,100	2
FVBG 75	908 094	908 095	908 096	75 x 50	6	8 000	0,150	2



Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.			ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø x largeur x alésage	Max. Drehzahl / Drehzahl / Vitesse max.		
	100	180	280	mm	min⁻¹	kg	Pièces
FVBG-S 50	908 097	908 098	908 099	50 x 13 x 6	11 000	0,100	50
FVBG-S 75	908 100	908 101	908 102	75 x 13 x 6	8 000	0,100	50
FVBG-S 150	908 384	908 385	908 386	150 x 13 x 14	4 000	0,200	20
FVBG-S 200	908 387	908 388	908 389	200 x 13 x 14	3 000	0,250	20
FD 6 - 6	908 124			Dorn für/Mandrel for/Support pour FVBG-S 50 + 75		0,095	1
FD 8 - 14	904 706			Dorn für/Mandrel for/Support pour FVBG-S 150 + 200		0,251	1

Faservlieswerkzeuge
Siliziumkarbid-Schleifkorn
Faservlies-Schleifwerkzeuge mit Schleifkorn Silizum in Körnung 500 (SC 500). Ermöglicht einen sehr feinen Finish und bringt Edelstahl-Oberflächen zum Glänzen. Weiche Ausführung mit geringerem Kornanteil für besonders weichen Schliff.
Erhältlich als Bürste (FVVK), Rad (FVVR), Walze (FVVW), Rad, Bürste oder Walze gefaltet (FVVGR, FVVGK oder FVVGW), in Scheiben- oder Glockenform (FVBK oder FVBG).

Fibre mat tools
Carbon silicide grinding grit
Fibre mat grinding tools with grinding grit silicide in grain 500 (SC 500). Makes a very fine finish possible and produces shiny stainless steel surfaces. Soft version with small grit proportion for particularly soft grinding.
Available as brush (FVVK), wheel (FVVR), roller (FVVW), wheel, brush or roller folder (FVVGR, FVVGK or FVVGW), in disc or bell shape (FVBK or FVBG).

Outils pour non-tissés à fibres
Grain en carbure de silicium
Outils de ponçage à non-tissés à fibres avec grain en silicium, grain 500 (SC 500). Permet une finition très fine pour faire briller les surfaces en acier inoxydable. Modèle souple avec grain fin pour un polissage extrêmement doux.
Disponible en brosse (FVVK), roue (FVVR), cylindre (FVVW), roue, brosse ou cylindre plié (FVVGR, FVVGK ou FVVGW), en forme de disque ou de cloche (FVBK ou FVBG).

Kunststoff-Faservliesbürsten — **Non-woven fibre brushes** — **Brosses en fibres synthétiques nontissées** — max. 25 m/sec.

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.	ø x Breite Dia. x width ø x largeur	Schaft Shank Tige	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	SC 500	mm	mm	min-1	kg	Stück
FVVK 40/30	909 323	40 x 30	6	13 000	0,405	10
FVVK 80/50	909 324	80 x 50	6	6 000	1,450	10

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x largeur x alésage	Aufnahme- dorn Spindle type Porte-outils	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	SC 500	mm		min-1	kg	Pieces
FVVR 150/50	909 325	150 x 50 x 51	FDv 12–51 FDv MK 1–51	3 200	0,300	1

Kunststoff-Faservlieswalze — **Non woven flap brush** — **Tambour en non-tissu** — max. 30 m/sec.

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x larg. x alésage	Aufnahme- dorn Spindle type Porte-outils	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	SC 500	mm		min-1	kg	Pièces
FVVW 110/100	909 326	110 x 100 x 19	FG M 14 – 19 x 100	5 700	0,550	1

Faservliesrad gefaltet — **Non-woven fibre wheel folded** — **Roues en tissu de fibres pliées**

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.	ø x Breite Dia. x width ø x largeur	Schaft/Bohrung Shank/bore Tige/alésage	Aufnahmedorn Spindle type Porte-outils	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	SC 500	mm	mm		min-1	kg	Pieces
FVVGR 150/50	909 334	150 x 50	45	FDv 12-48	4 000	0,260	1
FVVGR 200/50	909 335	200 x 50	45	FDv 12-48	3 000	0,430	1

Faservliesbürste gefaltet — **Non-woven fibre brush folded** — **Brosses en tissu de fibres pliées**

FVVGK 100/50	909 336	100 x 50	6		6 000	0,160	5

Faservlieswalze gefaltet — **Non-woven fibre flap brush folded** — **Tambour en tissu de fibre pliées**

FVVGW 100/100	909 337	100 x 100	19		5 700	0,310	1

Kunststoff-Faservlies — **Non-woven nylon** — **Nappe de fibres synthétiques** — max. 25 m/sec.

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.	ø x Breite Dia. x width ø x largeur	Schaft Shank Tige	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	SC 500	mm	mm	min-1	kg	Stück
FVBK 75	909 327	75 x 50	6	8 000	0,130	10

	SC 500				kg	Pieces
FVBG 50	909 328	50 x 50	6	11 000	0,100	2
FVBG 75	909 329	75 x 50	6	8 000	0,150	2

Typ Type Type	Körnung und Bestell-Nr. Grain size and Order No. Grains et No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x largeur x alésage	Max. Drehzahl Drehzahl Vitesse max.		
	SC 500	mm	min-1	kg	Pièces
FVBG-S 50	909 330	50 x 13 x 6	11 000	0,100	50
FVBG-S 75	909 331	75 x 13 x 6	8 000	0,100	50
FVBG-S 150	909 332	150 x 13 x 14	4 000	0,200	20
FVBG-S 200	909 333	200 x 13 x 14	3 000	0,250	20
FD 6 - 6	908 124	Dorn für/Mandrel for/Support pour FVBG-S 50 + 75		0,095	1
FD 8 - 14	904 706	Dorn für/Mandrel for/Support pour FVBG-S 150 + 200		0,251	1

SUN-Press®

SUN-Press HVFS (gepresste Faservliesscheiben)
SUN-Press steht Ihnen zur Verfügung für das Entgraten, Reinigen, Angleichen und Finishen bis zum Vorpolieren.
Zeit- und kostensparend: Nur ein Arbeitsschritt von der Schweissnahtenfernung bis zu perfekten, glänzenden Oberflächen.
Effizient und lange Lebensdauer auf allen Materialien, besonders rostfreiem Stahl, Titan und Aluminium.

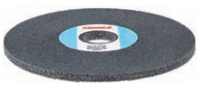
Korn: S (Silizium-Karbid, Dichten 2–6)
oder A (Aluminiumoxid, Dichten 6–10)
Feinheit: F (fein, Dichten 2–6), M (medium, Dichten 6–10)

SUN-Press unitized non woven abrasives
SUN-Press serves you in all deburring, cleaning, blending and finishing needs up to pre-polishing. Time and cost saving: one work step only from grinding weld seams to perfect, shiny surfaces. Efficient and long life time on every material, especially stainless steel, titanium and aluminum.

Grain type: S (silicon carbide, Densities 2–6)
or A (Aluminum oxyde, Densities 6–10)
Grain size: F (fine, Densities 2–6),
M (medium, Densities 6–10)

SUN-Press abrasives de tissu non-tissé comprimé
SUN-Roll est à votre disposition pour toutes les travaux d'ébavurage, nettoyage, égalisation jus'qu'à la prépolissage.
Économisent l'argent et le temps, dureé de vie elevée sur tous les matériaux, surtout l'inox et l'aluminium, le titane.

Type de grain: S (carbure de silicium, (densité 2–6)
or A (Aluminium oxyde, densité 6–10)
Grains: F (fine, densité 2–6),
M (medium, densité 6–10)

	Abmessungen Dimensions Max. RPM	weich soft tendre Dichte/Densité 2	mittelweich soft/medium tendre/moyen Dichte/Density 4	mittelhart medium/hard moyen/dur Dichte/Densité 6	hart hard dur Dichte/Density 8	extra-hart extra hard extra-dur Dichte/Densité 10	kg	
	75x6xRoll-On 12 000	SUN-Press R 75 2SF HVFS 908 801	SUN-Press R 75 4SF HVFS 909 624	SUN-Press R 75 6AF HVFS 909 625	SUN-Press R 75 8AM HVFS 908 800		0,033	5
	75x6x6 mm 12 000	SUN-Press 75/6/6 2SM HVFS 909 614	SUN-Press 75/6/6 4SF HVFS 909 606	SUN-Press 75/6/6 6SF HVFS 909 608	SUN-Press 75/6/6 8AM HVFS 909 612		0,032	5
	50x6x6 mm 18 000	SUN-Press 50/6/6 2SM HVFS 909 604	SUN-Press 50/6/6 4SF HVFS 909 605	SUN-Press 50/6/6 6SF HVFS 909 609	SUN-Press 50/6/6 8AM HVFS 909 613		0,015	5
	75x3x6 mm 12 000			SUN-Press 75/3/6 6SF HVFS 909 607	SUN-Press 75/3/6 8AM HVFS 909 610		0,012	5
	50x3x6 mm 18 000			SUN-Press 50/3/6 6SF HVFS 909 615	SUN-Press 50/3/6 8AM HVFS 909 611		0,007	5
	150x3x25 mm 6 000			SUN-Press 150/3/25 6SF HVFS 909 475	SUN-Press 150/3/25 8AM HVFS 909 476	SUN-Press 150/3/25 10AM HVFS 909 623	0,076	10
	150x6x25 mm 6 000	SUN-Press 150/6/25 2SF HVFS 909 471	SUN-Press 150/6/25 4SF HVFS 909 472	SUN-Press 150/6/25 6SF HVFS 909 473	SUN-Press 150/6/25 8AM HVFS 909 474	SUN-Press 150/6/25 10AM HVFS 909 622	0,081	10
	115 mm 10 000	SUN-Press 115 2SF HVFS 909 626			SUN-Press 115 8AM HVFS 909 627		0,147	5
Applikationen Applications Applications		Leichtes Reinigen (Anlauffarben, Lacke), Rost- und Kratzerentfernung, Angleichen, Polieren. Light cleaning, corrosion removal, blending, polishing. Nettoyage léger (couleurs de dépôt, vernis), élimination de la rouille et des rayures, égalisation et polissage.	Reinigen, Oberflächen angleichen, Ausbessern von Kratzern, Polieren nach Schweissnahtentfernung, Vorpolieren. Cleaning, blending, scratch removal, polishing after weld seam removal, prepolishing. Nettoyage, égalisation de surfaces, réparation de rayures, polissage après suppression d'un cordon de soudure, prépolissage.	Entgraten, Entfernen von Schleifspuren (K80 auf Stahl, K120 auf Alu), Kanten abrunden, grobe Reinigung. Deburring, removal of grinding patterns, edge breaking, heavy cleaning. Ébavurage, élimination de traces de ponçage, nettoyage grossier, arrondissement d'arêtes.	Entgraten (grosse Graten), sehr grobe Reinigung, kleine Schweissnähte abtragen. Heavy deburring, very heavy cleaning, removal of small weld seams. Ébavurage (bavures grossières), nettoyage très grossier, nettoyage des cordons de soudure.	Schweissnahtabtrag und Entgraten auf sehr harten Materialien. Light grinding and deburring on very hard material. Nettoyage des cordons de soudure et ébavurage sur matériaux très durs.		

Korn: Siliziumkarbid (S)
Grain: Silicon carbide (S)
Grain: Carbure de silicium (S)

Korn: Aluminiumoxid (A)
Grain: Aluminum oxide (A)
Grain: Oxyde d'aluminium (A)

Oberflächenfinish
Level of surface finish
Finition de surface

Abtragsleistung
Abrasive Performance
Puissance abrasive

Aufnahmedorne — Overhung spindles — Tasseaux porte-outils

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	für for pour	kg	Pièces
	FD 6 – 06	908 079	6 mm	75/50 x 4 – 10 x 6	SUN-Press 75/50/6/6	0,038	1
	FD 6 – 06	908 117	6 mm	75/50 x 0 – 4 x 6	SUN-Press 75/50/3/6	0,036	1
	SBH R 50	908 525	6 mm	Ø 50	SUN-Press R 75	0,035	1
	SBH R 75	908 526	6 mm	Ø 75	SUN-Press R 75	0,076	1

SUN-Roll®

SUN-Roll FVHR (gewickelte Faservliesräder)
Für die Oberflächen kleiner Teile, die sichtbar und fühlbar glatt sein müssen. Geeignet für Entgraten, Übergänge angleichen sowie Polieren. Erzielt eine sehr glänzende Oberfläche ohne Spuren. Schleifkratzer der vorhergehenden Arbeitsschritte werden entfernt. Schnell und staubfrei. Passend für alle Materialien, insbesondere rostfreien Stahl und Titan. Kein Aufladen auf weichen Materialien wie Aluminium.
Korn: S (Siliziumkarbid)
Feinheit: F (fein)
Drehrichtung beachten!

SUN-Roll convolute non woven abrasives
For small parts' surfaces that need to be visibly and sensibly even. For deburring, blending and polishing applications, leaving a very bright, shiny surface without any traces. Previous grinding scratches will be removed. Quick and dust free. Suitable for all material, especially stainless steel, titanium. No loading on soft material such as aluminum.
Grain type: S (silicon carbide)
Grain size: F (fine)
Observe direction!

SUN-Roll abrasives de tissu non-tissé enroulé
Pour toutes les surfaces de petits parts qui doivent être lisses de manière visible et perceptible. Convient pour la ébavurage, l'égalisation et la polissage. Produit une surface très brillant sans traces. Eraflures des travaux précédants sont enlevés. Convient pour tous les matériaux, surtout l'inox et le titane et également aux matériaux tendres grâce à une accumulation de résidus de ponçage reduite.
Type de grain: S (carbure de silicium)
Grains: F (fine)
Prendre bonne note du sens de rotation!

	Abmessungen Dimensions Dimensions	weich soft / tendre Dichte/Densité A	mittel medium / moyen Dichte/Density B	hart hard / dur Dichte/Densité C	kg	
	150x25x25 mm 6 000	SUN-Roll A FVHR 150/25/25 909 631	SUN-Roll B FVHR 150/25/25 909 632	SUN-Roll C FVHR 150/25/25 909 633	0,273	1
	150x50x25 mm 6 000	SUN-Roll A FVHR 150/50/25 909 637	SUN-Roll B FVHR 150/50/25 909 638	SUN-Roll C FVHR 150/50/25 909 639	0,575	1
	200x25x76 mm 4 500	SUN-Roll A FVHR 200/25/76 909 634	SUN-Roll B FVHR 200/25/76 909 635	SUN-Roll C FVHR 200/25/76 909 636	0,466	1
	200x50x76 mm 4 500	SUN-Roll A FVHR 200/50/76 909 640	SUN-Roll B FVHR 200/50/76 909 641	SUN-Roll C FVHR 200/50/76 909 642	0,985	1
Applikationen Applications Applications		Vorpolieren, Finishen, leichtes Entgraten kleiner Teile Light deburring, pattern removal, polishing, shiny finish. Prépolissage, finition, ébavurage léger sur petites pièces.	Entgraten, Schleifspuren beseitigen, Finishen, Kantenschliff. Deburring, blending, removal of machine traces, shiny finish. Ébavurage, élimination des traces de ponçage, finition. Ponçage des arêtes.			

Oberflächenfinish / Level of surface finish / Finition de surface — **Abtragsleistung / Abrasive Performance / Puissance abrasive**

SUN-Roll® finish

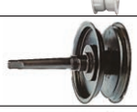
Gewickeltes Faservliesrad mit offener Struktur zur Herstellung eines feinen, mattierten Dekorfinish. Geeignet für alle Materialien, besonders rostfreien Stahl und Titan.
Korn: A (Aluminiumoxyd)
Feinheit: C (grob)
Drehrichtung beachten!

Open structure convolute wheel for achieving a satin decorative finish. Suitable for all Material, especially stainless steel and titanium.
Grain type: A (Aluminium oxyde)
Grain size: C (coarse)
Observe direction!

Roue en tissu de fibre avec structure ouvert pour un fini décor matte. Convient pour tous les matériaux, particulièrement pour l' inox et le titane.
Type de grain: A (Aluminium oxyde)
Grains: C (grossière)
Prendre bonne note du sens de rotation!

	Abmessungen Dimensions Dimensions	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande	kg	
	150x50x25 mm 6 000	SUN-Roll finish FVHR 150/50/25 908 111	0,273	1
	200x50x76 mm 4 500	SUN-Roll finish FVHR 200/50/76 908 112	0,439	1
Applikationen Applications / Applications		Strichmattes Dekorfinish auf allen Metallen Satin hairline finish on any metal / Pour obtenir un fini satin et „trait brossé" sur tous les métaux		

Aufnahmedorne und Zubehör — Overhung spindles and accessories — Tasseaux porte-outils et accessoires

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø mm	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	für for pour	kg	Pièces
	FDv 12–76	52 000 083	12 mm	203 x 25 x 76	SUN-Roll 200/25/76	0,395	1
	**FDv 12–76**	48 593 01	12 mm	203 x 50 x 76	SUN-Roll 200/50/76	0,340	1
	FDv MK1–76	48 593 03	MK1	203 x 50 x 76		0,370	1
	FDv 12–25	48 594 01	12 mm	152 x 25 x 25	SUN-Roll 150/25/25	0,190	1
	FDv MK1–25	48 594 04	MK1	152 x 51 x 25	SUN-Roll 150/50/25	0,230	1
		48 594 03	MK1	152 x 25 x 25	SUN-Roll 150/25/25	0,200	1
	FDv 12–50	48 594 02	12 mm	152 x 51 x 25	SUN-Roll 150/50/25	0,095	1
	H-FH 15	52 000 073	**Handstückhalter Hand piece support Support pour poignée**		FH 15	0,495	1
	H-FH 12	52 000 072			FH 12 / FH 10	0,542	1

Verdichtete Kunststoff-Faservliesbürsten
in Lamellenform. Hoch verdichtete, harte Ausführung für höhere Aggressivität zum Entfernen von Kratzspuren und für ein metallisch sauberes Finish, aber auch für ein leichtes Entgraten, Feinschleifen und Angleichen von Übergängen nach dem Schleifen von rostfreien Stählen.

Cut and polish reinforced non-woven flap brushes. Compressed, hard lamellas for better aggressiveness, for removal of scratches and for a constant cleaning as well as for light deburring, for finishing and polishing applications on stainless steel

Les brosses en nappe de fibres synthétiques,
sous forme de lamelles. Réalisation très comprimée et dure pour une plus grande agressivité, pour supprimer les traces d'égratignures et pour obtenir une finition métallique propre, mais aussi pour un léger ébavurage, un rôdage et l'égalisation de transitions après le meulage d'acier inoxydables.

max. 30 m/sec

Typ/Type	FVVK 75/45 C	FVVK 100/45 C	FVVK 75/45 F	FVVK 100/45 F	FVVK 75/45 VF	FVVK 100/45 VF
Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.	907 064	907 065	906 865	906 867	906 866	906 868
ø x Breite x Schaft Dia x width x Shank mm ø x larg. x Tige mm	75 x 45 x 6	100 x 45 x 6	75 x 45 x 6	100 x 45 x 6	75 x 45 x 6	100 x 45 x 6
Feinheit / Finish / Finition	C = grob / coarse / grossière		F = fein / fine / fine		VF = sehr fein / very fine / très fine	
RPM MAX./min^{-1}	8 000	6 000	8 000	6 000	8 000	6 000
Gewicht/Poids kg	0,090	0,100	0,100	0,155	0,117	0,200
	10	6	10	6	10	6

Faservliesbürsten-Räder.
Lamellenform für Bearbeitung grosser Flächen. Räder mit passendem Spanndorn. Einsatzbereich im übrigen wie Ausführung FVVK.

Non-woven fibre brush wheels.
Laminated, for working of large surfaces. Wheels with appropriate spindle. Applications as for model FVVK.

Roues de brossage en tissu de fibres.
Exécution en forme de lamelles pour l'usinage de grandes surfaces. Porte-outil adéquat pour chaque roue. Même domaine d'application que l'exécution FVVK.

max. 25 m/sec

Typ/Type	FVVR 150/50 C	FVVR 200/50 C	FVVR 150/50 F	FVVR 200/50 F	FVVR 150/50 VF	FVVR 200/50 VF
Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.	903 433	903 435	903 434	903 436	907 066	901 755
ø x Breite x Schaft Dia x width x Shank mm ø x larg. x Tige mm	150 x 50 x 51	200 x 50 x 76	150 x 50 x 51	200 x 50 x 76	150 x 50 x 51	200 x 50 x 76
Aufnahmedorn Spindle Type Porte-outils	FDv 12–51 FDv MK1–51	FDv 12–76 FDv MK1–76	FDv 12–51 FDv MK1–51	FDv 12–76 FDv MK1–76	FDv 12–51 FDv MK1–51	FDv 12–76 FDv MK1–76
Feinheit / Finish / Finition	C = grob / coarse / grossière		F = fein / fine / fine		VF = sehr fein / very fine / très fine	
RPM MAX./min^{-1}	3 400	2 500	3 400	2 500	3 400	2 500
Gewicht/Poids kg	0,250	0,360	0,250	0,360	0,250	0,360
	1	1	1	1	1	1

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia Queue ø	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size Dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	für for pour	Gewicht Weight Poids kg	
FDv 12–48	57 652 02	12 mm	200 x 50 x 45	FVVGR 150/50 + 200/50	0,180	1
FDv 12–51	48 593 02	12 mm	175 x 51 x 51	FVVR 150/50	0,290	1
FDv 12–76	48 593 01	12 mm	203 x 51 x 76	FVVR 200/50	0,340	1
FDv MK1–51	48 593 04	MK1	175 x 51 x 51	FVVR 150/50	0,320	1
FDv MK1–76	48 593 03	MK1	203 x 51 x 76	FVVR 200/50	0,370	1
FG M14– 19 x 100	907 875	M 14	100 x 100 x 19	FVVW 100 x 100	0,250	1

FVVT 115-L vf und sf
Faservlies-Radialschleifscheiben
Schleifwerkzeuge mit in Lamellen angeordnetem Faservlies zur direkten Befestigung auf Winkelschleifern. Mit Kunststoffrücken. VF zum Entfernen von Kratzspuren, leichtes Entgraten und Reinigen ohne Materialabtrag. SF für den Feinschliff und das Angleichen von Übergängen.

FVVT 115-L vf and sf
Grinding tools with fibrepile radial grinding wheels with fibrepile coated discs directly fitted to angle grinders. With plastic backplate. Removes traces of scratching from VF, light deburring and cleaning without stock removal. SF for finish grinding and smoothing of the transition points.

FVVT 115-L vf et sf
Disques abrasifs radiaux en non-tissé
Outils de meulage avec non-tissé rangé en lamelles à fixer directement sur les meuleuses angulaires. Avec dos en matière plastique. VF pour retirer les rayures, léger ébavurage et nettoyage sans enlèvement de matière. SF pour le ponçage de finition et l'ajustage de transitions.

Typ Type / Type		Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.	Werkzeug-Grösse Tool size / Dimensions	Max. Drehzahl Max. rpm / Vitesse max.	
FVVT 115-L	VF Radial Cut & Polish	908 978	115	6 000	5
FVVT 115-L	SF Radial Satinfinish	908 979	115	6 000	5

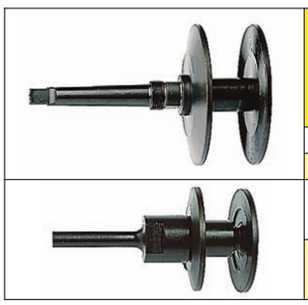
Elastische Schleifräder, gummigebunden, für die Bearbeitung von rostfreien Stählen, Buntmetallen, Kunststoffen usw. Vorzugsweise zum Strichmattieren, leichte Unebenheiten werden erfasst. Ergibt ein sauberes, gerades Schliffbild mit optisch grober und doch glatter Oberfläche. Qualität «H» speziell für die Bearbeitung von hochlegierten Stählen, z. B. Turbinenschaufeln.

Flexible abrasive wheels, rubber bonded, for stainless steels, nonferrous metals, plastics, etc. Preferably for brushed lined matt finish, discs adapt to slight irregularities. Pattern is clean and straight, surface appears coarse but is smooth. Quality 'H' specially for use on high-alloy steels, e. g. turbine blades.

Roues élastiques en caoutchouc pour l'usinage des aciers inoxydables, des métaux non ferreux, des matières plastiques et autres. Indiquées pour polissage mat. Eliminent les petites inégalités et donnent un meulage propre et droit avec surface grossière, mais néanmoins lisse. Qualité H spécialement pour l'usinage d'aciers fortement alliés, p. ex. aubes de turbines.

max. 15 m/sec

Typ Type Type	Best.-Nr./Order No./No. de cde. Feinheit/Finish/Finition 16 W	24 W	ø x Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x larg. x alésage mm	Aufnahmedorn Spindle Typ Porte-outils Vitesse max	Max. Drehzahl MAX. RPM min-1	Gewicht Weight Poids kg
KEFR 150/50	903 465	903 466	150 x 50 x 18	FDv 12–18 FDv MK1–18	1 250	1,000
KEFR 125/80	903 498	–	125 x 80 x 18	FDv 12–18 FDv MK1–18	1 500	0,380
KEFR 100/100	–	908 382	100 x 100 x 19	FG M 14 19 x 100	3 000	



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø mm	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size Dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alèsage mm	für for pour	Gewicht Weight Poids kg
FDv MK1–18	49 824 03	MK1	125 x 80 x 18	KEFR 125/80	0,490
FDv MK1–18	49 824 01	MK1	150 x 50 x 18	KEFR 150/50	0,510
FDv 12–18	49 824 04	12 mm	125 x 80 x 18	KEFR 125/80	0,490
FDv 12–18	49 824 02	12 mm	150 x 50 x 18	KEFR 150/50	0,510

1 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.

Marmorierkörper für Zierschliff an Blechen aller Art mit Marmoriereffekt. Aus offenzellig geschäumtem Polyurethan, homogen mit Schleifkorn aus Siliziumkarbid durchsetzt. Garantieren gleichmässigen, glänzenden und kühlen Schliff. Korn 60.

Mottling points, for smoothing, mottling and graining of sheet metals of all kinds.
Made of open-cell polyurethane foam evenly impregnated with silicon carbide abrasive. Cuts cool, for a uniform gleaming finish. Grain 60.

Meules à marbrer pour l'adoucissage et le ponçage, le meulage décoratif des tôles de tous genres avec effets marbrés. Fin polyuréthane expansé alvéoles ouvertes, avec grains abrasifs de carbure de silicium répartis uniformément. Ponçage garanti régulier, brillant et sans échauffement. Grain 60.

max. 5 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	ø x Breite Dia. x width ø x largeur mm	Schaft ø Shank dia. Tige ø mm	Max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max. min-1	Gewicht Weight Poids kg
MK 30/30	901 432	30 x 30	6	3 200	0,075
MK 40/30	901 433	40 x 30	6	2 400	0,085
MK 50/30	901 435	50 x 30	6	1 900	0,140
MK 60/30	901 438	60 x 30	6	1 600	0,180

1 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.

Auch in „drahtigen" Angelegenheiten die richtige Bürste

- Sorgfältige Auswahl von Stahldraht garantieren Ihren Erfolg!
- ST: Stahldraht, VA: Stahldraht rostfrei.
- Ob gewellt oder gezopft, ein- oder mehrreihig, SUHNER Stahldrahtbürsten sind in verschiedenen Dimensionen erhältlich.
- Bürsten mit dichtem und kurzen Besatz, besonders aggresiv und wirtschaftlich.
- SUHNER Bürsten sind mehrfach auf Sicherheit und Qualität geprüft.
- Für leichte und feine Reinigungsarbeiten SUHNER Fiberbürsten in verschiedenen Formen und Grössen.
- Schleifmitteldurchsetzte Nylonbürsten für ausgezeichnete Schleifleistung bei hoher Flexibilität.
- Von der einfachen Fläche bis hin zur kompliziertesten Form mit SUHNER vielfältigen Bürsten sind Sie immer gut bedient.
- Durch Verwendung von SUHNER Schleif-, Bürst- und Polierpasten erhöhte Wirtschaftlichkeit sowie längere Standzeiten.
- Zur Sicherheit **Schutzbrille tragen!**

Einsatzgebiete:
Zum Aufrauhen, Bürsten, Entrosten, Reinigen, Schleifen sowie Entfernen von Schweissrückständen etc. Anwendbar in Metall- und Kunststoff- sowie Holzindustrie.

The right brush for a well-dressed appearance

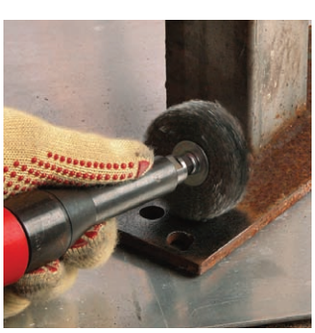
- Carefully selected steel wire ensures good results.
- ST: steel wire, VA: stainless steelwire.
- Twist knot or crimped, one row or more, SUHNER steel wire brushes are obtainable in many sizes.
- Brushes with short, tightly packed wires, for high performance and long life.
- SUHNER brushes (wire and fibre) are repeatedly tested for quality and reliability.
- For light work and fine cleaning, SUHNER fibre brushes in a variety of shapes and sizes.
- Abrasive-impregnated nylon brushes for excellent grinding performance and great flexibility.
- We have the right mounting to attach the brushes to drills, angle grinders, flexible shaft drives, etc.
- Form a plain flat surface to the most complex shapes, SUHNER brushes perform well every time.
- SUHNER grinding, brushing and polishing pastes improve efficiency, tool life.
- For your safety's sake, **wear goggles.**

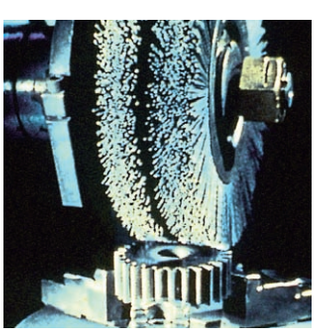
Applications:
For roughing, brushing, descaling, cleaning, grinding, removing weld residues, etc. For use in the metals, plastics and wood industries.

La brosse adéquate même pour les applications «épineuses»

- Des fils d'acier choisis judicieusement pour un succès garanti!
- ST: fil d'acier, VA: fil d'acier inoxydable
- Qu'elles soient ondulées ou tressées, à une ou à plusieurs rangées, les brosses métalliques SUHNER sont disponibles en diverses dimensions.
- Brosses avec garniture particulièrement serrée et courte pour une augmentation sensible du mordant et du rendement.
- Les brosses SUHNER (fil et fibre) sont contrôlées plusieurs fois quant à leur sécurité et leur qualité.
- Les brosses SUHNER en fibres de différentes formes et grandeurs pour travaux légers et très fins de nettoyage.
- Brosses nylon imprégnées d'abrasif pour un rendement accru et une grande souplesse.
- Pour votre sécurité, **il est recommandé de porter des lunettes de protection.**

Applications:
Pour le décapage, le brossage, le dérouillage, le nettoyage, l'enlèvement des restes de soudure, etc. . . dans l'industrie métallurgique, des plastiques et du bois.





Für praktisch jeden Anwendungsfall gerüstet: SUHNER Hochleistungsbürsten:

1. Qualität der gewählten Besatzmaterialien:

Right for practically every purpose: SUHNER high performance brushes:

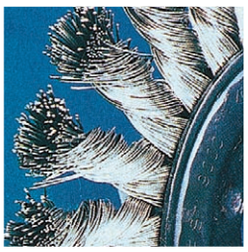
1. High quality materials:

Les brosses à haut rendement SUHNER : Des éléments prévus pour pratiquement tous les cas d'application

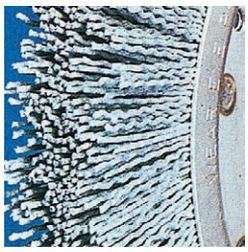
1. Qualité des matériaux de garnissage

A Gewellter Qualitätsdraht
High quality crimped steel wire
Fil d'acier ondulé

B Gezopfter Spezialdraht
Special twist knot wire
Fil d'acier spécial tressé



C Rostfreier Stahldraht gezopft
Twist knot stainless steel wire
Fil d'acier inox tressé



D Schleifmitteldurchsetzte Nylonbürste
Abrasive-impregnated nylon brush
Soie de nylon imprégnée d'abrasif

E Gewellter Stahldraht in Kunststoffbindung
Crimped steel wire synthetic bond
Fil d'acier ondulé à liant synthétique

2. Breiter Anwendungsbereich

Ob leichte, mittlere oder schwere Bürstarbeiten; für jeden Anwendungsfall offeriert SUHNER das geeignete Besatzmaterial.

2. Wide applications:

For light, medium or heavy brushing work, SUHNER has the right material for every task.

2. Très large domaine d'application:

Que les travaux de brossage soient légers, moyens ou lourds, SUHNER dispose du garnissage conforme à chaque cas d'application.

Typ Type Type	Bezeichnung Description Désignation	Anwendungsbereich Range of application Les applications
A	Gewellter Qualitätsdraht High quality crimped steel wire Fil d'acier ondulé	Eignet sich für leichte Oberflächenbearbeitung und Entgratarbeiten. For light surface treatment and deburring Pour travaux légers de traitement des surfaces et d'ébavurage
B	Gezopfter Spezialdraht Special twist knot wire Fil d'acier spécial tressé	Wird eingesetzt bei hohen Bürstanforderungen z. B. Schweissnahtreinigung Used for heavy duty brushing work, e. g. fettling weld seams Est utilisé lorsqu'il s'agit de satisfaire à des exigences élevées de brossage, p. ex. le nettoyage des cordons de soudure
C	Rostfreier Stahldraht gezopft Twist knot stainless steel wire Fil d'acier inox tressé	Für die Bearbeitung von rostfreiem Stahl, Aluminium und anderen NE-Metallen For working stainless steel, aluminium and other NF metals Pour le traitement de l'acier inoxydable, de l'aluminium et autres métaux non ferreux
D	Schleifmitteldurchsetzte Nylonbürste Abrasive-impregnated nylon bristle Soie de nylon imprégnée d'abrasif	Entgraten, Oberflächenverfeinerung und Endbearbeitung von Stahl, Holz und NE-Metallen Deburring, surface improvement and finishing of steel, wood and NF metals Pour l'ébavurage, l'amélioration des surfaces et tous travaux de finition sur l'acier, le bois et les métaux non ferreux
E	Gewellter Stahldraht in Kunststoffbindung Crimped steel wire synthetic bond Fil d'acier ondulé à liant synthétique	Höhere Arbeitssicherheit, höhere Standzeiten, genau definierte Arbeitsbreiten, besonders beliebt im Karrosseriebau. Long service life and even wear, conformateriality to surface condition, ideal for cleaning deburring, removal of rust, paint. Longue durée de vie, usure par frottement uniforme. Convient surtout pour le nettoyage, l'ébavurage etc.

3. Optimale Abstimmung des Sortimentes auf Umfangsgeschwindigkeit und Leistungsbedarf.

3. Ideally matched to rotational speed and required performance

3. Adaptation optimale de l'assortiment aux vitesses circoférentielles et aux-puissances nécessaires

Typ: Type: Type:									
	max. m/sec	**A** max. 22 m/sec	**A** max. 22 m/sec	**B** max. 35 m/sec	**A** max. 25 m/sec	**B/C** max. 80 m/sec	**D** max. 20 m/sec	**B/C** max. 40 m/sec	**B/C** max. 25 m/sec
kW	PS/HP	ø mm dia.	ø mm dia.	ø mm dia.	ø mm dia.	ø mm dia.	ø mm dia.	ø mm dia.	ø mm dia.
0,08	0,1	–	–	–	40	–	–	–	–
0,18	0,25	80	70	70	60	–	–	–	20
0,37	0,5	120	100	100	70	75	75	–	25
0,55	0,75	175	125	125	–	100	100	90	25
0,75	1,0	200	150	150	–	150	150	90	–

Leistungswerte abhängig vom Anpressdruck. / Performance varies according to pressure applied. / Puissance dépendant de la pression d'appui.

4. Problemlose Wahl des Bürstentyps zur erforderlichen Oberflächenqualität

Festgest. Mängel: Bürsteffekt zu gering.
Korrekturvarianten: 1. Umfangsgeschwindigkeit erhöhen durch: a) grösseren Durchmesser, b) höhere Umdrehungszahl. 2. Bürste mit geringerer Besatzlänge einsetzen. 3. Bürste mit stärkerem Besatzdurchmesser einsetzen.
Festgest. Mängel: Finish zu grob u. ungleichmäss.
Korrekturvarianten: 1. Bürste mit geringerer Besatzlänge einsetzen. 2. Besatzdurchmesser oder Korfil-E Kornstärke reduzieren. 3. Umfangsgeschwindigkeit erhöhen durch: a) grösseren Bürstendurchmesser, b) höhere Umdrehungszahl.

Bürsten-Durchmesser, Besatzlänge, Arbeitsbreite, Besatzdichte, Umfangsgeschwindigkeit und Anpressdruck beeinflussen im wesentlichen die gewünschte Oberflächenqualität.

4. Simple choice of brush type for required surface finish

Defects observed: Brush effect too weak.
How to correct: 1. Raise tip speed by: a) using larger brush diameter, b) increasing rotational speed. 2. Use brush with shorter bristles. 3. Use brush with larger bristle diameter.
Defects observed: Finish too coarse and irregular.
How to correct: 1. Use brush with shorter bristles. 2. Reduce bristle diameter or Korfil-E grain size. 3. Raise tip speed by: a) using larger brush diameter, b) increasing rotational speed.

The required surface finish is strongly influenced by brush diameter, bristle length, working width, bristle density, tip speed and the pressure applied.

4. Choix aisé du type de brosse en fonction de l'état de surface désiré

Défauts constatés: Effet de brossage pas assez prononcé:
Corrections à apporter: 1. Augmenter la vitesse circonférentielle en a) choisissant une brosse de plus grand diamètre, b) augmentant la vitesse de rotation. 2. Utiliser une brosse avec garnissage plus court. 3. Utiliser une brosse avec fils de garnissage d'un diamètre plus fort.
Défauts constatés: Aspect trop grossier et irrégulier.
Corrections à apporter: 1. Utiliser une brosse avec garnissage plus court. 2. Choisir des fils de garnissage de plus petit diamètre ou un grain plus fin pour les Korfil-E. 3. Augmenter la vitesse circonférentielle en a) choisissant une brosse de plus grand diamètre, b) augmentant la vitesse de rotation.

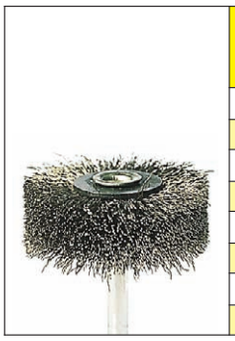
La qualité de la surface est en outre fortement influencée par le diamètre des fils de garnissage, la longueur et la densité du garnissage, la largeur de travail, la vitesse circonférentielle et la pression d'appui.

Runddrahtbürsten mit Schaft 6 mm ø. Zum Entrosten, Reinigen etc. Empfohlene Umfangsgeschwindigkeit 5–10 m/s. Lieferbare Drahtqualitäten: Gewellter Stahldraht (ST) oder Stahldraht rostfrei (VA).

Circular wire brushes with 6 mm dia shaft. For rust removal, cleaning, etc. Recommended operating speed 5–10 m/s. Wire qualities – crimped steel(ST) or stainless steel (VA).

Brosses circulaires avec tige de 6 mm de ø. Pour dérouiller, nettoyer, etc. Vitesse périphérique recommandée 5–10 m/s. Qualités de fil livrables: fil d'acier ondulé (ST) ou fil de l'acier inoxydable.

max. 25 m/sec



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde. ST	VA	ø x Länge x Breite Dia. x length x width ø longueur x largeur mm	Draht Wire Fil mm	max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max. min^{-1}	kg	Stück
RDBS 20/6	902 203	902 214	20 x 38 x 6	0,15	24 000	0,160	10
RDBS 30/9	902 204	902 215	30 x 41 x 9	0,15	16 000	0,280	10
RDBS 40/12	902 205	902 216	40 x 46 x 12	0,15	12 000	0,520	10
RDBS 50/17	902 206	902 217	50 x 49 x 17	0,20	10 000	0,800	10
RDBS 60/20	902 207	902 218	60 x 49 x 20	0,20	8 000	1,150	10
RDBS 70/15	902 208	902 219	70 x 49 x 15	0,20	7 000	1,450	10
RDBS 80/15	–	903 494	80 x 49 x 15	0,20	6 000	1,230	10
RDBS 90/10	–	903 495	90 x 49 x 10	0,20	5 000	1,250	10

Pinseldrahtbürsten mit Schaft 6 mm ø. Zum Entrosten, Reinigen etc. Empf. Umfangsgeschwindigkeit 5–10 m/s. Lieferbare Drahtqualitäten: Gewellter Stahldraht oder Stahldraht rostfrei.

Decoking brushes with shaft 6 mm dia. For rust and carbon removal, cleaning, etc. Recommended operating speed 5–10 m/s. Wire qualities – crimped steel or stainless steel.

Brosses pinceaux, avec tige de 6 mm de ø. Pour dérouiller, nettoyer, etc. Vitesse périphérique recommandée 5–10 m/s. Qualités de fil livrables: fil d'acier ondulé ou fil d'acier inoxydable.

max. 25 m/sec

Typ/Type/Type		PDB 10/22 A	PDB 10/22 G	PDB 10/22 P	PDB 17/25 A	PDB 30/30 A
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ST	906 891	906 892	906 893	902 225	902 226
	VA	907 040	907 041	907 042	902 220	902 221
d x l/L	mm	10 x 22/86	10 x 22/89	10 x 25/186	17 x 25/70	30 x 30/70
Draht/Wire/Fil	mm	VA 0,30 / ST 0,30	VA 0,30 / ST 0,50	VA 0,30 / ST 0,30	VA 0,30 / ST	VA 0,30 / ST
Max. RPM		10.000	10.000	10.000	6.000	2.500
Gewicht Weight Poids	kg	0,175	0,175	0,235	0,430	0,685
Stück Pieces Pièces		6	6	6	6	6

Hochleistungs-Pinseldrahtbürsten zum Entrosten, Reinigen etc. Lieferbare Drahtqualitäten: Stahldraht gezopft oder Stahldraht rostfrei gezopft.

High-performance decoking brushes, for descaling, cleaning, etc. Available wire qualities: Twist knot steel/stainless steel.

Brosses-pinceaux de grand rendement pour enlever la rouille, les résidus de soudage etc. … et pour le nettoyage en général. Qualités de fil à disposition: fil d'acier tressé ou fil d'acier inox tressé.

max. 25 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde. ST	VA	ø x Länge x Breite Dia. x length x width ø longueur x largeur mm	Draht Wire Fil mm	max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max. min^{-1}	kg	Pieces
PDBZ 20/15	902 286	902 297	20 x 44 x 29	0,15	22 000	0,590	12
PDBZ 20/26	–	902 298	20 x 44 x 29	0,26	22 000	0,650	12
PDBZ 23/15	–	902 299	23 x 44 x 29	0,15	20 000	0,890	12
PDBZ 23/26	–	902 300	23 x 44 x 29	0,26	20 000	0,890	12
PDBZ 23/35	902 291	903 404	23 x 44 x 29	0,35	20 000	0,890	12
PDBZ 30/15	902 293	902 301	30 x 44 x 29	0,15	16 000	1,250	12
PDBZ 30/26	–	902 302	30 x 44 x 29	0,26	16 000	1,310	12
PDBZ 30/35	–	902 303	30 x 44 x 29	0,35	16 000	1,370	1

Hochleistungs-Runddrahtbürste mit Schaft-ø 6 mm für ein rationelles Arbeiten bei hohen Drehzahlen. Lieferbare Drahtqualitäten: Stahldraht gezopft oder Stahldraht rostfrei, gezopft.

High-Performance circular wire brush with shaft dia. 6 mm for economic working at high speeds. Available wire qualities: Twist knot steel /stainless steel.

Brosse métallique circulaires de grand rendement avec tige de 6 mm. Cette brosse permet un travail rationnel à une vitesse de rotation élevée. Qualités de fil à disposition: fil d'acier tressé ou fil d'acier inox tressé.

max. 80 m/sec

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde. ST	VA	ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø x larg. x alésage mm	Draht / Wire / Fil (mm) ST	VA	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Stück
RDBZ 75-S	907 089	908 083	75 x 9 x 6	0,50	0,50	20 000	0,140	1

Hochleistungs-Runddrahtbürste mit Bohrung zum Aufspannen auf Aufnahmedorn (1/2") oder direkt auf Winkelschleifer (7/8" = 22,2 mm), für rationelles Arbeiten bei hohen Drehzahlen. Lieferbare Drahtqualitäten: Stahldraht gezopft oder Stahldraht rostfrei, gezopft.

High-Performance circular wire brush with bore suitable to mount on a mandrel (1/2") or directly on an angle grinder (7/8" = 22,2 mm), for economic working at high speeds. Available wire qualities: Twist knot steel /stainless steel.

Brosse métallique circulaires de grande rendement avec alésage pour l'utilisation avec un tusseau porte-outils (1/2") òu avec une meuleuse d'angle (7/8" = 22,2 mm). Cette brosse permet un travail rationnel à une vitesse de rotation élevée. Qualités de fil à disposition: fil d'acier tressé ou fil d'acier inox tressé.

max. 80 m/sec

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde. ST	VA	ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø x larg. x alésage mm	Draht / Wire / Fil (mm) ST	VA	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Pieces
RDBZ 75	902 277	–	75 x 13 x 1/2" (13 mm)	0,35	–	20 000	0,110	1
RDBZ 115	908 084	908 085	115 x 13 x 7/8" (22,2 mm)	0,50	0,35	11 000	0,280	1
RDBZ 150	902 280	903 402	150 x 13 x 7/8" (22,2 mm)	0,30	0,50	9 000	0,500	1

Hochleistungs-Kegeldrahtbürste mit Gewinde M 14 zur Aufnahme auf Einhand-Winkelschleifer für rationelles Arbeiten bei hohen Drehzahlen. Lieferbare Drahtqualitäten: Stahldraht gezopft oder Stahldraht rostfrei, gezopft.

High-Performance bevel wire brush with thread M 14, suitable to mount directly or on an angle grinder, for economic working at high speeds. Available wire qualities: Twist knot steel /stainless steel.

Brosse métallique conique de grande rendement avec broche M 14 pour l'utilisation avec une meuleuse d'angle. Cette brosse permet un travail rationnel à une vitesse de rotation élevée. Qualités de fil à disposition: fil d'acier tressé ou fil d'acier inox tressé.

max. 80 m/sec

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde. ST	VA	ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø x larg. x alésage mm	Draht / Wire / Fil (mm) ST	VA	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Pièces
RDBZ 115 G	908 086	908 087	115 x 13 x M 14	0,50	0,50	12 500	0,250	1

Nylon-Rundbürsten, schleifmitteldurchsetzt. Gute Schleifleistung bei hoher Flexibilität. Gleichmässiges Angreifen auf profilierten Werkstücken. Empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit: max. 80 m/sec.

Abrasive impregnated circular nylon brushes. Good abrasive characteristics with high flexibility. Uniform coverage of profiled workpieces. Recommended working peripheral speed: max. 80 m/sec.

Brosses nylon circulaires chargées d'abrasif. Bonne capacité d'abrasion et flexibilité élevée. Attaque régulière même pour les profiles. Vitesse périphérique recommandé: max. 80 m/sec.

max. 80 m/sec

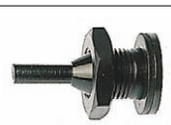
Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde.	ø x Breite x Bohrung / Dia. x width x bore / ø larg. x alésage mm	Körnung / Grain size / Grain	Max. Drehzahl / MAX. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Stück
RNB 75/12	902 261	75 x 12 x 5/8"	80	5 000	0,065	1
RNB 75/12	902 262	75 x 12 x 5/8"	120	5 000	0,065	1
RNB 100/13	902 265	100 x 13 x 5/8"	80	4 500	0,170	1
RNB 100/13	902 266	100 x 13 x 5/8"	120	4 500	0,170	1
RNB 150/17	902 269	150 x 17 x 5/8"	80	3 000	0,220	1
RNB 150/17	902 270	150 x 17 x 5/8"	120	3 000	0,220	1

5/8" = 15,875 mm

Aufnahmedorne für Hochleistungs-Runddrahtbürsten und -Nylonbürsten.

Arbors for high-performance circular-wire and nylon brushes.

Tasseaux pour brosses métalliques et nylon circulaires.



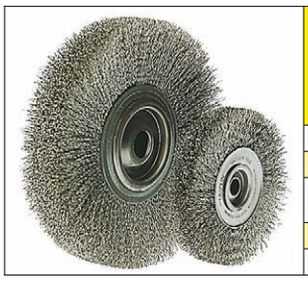
Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde.	Schaft ø / Shaft dia. / Queue ø mm	Werkzeugbohrung / Tool bore / Alésage de l'outil	Reduktion / Reducing bush / Réduction	kg	Pieces
FD 6–5/8"	902 316	6	5/8"	–	0,065	1

Runddrahtbürsten zum Entrosten, Reinigen, Aufrauhen etc. Lieferbare Drahtqualitäten: Gewellter Stahldraht oder Stahldraht rostfrei.

Circular wire brushes for rust removal, cleaning, roughing, etc. Qualities – crimped carbon steel or stainless steel wire.

Brosses circulaires pour dérouiller, nettoyer, rendre rugueux, etc. Qualités de fil livrables: fil d'acier ondulé ou fil d'acier inoxydable.

max. 35 m/sec

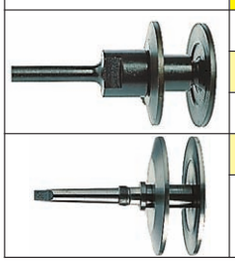


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde. ST	VA	ø x Breite x Bohrung Dia. x thickness x bore ø x épaisseur x alésage	Draht Wire Fil mm	Max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max. min⁻¹	Aufnahmedorn Spindle Broche porte-outils	kg	Stück
RDB 75/25	902 175	902 181	75 x 25 x 14	0,3	8 500	FDv 6–14	0,150	1
RDB 100/20	–	902 182	100 x 20 x 14	0,3	6 500	FDv 8–14	0,250	1
RDB 125/25	902 177	902 183	125 x 25 x 14	0,3	5 000	FDv 12–14 FDv MK1–14	0,450	1
RDB 150/35	902 178	902 184	150 x 35 x 18	0,3	4 200	FDv MK1–18	0,960	1
RDB 178/35	902 179	902 185	178 x 35 x 18	0,3	3 700	FDv MK1–18	1,150	1

Aufnahmedorne mit Pressscheiben.

Mandrels with clamping flanges.

Broches porte-outils avec rondelles de serrage.



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shank dia. Queue ø	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimension des outils ø larg. x alésage mm	Verwendung Application Application	kg	Pieces
FDv 6–14	20 717 01	6 mm	80 x 15 x 14	RDB 75/25	0,108	1
FDv 8–14	20 719 01	8 mm	100 x 20 x 14	RDB 100/25	0,180	1
FDv 12–14	49 020 01	12 mm	125 x 20 x 14	RDB 125/25	0,310	1
FDv MK1–14	20 720 01	MK1	125 x 20 x 14	RDB 125/25	0,326	1
FDv MK1–18	20 722 01	MK1	150 x 35 x 18	RDB 150/35	0,486	1
	20 723 01	MK1	175 x 35 x 18	RDB 178/35	0,726	1

Runddrahtbürsten mit Kunststoffbindung für höhere Standzeiten, gleichmässigen Abrieb, höhere Formstabilität für ein kontrolliertes Arbeitsfeld bei verringertem Drahtbruch. Bestens geeignet zum Reinigen, Entgraten, Entfernen von Lacken, Farben, Zunder, Schlacke etc.
RKBS: mit fest montiertem Schaft
RKB: mit Bohrung für Aufnahmedorn FD 6–1/2"

Circular filament nylon brushes for long service life and even wear high conformateriality to surface condition, less wire breakage, ideal for cleaning, deburring, removal of rust, paint, beldscale etc.
RKBS: with fixed shaft
RKB: with center hole to mount mandrel FD 6–1/2"

Brosses circulaires en fils métalliques, à armature plastique garantissant une longue durée de vie, usure par frottement uniforme, stabilité de forme accrue permettant de bien maîtriser la zone de travail en réduisant le risque de rupture des fils. Convient surtout pour le nettoyage, l'ébavurage, l'enlèvement de la peinture et du vernis, de la calamine, des scories etc.
RKBS: avec tige montée en permanence
RKB: avec alésage pour le mandrin de fixation FD 6–1/2"

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø Breite x Bohrung Dia. x width x bore ø x largeur x alésage mm	Aufnahmedorn Mandrel Support	Draht Wire Fil mm	Schaft-ø Shaft dia. Tige ø mm	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	kg	Pièces
RKBS 63/8	908 082	63 x 8	–	0,35	6	15 000	0,600	1
RKB 63/8	908 080	63 x 8 x 1/2"	FD 6–1/2"	0,35	–	15 000	0,600	1

Aufnahmedorn für Runddrahtbürste RKB 63/8

Mandrel for circular wire brush RKB 63/8

Support pour brosse circulaire RKB 63/8

FD

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø mm	Werkzeugbohrung Tool bore Alésage de l'outil	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	kg	Stück
FD 6–1/2"	902 315	6	1/2"	15 000	0,042	1

Pinseldrahtbürste mit Kunststoffbindung für höhere Standzeiten, gleichmässigen Abrieb, höhere Formstabilität für ein kontrolliertes Arbeitsfeld bei verringertem Drahtbruch. Bestens geeignet zum stirnseitigen Reinigen, Entgraten, Entfernen von Lacken, Farben, Zunder, Schlacke etc.

Endbrush with impregnated nylon filament for longer service life and even wear, high conformateriality to surface condition, less wire breakage, ideal for cleaning, deburring, removal of rust, paint, beldscale etc.

Brosse-pinceau en fils métalliques, à armature plastique garantissant une longue durée de vie, usure par frottement uniforme, stabilité de forme accrue permettant de bien maîtriser la zone de travail en réduisant le risque de rupture des fils. Convient surtout pour le nettoyage sur la face avant, l'ébavurage, l'enlèvement de la peinture et du vernis, de la calamine, des scories etc.

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø Besatzlänge x Gesamthöhe Dia. x bristle length x total length ø x larg. garnissage x larg. totale mm	Draht Wire Fil mm	Schaft-ø Shaft dia. Tige ø mm	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	kg	Pieces
PKB 24/22	908 081	24 x 25 x 69	0,26	6	15 000	0,840	6

Topfdrahtbürsten aus gewelltem Stahldraht mit Gewindeaufnahme für den Einsatz auf Winkelschleifern. Zum Entrosten, Reinigen, Entfernen von Lack und Grundierungen, zum Aufrauhen. Lieferbare Drahtqualitäten: Stahl (ST) oder Stahl rostfrei (VA).

Crimped steel **wire cup brushes** with threaded arbor hole suitable to use on angle grinders. For rust removal, cleaning, paint and primer removal, roughing. Qualities: Steel (ST) or stainless steel (VA).

Brosses à boisseau en fil d'acier serti et ondulé avec pièce de montage filetée, à utiliser sur des meuleuses d'angle. Pour le dérouillage, de nettoyage, l'enlèvement de la peinture et des couches de fond, et pour le dégrossissage. Qualités de fil disponibles: Acier (ST) ou acier inoxydable (VA).

max. 35 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.		ø x Gewinde Dia. x thread ø x taraudage	Draht Wire (mm) Fil		Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	ST	VA	mm	ST	VA	min⁻¹	kg	Stück
TDB 60	902 191	–	60 x M10	0,30	–	11 000	0,200	1
TDB 70	902 192	908 104	70 x M14	0,35	0,35	10 000	0,220	1
TDB 100	908 103	–	100 x M14	0,35	–	8 500	0,350	1

Hochleistungs-Topfdrahtbürste aus gezopftem Stahldraht mit Gewindeaufnahme für den Einsatz auf Winkelschleifern. Zum Entrosten, Reinigen, Entfernen von Lack und Grundierungen, zum Aufrauhen. Lieferbare Drahtqualitäten: Stahl (ST) oder Stahl rostfrei (VA).

High-performance twist knot steel **wire cup brushes** with threaded arbor hole suitable to use on angle grinders. For rust removal, cleaning, paint and primer removal, roughing. Qualities: Steel (ST) or stainless steel (VA).

Brosses à boisseau à haute performances en fil d'acier torsadé avec pièce de montage filetée, à utiliser sur des meuleuses d'angle. Pour le dérouillage, le nettoyage, l'enlèvement de la peinture et des couches de fond, et pour le dégrossissage. Qualités de fil disponibles: Acier (ST) ou acier inoxydable (VA).

max. 35 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.		ø x Gewinde Dia. x thread ø x taraudage	Draht Wire (mm) Fil		Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	ST	VA	mm	ST	VA	min⁻¹	kg	Pieces
TDBZ 70	902 195	908 123	70 x M14	0,35	0,35	11 000	0,250	1

Hochleistungs-Topfdrahtbürste aus gezopftem Stahldraht mit Gewindeaufnahme für den Einsatz auf Winkelschleifern. Der abnehmbare Stützring verhindert ein Aufspreizen des Besatzes. Zum Entrosten, Reinigen, Entfernen von Lack und Grundierungen, zum Aufrauhen.

High-performance twist knot steel **wire cup brushes** with threaded arbor hole suitable to use on angle grinders. The removable support ring prevents excessive spreading of the fill material. For rust removal, cleaning, paint and primer removal, roughing.

Brosses à boisseau à hautes performances en fil d'acier torsadé avec pièce de montage filetée, à utiliser sur des meuleuses d'angle. La bague d'appui amovible empêche un écartement trop important de la garniture. Pour le dérouillage, le nettoyage, l'enlèvement de la peinture et des couches de fond, et pour le dégrossissage.

max. 35 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Gewinde Dia. x thread ø x taraudage	Draht Wire (mm) Fil	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
		mm	mm	min⁻¹	kg	Pièces
TDBZ 100	902 196	100 x M14	0,50	8 500	0,650	1

Topfbürsten mit schleifmitteldurchsetzten Nylonbürsten für Polier- und Schleifarbeiten.

Cup brushes with abrasive-impregnated filament for polishing and sanding.

Brosses à boisseau avec soies en nylon imprégnées d'abrasif pour travaux de polissage et de ponçage.

max. 25 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Gewinde Dia. x thread ø x taraudage	Körnung Grain size Grain	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
		mm		min⁻¹	kg	Stück
TNB 130	907 244	130 x M14	60	2 500	0,270	1
	906 800	130 x M14	80	2 500	0,270	1
	907 245	130 x M14	120	2 500	0,270	1

Grenzenlose Schleifmöglichkeiten

- Grosses Schleifmittelprogramm für schwerzugängliche Stellen und enge Bohrungen
- Erhältlich in verschiedenen Abmessungen und Körnungen
- Verwendung von erstklassigen Rohmaterialien
- Immer die richtige Drehzahl dank dem reichhaltigen SUHNER-Maschinenprogramm
- Schleiffinger haben eine hohe Zerspanungsleistung, sind immer griffig, da jeweils wieder frisches Schleifkorn zum Vorschein kommt.
- Schleifkreuze und Schleifrondellen: Zum Einsatz an schwer zugänglichen Radien und Bohrungen
- Nahtlose Schleifhüllen und Kappen auf Gummiträger eignen sich bestens für Schleifvorgänge mit Poliereffekt und Finisharbeiten an komplizierten Formen mit Ecken und Rundungen
- Schleifpakete, Schleifkreuze und Schleifrondellen mit Gewindeaufnahme zum schnelleren Werkzeugwechsel
- *SUN-fix* Schleifsystem mit Metall – Metall-Schnellverschluss für hohe Sicherheit und hohe Standzeiten der Schleifscheibe.
  Für jedes zu bearbeitende Material die richtige Schleifscheiben-Qualität.

Einsatzgebiete:
Zum Schleifen, Entgraten, Polieren und Reinigen an schwer zugänglichen Stellen, Radien, Bohrungen und Wölbungen in Behälter- und Apparatebau, Formen- und Maschinenbau.

Countless uses for grinding

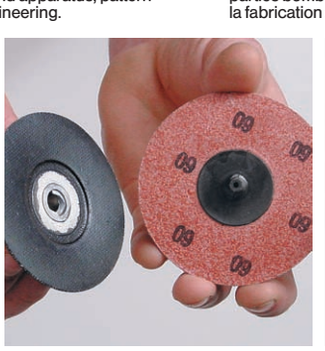
- Wide range of abrasive tools for inaccessible places and narrow openings
- Obtainable in various sizes and grits
- Made from top-grade raw materials
- Always the right speed, thanks to the wide selection of SUHNER power units
- Abrasive rolls ensure high stock removal as new grit is constantly brought into play
- Cross flaps and slotted discs: for use on difficult radii and holes
- Seamless abrasive sleeves and caps on rubber supports are ideal for grinding to produce a polished effect and for finishing in difficult places and where space is tight
- Resin square pads, cross pads and overlap discs with thread mounting for faster tool change
- *SUN-fix* Abrasive system with metal to metal quick mode for increased safety and service life of the grinding disc. For every material the right grinding disc quality

Applications:
For grinding, deburring, polishing and cleaning at difficult places, radii, holes and curves in the manufacture of containers and apparatus, pattern-making and mechanical engineering.

Des possibilités infinies de meulage

- Programme d'outils abrasifs très étendu pour endroits difficilement accessibles et trous étroits
- Disponibles en diverses grandeurs et grains
- A base de matières premières de haute qualité
- Vitesse de rotation toujours conforme, grâce à la gamme très complète de machines SUHNER
- Les cylindres à meuler se caractérisent par un rendement élevé et mordent toujours parfaitement. Il y a sans cesse de nouveaux grains abrasifs qui entrent en action
- Rondelles et croix à meuler: pour le ponçage de rayons et de trous difficilement accessibles
- Manchons et capuchons d'une seule pièce sur supports de caoutchouc: des éléments idéaux pour le ponçage, le polissage et les travaux de finition dans les endroits étroits ou difficilement accessibles
- Les carrés, les disques et les croix à meuler équipés d'un taraudage permettent un changement plus rapide de ceux-ci
- Le système de meulage *SUN-fix* équipé d'une fixation rapide métal – métal, augmente la durée de vie des disques et apporte une plus grande sécurité àl'utilisateur. Une qualité de disques idéal pour chaque matières travaillées.

Applications:
Pour le meulage, l'ébavurage, le polissage et le nettoyage d'endroits difficilement accessibles, rayons, trous, parties bombées dans la chaudronnerie, l'appareillage, la fabrication de moules et la construction de machines.

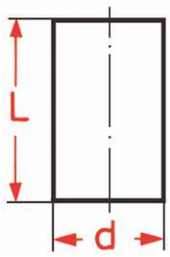


Schleiffinger und Schleifpakete zum Schleifen an schwer zugänglichen Stellen im Formen- und Werkzeugbau etc. Hohe Zerspanungsleistung, da immer griffig.

Cartridge rolls and resin square pads for grinding difficult radii, curved areas etc., in tool and mould manufacture. High stock removal, free cutting.

Cylindres et carrés pour le meulage de parties difficilement accessibles, en particulier dans la construction de moules et outillages divers. Capacité abrasive élevée durable.

max. 10–12 m/sec



Typ/Type/Type			SF 0840	SF 1340	SF 1640	SF 1940	SFK 1940	SP 5006	SP 7606
d x l			8 x 40	13 x 40	16 x 40	19 x 40	19 x 40	50 x 6	76 x 6
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Korn Grit Grain	36	–	–	–	–	–	901 821	–
		80	901 811	901 813	901 815	901 817	901 819	901 822	901 824
		150	901 812	901 814	901 816	901 818	901 820	–	901 835
Dorn/Mandrel/Porte-outil			FG 6–1/8"	FG 6–1/8"	FG 6–1/8"	FG 6–1/4"	FG 6–1/8"	FG 6 8–32	FG 6 1/4"–20
Max. RPM min⁻¹			25 000	17 000	14 000	12 000	12 000	4 000	2 500
	Gewicht Weight Poids kg		0,350	0,400	0,500	0,750	0,550	0,930	1,450
	Stück Pieces Pièces		100	100	50	50	50	50	25

Schleifkreuze zum Schleifen schwer zugänglicher Stellen. **Schleifrondellen** zum Ausschleifen von Rohren und Hohlkehlenschliff. Gewindeaufnahme zum schnelleren Werkzeugwechsel.

Resin cross pads for working in difficult areas. **Overlap resin discs** for deburring tube ends and grinding inside tubes. With thread mounting for faster tool change.

Croix à meuler pour endroits difficilement accessibles. **Rondelles à meuler** pour tubes, gorges et moulures. Taraudage pour un changement de disque plus rapide.

max. 20–40 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr./Order No./No. de cde. Korn/Grit/Grain 36	80	100	150	ø dia. ø mm	Aufnahmedorn Spindle Porte-outils	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	kg	Stück
SK 40	–	901 825	908 666	901 826	40	FG 6 8–32	12 000	0,250	100
SK 76	908 667	901 827	908 668	901 828	76	FG 6 1/4–20	10 000	0,350	25

Typ Type Type	Bestell-Nr./Order No./No. de cde. Korn/Grit/Grain 36	80	100	150	ø dia. ø mm	Aufnahmedorn Spindle Porte-outils	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	kg	Pieces
SR 25	–	908 681	908 682	908 683	25	FG 6 8–32	30 000	0,120	50
SR 40	–	901 836	901 829	908 670	40	FG 6 8–32	20 000	0,150	50
SR 50	–	901 837	901 830	908 672	50	FG 6 8–32	17 000	0,250	50
SR 76	901 831	901 838	901 832	908 673	76	FG 6 1/4–20	10 000	0,850	50
SR 100	901 833	908 674	901 834	908 675	100	FG 6 1/4–20	8 000	0,750	25
SR 125	901 840	–	908 678	908 679	125	FG 6 1/4–20	6000	0,800	25

Dorne für Schleiffinger, Schleifkreuze, Schleifpakete und Schleifrondellen, für schnelleren Werkzeugwechsel.

Mandrels for cartridge rolls, resin cross pads, resin square pads, overlap resin discs, for faster tool change.

Broches porte-outils pour cylindres, carrés, croix et disques à meuler, pour un changement de disque plus rapide.

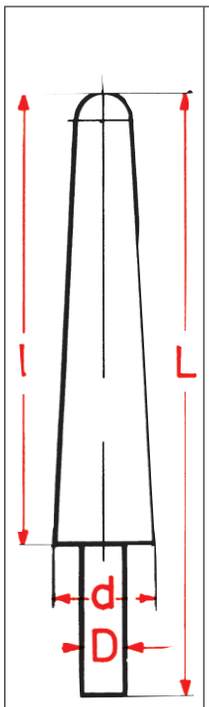
	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shank dia. Queue ø mm	Werkzeugbohrung Tool bore Alésage de l'outil mm	Verwendung Application Application	kg	Pièces
	FG 6–1/8"	907 950	6	1/8"	SF 0840, SF 1340, SF 1640, SFK 1940	0,010	1
	FG 6–1/4"	907 951	6	1/4"	SF 1940	0,025	1
	FG 6 8–32	907 952	6	8–32	SP 5005, SK 40, SR 40, SR 50	0,020	1
	FG 6 1/4"-20	907 953	6	1/4–20	SP 7606, SK 76, SR 76, SR 100	0,027	1

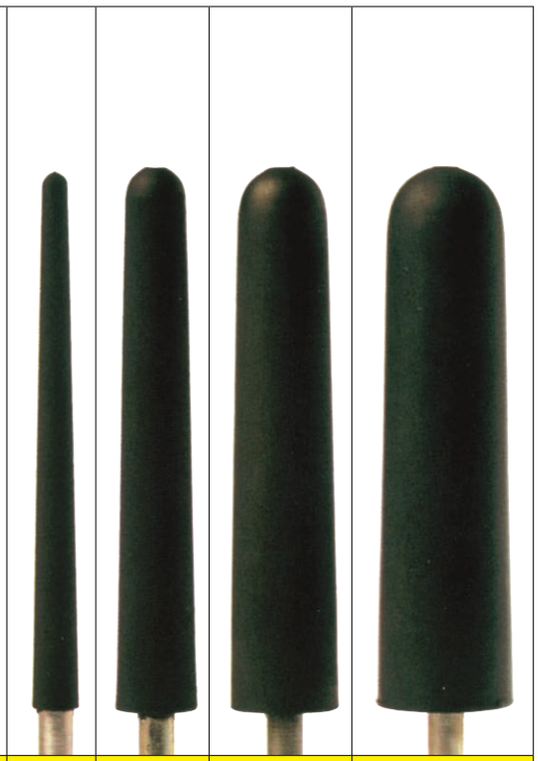
Gummiträger, Schleifhüllen und -kappen
Zum Feinschleifen an schwer zugänglichen Stellen in Formenbau etc.
Schleifhüllen und -kappen sind leicht auswechselbar.

Rubber supports, abrasive sleeves and caps
For fine working at difficult places in mould making.
Abrasive sleeves and caps are quickly changed.

Supports en caoutchouc, manchons et capuchons de ponçage
Pour le ponçage des endroits difficilement accessibles dans la construction des moules, etc.
Interchangeabilité aisée garantie des manchons et des capuchons.

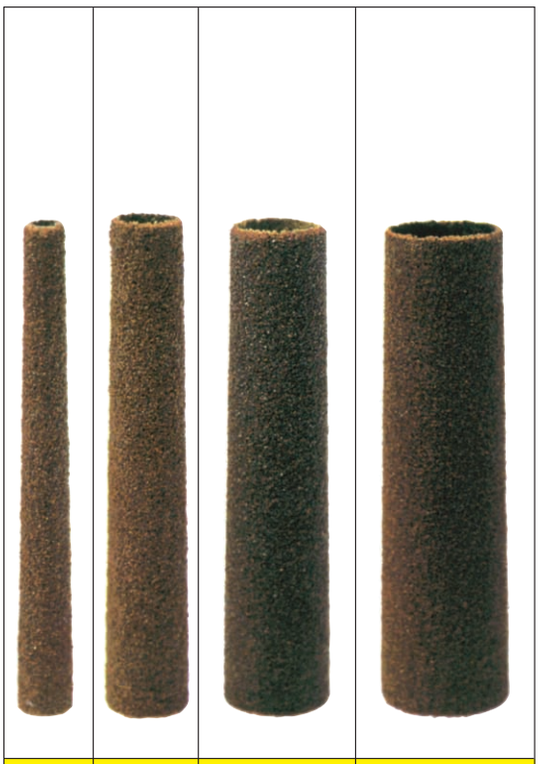
max. 12 m/s





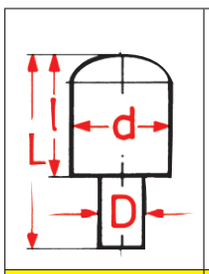
Typ/Type/Type			PCT 0885	PCT 1385	PCT 1885	PCT 2385
d x l			8 x 85	13 x 85	18 x 85	23 x 85
D x L			6 x 125	6 x 125	6 x 125	6 x 125
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Korn Grit Grain	60	902 033	902 035	902 037	902 039
		150				
		280				
RPM max. min -1			12 000	12 000	12 000	10 000
Gewicht/Weight/Poids kg			0,015	0,035	0,045	0,060

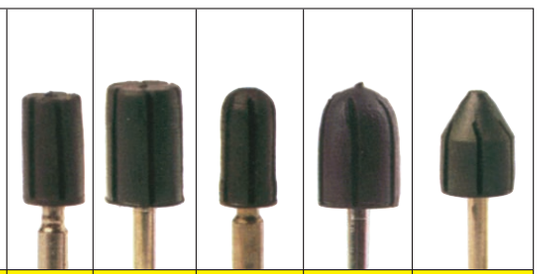
5 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 5 Stück.
Unit pack and minimum order quantity 5 pieces.
Unité d'emballage et quantité minimale par commande 5 piéces.



PCH 08	PCH 13	PCH 18	PCH 23
8 x 85	13 x 85	18 x 85	23 x 85
–	–	–	–
902 088	902 093	902 098	902 102
903 394	903 395	903 396	903 397
902 089	–	902 099	902 103
12 000	12 000	12 000	10 000
0,004	0,006	0,008	0,012

10 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 10 Stück.
Unit pack and minimum order quantity 10 pieces.
Unité d'emballage et quantité minimale par commande 10 piéces.



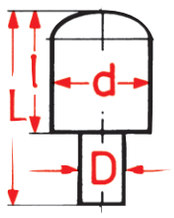


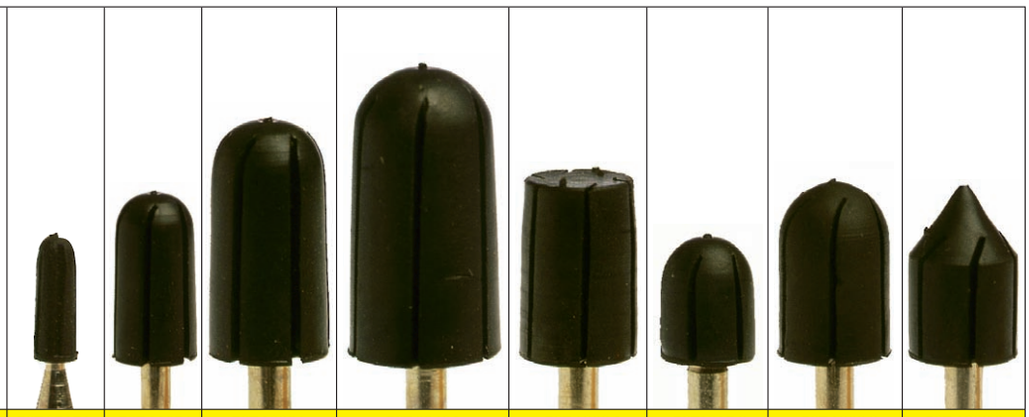
Typ/Type/Type			PCT 0510A	PCT 1015A	PCT 0511C	PCT 1015C	PCT 1015G
d x l			5 x 10	10 x 15	5 x 11	10 x 15	10 x 15
D x L			3 x 35	3 x 40	3 x 36	3 x 40	3 x 40
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Korn Grit Grain	80	902 017	902 023	902 018	902 024	902 025
		150					
		280					
RPM max. min -1			40 000	20 000	40 000	20 000	20 000
Gewicht/Weight/Poids kg			0,002	0,003	0,002	0,003	0,003

5 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 5 Stück.
Unit pack and minimum order quantity 5 pieces.
Unité d'emballage et quantité minimale par commande 5 piéces.

PCK 05A	PCK 10A	PCK 05C	PCK 10C	PCK 10 G
5 x 10	10 x 15	5 x 11	10 x 15	10 x 15
–	–	–	–	–
–	902 058	902 043	902 061	902 064
902 041	902 059	902 044	902 062	902 065
902 042	902 060	902 045	902 063	–
40 000	20 000	40 000	20 000	20 000
0,006	0,020	0,008	0,020	0,018

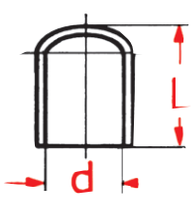
50 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 50 Stück.
Unit pack and minimum order quantity 50 pieces.
Unité d'emballage et quantité minimale par commande 50 piéces.

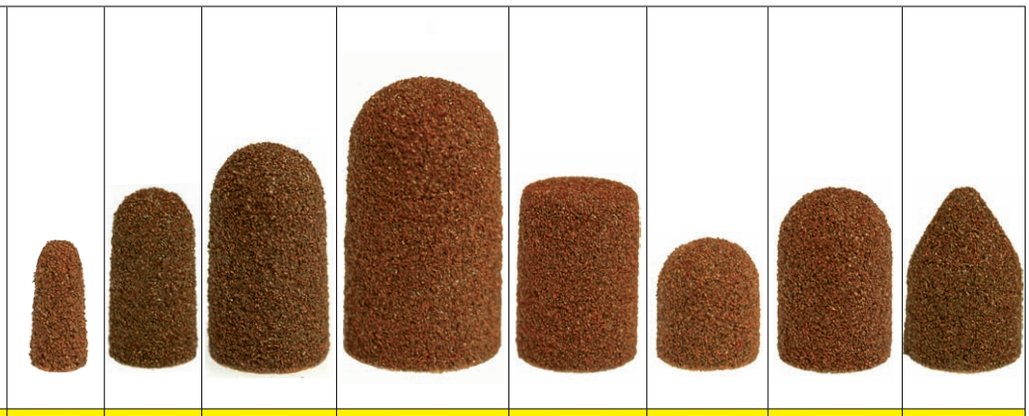




Typ/Type/Type	PCT 0515 L	PCT 1125 L	PCT 1632 L	PCT 2240 L	PCT 1626 A	PCT1317 C	PCT 1626 C	PCT 1626 G
Best.-Nr./Order No./ No. de cde.	902 032	902 034	902 036	902 038	902 029	902 027	902 030	902 031
d x l	5 x 15	11 x 25	16 x 32	22 x 40	16 x 26	13 x 17	16 x 26	16 x 26
D x L	6 x 55	6 x 65	6 x 72	6 x 80	6 x 51	6 x 51	6 x 51	6 x 51
RPM min^{-1}	40 000	20 000	12 000	11 000	12 000	16 000	12 000	12 000
Gewicht/Weight/Poids kg	0,010	0,012	0,016	0,021	0,015	0,012	0,015	0,014

5 — Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 5 Stück. Unit pack and minimum order quantity 5 pieces. Unité d'emballage et quantité minimale par commande 5 piéces.





Typ/Type/Type			PCK 05 L	PCK 11 L	PCK 16 L	PCK 22 L	PCK 16 A	PCK 13 C	PCK 16 C	PCK 16 G
d x l			5 x 15	11 x 25	16 x 32	22 x 40	16 x 26	13 x 17	16 x 26	16 x 26
Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Korn Grit Grain	**80**	902 085	902 090	902 095	902 100	902 076	902 070	902 079	902 082
		150	902 086	902 091	902 096	903 398	902 077	902 071	902 080	902 083
		280	902 087	902 092	902 097	902 101	–	–	902 081	902 084
Gewicht/Weight/Poids kg			0,013	0,040	0,095	0,120	0,070	0,035	0,065	0,055

50 — Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 50 Stück. Unit pack and minimum order quantity 50 pieces. Unité d'emballage et quantité minimale par commande 50 piéces.

Schleiftöpfe aus Schleifgewebe, kunstharzgebunden, sehr flexibel, für die Bearbeitung schwer zugänglicher Stellen.

Abrasive pads of resin bonded cloth, very flexible, for working in difficult areas.

Cloches abrasives en résine synthétique, très flexibles, pour l'usinage d'endroits difficilement accessibles.

max. 25 m/s

Typ Type Type	Best.-Nr. / Order No. / No. de cde. grob coarse grossier	mittel medium moyen	fein fine fin	Durchmesser Diameter Diamètre mm	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	Aufnahmedorn Spindle mounting Porte-meule	Gewicht Weight Poids kg
STK 60	902 584	902 585	902 586	60	8 000	FG 6 - 8	0,049

50 — Verpackungseinheit 50 Stück einschl. einem Dorn. Unit pack 50 pieces complete with spindle. Unité d'emballage 50 piéces y compris une tige.

SUN-fix das erste komplette Schleifsystem

SUN-fix The first complete grinding system

SUN-fix – le premier système de ponçage complet

Turn-On

Roll-On

Das *SUN-fix* Schleifsystem von SUHNER mit Schnellverschluss! Gegenüber allen bisherigen Systemen bieten wir folgende Vorteile:
- Höchste Sicherheit und Standzeit der Schleifscheiben durch Verbindung zum Schleifteller
- Für jeden Arbeitsschritt das passende Schleifmittel (vom Materialabtragen bis zum Finish)
- Dazu passendes Maschinenprogramm, Elektro- und Druckluftmaschinen sowie Maschinen mit biegsamen Wellen

The *SUN-fix* grinding system from SUHNER with quick-release fastener! Compared to all previous systems, we offer the following advantages:
- Highest level of safety and longest service life of the grinding discs thanks to connection to the grinding plate
- The appropriate abrasive for any work step (from material removal through to finishing)
- Matching range of machines, electric and pneumatic machines as well as machines with flexible shafts

Le système de ponçage *SUN-fix* de SUHNER à fermeture rapide ! Nous proposons les avantages suivants par rapport à tous les systèmes précédents :
- Une sécurité et une longévité très élevées des disques abrasifs grâce à l'adhérence parfaite au plateau de ponçage
- Pour chaque étape de travail l'abrasif adéquat (de l'enlèvement de matériau jusqu'au finissage)
- En plus, le programme correspondant de machines, les machines électriques et à air comprimé ainsi que les machines avec des arbres flexibles

Turn-on-Sortiment Drehverschlusssystem

Turn-on-Sortiment Turn-on

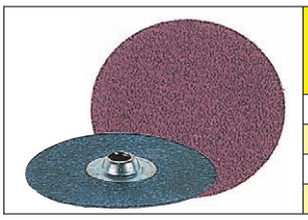
Turn-on-Sortiment Fixation rapide

***SUN-fix* Schleifscheiben SB-VA/ST** für Stahl und Stahl rostfrei, Hastalloy, Titanium, Stahlguss. Hohe Schleifleistung dank integriertem Kühlmittelzusatz, der auch das Anlaufen der Werkstücke verhindert.

***SUN-fix* sanding discs SB-VA/ST** for all kinds of steel including stainless steel, for hastalloy, titanium and cast steel, High grinding performance due to an integrated ventilation system, preventing discoloring of the material.

Disques abrasifs *SUN-fix* SB-VA/ST pour acier, acier inoxydable, hastelloy, titane, acier coulé. Grande rendement de meulage grâce à la présence intégrée de réfrigérant qui empêche l'échauffement des pièces.

max. 50 m/sec



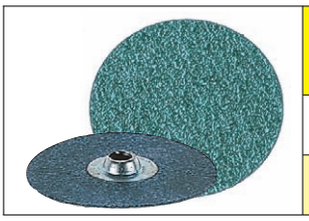
Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grit and Order No. / Grains et No. de cde.				ø / dia / ø	Schleifteller / Backing pad / Support	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	36	60	80	120	mm		min⁻¹	kg	Pieces
SB 19 VA/ST	908 641	908 642	908 643	908 644	19	SBH 19	50 000	0,120	100
SB 25 VA/ST	900 920	900 921	900 922	908 645	25	SBH 25	20 000	0,150	100
SB 50 VA/ST	900 923	900 924	900 925	908 646	50	SBH 50	20 000	0,390	100
SB 75 VA/ST	900 926	900 927	900 928	908 647	75	SBH 75	12 000	0,475	50

***SUN-fix* Schleifscheiben SB-VA** für Stahl rostfrei. Mit NORZON®-Korn für hohen Materialabtrag bei hoher Standzeit.
Für Aluminium geeignet.

***SUN-fix* sanding discs SB-VA** for stainless steel. With NORZON®-Alumina-Zirconia for long service life and high metal removal rate.
Suitable for aluminum.

Disques abrasifs *SUN-fix* SB-VA pour acier inoxydable. Avec grain NORZON® pour un débit de matière élévé et une grande durabilité.
Convient à l'aluminium.

max. 50 m/sec



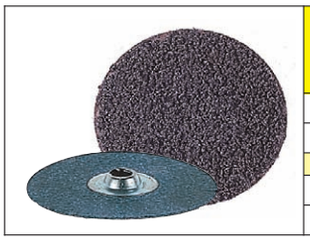
Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grit and Order No. / Grains et No. de cde.				ø / dia / ø	Schleifteller / Backing pad / Support	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	36	60	80	120	mm		min⁻¹	kg	Pièces
SB 50 VA	900 930	900 931	900 932	–	50	SBH 50	20 000	0,490	100
SB 75 VA	900 933	900 934	900 935	–	75	SBH 75	12 000	0,550	50

***SUN-fix* Schleifscheibe SB-SC** mit Silizium-carbid-Korn für Titan, Messing, Kupfer, Bronze, andere NE-Metalle.

***SUN-fix* sanding discs SB-SC** with silicon carbide for titanium, brass, copper, bronze, other non ferrous metals.

Disques abrasifs *SUN-fix* SB-SC avec carbure de silicium pour titane, laiton, cuivre, bronze, autres métaux non-ferreux.

max. 50 m/sec



Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grit and Order No. / Grains et No. de cde.				ø / dia / ø	Schleifteller / Backing pad / Support	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max.		
	36	60	80	120	mm		min⁻¹	kg	Stück
SB 50 SC	900 990	900 991	900 992	900 993	50	SBH 50	20 000	0,490	100
SB 75 SC	908 684	908 685	908 686	908 687	75	SBH 75	12 000	0,550	50
	180	240	320		mm		min⁻¹	kg	Pieces
SB 50 SC	900 994	900 995	900 996	–	50	SBH 50	20 000	0,490	100
SB 75 SC	908 688	908 689	908 690	–	75	SBH 75	12 000	0,550	50

Verstärkte *SUN-fix* Faservliesscheibe FVVS für Aluminium, Stahl, Stahl rostfrei, Kunststoff. Für leichte Entgratarbeiten, zum Beseitigen von Vorschleifspuren, zum Entfernen von Rost oder Oxydation. Für alle Schleifoperationen ab Korn 80/120.

Reinforced non-woven *SUN-fix* finishing discs FVVS for aluminum, steel, stainless steel, plastics. For light deburring, removal of scratches and for derusting, remove oxides. For all finishes finer than a 80/120 scratch pattern.

Disques renforcés par nappe de fibres *SUN-fix* FVVS pour aluminium, acier, acier inoxydable et plastique. Pour les travaux légers d'ébarbage, pour l'élimination des stries d'ébauche et de la rouille ou de l'oxydation. Pour toutes les opérations de ponçage à partir du grain 80/120.

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Feinheiten und Bestell-Nr. Grade and Order No. Finesses et No. de commande			ø dia ø	Schleifteller Backing pad Support	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	grob C=coarse grossière	mittel M=medium moyenne	sehr fein VF=very fine très fine	mm		min⁻¹	kg	Stück
FVVS 19	900 940	–	900 941	19	SBH 19	20 000	0,100	50
FVVS 25	900 942	900 943	900 944	25	SBH 25	20 000	0,140	50
FVVS 50	900 945	900 946	900 947	50	SBH 50	20 000	0,420	50
FVVS 75	900 948	900 949	900 950	75	SBH 75	12 000	0,430	25

Offene *SUN-fix* Faservliesscheibe FVBS für Aluminium, Stahl und Stahl rostfrei, Kunststoff. Für eine schnelle, effektive Beseitigung leichter Oxydation, für die Vorbereitung von Teilen zum Lackieren und zur Politur mit Hochglanzeffekt.

Open web, non-woven *SUN-fix* nylon discs FVBS for aluminum, steel, stainless steel, plastics. For fast, effective removal of light oxydation, for preparation of parts for lacquer coating and for polishing.

Disques en nappe de fibres *SUN-fix* FVBS pour aluminium, acier, acier inoxydable et plastique. Pour l'élimination rapide et efficace d'une oxydation légère, pour la préparation de pièces avant peinture et pour un polissage brillant.

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Feinheiten und Bestell-Nr. Grade and Order No. Finesses et No. de commande			ø dia ø	Schleifteller Backing pad Support	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	C	M	F	mm		min⁻¹	kg	Pieces
FVBS 25	900 960	900 961	900 962	25	SBH 25	20 000	0,125	50
FVBS 50	900 963	900 964	900 965	50	SBH 50	20 000	0,280	50
FVBS 75	900 966	900 967	900 968	75	SBH 75	12 000	0,330	25

Verstärkte aggressive *SUN-fix* Reinigungsscheibe, offen strukturiert. Bestens geeignet zum Entfernen von Korrosion, Farbe, Anlauffarben, zum Reinigen von Schweissnähten und metallischen Oberflächen.

Coating removal *SUN-fix* disc, open web. Especially suitable for tough mechanical cleaning jobs, weld-beat cleaning and surface preparations.

Disque renforcé à résistance élevée *SUN-fix*, en tissu de fibres, à structure ouverte. Convient tout particulièrement pour l'enlèvement de la corrosion, de la peinture, de couches d'apprêt, pour le nettoyage des cordons de soudure et d'autres surfaces métalliques.

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	ø dia ø mm	Schleifteller Backing pad Support	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	kg	Pièces
FVOS 50	908 017	50	SBH 50	12 000	0,550	25

***SUN-fix* Schleifteller** mit demontierbarem 6 mm Schaft und 1/4" Innengewinde in verschiedenen Härten. Mittel für alle Standard-Schleifoperationen, hart für besonders aggressiven Schliff mit hohem Materialabtrag.

***SUN-fix* backing pads** with removable 6 mm threaded shaft for direct mounting to R/A sanders with 1/4"–20 working spindle. Available in different degrees of hardness. Medium for all standard sanding/grinding operations, hard for aggressive cutting with high stock removal.

Supports de meulage *SUN-fix* avec tige démontable de 6 mm et filetage intérieur de 1/4" en diverses duretés. Moyenne pour toutes les opérations usuelles de meulage. Dure pour les opérations particulièrement aggressives, avec grand débit de matière.

max. 50 m/sec

Typ Type Type	Härte und Bestell-Nr. Hardness and Order No. Dureté et No. de cde.		Schaft ø Shaft dia. Tige ø	ø dia. ø	Scheiben Discs Disques	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max.		
	mittel/medium moyenne	hart/hard dure	mm	mm		min⁻¹	kg	Stück
SBH 19	900 970	–	6	19	SB, FVVS, FVBS	20 000	0,048	1
SBH 25	900 971	–	6	25	SB, FVVS, FVBS	20 000	0,050	1
SBH 50	900 972	900 973	6	50	SB, FVVS, FVBS, FVOS	20 000	0,060	1
SBH 75	900 974	900 975	6	75	SB, FVVS, FVBS	12 000	0,100	1
SBH 50 M14	908 599	–	M14	50	SB, FVVS, FVBS, FVOS	20 000	0,040	1
SBH 75 M14	908 600	–	M14	75	SB, FVVS, FVBS, FVOS	12 000	0,050	1

***SUN-fix* Sitzschienendorn SBH Trackman.** Für die Wartung von Flugzeugsitzschienen und Ähnlichem. Scheibe trudelt.

***SUN-fix* seat track mandrel SBH Trackman.** For maintenance of airplane seat tracks and similar objects. Disc wobbles.

Tasseau pour rails de fixation de sièges *SUN-fix*. Pour la maintenance des rails de fixation de sièges dans les avions et semblables. Disque fait une vrille.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shank dia. Queue ø mm	Werkzeugbohrung Tool bore Alésage de l'outil mm	Verwendung Application Application	kg	Pièces
SBH 6 Trackman	900 976	6	19	SB, FVVS	0,023	1

***SUN-fix* Test Kit** ***SUN-fix* Test Kit** ***SUN-fix* Ensemble de test**

Type	No. de cde.	Inhalt/Contents/Contenu	kg
TK 2 VA/ST	900 981	***SUN-fix* Test Kit:** 5 ea. SB 50 VA/ST K. 36, 60, 80, 3 ea. FVVS 50 C, M, VF, 3 ea. FVBS 50 C, M, F, 1 x SBH 50 M	0,230
TK 3 VA	900 982	***SUN-fix* Test Kit:** 5 pces. de chaque SB 50 VA K. 36, 60, 80, 3 pces. de chaque FVVS 50 C, M, VF, 3 pces. de chaque FVBS 50 C, M, F, 1 x SBH 50 M	0,230
TK 4 VA/ST	900 983	***SUN-fix* Test Kit:** je 5 x SB 25 VA/ST K. 36, 60, 80, 120, je 3 x FVVS 25 C, M, VF, je 3 x FVBS 25 C, M, F, 1 x SBH 25 M	0,120
TK 5 SC	900 984	***SUN-fix* Test Kit:** 5 ea. SB 50 SC K36, 60, 80, 120, 180, 240, 320, 1 x SBH 50 M	0,200

Roll-on-Sortiment Schraubschnellverschluss

Roll-on-Sortiment Roll-on

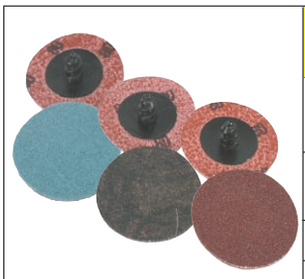
Roll-on-Sortiment Fermeture rapide

***SUN-fix* Schleifscheiben SB-VA/ST** für Stahl und Stahl rostfrei, Hastalloy, Titanium, Stahlguss. Hohe Schleifleistung dank integriertem Kühlmittelzusatz, der auch das Anlaufen der Werkstücke verhindert.

***SUN-fix* sanding discs SB-VA/ST** for all kinds of steel including stainless steel, for hastalloy, titanium and cast steel, High grinding performance due to an integrated ventilation system, preventing discoloring of the material.

Disques abrasifs *SUN-fix* SB-VA/ST pour acier, acier inoxydable, hastelloy, titane, acier coulé. Grande rendement de meulage grâce à la présence intégrée de réfrigérant qui empêche l'échauffement des pièces.

max. 50 m/sec



Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande – Korn / Grit / Grains 36	60	80	120	180	240	320	Ø mm	Schleifteller / Backing pad / Support	Max.Drehz. / Max. RPM / Vit. max. min⁻¹	
SB R 50 VA	908 451	908 452	908 453	–	–	–	–	50	SBHR 50	20 000	100
SB R 75 VA	908 460	908 461	908 462	908 767	–	–	–	75	SBHR 75	12 000	50
SB R 50 VA/ST	908 454	908 455	908 456	908 764	–	–	–	50	SBHR 50	20 000	100
SB R 75 VA/ST	908 463	908 464	908 465	908 765	–	–	–	75	SBHR 75	12 000	50
SB R 50 SC	908 457	908 458	908 459	908 466	908 467	908 468	908 524	50	SBHR 50	20 000	100
SB R 75 SC	908 929	908 930	908 931	908 932	908 933	908 934	908 935	75	SBHR 75	12 000	50

***SUN-fix* Faservliesscheiben**
Verstärkte Faservliesscheiben FVVS für leichte Entgratarbeiten, zum Beseitigen von Vorschleifspuren, zum Entfernen von Rost und Oxydation.
Offene Faservliesscheiben FVBS für eine schnelle und effektive Beseitigung leichter Oxydation, für die Vorbereitung zum Lackieren oder Polieren.

Non-woven *SUN-fix* discs
Reinforced fibre-mat discs FVVS for light deburring work, for eliminating pre-grinding traces, for removing rust and oxidation.
Open fibre-mat discs FVBS for quick and effective elimination of light oxidation, for preparing painting or polishing.

Disques renforcés par nappe de fibres *SUN-fix*
Disques en non-tissé renforcés FVVS pour de légers travaux d'ébavurage, pour éliminer des traces de dégrossissage, pour retirer la rouille et l'oxydation. Disques en non-tissé ouverts FVBS pour une élimination rapide et effective d'une oxydation légère, pour la préparation du laquage ou du polissage.

Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande – Korn / Grit / Grains C	M	F	VF	Ø mm	Schleifteller / Backing pad / Support	Max.Drehzahl / Max. RPM / Vit. max. min⁻¹	
FVVS R 50	908 477	908 476	–	908 475	50	SBHR 50	20 000	50
FVVS R 75	908 480	908 479	–	908 478	75	SBHR 75	12 000	25
FVBS R 50	908 471	908 470	908 469	–	50	SBHR 50	20 000	50
FVBS R 75	908 474	908 473	908 472	–	75	SBHR 75	12 000	25

C = Grob/Coarse/Grossier **M** = Mittel/Medium/Moyen **F** = Fein/Fine/Fin **VF** = Sehr fein/Very fine/Très fin

Verstärkte aggressive *SUN-fix* Reinigungsscheibe, offen strukturiert. Bestens geeignet zum Entfernen von Korrosion, Farbe, Anlauffarben, zum Reinigen von Schweissnähten und metallischen Oberflächen.

Coating removal *SUN-fix* disc,
open web. Especially suitable for tough mechanical cleaning jobs, weld-beat cleaning and surface preparations.

Disque renforcé à résistance élevée *SUN-fix*,
en tissu de fibres, à structure ouverte. Convient tout particulièrement pour l'enlèvement de la corrosion, de la peinture, de couches d'apprêt, pour le nettoyage des cordons de soudure et d'autres surfaces métalliques.

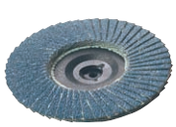
Typ / Type / Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande	ø dia ø mm	Schleifteller / Backing pad / Support	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Pièces
FVOS R 50	908 798	50	SBHR 50	12 000	0,016	25

***SUN-fix* LFS Mini-Lamellenscheiben**
Kühles, weiches und ermüdungsfreies Schleifen bei extrem hoher Standzeit mit gleichmäßiger Schleifleistung. Einsetzbar in Inox, Guss, Stahl, Chrom- und Nickellegierungen, NE-Metallen und Aluminium.

***SUN-fix* LFS Mini ribbed discs**
Cool, smooth and non-tiring grinding with an extremely long service life and consistent grinding performance. For use in Inox, cast iron, steel, chromium and nickel alloys, non-ferrous metals and aluminum.

***SUN-fix* Mini-disques à lamelles LFS**
Ponçage sans effort, doux et refroidi procurant une longévité extrêmement élevée avec un pouvoir abrasif régulier. Utilisable dans l'inox, la fonte, l'acier, les alliages de chrome et de nickel, les métaux non-ferreux et l'aluminium.

max. 50 m/sec



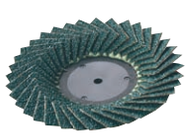
Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grit and Order No. / Grains et No. de cde. 40	60	80	ø dia ø mm	Schleifteller / Backing pad / Support	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Pièces
LFS R 50 VA	908 785	908 786	908 787	50	SBH R 50	20 000	0,014	10
LFS R 75 VA	908 788	908 789	908 790	75	SBH R 75	12 000	0,042	10

***SUN-fix* LFS Mini-Lamellenscheibe**
Optimale Kühlung an Scheiben und Werkstück, perfekter Einsatz in Wölbungen und Radien. Einsetzbar in Inox, Guss, Stahl, Chrom- und Nickellegierungen, NE-Metallen und Aluminium.

***SUN-fix* LFS Mini ribbed discs**
Optimum cooling at discs and workpiece, perfect for use in curves and radii. For use in Inox, cast iron, steel, chromium and nickel alloys, non-ferrous metals and aluminum.

***SUN-fix* Mini-disque à lamelles LFS**
Refroidissement optimal des disques et de l'outil, utilisation parfaite dans les convexités et les arrondis. Utilisable dans l'inox, la fonte, l'acier, les alliages de chrome et de nickel, les métaux non-ferreux et l'aluminium.

max. 50 m/sec



Typ / Type / Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grit and Order No. / Grains et No. de cde. 40	60	80	ø dia ø mm	Schleifteller / Backing pad / Support	Max. Drehzahl / Max. RPM / Vitesse max. min⁻¹	kg	Pièces
LFS-F R 50 VA	908 791	908 792	908 793	50	SBH R 50	20 000	0,014	10
LFS-F R 75 VA	908 794	908 795	908 796	75	SBH R 75	12 000	0,042	10

***SUN-fix* Baumwollverstärkte Schleifscheiben**
Außerordentliche Schleifleistung und Lebenszeit auf Aluminium. Geeignet für Inox, Aluminium und Titanium.
5-mal längere Lebensdauer als Faservliesscheiben.

***SUN-fix* Laminated cotton grinding discs**
Extraordinary grinding performance and lifetime when working on aluminum. Suitable for stainless steel, aluminum and titanium.
5 times the life cycle of nonwoven discs.

***SUN-fix* Disques coton renforcé à dégrossir**
Pouvoir abrasif et durée de vie extraordinaire sur aluminum.
Idéal pour travailler l'acier inoxydable, l'aluminium et le titane.
Durée de vie 5 fois plus élevé par rapport aux disques en tissus de fibre.

Typ Type Type	Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde. Körnungen / Grain sizes / Grains			Ø mm	Schleifteller Backing pads Supports de meulage	Max. Drehz. Max. RPM min⁻¹	Gewicht Weight Poids kg	
	A 36	A 80	A 120					
BVSB R 50	908 779	908 780	908 781	50	SBH R 50	20 000	0,01	5
BVSB R 75	908 782	908 783	908 784	75	SBH R 75	12 000	0,02	5

***SUN-fix* Sun-Press**
Gepresste Kompaktscheibe HVFS
Sehr flexible Konstruktion und dennoch agressiv. Gleichbleibende Leistung, weniger Wärmeentwicklung.
Vom Entgraten bis zum Endfinish ohne die geometrische Form zu verändern.
Geeignet für Inox, Stahl, Guss, Titan, Ne-Metalle, Aluminium.
Korn: S (Silizium-Karbid, Dichten 2-6)
oder A (Aluminiumoxid, Dichten 6-10)
Feinheit: F (fein, Dichten 2-6),
M (medium, Dichten 6-10)

***SUN-fix* Sun-Press Unitized disc HVFS**
Structure is flexible and effective at the same time.
Uniform performance, less heat produced. From deburring to finishing no deformation of the workpiece.
Suitable for stainless steel, steel, cast iron, titanium, non ferrous metals, aluminum.
Grain type: S (silicon carbide, Densities 2-6)
oder A (Aluminum oxyde, Densities 6-10)
Grain size: F (fine, Densities 2-6),
M (medium, Densities 6-10)

***SUN-fix* Sun-Press Meule compacte pressée HVFS**
Structure à la fois souple et efficace.
Performance uniforme, moins de production de chaleur.
De l'ébavurage à la finition sans modifier la forme geométrique.
Convient à l'inox, acier, fonte, titane, métaux non ferreux, aluminium.
Type de grain: S (carbure de silicium, densité 2-6)
oder A (Aluminiumoxid, densité 6-10)
Grains: F (fine, densité 2-6),
M (medium, densité 6-10)

Bestell-Nr. / Order No. / No. de cde. / Körnungen / Grain sizes / Grains								
weich soft tendre Dichte/ Densité 2	mittelweich medium tendre/moyen Dichte/ Density 4	mittelhart medium moyen/dur Dichte/ Densité 6	hart hard dur Dichte/ Density 8	Schleifteller Backing pads Supports de meulage	Abmess. Dimensions ø mm	Max.Drehz. Max. RPM min⁻¹ kg	Gewicht Weight Poids	
SUN-Press R 75 2SF 908 801	SUN-Press R 75 4SF 909 624	SUN-Press R 75 4AF 909 625	SUN-Press R 75 8AM 908 800	SBH R 75	75x6 Roll-On	12 000	0,033	5

Korn: Siliciumkarbid / Grain: Carbon silicide / Grain: Carbure de silicium

Korn: Aluminiumoxid / Grain: Aluminum oxide / Grain: Oxyde d'aluminium

***SUN-fix* Filzpolierscheibe "Roll-On"**
Optimales Polieren von kleineren Oberflächen.
Einsetzbar auf Inox, Stahl, Titan, NE-Metallen, Aluminium.

***SUN-fix* "Roll-On" felt polishing disc**
Optimum buffing of smaller surfaces.
Can be used on stainless steel, steel, titanium, non-ferrous metals and aluminum.

***SUN-fix* disque à polir "Roll-On"**
Polissage parfait de petites surfaces.
Utilisable sur l'inox, l'acier, le titane, les métaux non-ferreux, l'aluminium.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Ø mm	Schleifteller Backing pad Supports de meulage	Max.Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min⁻¹	
FSB 50 R **FSB 75 R**	908 926 908 762	50 75	SBHR 50 SBHR 75	20 000 12 000	50 10

Schleifteller **Backing pads** **Supports de meulage**

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Ø mm	Schaft / Shaft / Tige Ø	Scheiben / Discs Disques	Max.Drehzahl Max. RPM Vit. max. min⁻¹	
SBH R 25	908 797	25	6	SB, FVVS, FVBS, FVOS	20 000	1
SBH R 50	908 525	50	6	SB, FVVS, FVBS, FVOS	20 000	1
SBH R 50 M 14	908 601	50	M14	SB, FVVS, FVBS, FVOS	20 000	1
SBH R 75	908 526	75	6	SB, FVVS, FVBS	12 000	1
SBH R 75 M 14	908 602	75	M14	SB, FVVS, FVBS	12 000	1

Einsatzgebiete:
Flugzeug-, Triebwerksbau, Turbinenbau, Werkzeug- und Formenbau, bei der Zahnradentgratung, zum Schleifen, Fräsen, Entgraten und Gussputzen.

Applications:
Aerospace industry, aircraft maintenance, mold and die shops, metalworking industry etc. using mounted points, burs, square & cross pads, sanding stars, cartridge rolls, end brushes.

Applications:
Industrie aéronautique, construction de mécanismes de locomotion, de turbines, fabrication d'outillages et construction de moules, pour l'ébarbage des roues dentées, pour le meulage, le fraisage, l'ébarbage et le parachèvement.

Hochglanz mit SUHNER-Polierschleifmitteln

- Von Mattpolieren bis zum brillanten Hochglanz.
- Alle Polierwerkzeuge entsprechen den höchsten industriellen Ansprüchen.
- Erreichen von maximalem Oberflächenfinish durch Zugabe unserer diversen Bürst- und Polierpasten.
- Grosse Auswahl an SUHNER-Antriebsmaschinen für alle Arten von Durchmessern und Formen.
- Polierglocken: Speziell geeignet für stirnseitigen Einsatz in Behältern.
- Schwabbelscheiben: Empfohlen zum Bearbeiten von grossen Flächen.
- Filzscheiben: Sie sind erhältlich in Qualität mittelhart zum Aufspannen auf SUHNER -Dorne.
- Filzpolierkörper: In verschiedenen Formen mit 3 und 6 mm Schäften für feine Schleif- und Polierarbeiten erhältlich.
- Formpolierkörper: Sind in weicher Ausführung mit Korn 120 in verschiedenen Dimensionen und Schäften lagerhaltig.

Einsatzgebiete:
Zum Feinschleifen, Matt- und Hochglanzpolieren von Stahl, Aluminium, NE-Metallen, rostfreiem Stahl und Buntmetallen in Formen- und Werkzeugbau, Apparatebau, Küchen- und Spitalbedarf, Kesselbau und Polierwerkstätten.

SUHNER polishing attachments for a fine finish

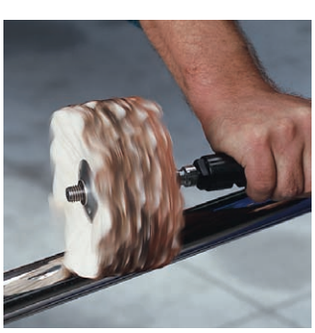
- From matt polishing to a brilliant sheen.
- All polishing attachments meet the highest industrial standards.
- Use our various brushing and polishing pastes to obtain a perfect finish.
- Wide choice of SUHNER power tools for every diameter and all shapes.
- Polishing bells: specially suitable for front-face working in containers.
- Buffing mops: recommended for working large surfaces.
- Felt wheels: available in medium-hard grade for mounting on SUHNER spindles.
- Felt polishing bobs: available in various shapes with 3 and 6 mm shanks for fine grinding and polishing.
- Polishing bobs: soft grade with 120 grit available ex-stock in various sizes and shank diameters.

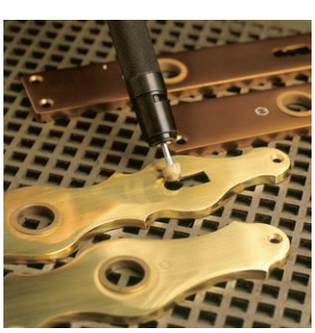
Applications:
For fine grinding, matt and high sheen polishing of steel, aluminium, NF metals and stainless steel in pattern and toolmaking, metalworking, kitchen and hospital equipment, containers and polishing shops.

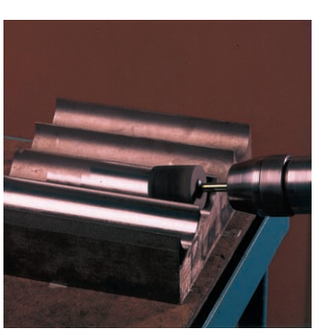
Un poli-miroir assuré avec les produits abrasifs SUHNER

- Du satinage au poli miroir, tout est possible.
- Tous les outils de polissage sont capables de satisfaire aux plus hautes exigences industrielles.
- Un fini exceptionnel grâce à nos diverses pâtes à brosser ou à polir.
- Très grand choix de machines d'entraînement SUHNER pour chaque diamètre et forme.
- Cloches à polir: spécialement conçues pour un polissage frontal au sein des réservoirs.
- Disques de toile: recommandés pour le traitement de grandes surfaces.
- Disques de feutre: disponibles en qualité demi-dure pour la fixation sur tasseaux SUHNER.
- Polissoirs en feutre: formes diverses avec tiges de 3 et 6 mm pour travaux fins de ponçage et de polissage.
- Outils de polissage: exécution tendre et élastique en grain 120. Diverses grandeurs et tiges en stock.

Applications:
Pour le ponçage, le polissage mat ou miroir de l'acier, l'aluminium, les métaux non ferreux, l'acier inox et les métaux lourds dans la construction de moules et d'outillages, l'appareillage, la fabrication d'articles de cuisine et sanitaires, la chaudronnerie et les ateliers de polissage.







Formpolierkörper zum Feinschleifen und Mattpolieren von Stahl, Aluminium und NE-Metallen im Formen- und Werkzeugbau, Apparatebau etc.
Möglichst nur an vorgeschliffenen Werkstücken mit leichtem Druck arbeiten.

Ausführung: weich, Korn 120

Polishing bobs for fine grinding and satin polishing effect on steel, aluminium and nonferrous metals e. g. tools and dies instrument manufacture etc.
Work with light pressure and use only on pre-ground or finely turned surfaces.

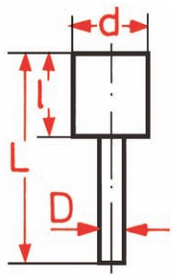
Type: soft, grain 120

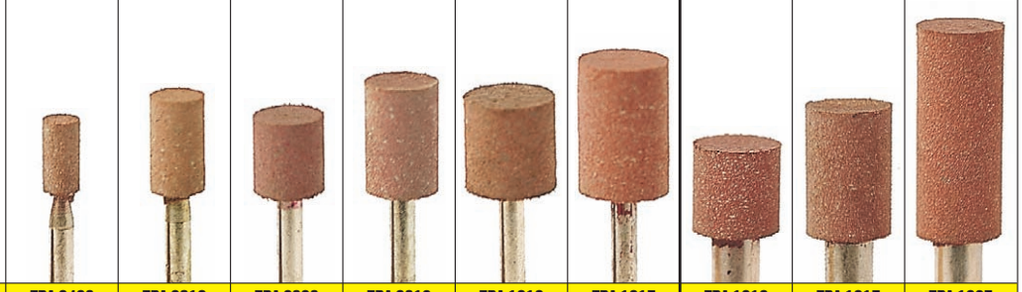
Outils de polissage élastiques pour le finissage et le polissage mat de l'acier, de l'aluminium et des métaux non ferreux dans la construction de moules, d'outils, d'appareils, etc.
Ne travailler, si possible que sur des pièces dégrossies en opérant à faible pression.

Exécution: tendre, grain 120

max. 15 m/sec

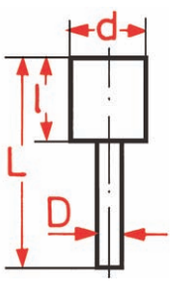
Form A/Shape A/Forme A

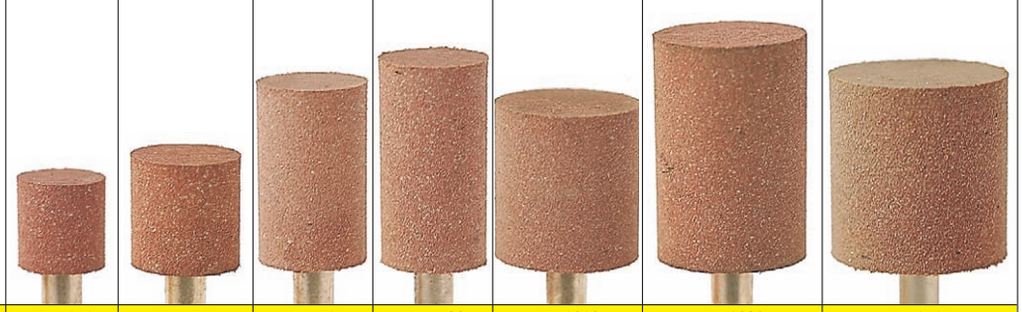




Typ/Type/Type	FPA 0408	FPA 0610	FPA 0808	FPA 0812	FPA 1010	FPA 1015	FPA 1010	FPA 1015	FPA 1025
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	903 376	903 377	900 729	900 730	900 731	900 733	900 732	900 734	900 735
d x l	4 x 8	6 x 10	8 x 8	8 x 12	10 x 10	10 x 15	10 x 10	10 x 15	10 x 25
D x L	3 x 38	3 x 40	3 x 38	3 x 42	3 x 40	3 x 45	6 x 50	6 x 56	6 x 65
max. RPM min⁻¹	40 000	40 000	37 000	37 000	35 000	35 000	30 000	30 000	30 000
10 Gew./Weight/Poids kg	0,025	0,045	0,045	0,045	0,045	0,065	0,115	0,135	0,155
10 Stück/Pieces/Pièces	10	10	10	10	10	10	10	10	10

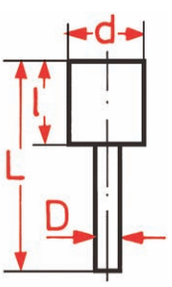
Form A/Shape A/Forme A





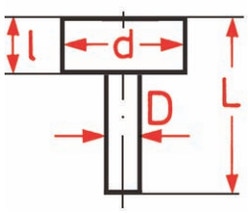
Typ/Type/Type	FPA 1212	FPA 1515	FPA 1525	FPA 1530	FPA 2020	FPA 2030	FPA 2525
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	900 737	900 740	900 741	900 742	900 743	900 744	900 745
d x l	12 x 12	15 x 15	15 x 25	15 x 30	20 x 20	20 x 30	25 x 25
D x L	6 x 52	6 x 55	6 x 65	6 x 71	6 x 61	6 x 71	6 x 66
max. RPM min⁻¹	25 000	20 000	20 000	20 000	15 000	15 000	12 000
10 Gew./Weight/Poids kg	0,135	0,185	0,225	0,245	0,255	0,315	0,595
10 Stück/Pieces/Pièces	10	10	10	10	10	10	10

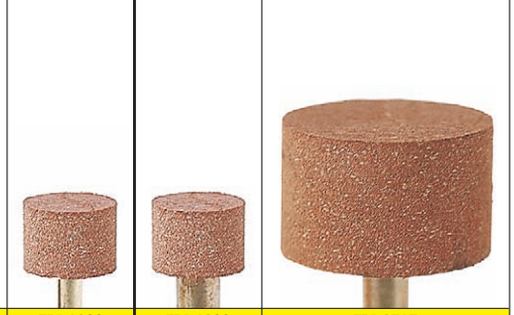
Form A/Shape A/Forme A



Typ/Type/Type	FPA 3030
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	900 746
d x l	30 x 30
D x L	6 x 71
max. RPM min⁻¹	10 000
10/5 Gew./Weight/Poids kg	0,300
10/5 Stück/Pieces/Pièces	5

Form B/Shape B/Forme B





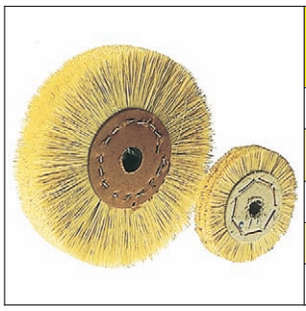
Typ/Type/Type	FPB 1208	FPB 1208	FPB 2515
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	900 750	900 751	900 754
d x l	12 x 8	12 x 8	25 x 15
D x L	3 x 48	6 x 48	6 x 55
max. RPM min⁻¹	25 000	25 000	12 000
10 Gew./Weight/Poids kg	0,055	0,125	0,295
10 Stück/Pieces/Pièces	10	10	10

Fiberbürsten für leichte Reinigungs- und Bürstarbeiten, besonders zum Mattbürsten von Stahl rostfrei und Aluminium.

Fibre brushes for light cleaning and brushing work, especially for stainless steel and aluminium.

Brosses en fibre pour travaux légers de nettoyage et de brossage, en particulier pour mater l'acier inoxydable et l'aluminium.

max. 25 m/sec



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x thickness x bore ø x largeur x alésage mm	Aufnahmedorn Mounting Spindle Porte-meule	Max. Drehzahl Max. RPM Vitesse max. min^{-1}	kg	Stück
RFB 80	902 135	80 x 10 x 14	FDv 6–14	6 000	0,050	1
RFB 120	902 137	120 x 20 x 14	FDv 12–14 FDv MK1–14	4 000	0,100	1
RFB 150	902 138	150 x 30 x 18	FDv MK1–18	3 200	0,250	1
RFB 200	902 140	200 x 30 x 18	FDv MK1–18	2 400	0,390	1
RFB 250	905 272	250 x 30 x 22	FDv MK2–22	1 600	0,500	1

Fiberkopfbürsten für die Anwendung an Radien und Becken.

Fibre top brushes for working curved and contoured surfaces.

Brosses demi-sphériques en fibre pour l'unisage de rayons et de cuvettes.

max. 25 m/sec

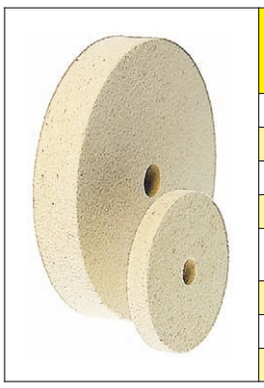
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Höhe Dia. x height ø x hauteur	Aufnahmedorn Mounting Spindle Porte-meule	Max. Drehzahl MAX. RPM Vitesse max. min^{-1}	kg	Pieces
KFB 50	902 132	50 x 50	FG 50	10 000	0,030	1
KFB 100	902 133	100 x 100	FG 100	5 000	0,140	1

Filzscheiben, Qualität weiß, mittelhart, zum Polieren und Feinschleifen.

Felt wheels, white quality, medium hardness, for polishing and fine grinding.

Disques en feutre, qualité blanche, de dureté moyenne, pour le polissage et le finissage.

max. 10 m/sec

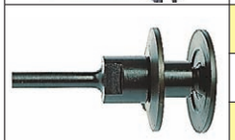
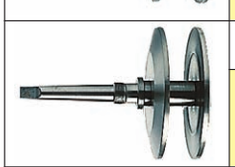
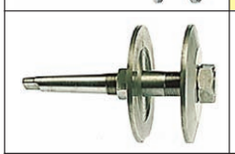


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Ø x Breite x Bohrung Dia. x thickness x bore Ø x épaisseur x alésage mm	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	Aufnahmedorn Mounting spindle Porte-meule	kg	Pièces
FPS 30	901 523	30 x 7 x 6	6 000	FDv 6 – 6	0,002	1
FPS 45	901 524	45 x 9 x 6	4 500	FDv 6 – 6	0,010	1
FPS 80	902 143	80 x 10 x 14	2 300	FDv 6 – 14	0,020	1
FPS 100	902 144	100 x 20 x 14	1 800	FDv 8 – 14	0,090	1
FPS 120	902 145	120 x 20 x 14	1 500	FDv 12 – 14 FDv MK 1 – 14	0,110	1
FPS 150	902 146	150 x 25 x 18	1 300	FDv MK 1 – 18	0,300	1
FPS 175	902 147	175 x 30 x 18	1 100	FDv MK 1 – 18	0,430	1
FPS 200	902 148	200 x 30 x 22	1 000	FDv MK 2 – 22	0,500	1

Aufnahmedorne mit Pressscheiben.

Overhung spindles with clamping plates.

Broches porte-outils avec rondelles de serrage.

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft dia. Queue ø	Werkzeug-Grösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x largeur x alésage mm	Verwendung Application Application	kg	Stück
	FDv 6–6	908 079	6 mm	50 x 4–10 x 6	FPS 30 FPS 45	0,020	1
	**FDv 6–14**	20 717 01	6 mm	80 x 15 x 14	RFB 80 FPS 80	0,108	1
	FDv 8–14	20 719 01	8 mm	100 x 20 x 14	FPS 100	0,180	1
	FDv 12–14	49 020 01	12 mm	125 x 20 x 14	RFB 120 FPS 120	0,310	1
	**FDv MK1–14**	20 720 01	MK1	125 x 20 x 14	RFB 120 FPS 120	0,326	1
	FDv MK1–18	20 722 01	MK1	150 x 30 x 18	RFB 150 FPS 150	0,486	1
		20 723 01	MK1	175 x 30 x 18	RFB 200 FPS 175	0,726	1
	**FDv MK2–22**	10 759 01	MK2	200 x 30 x 22	RFB 250 FPS 200	1,200	1
	FG 50	14 709 01	6 mm	50 x 50	KFB 50	0,018	1
	FG 100	14 787 01	8 mm	100 x 100	KFB 100	0,032	1

Schwabbelscheiben aus Baumwolle. Zum Polieren von rostfreien Stählen, Buntmetallen etc.

Buffing mops, made of cotton, for polishing stainless steel, light metals, etc.

Disques de coton pour le polissage des aciers inoxydables, métaux non ferreux, etc.

max. 25 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite x Bohrung Dia. x thickness x bore ø x épaisseur x alésage mm	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	Aufnahmedorn Mounting spindle Porte-meule	kg	Pieces
SS 80/10	902 154	80 x 10 x 14	6 000	FDv 6 – 14	0,035	1
SS 100/20	902 155	100 x 20 x 14	5 000	FDv 8 – 14	0,090	1
SS 120/20	902 156	120 x 20 x 14	4 000	FDv 12 – 14 FDv MK 1 – 14	0,130	1
SS 150/30	902 157	150 x 30 x 18	3 200	FDv MK 1 – 18	0,290	1
SS 175/30	902 158	175 x 30 x 18	2 700	FDv MK 1 – 18	0,410	1
SS 200/30	902 159	200 x 30 x 22	2 500	FDv MK 2 – 22	0,520	1
SS 250/30	902 160	250 x 30 x 22	2 000	FDv MK 2 – 22	0,830	1

Vorpolierringe VPR aus Sisal/Baumwolltuch. Zum Vorpolieren von Edelstahl und Bürsten von NE-Metallen.

Prepolishing rings VPR made of sisal/cotton. To prepolish stainless steel and to brush non-ferrous metals.

Disques à prépolir VPR en sisal/coton. Pour le prépolissage de l'acier inoxydable et le brossage des métaux non-ferreux.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Bohrung Dia. x bore ø x alésage	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	Aufnahmedorn Mounting spindle Porte-meule	kg	Pièces
VPR 100	908 317	100 x 19 mm 6 Kt. Nut	4 000	FG M14 - 19 x 100	0,090	5
VPR 150	908 318	150 x 20 mm	2 800	FG M14 - M14 FG 12 - M14	0,216	2
VPR 200	908 319	200 x 20 mm	2 000	FG M14 - M14 FG 12 - M14	0,345	2

Polierringe PR zum Polieren von Edelstahl.

Polishing rings PR to polish stainless steel.

Disques à polir PR pour le prépolissage de l'acier inoxydable.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Bohrung Dia. x bore ø x alésage	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	Aufnahmedorn Mounting spindle Porte-meule	kg	Stück
PR 100	908 320	100 x 19 mm	4 000	FG M14 - 19 x 100	0,035	8
PR 150	908 321	150 x 20 mm	2 800	FG M14 - M14 FG 12 - M14	0,066	2
PR 200	908 322	200 x 20 mm	2 000	FG M14 - M14 FG 12 - M14	0,120	2

Hochglanzpolierringe HPR
Zum Hochglanzpolieren von Edelstahl, NE-Metallen und vielen Kunststoffen.

Butting rings HPR
to mirrorfinish stainless steel, non-ferrous metals and many plastics.

Disques à poli-mirror HPR
pour le poli-mirroir de l'acier inoxydable, les metaux non-ferreux et beaucoup de matières synthetiques.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Bohrung Dia. x bore ø x alésage	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	Aufnahmedorn Mounting spindle Porte-meule	kg	Pièces
HPR 100	908 323	100 x 19 mm	4 000	FG M14 - 19 x 100	0,035	8
HPR 150	908 324	150 x 20 mm	2 800	FG M14 - M14 FG 12 - M14	0,062	2
HPR 200	908 325	200 x 20 mm	2 000	FG M14 - M14 FG 12 - M14	0,114	2

Polierglocken PG 150-8 mit losen Baumwollschwabbelscheiben. Zum Polieren von rostfreien Stählen, Buntmetallen etc. Durch die versenkte Spannvorrichtung kann auch stirnseitig poliert werden. Dorn PG 80 und Schwabbelscheiben lose SSL 150 auch einzeln erhältlich.

Polishing bells PG 150-8 with separate cotton buffing mops. For polishing stainless steel, NF metals, etc. The recessed fastening also permits working with the front face. Spindle PG 80 and buffing mops SSL 150 obtainable separately.

Cloches à polir PG 150-8 avec disques de coton non serrés. Pour le polissage des aciers inoxydables, métaux lourds, etc. Grâce au dispositif de fixation en retrait, possibilité de polir également avec la face frontale. Le tasseau PG 80 et les disques de coton non serrés SSL 150 sont aussi livrables séparément.

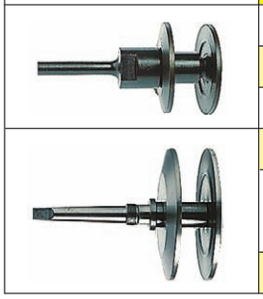
max. 25 m/sec

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	ø x Breite (x Bohrung) Dia. x width (x bore) ø x largeur (x alésage) mm	Schaft Ø Shaft dia. Queue Ø mm	max. Drehzahl max. RPM Vitesse max. min^{-1}	kg	Stück
PG 150 – 8	52 877 01	150 x 25	8	3 200	0,505	1
PG 80	20 730 01	–	8	3 200	0,310	1
SSL 150	902 165	150 x 25 (x 18)	–	–	0,195	

Aufnahmedorne
mit Pressscheiben

Overhung spindles
with clamping plates.

Broches porte-outils
avec rondelles de serrage.

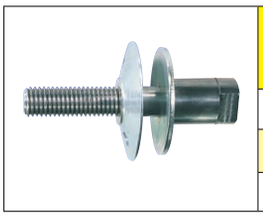


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft ø Shaft Queue ø	Werkzeug-Größe ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimension des outils ø x larg. x alésage mm	Verwendung Application Application	kg	Pièces
FDv 6 – 14	20 717 01	6 mm	80 x 15 x 14	SS 80/10	0,108	1
FDv 8 – 14	20 719 01	8 mm	100 x 20 x 14	SS 100/20	0,180	1
FDv 12 – 14	49 020 01	12 mm	125 x 20 x 14	SS 120/20	0,310	1
FDv MK 1 – 14	20 720 01	MK 1	125 x 20 x 14	SS 120/20	0,326	1
FDv MK 1 – 18	20 722 01	MK 1	150 x 30 x 18	SS 150/30	0,486	1
	20 723 01	MK 1	175 x 30 x 18	SS 175/30	0,726	1
FDv MK 2 – 22	10 759 01	MK 2	250 x 30 x 22	SS 200/30 SS 250/30	1,200	1

Spanndorn
zu VPR, PR und HPR

Spindles
for VPR, PR and HPR

Porte-outils
pour VPR, PR et HPR



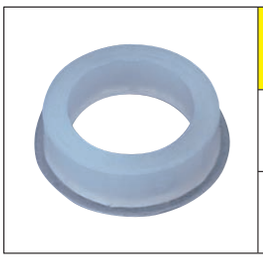
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Schaft Shank Queue	Verwendung Application Application	kg	Pièces
FG M14 - M14	908 137	M 14	UPJ 2	0,312	1
FG M14 - 19 x 100	907 875	M 14	UPK 4-R	0,221	1
FG 12 - M 14 *	907 897	12 mm	USK	0,076	1

* Adapter 12 mm zu FG M14-M14 für USK / * Adapter 12 mm for FG M14-M14 for USK / * Adaptateur 12 mm avec FG M14-M14 pour USK

Reduzierringe

Reducing flunges

Bagues à reduction

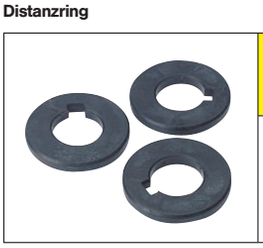


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Abmessung Size Dimension	Verwendung Application Application	kg	Stück
RB 20:14	908 326	20 : 14 aussen 20 mm / innen 14 mm	VPR, PR, HPR 150 und 200	0,001	10
RB 20:18	908 327	20 : 18 outer dia. 20 mm / inner dia. 18 mm	VPR, PR, HPR 150 and 200	0,001	10

Distanzring

Distance flunges

Bagues de distance



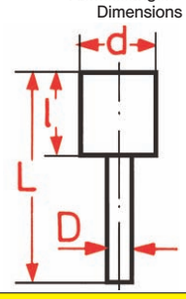
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Bohrung Bore Alésage	Verwendung Application Application	kg	Pieces
908 328	19 mm / mit Nut / Keyway / avec clavette	für / for / pour UPF 3 R, FHB 12 (3 x) zu/together/avec VPR 100 / PR 100 / HPR 100	0,006	3

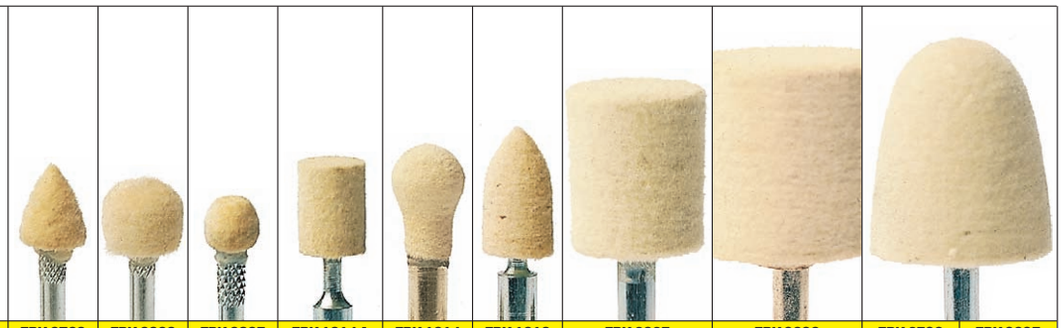
Filzpolierkörper für feine Schleif- und Polierarbeiten. Empfohlene Umfangsgeschwindigkeit 5 – 10 m/s.

Felt polishing bobs for fine grinding and polishing work. Recommended operating speed 5 – 10 m/sec.

Polissoirs en feutre pour travaux fins de rectification et de polissage. Vitesse périphérique recommandée 5 – 10 m/sec.

max. 10 m/sec





Typ/Type/Type	FPK 0708	FPK 0908	FPK 0605	FPK 1014 A	FPK 1014	FPK 1018	FPK 2025	FPK 3030	FPK 2530	FPK 3035
Best.-Nr./Order No./No. de cde.	901 503	901 504	901 505	901 506	901 507	901 508	901 509	901 521	901 522	901 510
d x l	7 x 8	9 x 8	6 x 5	10 x 14	10 x 14	10 x 18	20 x 25	30 x 30	25 x 30	30 x 35
D x L	3 x 49	3 x 47	3 x 48	6 x 52	6 x 56	6 x 58	6 x 71	6 x 70	6 x 73	6 x 75
max. RPM min^{-1}	25 000	20 000	30 000	18 000	18 000	18 000	9 500	6 000	7 500	6 000
5 kg	0,020	0,020	0,020	0,060	0,060	0,060	0,070	0,135	0,095	0,115
5 Stück/Pieces	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5

Polierschwämme und -scheiben
Für Arbeiten in Karosserien und Lackierwerkstätten. Perfektes Finish wird mit unseren Polierpasten (S. 81) erreicht.

Foam pads and -discs
For working in body shops and paint shops. You will reach a perfect finish with our pastes (page 81).

Buffles en éponge et disques
Pour travail dans ateliers de carosserie et de peinture. Vous atteindrez un finish perfect avec nous pâtes (page 81).

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation		Weight kg
	FSS 110-K	907 500	Kunststoffschleifteller mit Klettverschluss Disc pad holder with Hook & Loop mounting Plateau en matière plastique avec fixation «Velcro»	FVVS PSM, FPS, WPS	0,080
	PSM 125/30-K	908 060	Polierschwamm weich, Klett Foam pad, Hook & Loop Buffle en éponge doux, fixation «Velcro»	ø 125 x 30 mm	0,014
	AD-PSM 125/15-K	908 062	Adapter für Polierschwamm, Klett Adapter for foam pad Hook & Loop Adaptateur pour buffle en éponge, fixation «Velcro»	ø 125 x 15 mm	0,016
	FPS 125-K	908 064	Filzpolierscheibe, Klett Felt pad – Hook & Loop Disque de polissage en feutre, fixation «Velcro»	ø 125 mm	0,016
	WPS 135-K	908 066	Polierscheibe aus reiner Schurwolle Polishing disc – wool Disque de polissage en pure laine vierge	ø 135 mm	0,013
	FSS 175-K	907 052	Kunststoffschleifteller mit Klettverschluss Plastic support with Hook & Loop mounting Plateau en matière plastique avec fixation «Velcro»		0,240
	PSM 178/30-K	908 061	Polierschwamm weich, Klett Foam pad, Hook & Loop Buffle en éponge doux, fixation «Velcro»	ø 178 x 30 mm	0,027
	AD-PSM 178/15-K	908 063	Adapter für Polierschwamm, Klett Adapter for foam pad, Hook & Loop Adaptateur pour buffle en éponge, fixation «Velcro»	ø 178 x 15 mm	0,031
	FPS 178-K	908 065	Filzpolierscheibe, Klett Felt pad – Hook & Loop Disque de polissage en feutre, fixation «Velcro»	ø 178 mm	0,030
	WPS 185-K	908 067	Polierscheibe aus reiner Schurwolle Polishing disc – wool Disque de polissage en pure laine vierge	ø 180 mm	0,023

Zubehör für angenehmes und zweckmässiges Arbeiten

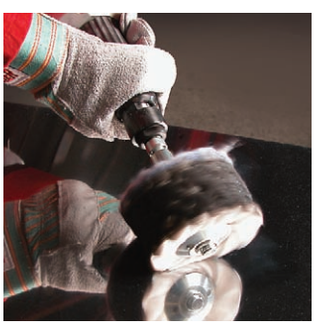
- Bürst- und Polierpasten: Reiche Auswahl von Pasten für Matt- bis Hochglanzpolieren. Speziell geeignet für Einsatz mit Fiberbürsten, Filzscheiben, Filzpolierkörper, Schwabbelscheiben und Polierglocken.
- Schleiffett/Schleiföl: Für optimalen Polierfinish und zur Kühlung von Oberflächen und Schleifbändern.
- Schleifbandrollen: Zur Lösung von kleinen Schleifproblemen von Hand. Praktisch verpackt in 8 verschiedenen Körnungen.
- Filtermasken: Zu Ihrem persönlichen Schutz gegen Schleif-, Farb- und Polierstaub.
- Handklötze: Universell verwendbar zum Schleifen, Polieren, Glätten, Reinigen und Säubern aller in der Praxis vorkommenden Werkstoffe.
- ***SUN-fix*** Faservlies (Kunststoffe und Korund): Für kleinere und manuelle Reinigungsarbeiten in der praktischen Sparrolle à 10 m.
- ***SUN-fix*** Rhombo: Hochverdichteter Handklotz für sauberen Dekor-Finish.

Aids to make work easier and more efficient

- Brushing and polishing pastes: wide selection for satin to bright finishes. Especially suitable for use with fibre brushes, felt wheels, felt polishing bobs, buffing mops and polishing bells.
- Grinding oil and grease: for a perfect polished finish and for cooling surfaces and abrasive belts.
- Abrasive strip in reels: for minor grinding jobs done by hand. Conveniently packed in 8 different grits.
- Filter masks: for your protection against dust from grinding, paint and polishing.
- Handblocks: general-purpose abrasive blocks for grinding, polishing, smoothing, cleaning and trimming all common materials.
- ***SUN-fix*** non-woven fibre (synthetics and corundum): for small manual cleaning jobs, in 10 m economy size rolls.
- ***SUN-fix*** Rhombo: highly compressed handblock for a neat decorative finish.

Accessoires pour un travail agréable et efficace

- Pâtes à brosser et à polir: Grand choix de pâtes pour le polissage mat à miroir. Spécialement indiquées pour une utilisation avec les brosses en fibres, les disques de feutre, les polissoirs en feutre, les disques de toile et les cloches à polir.
- Graisse et huile de polissage: pour un fini optimal et le refroidissement aussi bien de la surface que des rubans abrasifs.
- Rouleaux de ruban abrasif: pour la résolution de petits problèmes de polissage à la main. En emballage pratique de 8 grains différents.
- Masque-filtre: pour votre protection personnelle contre la poussière de ponçage, de vernis et de polissage.
- Bloc de polissage: utilisation universelle pour le ponçage, le polissage, le lissage, le nettoyage et le décrassage de tous les matériaux rencontrés en pratique.
- Tissu de fibres ***SUN-fix*** (Matière synthétique et corindon): en rouleaux économique de 10 m pour petits travaux de nettoyage effectués manuellement.
- Rhombo ***SUN-fix*** : bloc à haute compacité pour effets décoratifs nets et propres.



Bürst- und Polierpasten, Schleiffett, Schleiföl

für Oberflächen-Finish, Seiden- oder Hochglanz.

Brushing and polishing pastes, grinding grease, grinding oil

for satin or high sheen surface finishes.

Pâtes à brosser et à polir, graisse à meuler, huile de meulage

pour finition avec aspect soyeux et poli-brillant des surfaces.

Typ Type Type	Produkt Product Produit	Farbe Colour Couleur	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Anwendung Application Application	Verwendung mit For use with Utilisable avec	Gewicht Weight Poids kg
	Bürstpaste, Korn 300 **Grinding and polishing paste, grain 300** **Pâte à meuler et à brosser, grain 300** **20**	braun brown marron	902 560	alle Metalle, spez. Stahl rostfrei / All metals, especially stainless steel Tous les métaux, spéc. acier inox	Fiberbürsten, Filzpolierscheiben, Filzkörper, Anwendung mit Schleiföl SUBOL Fibre brushes, felt bobs and mops. SUBOL oil Brosses en fibre, disques en feutre, polissoirs en feutre, application avec huile à meuler SUBOL	0,800
	Bürstpaste, Korn 400 **Grinding and polishing paste, grain 400** **Pâte à meuler et à brosser, grain 400** **30**	grün green vert	902 561	alle Metalle, spez. Stahl rostfrei / All metals, especially stainless steel Tous les métaux, spéc. acier inox	Fiberbürsten, Filzpolierscheiben, Filzkörper, Anwendung mit Schleiföl SUBOL Fibre brushes, felt bobs and mops. SUBOL oil Brosses en fibre, disques en feutre, polissoirs en feutre, application avec huile à meuler SUBOL	0,800
	Vorpolierwachs **Pre-polishing wax** **Pâte à pré-polir** **41**	h'braun light brown marron clair	902 563	Kunststoffe, NE-Metalle Plastics, non-ferr. metals Matières plastiques Métaux non ferreux	Schwabbelscheiben, Polierglocke Buffing mops, polishing bells Disques en toile, cloches à polir	0,800
	Glanzwachs **Polishing wax** **Pâte à polir brillant** **42**	beige beige beige	902 564	Kunststoffe Plastics Matières plastiques	Schwabbelscheiben, Polierglocke Buffing mops, polishing bells Disques en toile, cloches à polir	0,800
	Polierpaste **Polishing paste** **Pâte à polir** **43**	weiss white blanc	902 565	NE-Metalle (Alu, Cu, Ms) Steel, non-ferrous metals Acier, métaux non ferreux	Schwabbelscheiben, Polierglocke, Filzpolierscheiben, Filzpolierkörper, Vorpolierring, Polierring, Hochglanzpolierring Buffing mops, polishing bells, felt bobs and mops, pre-polishing wheel, polishing wheel, buffing wheel Disques en toile, cloches à polir, disques en feutre, polissoirs en feutre, disques à pré-polir, disques à polir, disques à poli-mirroir	0,850
	Universal-Hochglanz-Paste **Universal polishing paste** **Pâte à polir universelle** **44**	blau blue bleu	902 566	alle Metalle, spez.Stahl, rostfrei / All metals, especially stainless steel Tous les métaux, spéc. acier inox	Schwabbelscheiben, Polierglocke, Filzpolierscheiben, Filzpolierkörper, Vorpolierring, Polierring, Hochglanzpolierring Buffing mops, polishing bells, felt bobs and mops, pre-polishing wheel, polishing wheel, buffing wheel Disques en toile, cloches à polir, disques en feutre, polissoirs en feutre, disques à pré-polir, disques à polir, disques à poli-mirroir	0,800
	Vorpolierpaste **Prepolishing compound** **Pâte à pré-polir** **45**	rosa rose rosè	908 330	alle Metalle, spez. Stahl rostfrei / All metals, especially stainless steel Tous les métaux, spéc. acier inox	Schwabbelscheiben, Polierglocke, Filzpolierscheiben, Filzpolierkörper, Vorpolierring, Polierring, Hochglanzpolierring Buffing mops, polishing bells, felt bobs and mops, pre-polishing wheel, polishing wheel, buffing wheel Disques en toile, cloches à polir, disques en feutre, polissoirs en feutre, disques à pré-polir, disques à polir, disques à poli-mirroir	0,800
	Polierpaste **Polishing compound** **Pâte à polir** **47**	weiss white blanc	909 284	alle Metalle, spez. Stahl, rostfrei / All metals, especially stainless steel Tous les métaux, spéc. acier inox	Schwabbelscheiben, Polierglocke, Filzpolierscheiben, Filzpolierkörper, Vorpolierring, Polierring, Hochglanzpolierring Buffing mops, polishing bells, felt bobs and mops, pre-polishing wheel, polishing wheel, buffing wheel Disques en toile, cloches à polir, disques en feutre, polissoirs en feutre, disques à pré-polir, disques à polir, disques à poli-mirroir	0,500
	Schleiffett **Grinding grease** **Graisse à meuler** **FSFG**		902 568	alle Metalle All metals Tous les métaux	Schleifbänder BSGB und ESB, zur Kühlung der Schleifbänder Abrasive belts BSGB and ESB, for cool working Bandes abrasives BSGB et ESB, pour les refroidir	0,700
	Schleiföl **Grinding oil** **Huile à meuler** 2,5 l		908 335	alle Metalle All metals Tous les métaux	Schleifbänder BSGB und ESB ab Körnung 120 und feiner für besseren Oberflächen-Finish, zur Kühlung und Reinigung der Schleifbänder. Fächerschleifwerkzeug FSW, für flexibles Schleifen Abrasive belts BSGB and ESB from grit 120 and finer for better surface finish and to cool and clean belts. Flapwheels FSW Bandes abrasives BSGB et ESB avec grains à partir de 120 et plus fins pour améliorer la finition des surfaces, pour refroidir et nettoyer les bandes abrasives. Disques à lamelles FSW, pour meulage flexible	3,000
	Inox-Spray 0,5 l		902 572	alle Metalle, spez.Stahl, rostfrei, Chrom All metals, especially stainless steel, chrome Tous les métaux, spéc. acier inox, chrome	Verwendung auf Edelstahl, Chrom etc. For use on stainless steel, chrome etc. Utilisable avec acier inoxydable, du chrome etc.	0,500

1 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 piéce.

Schleifbandrollen zum Handschleifen von Metallen, Verputzen und Polieren vorgeschliffener Werkstücke an unregelmäßigen Konturen, Wölbungen und Rundungen. Die benötigten Schleifbandstücke können am Arbeitsplatz je nach Bedarf abgetrennt werden.

Abrasive strip in reels for working metals by hand, trimming and polishing irregular shapes and curves on pre-ground workpieces. Simply cut off the required length.

Rubans abrasifs en rouleaux pour le ponçage manuel des métaux, le nettoyage et le polissage d'outils prémeulés au niveau des arêtes, des arrondis et des parties bombées. La longueur du ruban désirée pour être découpée au poste de travail selon besoins.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Körnung Grit Grain	Rollenlänge und Breite Roll length and width Longueur et largeur	kg	Stück
SBR 25	907 069	60	50 m x 25 mm	1,130	1
	907 070	80		0,970	1
	907 071	100		0,790	1
	907 072	120		0,770	1
	907 073	150		0,650	1
	907 075	240		0,600	1
	907 076	320		0,520	1
	907 077	400		0,520	1
	908 530	P		0,520	1
SBR 40	907 079	60	50 m x 40 mm	1,720	1
	907 080	80		1,430	1
	907 081	100		1,150	1
	907 082	120		1,060	1
	907 083	150		0,970	1
	907 085	240		0,890	1
	907 086	320		0,790	1
	907 087	400		0,790	1

Handklötze, weich gebundenes Reinigungsmittel mit Schleifkorn durchsetzt. Zum Reinigen und Mattieren von Stahl, Kunststoffen, Keramik, Holz etc.

Handblocks, soft/resilient matrix, impregnated with abrasive grain. For cleaning, mottling of steel, plastics, ceramics, wood, etc.

Pierres à main, à base d'agglomérant tendre chargé d'abrasif. Pour le nettoyage et le ponçage de l'acier, des matières plastiques, de la céramique, du bois et autres matériaux.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Körnung Grain size Grain	Abmessungen Size Dimensions mm	kg	Pieces
FVH-HD	901 752 903 400 903 401	60 120 240	150 x 80 x 20	0,310	1

Elastisches Rhombo
Kunststoffgebunden, für die Bearbeitung von rostfreien Stählen, Buntmetallen, Kunststoffen usw.
Vorzugsweise zum Strichmattieren, leichte Unebenheiten werden erfasst. Ergibt ein sauberes, gerades Schleifbild mit optisch grober und doch glatter Oberfläche. Qualität «H» speziell für die Bearbeitung von hochlegierten Stählen, z. B. Turbinenschaufeln.
Als Ergänzung zu den elastischen „SUN-fix"-Schleifscheiben KEFR (Seite 59)

Flexible Rhombo
Plastic bonded, for stainless steels, nonferrous metals, plastics, etc. Preferably for brushed lined matt finish, discs adapt to slight irregularities. Pattern is clean and straight, surface appears coarse but is smooth. Quality 'H' specially for use on high-alloy steels, e. g. turbine blades.
An addition to "SUN-fix" KEFR elastic abrasive wheels (page 59).

Rhombo élastique
Pour l'usinage des aciers inoxydables, des métaux non ferreux, des matières plastiques et autres.
Indiqué pour le polissage mat. Elimine les petites inégalités et donne un meulage propre et droit avec surface optiquement grossière, mais néanmoins lisse. Qualité H spécialement pour l'usinage d'aciers fortement alliés, p. ex. aubes de turbines.
Complément aux disques élastiques «SUN-fix» KEFR (page 59).

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Körnung/Qualität Grain/Quality Grain/Qualité	Abmessungen Size Dimension mm	kg	Pièces
Rhombo	903 472	24 W	115 x 60 x 30	0,280	1
	905 271	24 H			

Filtermaske. Schützen vor Schleif- und Farbstaub. Leichte, stabile Ausführung mit gerippter Filterfläche.
Dust filter mask. Protection from abrasive and paint dust. Light and strong, with corrugated filter surface.
Masque-filtre de protection. Contre la poussière de meulage et les vernis. Exécution légère mais robuste avec surface filtrante ridée.

Typ Type	Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.		kg	
FM	907 088	F = fein (hoher Absorbtionswert) fine (high filter effect) fin (capacité d'absorption élevée)	0,005	1

Schutzbrille. Entspricht DIN EN 166:2001. Mit breitem Seitenteil für Rundum-Schutz.
Protective goggles. According to DIN EN 166:2001. With wide side panels for all-round protection.
Lunettes de protection. Conformes à la norme EN 166:2001. Avec large partie latérale pour une protection intégrale.

Typ Type	Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.		kg	
Schutzbrille	908 187		0,005	1

Faservlies Blätter für Reinigungs- und Finisharbeiten, manuell oder auf Rutschern verwendbar.
Korn 180: aggressiv, für leichte Entgratarbeiten, entfernt Rost, Korrosion, Oxydation und Verfärbung
Korn 280: Das beliebteste Reinigungsblatt. Zum Entrosten, Reinigen vor dem Schweissen oder Kleben.
Korn 500: Zum Überblenden und Erreichen eines hellen Strichfinish auf Edelstahl.
Mini-Mandrel: Kleine Reinigungsblätter werden auf den Mini-Mandrel montiert, um schwer zugängliche Stellen zu bearbeiten.
Handblock mit Klettverschluss.

Hand pads for cleaning and finishing with or without pad holder.
Grit 180: aggressive, light deburring, removes rust, corrosion, oxides and discoloring.
Grit 280: The most liked hand pad for derusting, cleaning before welding or adhesive application.
Grit 500: For blending and high satin finish on stainless steel.
Mini-Mandrel: Use with 25 x 30 mm pieces to reach and finish hard to reach places.
Hand pad with Hook & Loop fastening.

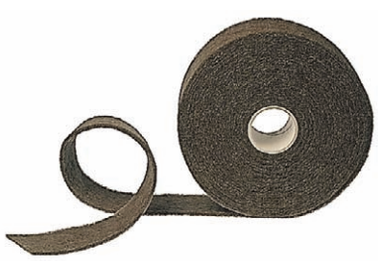
Feuilles pour les travaux de nettoyage et de finition manuelle ou avec ponçeuse.
Grain 180: Aggressif, pour de léger travaux d'ébavurage, pour suppression d'oxydation de corrosion et de peinture.
Grain 280: Idéale pour le nettoyage, enlever la rouille, avant les opérations de soudures ou de collage.
Grain 500: Pour l'obtention d'une belle finition brillante sur acier inoxydable.
Mini-mandrin: Il permet de fixer de petites feuilles FVV pour l'accés d'endroits étroits et difficiles.
Bloc de ponçage avec fixation «Velcro».

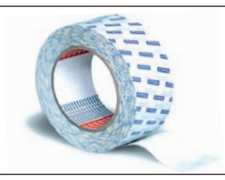
	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Korn Grit Grains	Ausführung Abrasive Composition	Abmessungen Size Dimensions mm	kg	Stück
	FVV-B	906 869	180	Aluminiumoxyd Aluminum-oxide Oxyde d'alumine	228 x 152	0,520	10
		907 607	280			0,270	10
		907 608	500	Siliziumcarbid Silicon-carbide Carbure de silice	228 x 152	0,250	10
	Mini-Mandrel	907 246	Gesamtlänge Overall length Longueur totale 74 mm		Schaft Shaft 6 mm Tige	0,011	1
	Handblock Handpad Bloc de ponçage	907 499	Klett-Auflage Hook & Loop dimension Dimensions «Velcro» 120 x 65 mm		Höhe Height Hauteur 42 mm	0,200	1

Faservlies-Sparrollen für Reinigungs- und Finisharbeiten werden vom Anwender auf die gewünschte Grösse zugeschnitten und von Hand oder mit dem Mini-Mandrel eingesetzt.
Zur Nachbearbeitung gebürsteter Edelstahl- und Aluminiumoberflächen, zum Mattieren von Metalloberflächen, zum Entfernen leichter Verschmutzung, zum Reinigen von Werkzeugen, zum Aufrauhen lackierter Oberflächen z. B. bei Reparaturarbeiten, Neulackierungen, Lackzwischenschliff und vor Verklebungen.

Shop rolls for cleaning, blending and finishing. Operators cut strips to required size and length, to use by hand or with mini-mandrel on grinders and drills.
For general cleaning and deburring by hand, preparing pipe ends for welding, to prepare surfaces for coating, for blending stainless steel and aluminum surfaces, for cleaning of tools and other applications.

Rouleaux pour nettoyage et finition peuvent être débités par l'opérateur de diverses longeurs selon utilisation manuellement ou avec mandrin miniature.
Pour les opérations complémentaire sur surface brossée en acier inoxydable et aluminium, obtention d'un état de surface mat, enlever de faibles crasses, nettoyage des outillages, réaliser de fine stries mates, granuler des surfaces laquées, par exemple pour les réparations, peinture neuve, ponçage avant d'autres couches de peinture, avant collage.

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Korn Grit Grains	Ausführung Abrasive Composition	Breite Width Largeur mm	kg	Piece
	FVV-SR	906 870	80	Aluminiumoxyd Aluminum-oxide Oxyde d'alumine	100	1,090	10 m
		901 756	180			1,060	10 m
		901 757	280			1,040	10 m
		901 758	500	Siliziumcarbid Silicon-carbide Carbure de silice		0,690	10 m
		909 482	1000			0,450	10 m

	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No.de commande	Abmessung Size Dimension	Stück / pcs
	Präzisionslehrenband Stahl rostfrei Templet stainless steel Bande en acier ressort inox	908 527	0,1 x 100 mm x 5 m	1
	Präzisionslehrenband Stahl rostfrei Templet stainless steel Bande en acier ressort inox	908 528	0,2 x 100 mm x 5 m	1
	Doppelklebeband Double adhesive tape Double ruban adhésif	908 529	50 mm x 50 m	1

Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung von Werkzeugaufnahmedornen:
Im folgenden eine Auswahl der gebräuchlichsten Aufnahmedorne sowie deren Verwendungsmöglichkeiten.
Vor dem Einsatz sind die nationalen Sicherheitsvorschriften auf jeden Fall zu konsultieren.

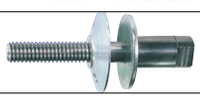
Safety regulations on the use of tool spindles:
Shown below are some of the most commonly used spindles and their possible applications.
Before use, be sure to consult the national safety regulations.

Prescriptions de sécurité à respecter lors de l'emploi des tasseaux porte-outils:
Ci-après un choix des tasseaux les plus courants avec leurs particularités d'utilisation.
Avant utilisation se référer systématiquement aux prescriptions nationales de sécurité.

Aufnahmedorne mit Gewindezapfen für Werkzeuge mit Innengewinde oder Bohrung

Overhung spindles for tools with internal thread or with bore

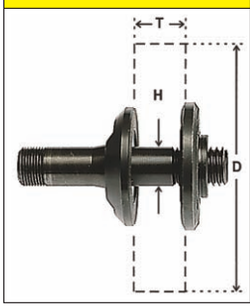
Tasseaux porte-outils avec tige filetée pour outils à avec taraudage ou avec alésage

Grössenverhältnisse: Vgl. Abmessungen Proportions: Compare dimensions Dimensions: Voir dimensions	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order no. No. de cde.	Schaft ø Shank dia. Queue ø	Werkzeuggrösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimensions des outils ø x large x alésage mm	Anwendungen Applications Applications	Seite Page Page	Gewicht Weight Poids kg
	FG 6 – 1/8"	907 950	6 mm	19 x 40 x 1/8"	SF, SFK	67	0,010
	FG 6 – 1/4"	907 951	6 mm	19 x 40 x 1/4"	SF	67	0,025
	FG 6 8–32	907 952	6 mm	ø 50 x 8–32	SP, SK, SR	67	0,020
	FG 6 1/4–20	907 953	6 mm	ø 100 x 1/4–20	SP, SK, SR	67	0,027
	FG 50	14 709 01	6 mm	50 x 50 x 6	KFB 50	76	0,018
	FG 100	14 787 01	8 mm	100 x 100 x 6	KFB 100	76	0,032
	FG 12-5/8"	14 762 01	12 mm	150 x 50 x 5/8"	BSK	51	0,090
	FG 8 M 14	908 251	8 mm	75 x 75 x M 14	PSW	40	0,080
	FG 12 M 14	907 897	12 mm	120 x 80 x M 14	PSW	40, 78	0,100
	FG M 14–19 x 100	907 875	M 14 (i)	100 (110) x 100 x 19	FSW, FVSW, FVVW, FVOW	43, 53, 58	0,150
	FG M 14–19 x 50	907 985	M 14 (i)	120 x 50 x 19	FSSW	43	0,250
	AD 12–19 x 100	57 993 01	12 mm	100 (110) x 100 x 19	FSW, FVSW, FVVW	43, 53, 58	0,300
	FG MK1-5/8"	14 750 01	MK 1	150 x 50 x 5/8"	BSK	51	0,090
	**FG M 14 - M 14**	908 137	M 14	100/200 x 50 x 14	UPJ 2	78	0,300

Aufnahmedorne für Druckluftschleifer LLE, LLH

Overhung spindles for portable pneumatic tools LLE, LLH

Tasseaux porte-outils pour outils pneumatiques portatifs LLE, LLH

Grössenverhältnisse: Vgl. Abmessungen Proportions: Compare dimensions Dimensions: Voir dimensions	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order no. No. de cde.	Flansch ø Flange dia. ø de flasque	Werkzeugabmessungen ø x Gewinde Tool size dia. x thread Dimensions des outils ø x filetage	Anwendungen Applications Applications	Seite Page Page	Gewicht Weight Poids kg
	**SPG 26**	57 833 01	26 mm	D x T x H ø 75 x 1 – 16 x 10 mm	Druckluftwerkzeuge Typ LLE 12, 18 Portable pneumatic tools Type LLE 12, 18 Outils pneumatiques portatifs Type LLE 12, 18 Schleifscheibe Typ 1 + 5 Grinding wheels type 1 + 5 Meules droites type 1 + 5	133	0,086
	SPG 42	52 530 01	42 mm	Schleifscheibe Typ 1 + 5 Grinding wheels type 1 + 5 Meules droites type 1 + 5 DxTxH ø 125 x 16 – 25 x 14 mm	Druckluftwerkzeuge LLH Portable pneumatic tools LLH Outils pneumatiques portatifs LLH	141	0,184

1 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

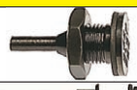
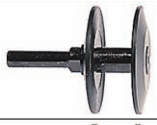
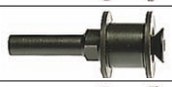
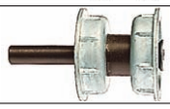
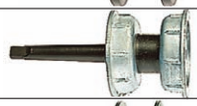
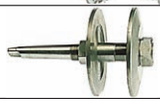
Unit pack and minimum order quantity: 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.

Aufnahmedorne mit Flanschen oder Press-Scheiben

Overhung spindles with flanges or clamping plates

Tasseaux porte-outils avec rondelles de serrage

Grössenverhältnisse: Vgl. Abmessungen Proportions: Compare dimensions Dimensions: Voir dimensions	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order no. No. de cde.	Schaft ø Shank dia. Queue ø	Werkzeuggrösse ø x Breite x Bohrung mm Tool size dia. x width x bore mm Dimensions des outils ø x large x alésage mm	Anwendungen Applications Applications	Seite Page Page	Gewicht Weight Poids kg
	FD 6 – 1/2"	902 315	6 mm	75 x 13 x 1/2"	RNB, RDBZ 75	64	0,042
	FD 6 – 5/8"	902 316	6 mm	150 x 13 x 5/8"	RNB	63	0,065
	FD 6 – 6.3	20 737 01	6 mm	76 x 19 x 6,3			0,020
	FD 6 – 06	908 079	6 mm	50 x 4 – 10 x 6	SUN-Press, GSF 50–6, FPS	37, 56, 76	0,038
	FD 6 – 06	908 117	6 mm	50 x 0 – 4 x 6	SUN-Press, Trennscheiben/ Cut-off discs/Disques à tronçonner	47, 56	0,036
	FD 6 – 10	908 118	6 mm	70 x 0 – 4 x 10	Schrupp- und Trennscheiben/ Grinding and cut-off discs Disques à dégrossier en disques à tronçonner	46, 47	0,036
	FD 6 – 6	908 124	6 mm	75 x 13 x 6	FVBG	54, 55	0,095
	FD 6 – 14	904 705	6 mm	150 x 20 x 14	FVOS, HVFR	52, 55, 56	0,040
	FD 8 – 14	904 706	8 mm	200 x 35 x 14	FVOS, HVFR	52, 54, 55, 56	0,040
	FDv 6 – 14	20 717 01	6 mm	80 x 15 x 14	RFB, RDB, GSF, SS, FPS	37, 64, 76, 78	0,108
	FDv 8 – 14	20 719 01	8 mm	100 x 20 x 14	RFB, RDB, SS, FPS	64, 76, 78, 82	0,180
	FDv 8 – 14	20 719 03	8 mm	100 x 5 x 14	NSV	37	0,200
	PG 80	20 730 01	8 mm	150 x 25 x 18	PG 150 – 8	78	0,310
	FDv 12 – 14	49 020 01	12 mm	125 x 20 x 14	RFB, RDB, GSF, NSV, SS, FPS	37, 64, 76, 78	0,310
	FDv 12 – 18	49 824 02	12 mm	150 x 50 x 18	KEFR	59	0,510
	FDv 12 – 18	49 824 04	12 mm	125 x 80 x 18	KEFR	59	0,510
	FDv 12 – 25	48 594 01	12 mm	152 x 25 x 25	FVHR, SUN Roll	57	0,190
	FDv 12 – 50	48 594 02	12 mm	152 x 51 x 25	FVHR, HVFR	57	0,210
	FDv 12 – 48	57 652 01	12 mm	165 x 25 x 45	FSW 165/25	43, 58	0,180
	FDv 12 – 48	57 652 02	12 mm	165 x 50 x 45	FSW 165/50	43, 58	0,180
	FDv 12 – 51	48 593 02	12 mm	175 x 51 x 51	FVSR, FVVR	53, 58	0,290
	FDv 12 – 76	48 593 01	12 mm	203 x 51 x 76	FVVR, FVHR, HVFR	57, 58	0,340
	FDv 12–76	52 000 083	12 mm	203 x 25 x 76	FVHR	57	0,395
	FDv MK 1 – 14	20 720 01	MK 1	125 x 20 x 14	RFB, FPS, RDB, GSF, NSV, SS	37, 64, 76, 78	0,326
	FDv MK 1 – 18	20 722 01	MK 1	150 x 35 x 18	RFB, FPS, RDB, SS	64, 76, 78	0,486
	FDv MK 1 – 18	20 723 01	MK 1	175 x 35 x 18	RFB, FPS, RDB, SS	64, 76, 78	0,726
	FDv MK 1 – 18	49 824 01	MK 1	150 x 50 x 18	KEFR	59	0,510
	FDv MK 1 – 18	49 824 03	MK 1	125 x 80 x 18	KEFR	59	0,510
	FDv MK 1 – 25	48 594 03	MK 1	152 x 25 x 25	FVHR	57	0,200
	FDv MK 1 – 25	48 594 04	MK 1	152 x 51 x 25	FVHR, HVFR	57	0,230
	FDv MK 1 – 48	57 652 04	MK 1	165 x 25 x 45	FSW 165/25	43	0,180
	FDv MK 1 – 48	57 652 05	MK 1	165 x 50 x 45	FSW 165/50	43	0,180
	FDv MK 1 – 51	48 593 04	MK 1	175 x 51 x 51	FVSR, FVVR	53–58	0,320
	FDv MK 1 – 76	48 593 03	MK 1	203 x 51 x 76	FVHR, FVVR, HVFR	57, 58	0,370
	FDv MK 2 – 22	10 759 01	MK 2	203 x 30 x 22	RFB, SS, FPS	76, 78	1,200

1 Verpackungseinheit und Mindestbestellmenge 1 Stück.

Unit pack and minimum order quantity: 1 piece.

Unité d'emballage et quantité minimale par commande 1 pièce.

Die Kraftpakete mit dem Power-Plus für Industrie und Handwerk

Mehr Kraft in die Hand beim Schruppen, Trennen, Schleifen und Polieren.

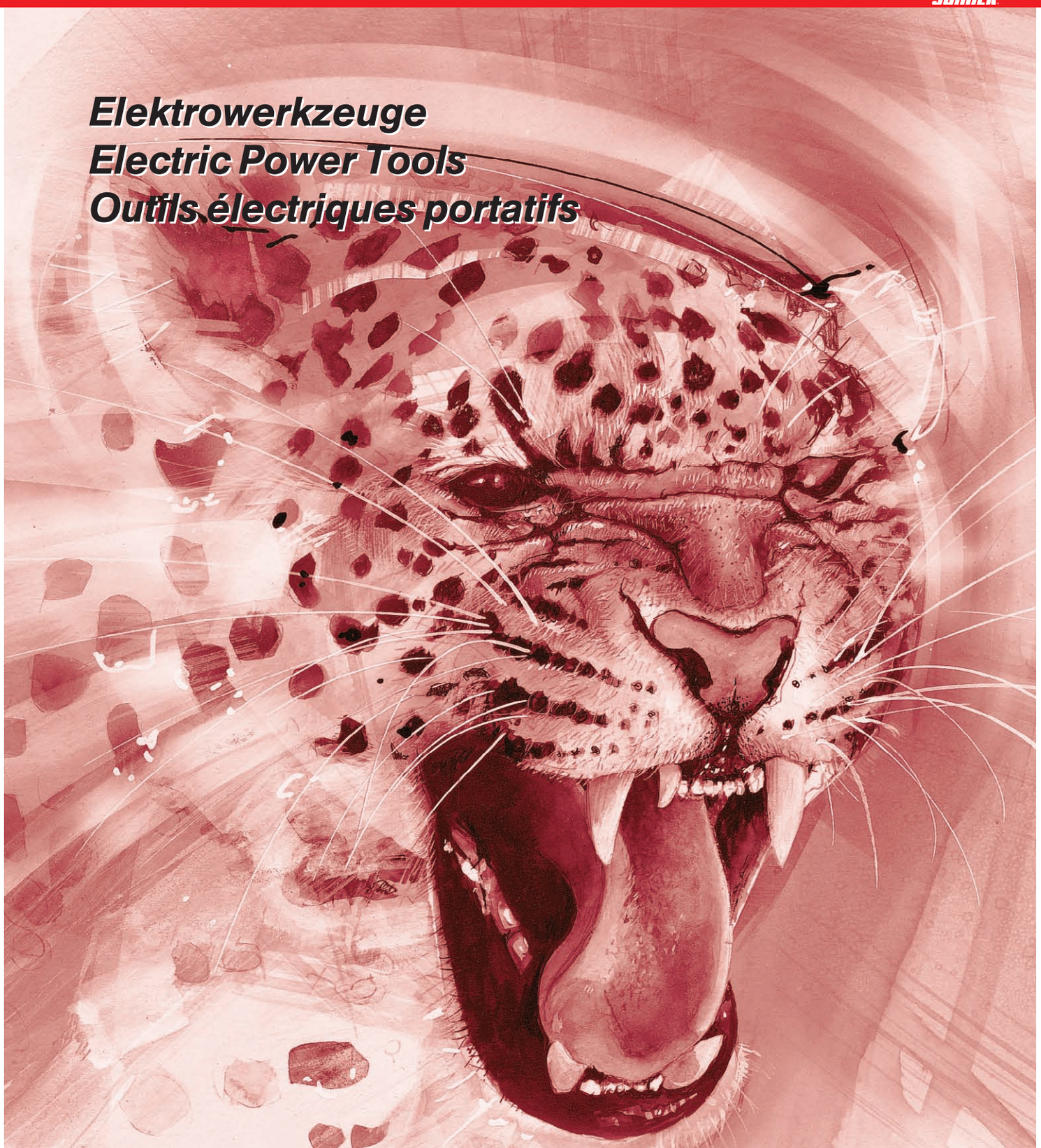
The power machines with extra strength for industrie and trade

Puts more power in your hand for rough milling, cutting, grinding and polishing.

Les paquets d'energie avec les surplus de puissance pour l'industrie et l'artisanat.

Plus de force dans la main pour le dégrossissage, le tronçonnage, le meulage et le polissage.

Elektrowerkzeuge
Electric Power Tools
Outils électriques portatifs



Kraftvoll und geschmeidig . . .

Herzstück der SUHNER-Elektrowerkzeuge sind robuste und äusserst zuverlässige Elektromotoren mit hoher Durchzugskraft und hoher Leistung bei geringem Maschinengewicht, thermischem Überlastungsschutz und vielen anderen Details . . .

Powerful and smooth . . .

At the heart of SUHNER electric tools are robust and extremely reliable electric motors of high constant power and performance with low machine weight, thermal overload protection and many other details for professional usage . . .

Energique et souple . . .

De robustes moteurs èlectriques, éprouvés au plus haut degré, représentent la partie centrale des outils électriques portatifs SUHNER, avec une force de rotation et un rendement élevés, tout en ayant un poids modeste, une protection thermique contre les surcharges et beaucoup d'autres détails intéressants pour la pratique professionelle . . .

SUHNER

SUHNER

SUHNER

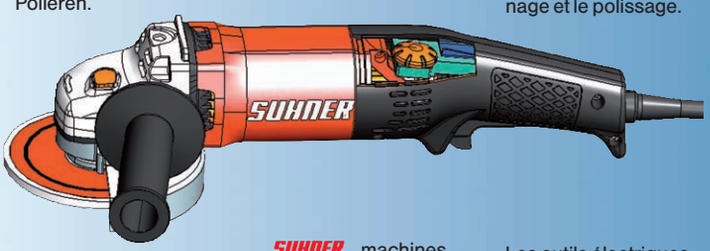
SUHNER

Elektrowerkzeuge: Tatsachen
Electric power tools: Facts
Outils électriques portatifs: Les faits

SUHNER - Elektrowerkzeuge werden mit grossem Erfolg im Handwerk und in der Industrie eingesetzt. Das hauptsächliche Verwendungsgebiet liegt auf dem Sektor Schleifen, Trennen und Polieren.

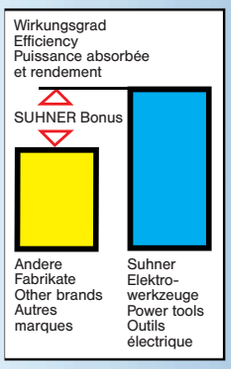
SUHNER electric tools are used with great success in trade and industry. The main applications are grinding, cutting and polishing.

Les outils électriques portatifs SUHNER sont utilisés avec succès dans l'artisanat et l'industrie. Les domaines d'application les plus courants sont le meulage, le tronçonnage et le polissage.



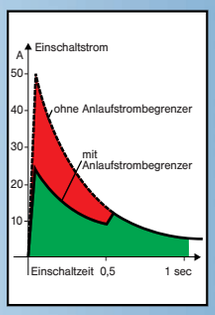
SUHNER Elektrowerkzeuge sind nach modernen Gesichtspunkten konstruiert für hohe Abgabeleistung mit grosser Betriebszuverlässigkeit.

- SUHNER - Elektrowerkzeuge erfüllen alle Anforderungen der zu berücksichtigenden EU-Richtlinien
- Winkelgetriebe mit Spiralkegelrädern.
- Hohe Leistung bei niedrigem Maschinengewicht.



- Die Maschinen verfügen über einen Überlastungsschutz.
- Bei einem Vergleich der auf dem Markt vorhandenen Elektrowerkzeuge liegen in Bezug auf Stromaufnahme und Leistungsabgabe SUHNER-Elektrowerkzeuge im obersten Leistungsbereich.

SUHNER machines are manufactured to meet today's needs. They are very efficient and highly reliable.



- SUHNER power tools comply with the requirements of the relevant EU Directives.
- Angular gear with spiral bevel gears.
- High output with low machine weight.
- The machines are equipped with an overload fail-safe.
- Comparison with other power tools based on power input/output values shows SUHNER machines to be in the highest category.

Les outils électriques SUHNER sont construits selon les critères les plus modernes. Ils se distinguent par un rendement énergétique élevé et par un solidité remarquable.

- Les outils électroportatifs SUHNER satisfont à toutes les exigences des directives de l'UE qui doivent être respectées.
- Réducteur angulaire avec engrenage conique à denture hélicoïdale.

- Puissance élevée pour un poids réduit.
- Les machines disposent d'une protection contre les surcharges.
- La comparaison avec d'autres outils électriques portatifs disponibles sur le marché montre que les outils SUHNER se placent en tête sous le rapport de la puissance absorbée et du rendement.

Elektrowerkzeuge
Electric power tools
Outils électriques portatifs

Seite/page 86–105

Der Grösste, weil er der Kleinste ist

UWC 7, UWC 10, UWC 20-R:

- Der echte Einhandschleifer mit hohem Wirkungsgrad
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich
- Ergonomisch ausgereift, leicht, handlich und robust
- Spindelarretierung für einfachsten Werkzeugwechsel
- Schutzhauben-Schnellverstellung

Kraftvoll und geschmeidig

UWG 10-R 125:

- Variable Drehzahl von 4.200 bis 10.000 min^{-1}
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Zusatzhandgriff an drei Positionen montierbar
- Seitliche Abluftführung im Winkel von 45°
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich

UWC 7/10, UWG 10-R Einsatzgebiete: Schrupp- und Trennarbeiten mit Scheiben, Flächenschliff auf Metall mit Fiberscheiben, auf Holz und Farbe mit gewebeverstärkten Papierscheiben (UWC 7).

UWC 20-R Einsatzgebiete: Geeignet für leichte Schleif- und Polierarbeiten, zur Entrostung usw. Zum Einsatz an schwer zugänglichen Stellen in Verzinkereien, Karossieriebetrieben etc.

Handy but powerful

UWC 7, UWC 10, UWC 20-R:

- The true single-hand angle grinder
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible
- Ergonomically perfected, light and handy, but rugged
- Lock-button for fast wheel change
- Quick change wheel guard adjustment

Powerful and supple

UWG 10-R 125:

- Variable speed from 4.200 up to 10.000 min^{-1}
- Digital electronics ensures constant working speed
- Sidehandle is mountable in 3 different directions
- Exhaust air leaves the machine in a 45° angle
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible

UWC 7/10, UWG 10-R applications: Used with depressed center grinding and cut-off wheels, sanding discs, cut and circular wire brushes. A must in every tool box, appreciated by all tradesmen.

UWC 20-R applications: For light grinding and polishing works, to deburr etc. Used for difficult access in the car industry.

La plus grande parce qu'elle est la plus petite

UWC 7, UWC 10, UWC 20-R:

- La véritable meuleuse à une seule main avec rendement élevé
- L'électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée
- Ergonomie bien au point, légère, maniable et robuste
- Dispositif d'arrêt de broche pour changement d'outils extrêmement simple
- Réglage rapide du capot protecteur

Puissance et souplesse

UWG 10-R 125:

- Vitesse de rotation variable de 4 200 à 10 000 tr/min
- L'électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Deuxième poignée pouvant être montée sur trois positions
- Évacuation latérale de l'air à 45°
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée.

UWC 7/10, UWG 10-R applications: Dégrossissage et tronçonnage avec meules. Ponçage de surfaces métalliques avec disques abrasifs en fibre. Utiliser des disques abrasifs en papier (UWC 7) pour le ponçage du bois et des vernis.

UWC 20-R applications: Pour de légers travaux de meulage, de polissage et d'ébavurage. Utilisé dans l'industrie automobile où l'accès est difficile.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: UWC 500 W, UWG 1050 W Arbeitsspindel: UWC 7, 10 M 14; UWC 20-R ¼" – 20; UWG M 14	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: UWC 500 W, UWG 1050 W Working spindle: UWC 7, 10 M 14; UWC 20-R ¼" – 20; UWG M 14	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: UWC 500 W, UWG 1050 W Broche de travail: UWC 7, 10 M 14; UWC 20-R ¼" – 20; UWG M 14
Normalausrüstung: UWC 7/10, UWG 10-R: Handgriff, Kabel, Schutzhaube, Spannflansch, Schlüssel SD 35 UWC 20-R: Kabel, Schlüssel SW 14	**Standard equipment:** UWC 7/10, UWG 10-R: Handle, cord set, wheel guard, flange set, wrench SD 35 UWC 20-R: Cord set, spanner SW 14	**Equipement standard:** UWC 7/10, UWG 10-R: Poignée, câble, capot de protection, flasque de serrage, clé SD 35 UWC 20-R: Câble, clé SW 14

UWC 7, UWC 10	Typ Type / Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Gewicht kg
	UWC 7*	111 107	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle ø 115 mm	7000 min⁻¹	230 V 50 Hz	1,650
		111 108			120 V 60 Hz	
	UWC 10*	111 109		10000 min⁻¹	230 V 50 Hz	1,650
		111 110			120 V 60 Hz	

* Trennschutzhaube auf Anfrage / Wheel guard for cutting work upon request / Capot de tronçonnage sur demande

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/ Type/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application UWC 7, 10		Weight kg
	FSS 110	19 636 01	Schleifteller Support plates Plateaux élastiques	Scheiben/Discs/Disques	115 mm ø	0,055
	FSS 110-K	907 500		Klettscheiben/Velcro discs/ Disques „Velcro"	115 mm ø	
	SF	48 200 11	Spannflansch Flange Porte-meule	Schrupp- und Trennscheiben Grinding/cutting wheels Meules à dégrossir/tronçonner	115 mm ø	0,120
	SH 115	48 201 08	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Schruppscheiben Grinding wheels Meules á dégrossir	115 mm ø	0,134
	SD 35	12 446 01	Zweilochmutterdreher Peg spanner/Clé à 2 ergots	UWC 7, UWC 10		0,120

UWC 20-R	Typ Type / Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Poids kg
	UWC 20-R	111 153	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle ø 50 mm	9000 – 19 000 min⁻¹	230 V 50 Hz	1,400
		111 154			120 V 60 Hz	1,400

UWG 10-R	Typ Type / Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Poids kg
	UWG 10-R	111 208	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle ø 125 mm	4200 – 10 000 min⁻¹	230 V 50 Hz	1,900
		111 209			120 V 60 Hz	1,900

Zubehör Accessories Accessoires	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Verwendung Application Application		Gewicht Weight / Poids kg
	SF	48 200 11	Spannflansch Flange Porte-meule	Schrupp- und Trennscheiben Grinding and cutting wheels Meules à dégrossir/tronçonner	125 mm ø	0,110
	SH 125	30001759	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Trennscheiben Cutting wheels Meules de tronçonner	125 mm ø	0,300
	SH 125 cut*	30004491	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Schruppscheiben Grinding wheels Meules á dégrossir	125 mm ø	0,300
	SD 35	12 446 01	Zweilochmutterndreher / 2 pin wrench / Clé à deux ergots			0,120

* Beim Trennen SH 125 cut verwenden / Use SH 125 cut for separation / Pour le tronçonnage, utiliser le SH 125 cut

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Schruppscheiben/Grinding discs/Meules à dégrossir	Seite/page 46
Trennscheiben/Cutting wheels/Meules à tronçonner	Seite/page 46
Fiberscheiben/Fibre discs/Disques en fibre	Seite/page 48
Drahtbürsten/Wire brushes/Brosses métalliques	Seite/page 63–65
Lamellen-Fächerschleifscheiben/Abrasive flap discs/Roues à lamelles pliées	Seite/page 47
SUN-fix Schleifsystem/SUN-fix grinding system/ SUN-fix système de ponçage	Seite/page 70–73

UPC
UMC

Die Maschine für den letzten Schliff

UPC 2-R:
- Kraftvoller Winkelpolierer in kompakter Bauform
- Ergonomisch ausgereift, leicht, handlich und robust
- Ein-/Ausschalter seitlich vorne angeordnet
- Stufenlose Drehzahlregelung von 1000 bis 2000 min^{-1}
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich
- Sanftanlauf für ruckfreies Anlaufen
- Blockierschutz
- Sehr flacher Winkelkopf

UMC 5-R:
- Flexibel einsetzbar (z.B. auch auf Baustellen)
- Regulierbare Hubgeschwindigkeit
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich
- Auch für den Zugang in spitze Winkel geeignet

UPC 2-R, UMC 5-R: Einsatzgebiete:
Kleinwinkelpolierer für Polier- und Schleifarbeiten in Karosserie- und Lackierwerkstätten. Polieren mit Polierschwamm, Hochglanzpolieren mit Filzscheibe und Lammfellhaube, Finishing mit Faservliesscheiben. Schleifen bis in die Ecken.

The tool for the finishing touch

UPC 2-R:
- Heavy duty 5” electric right angle sander/polisher
- High torque, low design angle head
- Tacho variable speed selector – 1000 to 2000 rpm
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible
- Soft-start for jolt free work
- With overload cut-out

UMC 5-R:
- Flexible use (e.g. construction site)
- Adjustable stroke speed
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible
- Can also be used in tight access points

UPC 2-R, UMC 5-R applications:
Small polisher for light sanding and polishing work on cars, furniture and restoration shops for paint removal. A fine selection of foam and sponge pads, lambs wool bonnets, PSA and standard sandpaper, and nylon brushes are available. Grinding right into the corners.

La machine pour la dernière touche

UPC 2-R:
- Puissante polisseuse d’angle compacte
- Ergonomie bien au point, légère, maniable et robuste
- Interrupteur disposé latéralement, à l’avant
- Réglage de la vitesse progressive de 1000 à 2000 tours/min.
- L’électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée
- Démarrage en douceur sans à-coups
- Dispositif anti-bloqueur
- Tête d’angle extraplate

UMC 5-R:
- Utilisation flexible (par ex. sur des chantiers)
- Vitesse réglable de course
- L’électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée
- Convient également à l’accès dans des angles pointus

UPC 2-R, UMC 5-R applications:
Petite polisseuse d’angle pour travaux de polissage et de ponçage dans ateliers de carosserie et de peinture. Polissage avec buffle en éponge, polissage brillant avec disque en feutre et buffle en peau de mouton, finition avec disques en nappe. Poncer jusque dans les moindres recoins.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: 500 W Arbeitsspindel: M 14 **Normalausrüstung:** Handgriff, Kabel, Einmaulschlüssel SW 17	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: 500 W Working spindle: M 14 **Standard equipment:** Handle, cord set, open end wrench SW 17	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: 500 W Broche de travail: M 14 **Equipement standard:** Poignée, câble, clé à fourche SW 17

UPC 2-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt kg	Gewicht
	UPC 2-R	111 089	Polierer Polisher Polisseuse	**1000 – 2000 min^{-1}**	230 V 50 Hz	1,500
		111 096			120 V 60 Hz	1,500

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: 500 W Hubfrequenz: 2300–5200 Hub: 8 mm **Normalausrüstung:** Kabel, Inbusschlüssel, Schleifschuh rechteckig	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: 500 W Stroke (Frequency): 2300–5200 Stroke: 8 mm **Standard equipment:** Cord, Hex. key, rectangular grinding shoe	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: 500 W Coups (Fréquence): 2300–5200 Coups: 8 mm **Equipement standard:** Câble, clé à 6 pans, patin rectangulaire

UMC 5-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Hub Stroke / Course	Volt	Gewicht kg
	UMC 5-R	111 171	Elektrofeile Electric file Eléctrique lime	**2300 – 5200 min^{-1}**	230 V 50 Hz	1,85
		111 172			120 V 60 Hz	1,85

Zubehör / Accessories / Accessoires	Typ/Type	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Abmessungen mm Size mm Dimensions mm	kg	Pieces
	SBH 39/60-K	908 957	**Schleifschuh rechteckig mit Klettverschluss** **Rectangular grinding shoe with Hook & Loop** **Patin rectangulaire avec fermeture auto-agrippante**	39 x 60	0,035	1
	SBH 39/60-K spitz	908 958	**Schleifschuh spitz mit Klettverschluss** **Pointed grinding shoe with Hook & Loop** **Patin pointu avec fermeture auto-agrippante**	39 x 60 (spitz)	0,028	1

Schleifblätter VA
für Stahl rostfrei, Stahl, Buntmetalle, usw.

VA abrasive sheets
for stainless steel, steel, bright metals etc.

Feuilles abrasives VA
pour l'acier inoxydable, l'acier, les métaux non ferreux, etc.

Typ Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.						Abmessungen Dimensions / Size		
	60	120	180	240	320	400			
SB 39/60-K VA	908 814	908 815	908 816	908 912	908 913	908 914	39 x 60 mm	0,003	50

Schleifblätter TZ

TZ abrasive sheets

Feuilles abrasives TZ

Typ Type	Körnung und Bestell-Nr. / Grain size and Order No. / Grains et No. de cde.			Abmessungen Dimensions / Size		
	A 160 (K 120)	A 65 (K 280)	A 45 (K 400)			
SB 39/60-K TZ	909 813	909 814	909 815	39 x 60 mm	0,010	20

Vliesblätter FVV
für gleichmäßigen Dekorfinish auf Stahl rostfrei, Stahl, Buntmetalle usw.

FVV fabric sheets
for regular aesthetic finish on stainless steel, steel, bright metals etc.

Feuilles en non-tissé FVV
pour une finition régulière du décor sur l'acier inoxydable, l'acier, les métaux non ferreux, etc.

Typ Type	Feinheit und Bestell-Nr. / Grade and Order No. / Finesse et No. de cde.			Abmessungen Dimensions / Size		
	grob/coarse/grossière	mittel/medium/moyenne	sehr fein/very fine/très fine			
FVV 39/60-K	908 915	908 817	908 916	39 x 60 mm	0,007	20

UMC 5-R Set	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Inhalt contents / contenu	Volt
	UMC 5-R Set	111 178	1x UMC 5-R 1 x SBH 39/60-K 1 x SBH 39/60-K spitz 5 x SB 39/60-K VA K60 + K120 5 x FVV 39/60-K medium	230 V 50 Hz
		111 179		120 V 60 Hz

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Polierschwamm / Foam pad / Buffle en éponge doux — Seite/page 79
Faservliesscheibe / Surface conditioning disc / Disques en fibre synthétique — Seite/page 49
Nylonbürste / Nylon brush / Brosse nylon — Seite/page 65

Bärenkraft verpackt in Eleganz

UWK 10-R, UPK:

- Erhöhte Sicherheit für den Anwender durch Thermoschutz und Sanftanlauf
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich
- Abluft wird 45° am Benutzer weggeführt
- Die SUHNER Elektrowerkzeuge sind intelligente Kraftprotze im Kleinformat

UWK 10-R:

- Schutzhaube ohne Werkzeug schnell und leicht verstellbar

UPK 4-R:

- Auswechselbare Arbeitsspindel zum mühelosen Umrüsten von 19 x 100 mm auf M 14 Aufnahme
- Schleifwalzen 100 x 100 mm in verschiedenen Ausführungen einsetzbar

Combines super strength with class

UWK 10-R, UPK:

- Increased safety for the user thanks to thermal protection and smooth start
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible
- Outgoing air guided past user at 45°
- SUHNER power tools are intelligent powerpacks in small format

UWK 10-R:

- Protective cover quick and easy to adjust without tools

UPK 4-R:

- Working spindle 19 x 100 mm to take drum sander and flap brushes can be exchanged to M 14
- A selection of drum sander belts as well as flap brushes in A/O, zirconia and non-woven nylon available

Une force d'éléphant enrobée d'élégance

UWK 10-R, UPK:

- Sécurité élevée pour l'utilisateur grâce à la protection thermique et au démarrage en douceur
- L'électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée.
- L'air de sortie est évacué à 45° de l'utilisateur
- Les outils électroportatifs SUHNER sont des condensés de puissance intelligents dans un petit format

UWK 10-R:

- Capot de protection réglable sans outil rapidement et facilement

UPK 4-R:

- Broche interchangeable pour changement alsé de logement de ø 19 x 100 mm à M 14
- Tambour de meulage 100 x 100 mm utilisable en différentes versions

UWK 10-R Einsatzgebiete: Zum Schruppen und Trennen mit Scheiben 125 mm ø, Flächenschliff mit elastischem Kunststoffteller 125 mm ø und Fiberscheiben, Schweissnahtbearbeitung mit Lamellenfächerschleifscheiben und -tellern, Entrosten mit Topfbürsten 70 mm ø.

UPK 4-R Einsatzgebiete:
Zum Entfernen von Kratzern, Korrosion, zum Entgraten und Entzundern, zum Satinieren und Feinschleifen insbesondere von rostfreiem Stahl, aber auch Stahl, Aluminium, Kupfer etc.

UWK 10-R applications:
For grinding and cutting, using grinding discs and cutting wheels 125 mm dia., surface finishing using elastic backing pad 125 mm dia. and fibre discs, weld grinding with flap discs type 27 flat and type 29 convex, descaling with wire cup brushes 70 mm dia.

UPK 4-R applications:
Preparing and finishing - buffing/polishing stainless steel, copper, brass, bronze, aluminum, particularly in food & beverage equipment manufacturers shops, chemical & pharmaceutical industries and general metal fabricators.

UWF 10, UWF 8-R applications:
Pour le dégrossissage et le tronçonnage avec meules ou disques à tronçonner ø 125 mm, le meulage de surfaces avec plateau élastique en matière synthétique au disques en fibre ø 125 mm, le traitement pour soudure inoxydable avec assiettes et disques à lamelles pliées.

UPK 4-R applications:
Pour enlever les égratignures, la corosion, pour l'ébavurage et le décalaminage, le polissage à la meule flexible et la rectification, d'aciers inoxydables en particulier, mais aussi d'acier, d'aluminium, de cuivre, etc.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: UWK 10-R: 230/120 V, 50/60 Hz UPK 4-R: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: UWK 10-R: 1530 W UPK 4-R: 1530 W Arbeitsspindel: UWK 10-R: M 14 UPK 4-R: ø 19 x 100 mm oder M 14 (optional) **Normalausrüstung:** **UWK 10-R:** Handgriff, Kabel, Schlüssel SD 35, Schutzhaube ø 125 mm bzw. 150 mm, Spannflansch **UPK 4-R:** Kabel, Schutzhaube ø 125 x 100 mm mit Handgriff, Aufnahmespindel ø 19 x 100 mm	Fully insulated single phase motor: UWK 10-R: 230/120 V, 50/60 Hz UPK 4-R: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: UWK 10-R: 1530 W UPK 4-R: 1530 W Working spindle: UWK 10-R: M 14 UPK 4-R: ø 19 x 100 mm or M 14 (optional) **Standard equipment:** **UWK 10-R:** Side handle, cord set, wrench SD 35, wheel guard dia. 125 mm resp. 150 mm, flange set **UPK 4-R:** Cord set, wheel guard dia. 125 x 100 mm with handle, tool holder spindle dia. 19 x 100 mm	Moteur universel avec isolation de protection: UWK 10-R: 230/120 V, 50/60 Hz UPK 4-R: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: UWK 10-R: 1530 W UPK 4-R: 1530 W Broche de travail: UWK 10-R: M 14 UPK 4-R: ø 19 x 100 mm ou M 14 (option) **Equipment standard :** **UWK 10-R:** Poignée, câble, clé SD 35, capot de protection, ø 125 mm, flasque de serrage **UPK 4-R:** Câble, capot de protection ø 125 x 100 mm avec poignée, broche porte meule ø 19 x 100 mm

UWK 10-R	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Bezeichnung Description/ Désignation		Drehzahl Speed Vitesse	Volt	Gewicht Weight / Poids kg
	UWK 10-R	111 200	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	Ø 125 mm	**4 600 – 10 500 min^{-1}**	230 V 50 Hz	2,800
		111 201				120 V 60 Hz	
	UWK 10-R	111 204		Ø 150 mm	**4 600 – 10 000 min^{-1}**	230 V 50 Hz	2,800
		111 205				120 V 60 Hz	

Zubehör Accessories Accessoires	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Verwendung Application Application		Gewicht Weight / Poids kg
	SF	48 200 11	Spannflansch Flange Porte-meule	Schrupp- und Trennscheiben Grinding and cutting wheels Meules à dégrossir/tronçonner	125 mm ø	0,110
	SH 125	30001759	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Schruppscheiben Cutting wheels Meules á tronçonner	125 mm ø	0,300
	SH 125 cut*	30004491	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Trennscheiben Cutting wheels Meules á tronçonner	125 mm ø	0,300
	SH 150	3001846	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Schruppscheiben Grinding wheels Meules á dégrossir	150 mm ø	0,300
	SH 150 cut*	30004492	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Trennscheiben Cutting wheels Meules á tronçonner	150 mm ø	0,300
	SD 35	12 446 01	Zweilochmutterndreher / 2 pin wrench / Clé à deux ergots			0,120

* Beim Trennen SH 125 cut oder SH 150 cut verwenden / Use SH 125 cut or SH 150 cut for separation / Pour le tronçonnage, utiliser le SH 125 cut ou le SH 150 cut

UPK 4-R	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation		Drehzahl Speed Vitesse	Volt	Gewicht Weight / Poids kg
	UPK 4-R	111 202	Winkelpolierer Angle polisher Polisseuse d'angle	Ø 115 mm	**1 700 – 3 600 min^{-1}**	230 V 50 Hz	4,300
		111 203				120 V 60 Hz	

Zubehör Accessories Accessoires	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Verwendung Application Application	Gewicht Weight Poids kg
	SPG-M14	59 034 01	Arbeitsspindel M 14 kompl. Working spindle M 14 compl. Broche de travail M 14 compl.		0,200
	SH 125/100	300 018 73	Schutzhaube kompl. Wheel guard compl. Capot de protection compl.	Schleifwalzen 100 x 100 mm Flap brushes 100 x 100 mm Tambours 100 x 100 mm	0,900

GSR 65	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Dorn/Spindle/ Support	Poids kg
	GSR 65	907 874	Geländerschleifrolle Belt guide Rouleau à poncer les balustrades	**max. 3000 min^{-1}**	FG M 14 – 19 x 100	0,380
	FG M 14 – 19 x 100	907 875	Aufnahmedorn M 14 Mandrel M 14 Broche porte-outils M 14	19,1 x 100 mm		0,250

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Schruppscheiben / Grinding discs / Meules à dégrossir	Seite/page 46
Trennscheiben / Cutting wheels / Meules à tronçonner	Seite/page 46
Fiberscheiben / Fibre discs / Disques en fibre	Seite/page 48
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses métalliques	Seite/page 63–65
Lamellen-Fächerschleifscheiben / Abrasive flap discs / Roues à lamelles pliées	Seite/page 47
Elastische Schleifbandträger / Rubber sanding drums / Supports caoutchouc	Seite/page 41
Elastische Schleifwalzen / Flexible grinding roller / Rouleau élastique pour tous les niveaux de dureté	Seite/page 59
Faservliesbürsten / Non-woven fibre brushes / Brosses en tissu de fibres	Seite/page 52–58
Fächerschleifer / Abrasive flapwheels / Roues à lamelles	Seite/page 43
Polierringe / Polishing rings / Disques à polir	Seite/page 77

Die Maschine mit dem kühlen Kopf . . .

- Hochleistungs-Steinschleifer und -Polierer; mit Wasserzuleitung
- Vollständige Eigenfabrikation gewährleistet höchste Qualitätsstandards
- Strenge Qualitätskontrolle für jede Maschine
- Selbstabstellende Kohlebürsten
- Palloidverzahnte Kegelradgetriebe
- Glasfaserverstärktes Polyamid-Gehäuse
- Sicherheitsschalter
- Spindelarretierung für schnellen Werkzeugwechsel
- UXJ 2 alternativ mit CEE-Stecker oder PRCD-Schalter und Normstecker
- UXK 4-R: Wasserzuführung mit Schnellverschluss
- Erhöhte Sicherheit für den Anwender durch Thermoschutz und Sanftanlauf
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich
- Abluft wird 45° am Benutzer weggeführt
- Die SUHNER Elektrowerkzeuge sind intelligente Kraftprotze im Kleinformat

Einsatzgebiete: Für den Einsatz mit Diamantschleifscheiben und Diamantschleifringen zum Schleifen und Polieren von Naturstein, Granit, Marmor, Glas und CORIAN®.

Achtung: Aus Sicherheitsgründen muss eine Maschine mit Wasserzuführung immer mit einem Trenntrafo oder einem PRCD-Schalter (120 V-Version: GFCI-Schalter) betrieben werden. Genauere Angaben siehe unter der Rubrik „Notwendige Sicherheitsbauteile" (2,3 kVa).

The machine with a cool head . . .

- High performance grinders and polishers for stone, with water supply
- In-house manufacture throughout ensures outstanding quality
- Strict quality control of every machine
- Carbon brushes with automatic cut-out
- Palloid bevel gear teeth
- Glass fibre reinforced polyamide housing
- Safety switch
- Lock-button for fast wheel change
- UXJ 2 alternatively with CEE-plug or integrated PRCD switch and standard connector
- UXK 4-R: Water feed with quick release fastener
- Increased safety for the user thanks to thermal protection and smooth start
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible
- Outgoing air guided past user at 45°
- SUHNER power tools are intelligent powerpacks in small format

UXJ 2 applications: To be used with flexible diamond pads and backing pads to grind and polish natural stone, granite, marble, glass and CORIAN®.

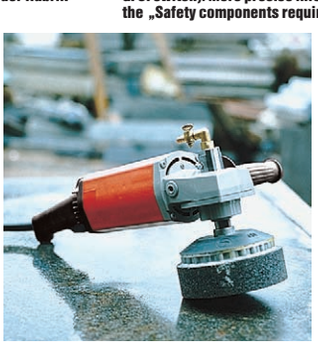
Warning: For reasons associated with safety, a machine with a water supply must always be operated with an isolating transformer or a PRCD switch (120 V Version: GFCI switch). More precise information can be found under the „Safety components required" heading (2,3 kVa).

La machine qui garde la tête froide . . .

- Machine à haut rendement pour le meulage et le polissage de la pierre, avec amenée d'eau
- Fabrication réalisée entièrement dans nos locaux pour une nouvelle norme de qualité
- Chaque machine fait l'objet de sévères contrôles
- Charbons à déclenchement automatique
- Réducteur à roues coniques à denture palloïde
- Boîtier en polyamide, renforcé de fibre de verre
- Interrupteur de sécurité
- Dispositif de blocage de la broche permettant un échange rapide des disques
- UXJ 2 alternativement avec fiche CEE ou commutateur intégré PRCD et connecteur normalisé
- UXK 4-R: Alimentation en eau à fermeture rapide
- Sécurité élevée pour l'utilisateur grâce à la protection thermique et au démarrage en douceur
- L'électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée.
- L'air de sortie est évacué à 45° de l'utilisateur
- Les outils électroportatifs SUHNER sont des condensés de puissance intelligents dans un petit format

UXJ 2 applications: Utilisé avec des disques abrasifs souples en diamant pour meuler et polir de la pierre naturelle, du granit, du marbre, du verre et du CORIAN®.

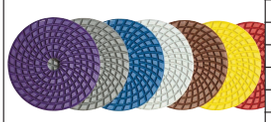
Attention: Pour des raisons de sécurité, une machine alimenteé en eau doit toujour être opérée avec un transformateur d'isolation ou un interrupteur PRCD (pour la version 120 V: interrupteur GFCI). Pour de plus amples détails, veuillez vous référer à la rubrique «Composants de sécurité repuis» (2,3 kVa).



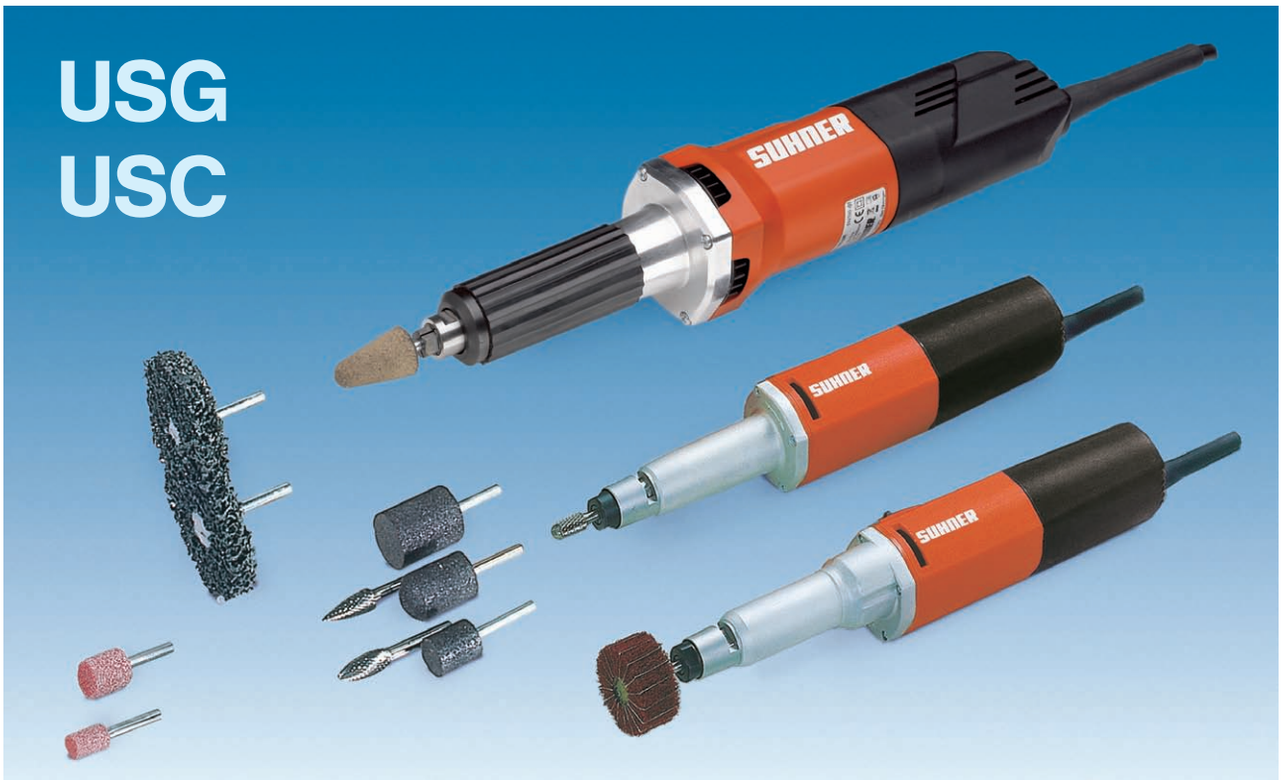
Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: UXJ 2: 230/120 V, 50/60 Hz; UXK 4-R: 230/120 V Leistungsaufnahme: UXJ 2: 1500 W UXK 4-R: 1530 W Arbeitsspindel: UXJ 2: M 14 UXK 4-R: M 14 **Normalausrüstung:** Kabel mit CEE-Stecker oder PRCD-Schalter und Normstecker, Handgriff, Einmaulschlüssel SW 17 UXK 4R zusätzlich mit Wasserzuleitung	Fully insulated single-phase motor: UXJ 2: 230/120 V, 50/60 Hz; UXK 4-R: 230/120 V Input: UXJ 2: 1500 W UXK 4-R: 1530 W Working spindle: UXJ 2: M 14 UXK 4-R: M 14 **Standard equipment:** Cable with CEE-plug or integrated PRCD switch and standard connector, handle, open end wrench SW 17 UXK 4R also with water feed line	Moteur universel avec isolation de protection: UXJ 2: 230/120 V, 50/60 Hz; UXK 4-R: 230/120 V Puissance absorbée: UXJ 2: 1500 W UXK 4-R: 1530 W Broche de travail: UXJ 2: M 14 UXK 4-R: M 14 **Equipement standard:** Câble avec fiche CEE ou commutateur intégré PRCD et connecteur normalisé, poignée, clé à fourche SW 17 UXK 4R : alimentation en eau supplémentaire
Lieferung erfolgt ohne Trenntrafo für 230 V/120V.	**The delivery takes place without transformer for 230 V/120 V.**	**La livraison sera effectuée sans transformateur pour 230 V/120 V.**

UXK 4-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Gewicht kg
	UXK 4-R	111 226 -01 CEE (Trafo) -02 PRCD SEV -03 PRCD VDE	Winkelpolierer Angle polisher Polisseuse d'angle	**1800 – 4000 min^{-1}**	230 V 50 Hz	3,000
		111 227 -01 CEE (Trafo) -02 GFCI			120 V 60 Hz	3,000

UXJ 2	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Poids kg
	UXJ 2 Trafo	111 126 10	Winkelschleifer mit Wasserzuführung Angle grinder water feed Meuleuse d'angle à l'eau	**2300 min^{-1}**	230 V 50 Hz	5,400
		111 125 20			120 V 60 Hz	
	UXJ 2 PRCD (GFCI)	111 126 -11 (SEV) -12 (VDE)			230 V 50 Hz	5,400
		111 127 06			120 V 60 Hz	

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de code	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application **UXJ 2**		Gewicht kg
	SW 17	37 857 07	Einmaulschlüssel/Open end wrench Clé à fourche	UXJ 2		0,055
	SW 22	37 857 05	Einmaulschlüssel/Open end wrench Clé à fourche			0,100
			Diamant-Schleifscheibe zum Nassschleifen Diamond pad for wet grinding Disques abrasifs souples en diamant pour le meulage à l'eau Ø 100 mm	Körnung / Grit size / Grains	Farbe / Color / Couleur	
	DS 100 K	908 370		50	grün/green/vert	
	DS 100 K	908 371		120	schwarz /black/noir	
	DS 100 K	908 372		220	rot/red/rouge	
	DS 100 K	908 373		400	gelb/yellow/jaune	
	DS 100 K	908 374		600	braun/brown/marron	
	DS 100 K	908 375		800	weiss/white/blanc	
	DS 100 K	908 376		1800	blau/blue/bleu	
	DS 100 K	908 377		3500	grau/grey/gris	
	DS 100 K	908 378		8500	violett/purple/violet	
	DSS 100-K	908 379	Stützteller Klett Backing pad Velcro Plateau de support „Velcro" Ø 100 mm	Arbeitsspindel M14		0,130
	Spritzschutz	300 037 14	Spritzschutz Splash guard Protection anti-projection	UXK 4-R		0,130

Lesen Sie hierzu bitte auch die Rubrik „Notwendige Sicherheitsbauteile" auf den Seiten 12/13.	**About this please have also a look at the category „necessary safety parts" on the pages 12 and 13.**	**Veuillez, à ce sujet, également lire la rubrique „composants de sécurité nécessaires" sur les pages 12/13.**



Die gertenschlanken Kraftmaschinen

- Hochleistungs-Geradeschleifer, hoch- oder niedertourig, für alle Anwendungsgebiete
- Ergonomische Bauform gewährleistet ermüdungsfreies Arbeiten
- Mit Überlast-Schutz ausgerüstet
- Unentbehrlich für Arbeiten an engen oder innenliegenden Stellen
- Einzigartige Typenreihe mit der richtigen Maschinengrösse und der richtigen Drehzahl
- Tacho-Regelelektronik für konstante Arbeitsdrehzahlen
- elektronischer Sanftanlauf schont mechanische Bauteile

USG 33-R:
- Stufenlose Drehzahlregelung:
  USG 33-R: 15.000 – 33.000 min^{-1}

USC 9-R, USC 25-R:
- Stufenlose Drehzahlregelung:
  USC 9-R: 4.000 – 9.000 min^{-1}
  USC 25-R: 11.000 – 25.000 min^{-1}

The slim-line powerhouse

- High performance straight grinder, high or low speed, for all applications
- Ergonomic shape ensures fatigue-free working
- Equipped with overload cut-out
- Ideal wherever space is tight or access difficult
- Machines with a difference: just the right size, just the right speed
- Tacho variable speed selector, for constant speed
- Electronic soft-start jolt free work

USG 33-R:
- Tacho variable speed selector:
  USG 33-R: 15000 to 33000 rpm

USC 9-R, USC 25-R:
- Tacho variable speed selector:
  USC 9-R: 4000 to 9000 rpm
  USC 25-R: 11000 to 25000 rpm

Des machines sveltes et graciles à la puissance exceptionnelle

- Meuleuses droites à hautes performances, à faible ou haute vitesse pour n'importe quelle application
- Forme ergonomique, synonyme de travail sans fatigue
- Avec disjoncteur de protection en cas de surcharge
- Indispensable pour tous travaux dans des endroits difficilement accessibles ou à l'intérieur de cavités
- Série exceptionnelle offrant toujours la dimension et le nombre de tours appropriés
- Electronique d'asservissement tachymétrique fournissant une vitesse de travail constante
- Démarrage en douceur sans à-coups

USG 33-R:
- Réglage de la vitesse progressive
  USG 33-R: 15000 – 33000 tours/min

USC 9-R, USC 25-R:
- Réglage de la vitesse progressive
  USC 9-R: 4000 – 9000 tours/min
  USC 25-R: 11 000 – 25 000 tours/min

USC 25-R (USC 9-R) Einsatzgebiete: Besonders geeignet für feine Fräs- und Schleifarbeiten. Hartmetallfräser max. 12 mm ø (16 mm ø) kunstharzgebundene Formschleifkörper max. 30 mm ø (40 mm ø).

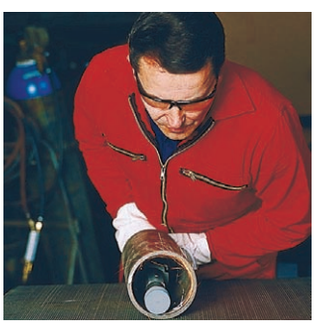
USG 33-R Einsatzgebiete: Für schwere Arbeiten mit Hartmetallfräsern und Formschleifkörpern.

USC 25-R (USC 9-R) applications: Specially designed for fine cutting and grinding work. Tungsten carbide burrs max. 12 mm dia. (16 mm dia.) resin-bond mounted points max. 30 mm dia. (40 mm dia.).

USG 33-R applications: For rough working with carbide burrs and mounted points.

USC 25-R (USC 9-R): Machines spécialement conçues pour les travaux délicats de fraisage et de meulage avec fraises en métal dur jusqu'à ø 12 mm (ø 16 mm) ou meules de forme à liant synthétique jusqu'à ø 30 mm (ø 40 mm).

USG 33-R: Pour des travaux lourds avec des fraises en métal dur et des meules de formé.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz
Leistungs-aufnahme: USC 9-R, USC 25-R 500 W USG 33-R 1050 W	Input: USC 9-R, USC 25-R 500 W USG 33-R 1050 W	Puissance absorbée: USC 9-R, USC 25-R 500 W USG 33-R 1050 W
Spannzangen-aufnahme: 3, 6, 8 mm USC 6 mm USG 33-R	Collets: 3, 6, 8 mm USC 6 mm USG 33-R	Logement pour pinces de serrage: 3, 6, 8 mm USC 6 mm USG 33-R
Normalausrüstung: Kabel, 1 Spannzange 6 mm, 1 Satz Schlüssel	**Standard equipment:** Cable, 1 collet 6 mm, 1 set of spanners	**Equipement standard:** Câble, 1 pince 6 mm, 1 jeu de clés

USC 9-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Gewicht kg
	USC 9-R	111 079	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	4000 – 9000 min^{-1}	230 V 50 Hz	1,400
		111 083			120 V 60 Hz	1,400

USC 25-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Weight kg
	USC 25-R	111 080	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	11 000 – 25 000 min^{-1}	230 V 50 Hz	1,300
		111 084			120 V 60 Hz	1,300

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application USC 9-R, 25-R	Poids kg
	SPZ	14 909 12 14 909 19 14 909 23 14 909 27 14 909 26	Spannzangen Collets Pinces	3 mm ø 6 mm ø 8 mm ø 1/8" ø 1/4" ø	0,008 0,008 0,008 0,008 0,008
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel/Open end wrench/Clé à fourche	USC 9-R, USC 25-R	0,040
	SW 18	37 857 04	Einmaulschlüssel/Open end wrench/Clé à fourche	USC 9-R, USC 25-R	0,070

USG 33-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Weight kg
	USG 33-R	111 214	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	15000 – 33000 min^{-1}	230 V 50 Hz	2,100
		111 215			120 V 60 Hz	2,100

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application USG 33-R	Weight kg
	SPZ	52 034 02 52 034 05 52 034 07 52 034 03 52 034 09	Spannzangen Collets Pinces	6 mm ø 8 mm ø 10 mm ø 1/4" ø 3/8" ø	0,030 0,030 0,030 0,030 0,030
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clè à fourche	USG 33-R	0,042
	SW 18	37 857 04	Einmaulschlüssel / Open end wrench/Clé à fourche	USG 33-R	0,075

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Elastische Schleifbandträger / Rubber sanding drums / Supports caoutchouc	Seite/page 40–41
Faservliesbürsten / Non-woven fibre brushes / Brosses en tissu de fibres	Seite/page 52–56
Fächerschleifer / Abrasive flapwheels / Roues à lamelles	Seite/page 43
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses métalliques	Seite/page 62–64

Die gertenschlanken Kraftmaschinen

- Die SUHNER Elektrowerkzeuge sind intelligente Kraftprotze im Kleinformat
- Erhöhte Sicherheit für den Anwender durch Thermoschutz und Sanftanlauf
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich
- Abluft wird 45° am Benutzer weggeführt

The slim-line powerhouse

- SUHNER power tools are intelligent powerpacks in small format
- Increased safety for the user thanks to thermal protection and smooth start
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible
- Outgoing air guided past user at 45°

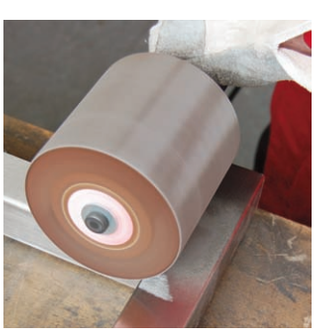
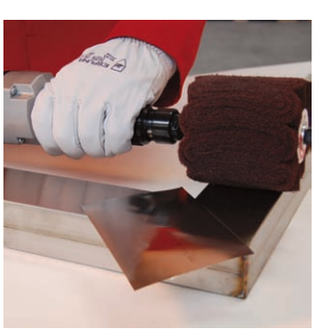
Des machines sveltes et graciles à la puissance exceptionnelle

- Les outils électroportatifs SUHNER sont des condensés de puissance intelligents dans un petit format
- Sécurité élevée pour l'utilisateur grâce à la protection thermique et au démarrage en douceur
- L'électronique numérique garantit une vitesse constante de travail
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée
- L'air de sortie est évacué à 45° de l'utilisateur

USK 3-R Einsatzgebiete: Durch grosses Drehmoment besonders gut geeignet für Schleif- und Polierarbeiten mit grossem Werkzeug.
USK 6-R Einsatzgebiete: Besonders geeignet für Arbeiten mit Faservliesscheiben, Fächerschleifern und der pneumatischen Schleifwalze.
USK 15-R Einsatzgebiete: Für schwere Arbeiten mit Hartmetallfräsern und Formschleifkörpern.

USK 3-R applications: Especially good for grinding and polishing with big tools due to low speed.
USK 6-R applications: For working with non-woven fibre discs, abrasive flap-wheels and with pneumatic drum.
USK 15-R applications: For rough working with carbide burrs and mounted points.

USK 3-R: Spécialement construit pour des travaux de meulage et polissage avec des outils larges à cause de la faible vitesse.
USK 6-R: Utilisé pour des travaux avec des disques en tissu de fibre, des roues à lamelles et des rouleaux de ponçage pneumatiques.
USK 15-R : Pour des travaux lourds avec des fraises en métal dur et des meules de formé.

Technische Daten:			Technical data:			Caractéristiques techniques:		
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz			Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz			Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz		
Leistungs-aufnahme:	USK 3-R	1530 W	Input:	USK 3-R	1530 W	Puissance absorbée:	USK 3-R	1530 W
	USK 6-R	1530 W		USK 6-R	1530 W		USK 6-R	1530 W
	USK 15-R	1530 W		USK 15-R	1530 W		USK 15-R	1530 W
Spannzangen-aufnahme:	USK 3-R	12 mm	Collets:	USK 3-R	12 mm	Logement pour pinces de serrage:	USK 3-R	12 mm
	USK 6-R	6 mm		USK 6-R	6 mm		USK 6-R	6 mm
	USK 15-R	6 mm		USK 15-R	6 mm		USK 15-R	6 mm
Normalausrüstung: Kabel, 1 Spannzange 12 mm (USK 3-R), 1 Spannzange 6 mm (USK 6-R, USK 15-R) 1 Satz Schlüssel			**Standard equipment:** Cable, 1 collet 12 mm (USK 3-R), 1 collet 6 mm (USK 6-R, USK 15-R) 1 set of spanners			**Equipement standard:** Câble, 1 pince 12 mm (USK 3-R), 1 pince 6 mm (USK 6-R, USK 15-R) 1 set of spanners		

USK 3-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Weight kg
	USK 3-R	111 194	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	1400 – 3000 min^{-1}	230 V 50 Hz	3,100
		111 195			120 V 60 Hz	

USK 6-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Weight kg
	USK 6-R	111 196	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	2800 – 5800 min^{-1}	230 V 50 Hz	3,000
		111 197			120 V 60 Hz	

USK 15-R	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Weight kg
	USK 15-R	111 198	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	6800 – 14 500 min^{-1}	230 V 50 Hz	3,100
		111 199			120 V 60 Hz	

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application USK 3 / 6 / 15-R	Poids kg
	SPZ	14 902 04	Spannzangen Collets Pinces	6 mm ø	0,008
		14 902 06		8 mm ø	0,008
		14 902 09		12 mm ø	0,008
		14 902 10		1/4" ø	0,008
		14 902 11		3/8" ø	0,008
	SW 22	37 857 05	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche	USK 3 / 6 / 15-R	0,070

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Elastische Schleifbandträger / Rubber sanding drums / Supports caoutchouc	Seite/page 40–41
Elastische Schleifwalzen / Flexible grinding roller / Rouleau élastique pour tous les niveaux de dureté	Seite/page 59
Faservliesbürsten / Non-woven fibre brushes / Brosses en tissu de fibres	Seite/page 52–56
Fächerschleifer / Abrasive flapwheels / Roues à lamelles	Seite/page 43
Polierringe / Polishing rings / Disques à polir	Seite/page 77
Bürstenschleifkopf / Flap brushes / Brosse à lamelles	Seite/page 51
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses métalliques	Seite/page 62–64

Vorteile am laufenden Band

UBC 10-R:
- Leistungsstarker Kompakt-Bandschleifer
- Variable Bandgeschwindigkeiten, stufenlos regelbar von 4.000 bis 10.000 min^{-1}, von 6,5 bis 15,5 m/s
- Einsetzbare Schleifbänder: Länge 520 mm, lieferbare Bandbreiten 3, 6, 12, 16 und 19 mm
- 6 verschiedene Kontaktarme, einfachstes Auswechseln, problemlose Bandlaufeinstellung

UBK 6-R:
- Leichte und handliche Geräte im Verhältnis zur Leistung
- Alle Bandschleifgeräte sind 360° schwenkbar und ermöglichen bequemes Arbeiten
- Einstellbar und ruhiger Bandlauf
- Ideal für Montage

Continuous advantages

UBC 10-R:
- Heavy duty electric belt grinder
- Tacho variable speed selector – 4000 to 10000 rpm
- Variable from 1200 to 3000 SFPM
- A selection of 6 steel contact arms
- Complete selection of belts 20 1/2" (520 mm) long, from 1/8" (3 mm) to 3/4" (19 mm) wide

UBK 6-R:
- Excellent power-to-weight ratio
- Special 360° swivel motion design on flexible shaft models to easily reach all places of operation
- Smooth running belt adjustable
- Ideal for fitting

Des avantages en bande qui n'en finissent pas

UBC 10-R:
- Meuleuse à ruban abrasif compacte et puissante
- Vitesses de ruban variables, ajustables progressivement de 4000 à 10000 tours/min., de 6,5 à 15,5 m/s
- Rubans abrasifs utilisables: longueur 520 mm largeurs livrables: 3, 6, 12, 16 et 19 mm
- 6 bras de contact différents, échange extrêmement simple, réglage alsé du ruban

UBK 6-R:
- Des outils extrêmement légers et maniables en comparaison de leur puissance
- Tous les modèles sont orientables sur 360° pour un grand confort de travail
- Deplacement du ruban silencieux à vitesse réglable
- Idéal pour le montage

UBC 10-R Einsatzgebiete:
Leichter Einhand-Bandschleifer mit variabler Bandspannung für Entgrat-, Schleif- und Finisharbeiten.

UBK 6-R Einsatzgebiete:
Zur Bearbeitung ebener und gewölbter Flächen von Chromstahl, rostfreiem Stahl, Metall und Kunststoff

UBC 10-R applications:
Powerful, lightweight belt grinder. For cleaning and removing burrs, defining a radius, blending surface finishes, centerless polishing, defuzzing, denibbing, scuffing, generating decorative satin finishes on metal.

UBK 6-R applications:
For working flat and shaped surfaces of chrome steel, stainless steel, other metals and plastics.

UBC 10-R applications:
Ponceuse à ruban légère à une seule main avec réglage variable de la tension du ruban abrasif. Pour travaux d'ébavurage et de meulage.

UBK 6-R applications:
Pour le ponçage de surfaces planes ou bombées en acier au chrome, acier inox, métal ou en matière plastique.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: 500 W Bandgeschwindigkeit: 6,5–15,5m/s Bandlänge: 6 x 520 mm 12 x 520 mm **Normalausrüstung:** UBC 10-R: Kabel, Kontaktarm KA 25/9 (*), 6-Kt.-Schlüssel SK 4Kabel, 1 Satz Schlüssel	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: 500 W Belt speed: 6,5–15,5m/s Belt dimensions: 6 x 520 mm 12 x 520 mm **Standard equipment:** UBC 10-R: Cord set, contact arm KA 25/9 (*), hex. key SK 4	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: 500 W Vitesse de la bande: 6,5–15,5m/s Dimensions de la bande: 6 x 520 mm 12 x 520 mm **Equipement standard:** UBC 10-R: Câble, support de bandes KA 25/9 (*), clé à 6 pans SK 4

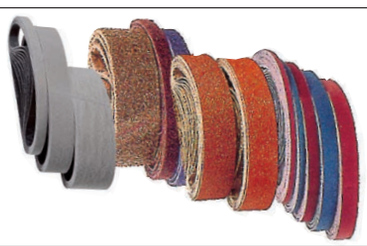
UBC 10-R	Typ Type / Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl/Speed Vitesse	Volt	Poids kg
	UBC 10-R	111 111	Bandschleifer Belt grinding unit Ponceuse à ruban abrasif	**4000 – 10 000 min^{-1}**	230 V 50 Hz	1,800
		111 112			120 V 60 Hz	1,800

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Form der Rolle/Passendes Band / Form of roller/ matching belt / Forme du rouleau / bande adaptée	Gewicht kg
	KA 16/4	57 620 03	Kontaktarm für UBC 10-R, Bandlänge 520 mm Schleifbänder siehe Seite 39	BSGB 6/520	0,060
	KA 16/9	57 620 02		BSGB 12/520	0,100
	KA 19/12	57 620 04	Contact arm for UBC 10-R, belt length 520 mm Abrasive belts see page 39	BSGB 16/520	0,100
	KA 25/1,5	57 620 06		BSGB 3/520	0,100
	KA 25/9 (*)	57 620 01	Support des bandes pour UBC 10-R, longueur de bande 520 mm Bandes abrasives voire page 39	BSGB 6/520 BSGB 12/520	0,100
	KA 23/18	57 620 05		BSGB 19/520	0,190
	A 610	61 714 01	Adapter 610 für 610 mm-Bänder Adapter 610 for belts 610 mm Adaptateur 610 pour bandes 610 mm		0,100
	SW 22	37 857 05	Einmaulschlüssel/Open end wrench/Clé à fourche		0,070

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: 1530 W Bandgeschwindigkeit: 14,7–31 m/s Bandabmessung: 35 x 450 mm **Normalausrüstung:** UBK 6-R: Kabel mit Stecker, 1 Satz Schlüssel	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: 1530 W Belt speed: 14,7–31 m/s Belt dimensions: 35 x 450 mm **Standard equipment:** UBK 6-R: Cord set, open end wrench	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: 1530 W Vitesse de la bande: 14,7–31 m/s Dimensions de la bande: 35 x 450 mm **Equipement standard:** UBK 6-R: Câble, clé à fourche

UBK 6-R	Typ Type / Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description Désignation	Bandgeschwindigkeit Belt speed Vit. de la bande	Volt	Poids kg
	UBK 6-R	111 217	Bandschleifer Belt grinding unit Ponceuse à ruban abrasif	**14,7 – 31 m/s**	230 V 50 Hz	4,600
		111 218			120 V 60 Hz	4,600

Zubehör / Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application	Poids kg
	SW 22	37 857 05	Einmaulschlüssel/Open end wrench/Clé à fourche		0,070



Werkzeuge / Abrasives / Outils

Schleifbänder / Abrasive belts / Bandes abrasives Seite/page 39

Rund um's Rohr und für die Ecken

UTC 7-R:
- Bis zu 180° Umschlingungswinkel
- Integrierter Überlastschutzschalter
- Tachoregelelektronik für konstante Arbeitsdrehzahlen
- Sanftanlauf für ruckfreies Anlaufen

UTG 9-R:
- Rohrbandumschlingung 220°
- Bearbeitung von Rohren bis zu 70 mm Ø
- Digitale Elektronik sorgt für konstante Arbeitsdrehzahl
- Unterspannungsschutz. Unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Spannungsunterbruch auch bei eingeschalteter Maschine unmöglich

UKC 3-R:
- Digitale Elektronik mit Sanftanlauf
- Speziell für den Metallbau entwickelt
- Überlastschutz und Drehzahl-Konstanthaltung
- Stufenlos regelbare Drehzahl von 1.400 bis 3.300 min^{-1}

UTC/UTG Rohrbandschleifer Einsatzgebiete: Zum Schleifen und Satinieren von Rohren im Geländerbau.

UKC Einsatzgebiete: Spezialschleifer für die Bearbeitung schwer zugänglicher Kehlnähte.

For tubes and corners

UTC 7-R:
- Until 180° arc of contact
- Overload cut-out integrated
- Tacho variable speed selector for constant speed
- Soft-start for jolt free work

UTG 9-R:
- Wrap around up to 220°
- Grinding of tubes with a diameter of up to 70 mm
- Digital electronics ensures constant working speed
- Undervoltage protection. Unintentional activation following a voltage interruption, even with the machine on, is impossible

UKC 3-R:
- Digital electronics with soft-start
- Specially developed for metal construction
- Overload protection and speed stabilisation
- Variable speed selector from 1400 to 3300 rpm

UTC/UTG Tube polisher applications: For grinding and polishing of tubes.

UKC applications: Special grinder for processing difficult-to-access fillet welds.

Autour des tubes et pour les coins

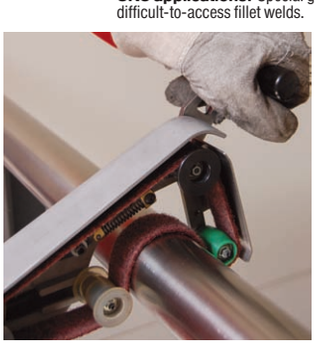
UTC 7-R:
- Jusqu'à 180° d'angle de contact
- Avec disjoncteur de protection en cas de surcharge
- Electronique d'asservissement tachymetrique fournissant une vitesse de travail constante
- Démarrage en douceur sans à-coups

UTG 9-R:
- Enveloppement jusqu'à 220°
- Traitement de tubes jusqu'à 70 mm de diamètre
- L'électronique numérique garantit une vitesse de travail constante
- Protection contre les sous-tensions. Mise en service non intentionnelle impossible après une coupure de tension même si la machine est branchée

UKC 3-R:
- Electronique numérique avec démarrage en douceur
- Spécialement conçue pour la menuiserie métallique
- Protection contre les surcharges et stabilisation de la vitesse de rotation
- Vitesse de rotation réglable en continu entre 1 400 et 3 300 tr/mn

Polisseuse de tubes: Pour le meulage et le polissage des tubes.

UKC applicaciones: Meuleuse spéciale pour l'usinage de soudures d'angle difficilement accessibles.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Schutzisolierter Universalmotor: 230/120 V, 50/60 Hz Leistungsaufnahme: UTC 7-R, UKC 3-R 500 W; UTG 9-R 1050 W Bandgeschwindigkeit: UTC 7-R 4,5–11 m/s; UTG 9-R 7–15,5 m/s Bandmasse: UTC 7-R 30 x 533 mm; UTG 9-R 30 x 610 mm **Normalausrüstung:** UTC 7-R, UTG 9-R, UKC 3-R: Kabel, 1 Satz Schlüssel	Fully insulated single phase motor: 230/120 V, 50/60 Hz Power input: UTC 7-R, UKC 3-R 500 W; UTG 9-R 1050 W Belt speed: UTC 7-R 4,5–11 m/s; UTG 9-R 7–15,5 m/s Belt dimensions: UTC 7-R 30 x 533 mm; UTG 9-R 30 x 610 mm **Standard equipment:** UTC 7-R, UTG 9-R, UKC 3-R: Cord set, 1 set of spanners	Moteur universel avec isolation de protection: 230/120 V, 50/60 Hz Puissance absorbée: UTC 7-R, UKC 3-R 500 W; UTG 9-R 1050 W Vitesse de la bande: UTC 7-R 4,5–11 m/s; UTG 9-R 7–15,5 m/s Dimensions de la bande: UTC 7-R 30 x 533 mm; UTG 9-R 30 x 610 mm **Equipement standard:** UTC 7-R, UTG 9-R, UKC 3-R: Câble, 1 jeu de clés

UTC 7-R	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Drehzahl Speed Vitesse	Volt	Gewicht Weight / Poids kg
	UTC 7-R	111 157	Rohrbandschleifer Tube polisher Polisseuse de tubes	3 000 – 7 000 min^{-1}	230 V 50 Hz	2,400
		111 158			120 V 60 Hz	2,400

UTG 9-R	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Drehzahl Speed Vitesse	Volt	Gewicht Weight / Poids kg
	UTG 9-R	111 212	Rohrbandschleifer Tube polisher Polisseuse de tubes	4 000 – 9 000 min^{-1}	230 V 50 Hz	3,000
		111 213			120 V 60 Hz	3,000

UKC 3-R	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Drehzahl Speed Vitesse	Volt	Gewicht Weight / Poids kg
	UKC 3-R	111 206	Kehlnahtschleifer Fillet weld grinder Ø 150 mm Meuleuse pour soudures d'angle	1 400 – 3 200 min^{-1}	230 V 50 Hz	1,800
		111 207			120 V 60 Hz	1,800

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Schleifbänder / Abrasive belts / Bandes abrasives Seite/page 39
Faservlieswerkzeuge / Fibre mat tools / Outils pour non-tissées à fibres Seite/page 54, 56

Power in der Feinstarbeit

UC 550:
- Ultraschallsystem
- Kombinierbar mit Präzisionshandstück und Mikromotoren
- Stufenlose Feineinstellung
- Für Grob- und Feinstarbeit im Ultraschallbereich

MAXIMA:
- Mobiles Schleif,- Fräs- und Poliersystem
- Variables Komplettsystem inklusive Fussschalter und diversen Spannzangen
- Kombinierbar mit Präzisionshandstück und Mikromotoren
- Für leichte bis mittelschwere Arbeiten im Werkzeug- und Formenbau

Power in precision work

UC 550:
- Ultrasound system
- Can be combined with precision hand-held device and micro motors
- Variable precision adjustment
- For rough and precision work in the ultrasound area

MAXIMA:
- Mobile grinding, milling and polishing system
- Variable full set including foot pedal and different collets
- Can be used with precision hand-held device and micro motors
- For work in tool and mould construction of easy to medium difficulty levels

Travail de précision en puissance

UC 550:
- Système à ultra-son
- Compatible aux outils à main de précision et micromoteurs
- Réglage de précision continu
- Pour un travail à ultra-son grossier et précis

MAXIMA:
- Système de meulage, fraisage et polissage mobile
- Système complet variable comprenant pédale et différentes pinces de serrage
- Compatible aux outils à main de précision et micromoteurs
- Pour travaux légers à moyens dans la fabrication d'outils et de moules

UC 550 Ultraschallsystem Einsatzgebiete:
Zum Glätten von tiefliegenden Erodierstrukturen.
MAXIMA Mikromotorensystem:
Hochfeines Präzisionsgerät für Arbeiten.
Kleinstbereich.

UC 550 Ultrasound system – areas of application:
Smoothing deep-set EDM surfaces.
MAXIMA Micro motor system:
Ultra fine precision device for work.
Micro-sized area.

Domaines d'exploitation du système à ultra-son UC 550 :
Pour le lissage de structures à profonde érosion.
Système à micromoteurs MAXIMA:
Outil de haute précision.
Domaine de micro-précision.

Ultraschall-Gerät UC 550

Bestehend aus der Steuereinheit UC 550 (230 V), dem Ultraschallhandstück US 55 mit zweitem Ausgang für Mikromotoren

Ultrasonic UC 550

Consisting of UC 550 (230 V) control unit, the ultrasound hand-held device US 55 and a second output for micro motors

Appareil à ultrasons UC 550

Composé de l'unité de commande UC 550 (230 V), de l'appareil portable à ultrasons US 55 avec deuxième sortie pour micromoteurs

	Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Beschreibung / Description / Désignation
	UC 550	911 294	Anschlussmöglichkeit für Fußsteuerung; staubgeschützte Einhausung mit seitlicher Handstückablage; Werkzeughalter mit 0,5 und 1 mm Schlitz sowie Ø 3 mm und Spannschlüssel. Schwingungsfrequenz: 22,6 KHz, Hub 45 µm, Leistung ca. 20 W Connection options for foot control; housing with dust protection and lateral hand-held device storage; tool holder with 0.5 and 1 mm slot as well as 3 mm diameter and hook wrench. Vibration frequency: 22.6 KHz, stroke 45 um, power around 20 W Possibilité de raccord de la commande à pied ; boîtier protégé de la poussière avec support latéral pour appareil portable ; porte-outil avec fente de 0,5 et 1 mm ainsi que diamètre de 3 mm et clé de serrage. Fréquence d'oscillation : 22,6 KHz, course : 45 um, puissance env. 20 W

MAXIMA Mikromotoren System

MAXIMA micro motor system

Le système micromoteur MAXIMA

	Typ Type	Bestell-Nr. No. de cde.	Beschreibung / Description / Désignation	Gewicht Poids kg
	MAXIMA	911 292	**MAXIMA Mikromotoren System** Das Set beinhaltet: Handstück mit 35 000 min^{-1}, Steuereinheit, Fußpedal, Spannzangen, Reduzierhülsen, Spannschlüssel, Tischablage **MAXIMA micro motor system** The set includes: hand-held device with 35 000 min^{-1}, control unit, foot pedal, collets, reduction sleeves, hook wrench, table storage **MAXIMA système micromoteur** Le Set comprend: L'outil manual avec 35 000 min^{-1}, unité de commande, pédale au pied, pinces de serrage, douilles de réduction, clés de serrage, support de table	2,600

Präzisionshandstück mit eingebautem Motor

Handstück mit einer sehr hohen Rundlaufgenauigkeit

Precision hand-held device with fitted motor

Hand-held device with very good levels of concentricity accuracy

Outil manual de précision avec moteur intégré

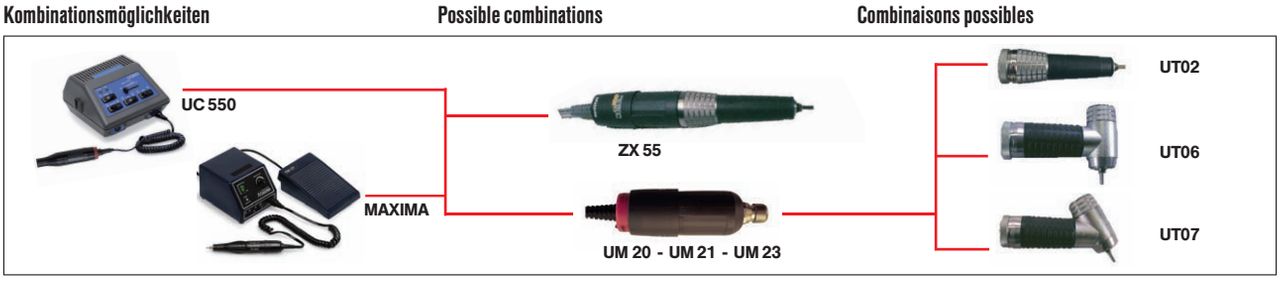
Appareil portable de haute précision de rotation très élevée

ZX 55	Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Maße Dimensions	Gewicht Weight kg
	ZX-55	911 293	L = 151,5 mm, 27,5 mm am Motor und 15 mm am Kopf, mit Spannzangen 2,35 und 3,0 mm mit Werkzeugschnellwechselsystem, max. 55.000 min^{-1} L = 151.5 mm, 27.5 mm on motor and 15 mm on head, with 2.35 and 3.0 mm collets with rapid tool changing system, max. 55 000 min^{-1} L = 151,5 mm, 27,5 mm au niveau du moteur et 15 mm au niveau de la tête, avec pinces de serrage 2,35 et 3,0 mm avec système de changement rapide des outils, max. 55.000 min^{-1}	0,190

Kombinationsmöglichkeiten

Possible combinations

Combinaisons possibles



Mikromotoren

Micro motors

Micromoteurs

UM	Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Beschreibung / Description / Désignation	Gewicht Weight kg
	UM 20	911 295	Zum Anschluss an UC 550 und Maxima, 88 W, 800 – 8000 min^{-1}, ø 31,6 mm To connect up to UC 550 and Maxima 88 W, 800 – 8000 min^{-1}, 31.6 mm dia. Pour le raccord à UC 550 et Maxima 88 W, 800 – 8000 min^{-1}, ø 31,6 mm	0,170
	UM 21	911 296	Zum Anschluss an UC 550 und Maxima, 88 W, 1500 – 15 000 min^{-1}, ø 31,6 mm To connect up to UC 550 Maxima 88 W, 1500 – 15 000 min^{-1}, 31.6 mm dia. Pour le raccord à UC 550 et Maxima 88 W, 1500 – 15 000 min^{-1}, ø 31,6 mm	0,170
	UM 23	911 297	Zum Anschluss an UC 550 und Maxima, 88 W, 3000 – 30 000 min^{-1}, ø 31,6 mm To connect up to UC 550 and Maxima 88 W, 3000 – 30 000 min^{-1}, 31.6 mm dia. Pour le raccord à UC 550 et Maxima 88 W, 3000 – 30 000 min^{-1}, ø 31,6 mm	0,170

Aufsatzköpfe für Mikromotoren UM 20, 21, 23

Attachment heads for micro motors UM 20, 21, 23

Têtes adaptable pour les micromoteurs UM 20, 21, 23

UT	Typ Type	Bestell-Nr. No. de cde.	Maße / Dimensions	Gewicht Poids kg
	UT02	911 298	Schlanker Kopf, L = 83,5 mm, mit Spannzangen 2,35 und 3,0 mm Narrow head, L = 83.5 mm, with 2.35 and 3.0 mm collets Tête mince, L = 83,5 mm, avec pinces de serrage 2,35 et 3,0 mm	0,100
	UT06	911 299	Robuster Winkelkopf 90°, (max. 15.000 min^{-1}) L = 80,5 mm, Kopfhöhe 45,5 mm, mit Spannzangen 2,35 und 3,0 mm Robust 90° angled head, (max. 15 000 min^{-1}) L = 80.5 mm, head height 45.5 mm, with 2.35 and 3.0 mm collets Tête angulaire 90°, (max. 15.000 min^{-1}) L = 80,5 mm, hauteur de la tête 45,5 mm, avec pinces de serrage 2,35 et 3,0 mm	0,200
	UT07	911 300	Robuster Winkelkopf 120°, (max. 15.000 min^{-1}) L = 89,5 mm, Kopfhöhe 47,5 mm, mit Spannzangen 2,35 und 3,0 mm Robust 120° angled head, (max. 15 000 min^{-1}) L = 89.5 mm, head height 47.5 mm, with 2.35 and 3.0 mm collets Tête angulaire robuste 120°, (max. 15.000 min^{-1}) L = 89,5 mm, hauteur de la tête 47,5 mm, avec pinces de serrage 2,35 et 3,0 mm	0,210

Passendes Schleifmittelzubehör finden Sie im Katalog für „Maschinen und Werkzeuge für den Werkzeug- und Formenbau". Diesen können Sie bei uns kostenlos anfordern.

Suitable grinding accessories can be found in the catalogue for "Machines and Tools for Tool and Mould Construction". The catalogue is available free of charge upon request.

Vous trouverez les accessoires adéquats pour les abrasifs dans le catalogue pour "Machines et outils pour la construction de moules et d'outils". Nous vous les fournissons gratuitement.

Die Lufthoheit im rauhen Industriealltag

Wo es hart hergeht, und wo äusserste Robustheit gefragt ist, zeigen sich die ***SUHNER***-Druckluftwerkzeuge von Ihrer besten Seite: leistungsstark aber leichtgewichtig, mit unverwüstlichen Motoren, belastbar bis zum Stillstand, handlich und zuverlässig in allen Situationen.
TOP-Maschinen für den wahlweisen Einsatz ***mit*** und ***ohne*** Ölnebel: kein Ölnebel in der Ab- und Atemluft, keine Ölablagerungen auf dem Werkstück.

Air supremacy in tough industrial environment

Wherever the going is tough and where extreme robustness is demanded, ***SUHNER*** pneumatic tools can show their true worth: light but powerful, with virtually indestructible motors, stable under load at all speeds down to standstill, handy and reliable in all situations.
TOP-machines for optional use ***with*** or ***without*** oil: clean exhaust and breathing air, no oil film on the work piece.

La souveraineté de l'air dans d'âpreté du quotidien industriel

Partout où règne la dureté et où une robustesse extrême est de mise, les outils pneumatiques portatifs ***SUHNER*** se montrent sous leur meilleur angle: à rendement élevé bien que légers, munis de moteurs inusables, supportant la charge jusqu'à interruption, maniables et dignes de confiance dans toutes les situations.
TOP-machines pour le fonctionnement au choix ***avec*** ou ***sans*** huile: propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées.

Abrasive expert.

SUHNER

Druckluftwerkzeuge
Pneumatic Tools
Outils pneumatiques portatifs

Druckluft im Aufwind . . .

Feinfühlig bei Präzisionsarbeiten. Volle Durchzugskraft im rauhen Betrieb.

Powerful and smooth . . .

Sensitive in precision work. Full constant power in the hard reality of the factory.

L'air comprimé dans le vent ascendant . . .

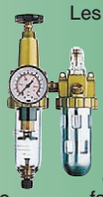
Sensibles pour les travaux de précision. La pleine force entraînante d'un courant d'air dans l'âpreté de l'entreprise.

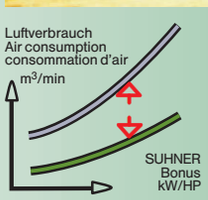
Druckluftwerkzeuge: Tatsachen
PNEUMATIC POWER TOOLS: FACTS
Outils pneumatiques portatifs: Les faits

SUHNER -Druckluftwerkzeuge werden mit grossem Erfolg in der Industrie und im Handwerk eingesetzt. Sie finden Verwendung im Maschinenbau, Kesselbau, Giessereien, im Werkzeug- und Formenbau, sowie bei Montagearbeiten. Die Druckluftwerkzeuge zeichnen sich durch hohe Leistung bei sparsamstem Luftverbrauch aus. Der Antrieb erfolgt mit robusten Lamellen-Motoren, die ein sehr günstiges Leistungsgewicht erbringen.
Die Konstruktionen sind servicefreundlich ausgelegt; Verschleissteile können kostengünstig ausgewechselt werden.
SUHNER -Druckluftwerkzeuge sind geräusch- und vibrationsarm. Die äusseren Gehäuseteile der Schleifmaschinen sind aus Kunststoff gefertigt und dienen der Kälteisolierung und der Grifffreundlichkeit.

SUHNER pneumatic tools have proved extremely successful in the industrial and handworking fields. They are used in machine fabrication, boiler construction, foundries, tool and mould manufacture and in assembly work. Their design is based on very high output with most economic air consumption. Machines are powered by strongly constructed slide vane motors, providing a most favourable power to weight ratio.
Their construction simplifies servicing. Wearing parts can be changed easily and economically.
SUHNER portable pneumatic tools are quiet with low vibration. The outside housing parts of grinding machines are plastic covered and have good cold insulation properties and manageability.

Les outils pneumatiques portatifs SUHNER sont utilisés avec succès dans l'industrie et l'artisanat. Ils trouvent un champ d'application dans la construction mécanique, la chaudronnerie, les fonderies, la construction d'outillages et de moules, ainsi que dans les travaux de montage.
Les outils pneumatiques SUHNER sont silencieux et sans vibration. Leur entraînement est assuré par un robuste moteur à tiroir rotatif qui donne un poids au cheval extrêmement favorable.
La conception de ces appareils facilite leur





Voraussetzung für die einwandfreie Funktion von Druckluftwerkzeugen sind kondenswasser- und schmutzfreie Druckluft, sowie ein voller und konstanter Betriebsdruck. Zusätzlich soll die Druckluft noch mit einem Ölnebel angereichert sein für Schmierzwecke. Diese Forderungen erfüllen Wartungseinheiten, bestehend aus Abscheider, Druckregler und Öler. Durch die Ölnebelschmierung wird die Lebensdauer der Druckluftwerkzeuge wesentlich erhöht.

For the efficient operating of pneumatic tools, it is imperative that the air supply be free of condensation and dirt, with a full and constant pressure.
Additionally the clean air must pass through an oil mist, to ensure lubrication of the motor and spindle bearings. These requirements are provided by means of a maintenance unit, consisting of filter, pressure regulator and oil mist unit. The working life of pneumatic tools is greatly increased.

entretien. Les pièces d'usure d'un prix avantageux sont toutes interchangeables.
L'enveloppe extérieure des meules est en matière plastique Ils servent à l'isolation contre le froid et ont une bonne prise en main.
Pour qu'un outil pneumatique fonctionne de manière impeccable, il faut que l'air utilisé soit exempt d'eau de condensation et d'impuretés et que sa pression soit aussi constante que possible. De plus, l'air comprimé doit contenir de l'huile sous forme de brouillard destinée à lubrifier les organes mobiles. A cet effet, on fait passer l'air dans une unité de conditionnement composée d'un filtre séparateur, d'un mano-détendeur et d'un lubrificateur.

Druckluftwerkzeuge
Pneumatic power tools
Outils pneumatiques portatifs

Seite/page 108 – 145

Das Düsending mit Feingefühl

- SUHNER Gerade- und Winkelschleifer im Miniformat
- Extrem leicht und handlich. Liegt genau so leicht in der Hand wie ein Bleistift
- LSA 80 Geradeschleifer, Abluft nach vorne für blitzblanke Arbeitsflächen
- LWA 80 Winkelschleifer mit eingebautem Schalldämpfer und seitlich um 360° verstellbarer Abluftführung
- Robust, tausendfach bewährt und langlebig
- LSA 81, LWA 81: Abluftführung nach hinten mit im Schlauch integriertem Schalldämpfer. Deshalb noch handlicher als seine Vorgänger
- LSA 77XT: Der leistungsstarke, geräuscharme „Pencil-Grinder“ mit dem 110-W Lamellenmotor und dem Schnellspann-System für die Werkzeugaufnahme
- Elastische Lagerung, vibrationsarm

Einsatzgebiete:
Feine Fräs-, Schleif-, Gravier- und Polierarbeiten, speziell im Werkzeug-, Formen- und Flugzeugbau.

Lightning speed at your fingertips

- SUHNER Mini straight and angle grinders
- Extremely light and easy to handle. Fits the hand light as a pencil
- LSA 80 straight grinder, air exhaust forwards for a gleaming finish
- LWA 80 angle grinder with built-in silencer and side exhaust with 360° adjustment
- Tough, durable and with a proven track record
- LSA 81, LWA 81: Rear exhaust with silencer incorporated in hose. So even handier than its predecessors
- LSA 77XT: The "pencil grinder" with the 110 W multi-disc motor and trip system for the tool holder
- LSA 77XT: The high-performance, silent "pencil grinder" with 110 W multi-disc motor and quick-release system for tool holder
- Elastic mounting, low vibration

Applications:
Fine milling, grinding, engraving and polishing, especially for tool and patternmaking, aircraft construction.

Une fusée à la sensibilité extreme

- SUHNER Meuleuses droites et meuleuses d’angle en miniformat
- Machines extrêmement légères et maniables. Dans la main, elles n’occupent pas plus de place qu’un crayon
- Meuleuse droite LSA 80 avec échappement vers l’avant pour des surfaces de travail toujours propres
- Meuleuse d’angle LWA 80 avec silencieux et échappement latéral pivotant sur 360°
- Robustes et fiables, elles ont fait leurs preuves des milliers de fois
- LSA 81, LWA 81: Echappement vers l’arrière avec silencieux intégré au tuyau. Encore plus maniable que le modèle précédent
- LSA 77XT : Le "stylo de meulage" comprenant le moteur à lamelles 110 W et le système à fermeture rapide sur le support d’outil
- LSA 77XT : "pencil grinder" puissant et silencieux, moteur à palettes 110W et logement d’outil à serrage rapide
- Palier élastique à faibles vibrations

Applications:
Travaux délicats de fraisage, de meulage, de gravage et de polissage spécialement dans la fabrication d’outillages et de moules ainsi que dans l’industrie aéronautique.

Technische Daten:

Leistung LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: 75 W; LSA 77 XT: 110 W
Leerlaufdrehzahl: LSA 61 60 000 min-1
LSA 80/81 , LWA 80/81 80 000 min-1
LSA 77 XT 77 000 min-1
LWA 80, LSA 80: Anschluss für Schlauchtüllen und Kupplungen R 1/8"
LWA 81, LSA 81 / 61 / 77 XT: Zuluftschlauch: 5 – 6 mm i. ø
Werkzeugaufnahme:
LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: Spannzange
LSA 77 XT: Schnellspann-System
Abmessung: LWA 80: 38,5 x 182 mm
LWA 81 D: 38,5 x 173 mm
LSA 80: ø 19,4 x 169 mm
LSA 81 D / 61: ø 19,3 x 154 mm
LSA 77 XT: ø 20,0 x 151 mm
Luftverbrauch Leerlauf:
LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: 0,200 m³/min; LSA77 XT: 0,31 m³/min
Normalausrüstung: Spannzange 3 mm ø, Schlüsselsatz (LWA 81, LSA 81: Zuluft-, Abluftschlauch) (LSA 77 XT: Schnellspann-System, Zuluft-, Abluftschlauch)

Technical data:

Power LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: 75 W; LSA 77 XT: 110 W
Idling speed: LSA 61 60 000 min-1
LSA 80/81 , LWA 80/81 80 000 min-1
LSA 77 XT 77 000 min-1
LWA 80, LSA 80: Connection for casing sockets and couplings R 1/8"
LWA 81, LSA 81 / 61 / 77 XT: Air supply hose: 5 – 6 mm i. dia
Tool mounting:
LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: Collet
LSA 77 XT: Trip system
Dimensions : LWA 80: 38,5 x 182 mm
LWA 81 D: 38,5 x 173 mm
LSA 80: ø 19,4 x 169 mm
LSA 81 D / 61: ø 19,3 x 154 mm
LSA 77 XT: ø 20,0 x 151 mm
Air consumption idling:
LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: 0,200 m³/min; LSA77 XT: 0,31 m³/min
Standard equipment: Collet 3 mm dia., spanner set (LWA 81, LSA 81: Supply hose, exhaust hose) (LSA 77 XT: Trip system, Supply hose, Exhaust hose)

Caractéristiques techniques:

Puissance LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: 75 W; LSA 77 XT: 110 W
Vitesse à vide: LSA 61 60 000 min-1
LSA 80/81 , LWA 80/81 80 000 min-1
LSA 77 XT 77 000 min-1
LWA 80, LSA 80: Accouplement pour des embouts de tuyau et des raccords: R 1/8"
LWA 81, LSA 81 / 61 / 77 XT: Tuyau d'alimentation: 5 – 6 mm i. ø
Fixation d'outils:
LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: Pince de serrage
LSA 77 XT: Système de fermeture rapide
Dimensions : LWA 80: 38,5 x 182 mm
LWA 81 D: 38,5 x 173 mm
LSA 80: ø 19,4 x 169 mm
LSA 81 D / 61: ø 19,3 x 154 mm
LSA 77 XT: ø 20,0 x 151 mm
Consommation d'aire à vide:
LSA61, LSA 80 /81, LWA 80/81: 0,200 m³/min; LSA77 XT: 0,31 m³/min
Equipment standard: Pince de serrage ø 3 mm, jeu de clés (LWA 81, LSA 81: Tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement) (LSA 77 XT: Système de fermeture rapide, Tuyau d'aliment.,Tuyau d'échapp)

LWA 80	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	80 000 min-1	Gewicht kg
	LWA 80	47 516 01	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle		0,120

LWA 81	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	80 000 min-1	Weight kg
	LWA 81	57 970 01	Winkelschleifer mit Schalldämpfung, Zu- und Abluftschlauch Angle grinder with silencing, supply and exhaust hose Meuleuse d'angle avec silencieux, tuyau d'alimentation et d'échappement		0,270

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application LWA 80, 81	Poids kg
	SW 6	27 856 01	Schlüsselsatz Spanner set Jeu de clés	Einmaulschlüssel/Open end wrench/Clé à fourche	0,020
	SW 8	37 857 06		Einmaulschlüssel/Open end wrench/Clé à fourche	0,020
	SPZ	47 016 01 47 016 02 47 016 03	Spannzangen Collets Pinces	3 mm ø 1/8" ø (3,175 mm) 3/32" ø (2,380 mm)	0,008 0,008 0,008

LSA 61	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	60 000 min-1	Weight kg
	LSA 61	59 100 02	Klein-Geradeschleifer mit Schalldämpfung, Zu- und Abluftschlauch Small straight grinder with silencing, supply and exhaust hose Petite meuleuse droite, avec silencieux, tuyau d'alimentation et d'échappement		0,310

LSA 80	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	80 000 min-1	Gewicht kg
	LSA 80	47 479 01	Klein-Geradeschleifer Small straight grinder Petite meuleuse droite		0,160

LSA 81	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	80 000 min-1	Weight kg
	LSA 81	57 070 01	Klein-Geradeschleifer mit Schalldämpfung, Zu- und Abluftschlauch Small straight grinder with silencing, supply and exhaust hose Petite meuleuse droite, avec silencieux, tuyau d'alimentation et d'échappement		0,310

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application LSA 80, 81	Poids kg
	SW 8	37 857 06	Schlüssel LSA 80/81 Spanner Jeu de clés	Einmaulschlüssel SW 8 Open end wrench SW 8 Clé à fourche SW 8	0,020
	SPZ	14 913 02 14 913 03 14 913 01	Spannzangen Collets Pinces	3 mm ø LSA 80/81 1/8" ø (3,175 mm) LSA 80/81 3/32" ø (2,380 mm) LSA 80	0,008 0,008 0,008

LSA 77-XT	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	77 000 min-1	Weight kg
	LSA 77-XT	112 013 -01 (3 mm) -02 (1/8")	Klein-Geradeschleifer mit Schalldämpfung, Zu- und Abluftschlauch und elastische Lagerung / Small straight grinder with silencing, supply and exhaust hose and flexible storage / Petite meuleuse droite, avec silencieux, tuyau d'alimentation et d'échappement et stockage flexible		0,344

Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Typ Type Type
112 213	LSA 81-Set

Druckluftschleiferset (80 000 min-1): Kleingeradeschleifer mit guter Durchzugskraft (75 Watt Leistung, 3 mm Spannzange) plus 6 Hartmetallkleinfräser (Typen wie Fräsersatz II, Zahnung N).

Pneumatic grinder set (80 000 min-1): Miniature straight grinder with high torque (75 W power, 3 mm collet) plus 6 miniature carbide burrs (types as cutter set II, toothing N).

Jeu de meulage à air comprimé (80 000 min-1): Petite meuleuse droite puissante (75 watts, pince de 3 mm) avec 6 fraises miniature en métal dur (Modèles identiques au jeu II, denture N).

Weiteres Zubehör / More accessories / Autres accessoires Seite/page 144–145

Das Leichtgewicht mit Turbo-Power

- Turbinenschleifer LSB 70: neue Leistungsmassstäbe bei hochtourigen Schleifern
- Abluftführung nach hinten
- Neuartiges Schiebeventil
- Fliehkraftregler für konstante Arbeitsdrehzahlen unter Last
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel

The light weight with turbo power

- Turbo grinder LSB 70: new guidelines for high speed grinders
- High torque: 0,06 Nm
- Rear exhaust
- New ring/slide throttle
- Governor control - constant speed under load
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil

Le poids plume avec meuleuse à turbine: Turbo-Power

- Meuleuse à turbine LSB 70: une nouvelle référence en matière de performance dans les meuleuses à vitesse de rotation élevées
- Echappement de l'air vers l'arrière
- Soupape à coulisse d'un nouveau type
- Régulateur centrifuge pour une plus faible diminution de la vitesse en charge
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile

Komfortabel und leistungsstark kann so kompakt sein

- Kraftvoller Geradeschleifer LSB 44 mit Lamellenmotor
- Modernes Design und ergonomische Griffausbildung von SUHNER
- Abluftführung nach hinten mit im Schlauch integrierter Schalldämpfung
- Wahlweise Dreh- oder Sicherheitshebelventil

The right speed and power with finger tip control

- Powerful straight grinder LSB 44 with vane motor
- Modern design and ergonomically shaped grip by SUHNER
- Air exhaust to rear with integral silencer
- Choice of ring or safety lever throttle

Commode et efficace, tout en étant tellement compact

- Meuleuse droite puissante avec moteur à lamelles
- Design moderne et poignée ergonomique
- Echappement de l'air vers l'arrière avec silencieux incorporé
- Au choix avec soupape rotative ou à levier de sécurité

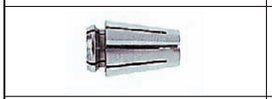
Einsatzgebiete LSB 70:
Formenbau, Werkzeugbau, Flugzeug-Industrie, zum Fräsen, Schleifen, Entgraten mit: Hartmetallfräsern, Formschleifkörpern, Diamantschleifstiften und Formpolierkörpern.
Einsatzgebiete LSB 44, LSB 44-E:
Maschinenbau, Giessereien, Werkzeug- und Formenbau, Flugzeugbau, Raumfahrt- und Autoindustrie für die Verwendung von Schleifstiften, HSS- und Hartmetallfräsern.

Applications LSB 70:
Mold and die shops, aerospace industry, for deburring, grinding, engraving with:
Carbide burrs, mounted points, diamond points, polishing bobs.
Applications LSB 44, LSB 44-E:
Engineering, foundries, tool and patternmaking, aircraft construction, aerospace and car industry for use with grinding points, HSS and tungsten carbide burrs.

Applications LSB 70:
Fabrication d'outillages et de moules, l'industrie aéronautique, pour le fraisage, le meulage, l'ébavurage avec: Fraises en métal dur, meules de forme, meules diamantées, outils de polissage élastiques.
Applications LSB 44, LSB 44-E:
Construction de machines, fonderies, fabrication de moules et d'outillages, industrie aéronautique, spatiale et automobile. Machines pouvant être équipées de meulages sur tige, de fraises en métal dur et en HSS.

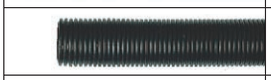
Technische Daten:			Technical data:			Caractéristiques techniques:		
Leistung:	LSB 70 LSB 44	220 W 250 W	Power:	LSB 70 LSB 44	220 W 250 W	Puissance:	LSB 70 LSB 44	220 W 250 W
Leerlaufdrehzahl:	LSB 70 LSB 44	70000 min^{-1} 44000 min^{-1}	Idling speed:	LSB 70 LSB 44	70000 min^{-1} 44000 min^{-1}	Vitesse à vide:	LSB 70 LSB 44	70000 min^{-1} 44000 min^{-1}
Zuluftschlauch:		8 mm i. ø	Supply hose:		8 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:		8 mm i. ø
Werkzeugaufnahme:	Spannzange		Tool mounting:		Collet	Fixation d'outil:		Pince de serrage
Abmessung:	LSB 70 LSB 44 DH LSB 44-E/D	ø 25/40 x 163 mm ø 28 x 180 mm ø 38 x 180 mm	Dimensions:	LSB 70 LSB 44 DH LSB 44-E/D	dia. 25/40 x 163 mm dia. 28 x 180 mm ø 38 x 180 mm	Dimensions:	LSB 70 LSB 44 DH LSB 44-E/D	ø 25/40 x 163 mm ø 28 x 180 mm ø 38 x 180 mm
Luftverbrauch Leerlauf:	LSB 70 LSB 44	0,250 m^3/min 0,520 m^3/min	Air consumption idling:	LSB 70 LSB 44	0,250 m^3/min 0,520 m^3/min	Consommation d'air à vide:	LSB 70 LSB 44	0,250 m^3/min 0,520 m^3/min
Luftverbrauch Vollast:	LSB 70 LSB 44	0,800 m^3/min 0,380 m^3/min	Air consumption full load:	LSB 70 LSB 44	0,800 m^3/min 0,380 m^3/min	Consommation d'air à la puissance max.	LSB 70 LSB 44	0,800 m^3/min 0,380 m^3/min
Normalausrüstung LSB 70: Spannzange 3 mm ø, Schlüsselsatz, Zuluft-, Abluftschlauch 150 mm **Normalausrüstung LSB 44:** Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 11 und SW 14, Zuluft-, Abluftschlauch			**Standard equipment LSB 70:** Collet 3 mm dia., wrench set, supply hose, exhaust hose 150 mm **Standard equipment LSB 44:** Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrenches SW 11 and SW 14, supply hose, exhaust hose			**Equipement standard LSB 70:** Pince de serrage 3 mm ø, jeu de clés, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement 150 mm **Equipement standard LSB 44:** Pince de serrage 6 mm ø, 1 clé à fourche SW 11 et SW 14, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement		

LSB 70 – TOP	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	70000 min^{-1}	Gewicht kg
	LSB 70	57 720 01	Turbinen-Geradeschleifer Turbine straight grinder Meuleuse droite à turbine	Maschine muss mit Airline-Filter LF 05 betrieben werden Maschine only to use together with the airline filter LF 05 Maschine à n'utiliser seulement avec un filtre airline LF 05	0,420

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application LSB 70	Weight kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m — mit Bride with clamp avec collier	0,160
	AS	57 336 01	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 28/34 x 150 mm	0,015
		57 336 02		ø 28/34 x 750 mm	0,075
	**SPZ**	57 717 01	Spannzangen Collets Pinces	6 mm ø	0,003
		57 717 03		3 mm ø	0,006
		57 717 02		1/4" ø	0,003
		57 717 04		1/8" ø	0,006
	LF 05 – G 1/4"	57 710 01	Airline-Filter Airline Filter Filtre Airline	Anschlussgewinde G 1/4", Kapazität 5 Mikrons Connection G 1/4", Capacity 5 microns Accouplement G 1/4", Capacité 5 micron	0,175
	LF 05 – NPT 1/4"	57 710 02		Anschlussgewinde NPT 1/4", Kapaz. 5 Mikrons Connection NPT 1/4", Capacity 5 microns Accouplement NPT 1/4", Capacité 5 micron	0,175
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,039

LSB 44	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	44 000 min^{-1}	Poids kg
	LSB 44 DH	59 330 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Kombiventil Multi-functional valve Soupape combinée	0,400

LSB 44-E	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	44 000 min^{-1}	Poids kg
	LSB 44-E/D	59 230 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Drehventil und elastische Lagerung Ring throttle with resilient bearing Soupape rotative avec paliers élastiques	0,340

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application LSB 44	Gewicht kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m — mit Bride with clamp avec collier	0,160
	**AS**	907 179	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 21/25 x 0,75 m	0,070
	SPZ	50 325 17	Spannzangen Collets Pinces	8 mm ø	0,008
		50 325 01		6 mm ø	0,008
		50 325 03		3 mm ø	0,008
		50 325 02		1/4" ø (6,350 mm)	0,008
		50 325 04		1/8" ø (3,175 mm)	0,008
	SW 11	37 857 01	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,040
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,040

Weiteres Zubehör / More accessories / Autres accessoires — Seite/page 144–145

Schleifen aus dem Handgelenk ...

- Leistungsstarke Winkel- und Geradeschleifer
- Kompakte Bauform für einfachstes Handling
- Abluftführung nach vorne
- Alle Modelle mit Kombiventil

- **LWB 20:** Extrem kleiner, leistungsstarker Winkelschleifer mit optimierter Getriebelagerung, speziell geeignet bei engen Platzverhältnissen

- **LSB 35:** Besonders kompakter Geradeschleifer, leistungsstark bei minimaler Baugrösse.
  Bestens geeignet für Hartmetallfräser und Schleifstifte

- **LSB 20:** Sehr kleiner und äusserst durchzugsstarker Geradeschleifer

Grinding solutions at your fingertips

- Powerful angle and straight die grinders
- Rugged, handy, modular design
- Front exhaust
- Multi-functional valve

- **LWB 20:** Extremely small but powerful R/A grinder with optimum gear support, particular suitable for inaccessible areas.

- **LSB 35:** Particularly compact and versatile air die grinder. Powerful, but small design. Especially suitable for carbide burrs and mounted points

- **LSB 20:** Versatile, compact, but very powerful 1/2 HP straight die grinder

Polir à la force du poignet ...

- Des meuleuses droites et d'angle puissantes
- Construction compacte pour simplifier le maniement
- Evacuation de l'air résiduel vers l'avant
- Avec soupape combinée

- **LWB 20:** Meuleuse d'angle extrêmement petite, maniable légère et puissante, avec paliers de réduction optimale. Parfaitement appropriée pour les travaux aux endroits difficiles d'accès

- **LSB 35:** Meuleuse à air comprimé particulièrement compacte, puissante pour dimensions minimales. Idéale pour tous les travaux de meulage et ébarbage, fraise métal dur et meules sur tiges.

- **LSB 20:** Meuleuse droite très petite et d'une puissance d'entraînement particulièrement grande

Einsatzgebiete:
Flugzeug-, Triebwerksbau, Turbinenbau, Werkzeug- und Formenbau, bei der Zahnradentgratung, zum Schleifen, Fräsen, Entgraten und Gussputzen

Applications:
Aerospace industry, aircraft maintenance, mold and die shops, metalworking industry etc. using mounted points, burs, square & cross pads, sanding stars, cartridge rolls, end brushes.

Applications:
Industrie aéronautique, construction de mécanismes de locomotion, de turbines, fabrication d'outillages et construction de moules, pour l'ébarbage des roues dentées, pour le meulage, le fraisage, l'ébarbage et le parachèvement.

Technische Daten:			Technical data:			Caractéristiques techniques:		
Leistung:	LWB 20, LWB 21	250 W	Power:	LWB 20, LWB 21	250 W	Puissance:	LWB 20, LWB 21	250 W
	LSB 20	270 W		LSB 20	270 W		LSB 20	270 W
	LSB 35	220 W		LSB 35	220 W		LSB 35	220 W
Leerlaufdrehzahl:	LWB 20	20000 min^{-1}	Idling speed:	LWB 20	20000 min^{-1}	Vitesse à vide:	LWB 20	20000 min^{-1}
	LWB 21	22000 min^{-1}		LWB 21	22000 min^{-1}		LWB 21	22000 min^{-1}
	LSB 20	20000 min^{-1}		LSB 20	20000 min^{-1}		LSB 20	20000 min^{-1}
	LSB 35	35000 min^{-1}		LSB 35	35000 min^{-1}		LSB 35	35000 min^{-1}
Zuluftschlauch:		8 mm i. ø	Supply hose:		8 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:		8 mm i. ø
Werkzeugaufnahme:		Spannzange	Tool mounting:		Collet	Fixation d'outil:		Pince de serrage
Abmessung:	LWB 20/21	ø 31x70/42x137 mm	Dimensions:	LWB 20/21	dia. 31x70/42x137 mm	Dimensions:	LWB 20/21	ø 31x70/42x137 mm
	LSB 35	ø 31x143 mm		LSB 35	dia. 31x143 mm		LSB 35	ø 31x143 mm
	LSB 20	ø 32x160 mm		LSB 20	dia. 32x160 mm		LSB 20	ø 32x160 mm
Luftverbrauch Leerlauf:	LSB 20	0,590 m^3/min	Air consumption idling:	LSB 20	0,590 m^3/min	Consommation d'air à vide:	LSB 20	0,590 m^3/min
	LSB 35	0,480 m^3/min		LSB 35	0,480 m^3/min		LSB 35	0,480 m^3/min

Normalausrüstung LWB 20, LWB 21, LSB 35, LSB 20:
Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 11 und SW 14 (ohne Zuluftschlauch)

Standard equipment LWB 20, LWB 21, LSB 35, LSB 20:
Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 11 and SW 14 (without supply hose)

Equipement standard LWB 20, LWB 21, LSB 35, LSB 20: Pince de serrage 6 mm ø, 1 clé à fourche SW 11 et SW 14 (sans tuyau d'alimentation)

LWB 20	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	20000 min^{-1}	Weight kg
	LWB 20 DH	59 352 01	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	Kombiventil Multi-functional valve Soupape combinée	0,370

LWB 21	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	22000 min^{-1}	Weight kg
	LWB 21 DH	59 339 01	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	Kombiventil mit Abluft nach hinten Multi-functional valve with rear exhaust Soupape combinée avec évacuation de l'air résiduel vers l'arriere	0,370

LSB 20	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	20000 min^{-1}	Gewicht kg
	LSB 20 DH	59 320 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Kombiventil Multi-functional valve Soupape combinée	0,420

LSB 35	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	35000 min^{-1}	Poids kg
	LSB 35 DH	59 350 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Kombiventil Multi-functional valve Soupape combinée	0,290

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application	Weight kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m — mit Bride / with clamp / avec collier	0,160
	SPZ	50 325 17	Spannzangen Collets Pinces	8 mm ø	0,008
		50 325 01		6 mm ø	0,008
		50 325 03		3 mm ø	0,008
		50 325 02		1/4" ø (6,350 mm)	0,008
		50 325 04		1/8" ø (3,175 mm)	0,008
	SW 11	37 857 01	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,040
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,040

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Schleifhüllen / Abrasive sleeves – caps / Manchons	Seite/page 68–69
Schleiffinger / Cartridge rolls / Cylindres	Seite/page 67
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses	Seite/page 62
Formpolierkörper / Polishing bobs / Outils de polissage élastiques	Seite/page 75
SUN-fix Schleifsystem / SUN-fix grinding system / SUN-fix système de ponçage	Seite/page 70–73

Schleifen aus dem Handgelenk ...

- Leistungsstarke Winkelschleifer
- Kompakte Bauform für einfachstes Handling
- Abluftführung nach vorne
- Alle Modelle mit Kombiventil

- **LPB 12:** Praktischer Winkelschleifer mit flachem Winkelkopf. Robustes Winkelgetriebe für hohes Drehmoment. Arbeitsspindel 1/4“ - bestens geeignet für das SUN-fix-Schleifsystem

- **LXB 10:** Wassergekühltes Polieren mit Diamantschleifscheiben auf Naturstein und Kunstharz/Quarzplatten. Diamantscheiben sind hervorragend geeignet zum Schleifen und Polieren. Schneller Werkzeugwechsel durch Klettverschlusssystem.

Grinding solutions at your fingertips

- Powerful angle die grinders
- Rugged, handy, modular design
- Front exhaust
- Kombiventil

- **LPB 12:** Handy, high torque R/A sander/grinder with low design angle head and particular suitable for inaccessibles areas. Working spindle 1/4“-20 - specially suited for our SUN-fix Grinding systems

- **LXB 10:** Water-cooled polishing of natural stone and synthetic resin/quartz slabs with diamond wheels.
  Diamond grinding wheels are very well suited for grinding and polishing. Fast tool change with velcro connect system.

Polir à la force du poignet ...

- Des meuleuses d’angle puissantes
- Construction compacte pour simplifier le maniement
- Evacuation de l’air résiduel vers l’avant
- Avec Kombiventil

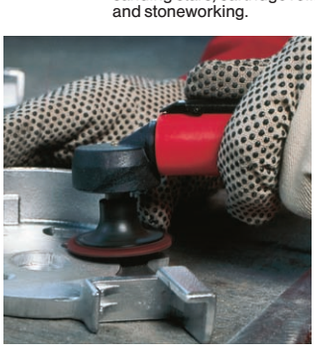
- **LPB 12:** Meuleuse d’angle pratique avec tête d’angle plate.
  Broche 1/4“-20 - particulièrement adaptée pour notre système de meulage SUN-fix

- **LXB 10:** Polissage avec refroidissement à eau à l’aide de disques en diamant sur la pierre naturelle et plaques en quartz avec résine synthétique. Les disques de polissage en diamant sont remarquables pour les travaux de ponçage et de polissage. Changement d’outil rapide par système d’encliquetage.

Einsatzgebiete:
Flugzeug-, Triebwerksbau, Turbinenbau, Werkzeug- und Formenbau, bei der Zahnradentgratung, zum Schleifen, Fräsen, Entgraten, Gussputzen und Steinbearbeitung.

Applications:
Aerospace industry, aircraft maintenance, mold and die shops, metalworking industry etc. using mounted points, burs, square & cross pads, sanding stars, cartridge rolls, end brushes and stoneworking.

Applications:
Industrie aéronautique, construction de mécanismes de locomotion, de turbines, fabrication d’outillages et construction de moules, pour l’ébarbage des roues dentées, pour le meulage, le fraisage, l’ébarbage et le parachèvement et le travail de la pierre.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Leistung: LPB 12, LXB 10 250 W Leerlaufdrehzahl: LPB 12 12000 min^{-1} LXB 10 10000 min^{-1} Zuluftschlauch: 8 mm i. ø Werkzeugaufnahme: Arbeitsspindel 1/4" Abmessung: ø 31x36/22x153 mm Luftverbrauch Leerlauf: LPB 12, LXB 10 0,480 m^3/min **Normalausrüstung LPB 12, LXB 10:** 1 Einmaulschlüssel SW 11 (ohne Zuluftschlauch + Halter)	Power: LPB 12, LXB 10 250 W Idling speed: LPB 12 12000 min^{-1} LXB 10 10000 min^{-1} Supply hose: 8 mm i. dia. Tool mounting: working spindle 1/4" Dimensions: dia. 31x36/22x153 mm Air consumption idling: LPB 12, LXB 10 0,480 m^3/min **Standard equipment LPB 12, LXB 10:** 1 open end wrench SW 11 (without supply hose + holder)	Puissance: LPB 12, LXB 10 250 W Vitesse à vide: LPB 12 12000 min^{-1} LXB 10 10000 min^{-1} Tuyau d'alimentation: 8 mm i. ø Fixation d'outil: Broche d. travail 1/4" Dimensions: ø 31x36/22x153 mm Consommation d'air à vide: LPB 12, LXB 10 0,480 m^3/min **Equipement standard LPB 12, LXB 10:** 1 clé à fourche SW 11 (sans tuyau d'alimentation + support)

LPB 12	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	12000 min^{-1}	Gewicht kg
	LPB 12 DH	59 351 02	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	Kombiventil Multi-functional valve Soupape combinée	0,390

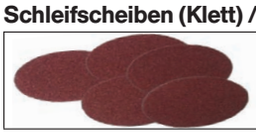
Exzenter / Eccentric / Excentrique

	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	
	EX 1/4"–20	59 360 01	1

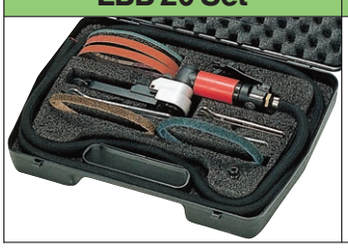
Schleifteller / Backing pad / Support de meulage

	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	
	SBH 50-K 1/4"	908 778	1

Schleifscheiben (Klett) / Grinding wheels (velcro) /Disques abrasifs (auto-agrippants)

	Typ/Type Order No.	Körnung und Bestell-Nr. / Grit and Order No. / Grains et No. de cde.								
		60	**80**	**120**	**150**	**180**	**240**	**320**	**400**	
	**SB 50-K VA**	908 770	908 771	908 772	908 773	908 774	908 775	908 776	908 777	100

LPB 12 Set	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation
	LPB 12 Set	900 503	Winkelschleifer LPB 12 mit ***SUN-fix*** Roll-On-Schleifteller, je 2 Scheiben K36/60/80 in VA/ST, 2 Faservliesscheiben M und eine Reinigungsscheibe. Angle grinder LPB 12 with ***SUN-fix*** Roll-On backing pads, 2 ea. discs K36/60/80 in VA/ST, 2 non-woven fibre discs M and a cleaning disc. Meuleuse d'angle LPB 12 avec support de meulage ***SUN-fix*** Roll-On, 2 pièces de chaque disques K36/60/80 en VA/ST, 2 disques en nappe de fibre M et un disque de nettoyage.

Minibandschleifset LBB 20 Set	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation
	**Miniband-schleifset LBB 20**	112 219 00	Druckluftwinkelschleifer LWB 20 mit Bandschleifgerätevorsatz, mit Kontaktarm 25/9, dazu passend je 4 Bänder K80/120 und je 4 Faservliesbänder M und VF. Angle grinder LWB 20 with belt grinding attachment, with contact arm 25/9, matching 4 belts of each K80/120 and 4 non-woven fibre belts of each M and VF. Meuleuse d'angle LWB 20 avec ponçeuse à ruban abrasif, avec support de bande 25/9, avec 4 pcs. de chaque bandes K80/120 et 4 pcs. de chaque bandes en nappe de fibre M et VF.

LXB 10	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	10 000 min^{-1}	Gewicht kg
	LXB 10 DH	59 368 01	Winkelschleifer mit Wasserzuführung Angle grinder waterfeed Meuleuse d'angle à l'eau	Kombiventil Multi-functional valve Soupape combinée	0,390

Kunststoff-Klett-Teller / Disc pad holder with Hook & Loop mounting / Plateau en matière plastique avec fixation „Velcro"

	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Schaft Shaft / Tige	Gewinde	
	DSS 50-W weich/soft/mou	908 991	6 mm	1/4"	1
	DSS 50-H hart/hard/dur	908 992	6 mm	1/4"	1

LWC
LSC

Schlank und rank und bärenstark

- Kraftvolle Gerade- und Winkelschleifer trotz kleiner Baugrösse
- Modernes Design und ergonomische Griffausbildung von SUHNER
- Abriebfeste, isolierte Kunststoffgehäuse, auch im Ventilbereich, verhindern kalte Hände
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung
- Ermüdungsfreies Arbeiten über lange Zeitspannen durch geringes Eigengewicht
- Alle Modelle mit Sicherheitshebelventil
- LWC: sehr niedriger Winkelkopf erlaubt auch Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen
- LWC: Bandschleifvorsatz mühelos adaptierbar, ebenso Umrüstsatz für Schrupp- und Trennscheiben ø 70 mm
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel, kein Ölnebel in der Ab- und Atemluft, keine Ölablagerungen auf dem Werkstück

State-of-the-art power package

- Powerful straight and angle grinders despite small size
- Modern design and ergonomically shaped grip by SUHNER
- Scratch-resistant, insulated housing, also in throttle area, avoids cold hands
- Rear exhaust with integral silencer
- Low weight for fatigue-free continuous use
- Safety lever throttle
- LWC: very flat angle head allows access to difficult places
- LWC: belt grinding attachment easily adjustable as well as adapter kit for grinding and cutting discs dia. 70 mm
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil, clean exhaust and breathing air, no oil film on the work piece

Svelte, élance, pour un max. de force

- Des meuleuses droites et d'angle puissantes, malgré leurs faibles dimensions
- Design moderne et poignée ergonomique SUHNER
- Boîtier résistant à l'usure et parfaitement isolé, même dans la zone de la soupape. Fini les mains froides
- Echappement de l'air vers l'arrière avec silencieux incorporé
- Faible poids pour un travail sans fatigue pendant de longues périodes
- Soupape à levier de sécurité
- LWC: Tête d'angle de très faible hauteur facilitant le travail dans les endroits difficilement accessibles
- LWC: Possibilité d'adapter une ponceuse à ruban ou une trosse de conversion ø 70 mm
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile, propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées.

Einsatzgebiete:
Maschinenbau, Giessereien, Werkzeug- und Formenbau, Flugzeugbau, Raumfahrt und Autoindustrie für die Verwendung von Schleifstiften, HSS- und Hartmetallfräsern.

Applications:
Engineering, foundries, tool and patternmaking, aircraft construction, aerospace and car industry, for use with grinding points, HSS and tungsten carbide burrs.

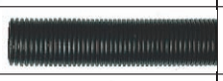
Applications:
Construction de machines, fonderies, fabrication de moules et d'outillages, industrie aéronautique, spatiale et automobile. Machines pouvant être équipées de meules sur tige, de fraises en métal dur et en HSS.

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung geölt/ölfrei:	370/330 W	Power with/without oil:	370/330 W	Puissance avec/sans huile:	370/330 W
Leerlaufdrehzahl LWC 16	16000/13000 min^{-1}	Idling speed LWC 16	16000/13000 min^{-1}	Vitesse à vide LWC 16	16000/13000 min^{-1}
geölt/ölfrei: LWC 21	21000 min^{-1}	with/without oil: LWC 21	21000 min^{-1}	avec/sans huile: LWC 21	21000 min^{-1}
LSC 23	23000/18000 min^{-1}	LSC 23	23000/18000 min^{-1}	LSC 23	23000/18000 min^{-1}
LSC 28	28000 min^{-1}	LSC 28	28000 min^{-1}	LSC 28	28000 min^{-1}
LWC 17, 45°	17000/14000 min^{-1}	LWC 17, 45°	17000/14000 min^{-1}	LWC 17, 45°	17000/14000 min^{-1}
Zuluftschlauch:	8 mm i. ø	Supply hose:	8 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:	8 mm i. ø
Werkzeugaufnahme:	Spannzange	Tool mounting:	Collet	Fixation d'outil:	Pince de serrage
Abmessung: LWC 16, 21	ø 35x63/55x210 mm	Dimensions: LWC 16, 21	dia. 35x63/55x210 mm	Dimensions: LWC 16, 21	ø 35x63/55x210 mm
LSC 23, 28	ø 35 x 210 mm	LSC 23, 28	dia. 35 x 210 mm	LSC 23, 28	ø 35 x 210 mm
Luftverbrauch Leerlauf:	0,660 m^3/min	Air consumption idling:	0,660 m^3/min	Consommation d'air à vide:	0,660 m^3/min
Normalausrüstung Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 11 und SW 14 (LWC: SW 11 und SW 17) Zuluftschlauch, Abluftschlauch		**Standard equipment:** Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 11 and SW 14 (LWC: SW 11 and SW 17), supply hose, exhaust hose		**Equipement standard:** Pince de serrage ø 6 mm, 1 clé à fourche SW 11 et SW 14 (LWC: SW 11 et SW 17), tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement	

LWC 16 TOP, LWC 21	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl Speed/Vitesse	Gewicht kg
	LWC 16 H	52 373 43	TOP-Winkelschleifer TOP-Angle grinder TOP-Meuleuse d'angle	**16000 min^{-1}**	0,710
	LWC 21 H	52 373 05	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	**21000 min^{-1}**	0,710

LSC 23 TOP, LSC 28	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl Speed/Vitesse	Weight kg
	LSC 23 H	52 373 41	TOP-Geradeschleifer TOP-Straight grinder TOP-Meuleuse droite	**23000 min^{-1}**	0,600
	LSC 28 H	52 373 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	**28000 min^{-1}**	0,600

LWC 17, 45°	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl Speed/Vitesse	Poids kg
	LWC 17 H 45°	59 085 01	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	**17000 min^{-1}**	0,880

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application	Gewicht kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m mit Bride / with clamp / avec collier	0,160
	**AS**	907 186	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 29/33 x 0,75 m	0,085
	SPZ	50 325 17	Spannzangen Collets Pinces	8 mm ø	0,008
		50 325 01		6 mm ø	0,008
		50 325 03		3 mm ø	0,008
		50 325 02		1/4" ø (6,350 mm)	0,008
		50 325 04		1/8" ø (3,175 mm)	0,008
	SW 11 **SW 14** **SW 17**	37 857 01 37 857 03 37 857 07	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,040 0,040 0,060
	Kit LWC	97 393 01	Umrüstsatz, bestehend aus: Handschutz, Flansch-Schraube, U-Scheibe Adapter kit, consisting of: Hand guard, flange screw, washer Trosse de conversion, consisté à protège-mains, vis à bride, rondelle plate		0,085
		57 225 01 57 226 01 57 324 01	Handschutz / Hand guard / Protège-mains Flansch-Schraube / Flange screw / Vis à bride U-Scheibe / Washer / Rondelle plate	für / for / pour ø 70 mm / i. ø 10 mm	0,030 0,024 0,004

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Schleifhüllen / Abrasive sleeves – caps / Manchons	Seite/page 68–69
Schleiffinger / Cartridge rolls / Cylindres	Seite/page 67
Schleifpakete / Abrasive pads / Carrés à meuler	Seite/page 69
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses	Seite/page 62–64
Formpolierkörper / Polishing bobs / Outils de polissage élastiques	Seite/page 75
Schleifbänder / Abrasive belts / Bandes abrasives	Seite/page 41
Elastische Bandträger / Elastic belt drums / Support caoutchouc pour bandes	Seite/page 40
SUN-fix Schleifsystem / SUN-fix grinding system / SUN-fix système de ponçage	Seite/page 70–73

Für kühlen Schliff und feinstes Finish

- Leistungsstarke niedertourige Winkel- und Geradeschleifer
- Hohes Drehmoment durch robuste Untersetzungsgetriebe
- Modernes Design und ergonomische Griffausbildung von SUHNER
- Abriebfeste, isolierte Kunststoffgehäuse, auch im Ventilbereich, verhindern kalte Hände
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung
- Alle Modelle mit Sicherheitshebelventil
- LLC 4 – bestens geeignet für Faservlieswerkzeuge
- Langhalsschleifer LLC mit elastischer Spindellagerung
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel, kein Ölnebel in der Ab- und Atemluft, keine Ölablagerungen auf dem Werkstück.

For cool touch and finest finish

- Powerful, low RPM right angle and straight grinders
- High torque due to right gear reduction ratio relation
- Modern design and ergonomically shaped grip by SUHNER
- Scratch-resistant, insulated housing, also in valve area, avoids cold hands
- Rear exhaust with integral silencer
- Safety lever throttle
- LLC 4 – especially suitable for non-woven nylon abrasives
- Extended straight grinder LLC with resilient spindle bearing
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil, clean exhaust and breathing air, no oil film on the work piece.

Pour un meulage au froid et une finition optimale

- Meuleuse angulaire et meuleuse droite à rendement élevé et à faible vitesse
- Couple de rotation élevé grâce à un engrenage à socle robuste
- Design moderne et poignée ergonomique SUHNER
- Boîtier résistant à l'usure et parfaitement isolé, même dans la zone de la soupape. Fini les mains froides
- Echappement de l'air vers l'arrière avec silencieux incorporé
- Soupape à levier de sécurité
- LLC 4: particulièrement adapté pour les outils renforcés par fibres
- Meuleuses droites LLC avec broche sur paliers élastiques rectification à arrosage
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile, propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées.

LLC Einsatzgebiete:
Zum Schleifen und Polieren mit Vliesprodukten, Fächerschleifern, Schleifbändern auf Gummiträgern, Nylon- und Fiberbürsten sowie Schwabbelscheiben.

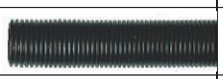
LLC applications:
Grinding and polishing with the new non-woven nylon abrasives, flap brushes, cleaning brushes, unitized wheels, discs and mounted points, bobs and polishing buffs.

LLC applications:
Pour le meulage et le polissage avec les produits en fibres synthétiques, roues à lamelles, bandes abrasives sur supports en caoutchouc, brosses en fibres et nylon ainsi que des disques en coton.

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung geölt/ölfrei:	370/340 W	Power with/without oil:	370/340 W	Puissance avec/sans huile:	370/340 W
Leerlaufdrehzahl LLC 23	23000/18000 min^{-1}	Idling speed LLC 23	23000/18000 min^{-1}	Vitesse à vide LLC 23	23000/18000 min^{-1}
geölt/ölfrei: LLC 28	28000 min^{-1}	with/without oil: LLC 28	28000 min^{-1}	avec/sans huile: LLC 28	28000 min^{-1}
LLC 4	3500/3000 min^{-1}	LLC 4	3500/3000 min^{-1}	LLC 4	3500/3000 min^{-1}
Zuluftschlauch:	8 mm i. ø	Supply hose:	8 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:	8 mm i. ø
Werkzeugaufnahme:	Spannzange	Tool mounting:	Collet	Fixation d'outil:	Pince de serrage
Abmessung: LLC 23	ø 35 x 340 mm	Dimensions: LLC 23	dia. 35 x 340mm	Dimensions: LLC 23	ø 35 x 340 mm
Abmessung: LLC 28	ø 35 x 340 mm	LLC 28	dia. 35 x 340 mm	LLC 28	ø 35 x 340 mm
LLC 4	ø 35 x 317 mm	LLC 4	dia. 35 x 317 mm	LLC 4	ø 35 x 317 mm
Luftverbrauch Leerlauf:	0,660 m^3/min	Air consumption idling:	0,660 m^3/min	Consommation d'air à vide:	0,660 m^3/min
Normalausrüstung: Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 11 und SW 14, Zuluftschlauch, Abluftschlauch		**Standard equipment:** Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 11 and SW 14, supply hose, exhaust hose		**Equipement standard:** Pince de serrage ø 6 mm, 1 clé à fourche SW 11 et SW 14, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement	

LLC 4 TOP	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	3500 min^{-1}	Gewicht kg
	LLC 4 H	52 373 75	TOP-Geradeschleifer TOP-Straight polisher TOP-Polisseuse à droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,980

LLC 23 TOP, LLC 28	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Drehzahl Speed/Vitesse	Poids kg
	LLC 23 H	52 373 42	TOP-Geradeschleifer TOP-Straight grinder TOP-Meuleuse droite	**23000 min^{-1}**	0,810
	LLC 28 H	52 373 03	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	**28000 min^{-1}**	0,810

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application	Gewicht kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m mit Bride / with clamp / avec collier	0,160
	**AS**	907 186	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 29/33 x 0,75 m	0,085
	SPZ	50 325 17	Spannzangen Collets Pinces	8 mm ø	0,008
		50 325 01		6 mm ø	0,008
		50 325 03		3 mm ø	0,008
		50 325 02		1/4" ø (6,350 mm)	0,008
		50 325 04		1/8" ø (3,175 mm)	0,008
	SW 11 **SW 14** **SW 17**	37 857 01 37 857 03 37 857 07	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche		0,040 0,040 0,060
	SK 2	27 855 17	6 Kt.-Stiftschlüssel / Hex. key / Clé à 6 pans		0,002

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Schleifhüllen / Abrasive sleeves – caps / Manchons	Seite/page 68–69
Schleiffinger / Cartridge rolls / Cylindres	Seite/page 67
Schleifpakete / Abrasive pads / Carrés à meuler	Seite/page 69
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses	Seite/page 62–64
Formpolierkörper / Polishing bobs / Outils de polissage élastiques	Seite/page 75
Schleifbänder / Abrasive belts / Bandes abrasives	Seite/page 39
Elastische Bandträger / Elastic belt drums / Support caoutchouc pour bandes	Seite/page 40
SUN-fix Schleifsystem / SUN-fix grinding system / SUN-fix système de ponçage	Seite/page 70–73

LXC
LPC

Für kühlen Schliff und feinstes Finish

- Leistungsstarke niedertourige Winkelschleifer
- Hohes Drehmoment durch robuste Untersetzungsgetriebe
- Modernes Design und ergonomische Griffausbildung von SUHNER
- Abriebfeste, isolierte Kunststoffgehäuse, auch im Ventilbereich, verhindern kalte Hände
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung
- Alle Modelle mit Sicherheitshebelventil
- LXC 2, LXC 4 mit Wasserzuführung für Nass-Schliff
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel, kein Ölnebel in der Ab- und Atemluft, keine Ölablagerungen auf dem Werkstück.

For cool touch and finest finish

- Powerful, low RPM right angle grinders
- High torque due to right gear reduction ratio relation
- Modern design and ergonomically shaped grip by SUHNER
- Scratch-resistant, insulated housing, also in valve area, avoids cold hands
- Rear exhaust with integral silencer
- Safety lever throttle
- LXC 2, LXC 4 with central waterfeed for wet grinding/polishing
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil, clean exhaust and breathing air, no oil film on the work piece.

Pour un meulage au froid et une finition optimale

- Meuleuse angulaire à rendement élevé et à faible vitesse
- Couple de rotation élevé grâce à un engrenage à socle robuste
- Design moderne et poignée ergonomique SUHNER
- Boîtier résistant à l'usure et parfaitement isolé, même dans la zone de la soupape. Fini les mains froides
- Echappement de l'air vers l'arrière avec silencieux incorporé
- Soupape à levier de sécurité
- LXC 2, LXC 4 avec apport d'eau pour la rectification à arrosage
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile, propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées.

LXC Einsatzgebiete:
Zum Schleifen und Polieren von Kunst- und Natursteinen für die Fabrikation, Restauration, für den Unterhalt und für Bildhauer.

LXC applications:
Grinding and polishing stone and marble. Used by fabrication-, restoration-, maintenance shops and sculptors.

LXC applications:
Pour le meulage et le polissage de la pierre naturelle et artificielle

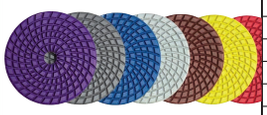
Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Leistung geölt/ölfrei: 370/340 W Leerlaufdrehzahl geölt/ölfrei: LXC 2 2000/1600 min^{-1} LXC 4 4000/3200 min^{-1} LPC 2 2000/1600 min^{-1} Zuluftschlauch: 8 mm i. ø Werkzeugaufnahme: LPC, LXC Arbeitsspindel M 14 Abmessung: LXC ø 35x52/28x227 mm LPC ø 35x52/28x227 mm Luftverbrauch Leerlauf: 0,660 m^3/min **Normalausrüstung LXC** (mit Handgriff), **LPC:** 1 Einmaulschlüssel SW 17, Zuluftschlauch, Abluftschlauch	Power with/without oil: 370/340 W Idling speed with/without oil: LXC 2 2000/1600 min^{-1} LXC 4 4000/3200 min^{-1} LPC 2 2000/1600 min^{-1} Supply hose: 8 mm i. dia. Tool mounting: LPC, LXC Working spindle M 14 Dimensions: LXC dia. 35x52/28x227 mm LPC dia. 35x52/28x227 mm Air consumption idling: 0,660 m^3/min **Standard equipment LXC** (with handle), **LPC:** open end wrench SW 17, supply hose, exhaust hose	Puissance avec/sans huile: 370/340 W Vitesse à vide avec/sans huile: LXC 2 2000/1600 min^{-1} LXC 4 4000/3200 min^{-1} LPC 2 2000/1600 min^{-1} Tuyau d'alimentation: 8 mm i. ø Fixation d'outil: LPC, LXC Broche de travail M 14 Dimensions: LXC ø 35x52/28x227 mm LPC ø 35x52/28x227 mm Consommation d'air à vide: 0,660 m^3/min **Equipement standard LXC** (avec poignée), **LPC:** 1 clé à fourche SW 17, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement

LXC 2 TOP	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	2000/1600 min^{-1}	Gewicht kg
	LXC 2 H	52 373 53	TOP-Nass-Schleifer TOP-Wet grinder TOP-Polisseuse à arrossage	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,930

LXC 4 TOP	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	4000/3200 min^{-1}	Weight kg
	LXC 4 H	52 373 81	TOP-Nass-Schleifer TOP-Wet grinder TOP-Polisseuse à arrossage	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,930

LPC 2 TOP	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	2000/1600 min^{-1}	Poids kg
	LPC 2 H	52 373 54	TOP-Winkelpolierer TOP-Angle polisher TOP-Polisseuse d'angle	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,910

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application		Gewicht kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m	mit Bride with clamp avec collier	0,160
	AS	907 186	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 29/33 x 0,75 m		0,085
	H-LXC	97 395 01	Handgriff Handle Poignée	für/for/pour LXC 2, LXC 4		0,360
	FSS 110-K	907 500	Kunststoffschleifteller mit Klettverschluss Plastic support with Velcro fastening Plateau en matière plastique avec fixation «Velcro»			0,060
	FVVS 115-K	906 377	Verstärkte Faservliesscheiben Compressed nonwoven fibre discs Disques en tissu de fibre comprimé	grob, coarse, grossière		0,035
		906 378		mittel, medium, moyenne		
		906 379		sehr fein, very fine, très fine		
		906 380		super fein, super fine, super fine		
	EL 12	19 640 01	Elastische Lagerung Elastic support plate Palier élastique	M 14 für/for/pour ELS 120		0,235
	ELS 120	902 591	Schleifring Grinding ring Anneau de meulage	Korn Grit Grain	24/36	0,685
		902 592			60	
		902 593			120	
	SW 11 **SW 14** **SW 17**	37 857 01 37 857 03 37 857 07	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche			0,040 0,040 0,060
	SK 2	27 855 17	6 Kt.-Stiftschlüssel / Hex. key / Clé à 6 pans			0,002

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de code	Bezeichnung Description/Désignation		Verwendung Application		Gewicht kg
			Diamant-Schleifscheiben zum Nassschleifen Diamond grinding discs for wet grinding Disques abrasifs souples en diamant pour le meulage à l'eau	Ø 100 mm	Körnung / Grit size / Grains	Farbe / Color / Couleur	
	DS 100 K	908 370			50	grün/green/vert	
	DS 100 K	908 371			120	schwarz /black/noir	
	DS 100 K	908 372			220	rot/red/rouge	
	DS 100 K	908 373			400	gelb/yellow/jaune	
	DS 100 K	908 374			600	braun/brown/marron	
	DS 100 K	908 375			800	weiss/white/blanc	
	DS 100 K	908 376			1800	blau/blue/bleu	
	DS 100 K	908 377			3500	grau/grey/gris	
	DS 100 K	908 378			8500	violett/purple/violet	
	DSS 100-K	908 379	Stützteller Klett Backing pad Hock & Loop Supports „Velcro"	Ø 100 mm	Arbeitsspindel M 14 Working spindle M 14 Broche de travail M 14		0,130

Gut aus Tradition

- Leistungsstarke Gerade- und Winkelschleifer
- Sehr robuste Bauart
- Stabile Spindellagerung
- Sehr schlanke Bauform
- Gehäuse-Isolation verhindert kalte Hände
- Gute Schalldämpfung
- Optimales Verhältnis zwischen Leistung und Luftverbrauch
- Hohes Leistungsgewicht
- Mit Sicherheitshebelventil

Traditionally Exceptional

- Powerful straight and angle grinders
- Very rugged construction
- Heavy duty spindle bearings
- Very slim shape
- Insulated housing avoids cold hands
- Effective Silencing
- Optimum ratio between power and air consumption
- A lot of power at minimum weight
- With safety lever throttle

Mention "Bien" par tradition

- Meuleuses droites et meuleuses d'angle à hautes performances
- Exécution extrêmement robuste
- Broche logée dans des paliers à haute résistance
- Forme très élancée
- Boîtier avec isolation empêchant d'avoir les mains froides
- Silencieux efficace
- Relation optimale entre la puissance et la consommation d'air
- Beaucoup de puissance et minimum poids
- Avec soupape à levier de sécurité

Einsatzgebiete:
Maschinenbau, Giessereien, Formen- und Werkzeugbau, Flugzeugbau und Autoindustrie für die Verwendung von Schleifstiften, Schleiffingern, Hartmetallfräsern und faserstoffarmierten Schleifrädern (LWC 10/20).

Applications:
Engineering, foundries, tool and patternmaking, aircraft construction and car industry, for use with grinding points and bobs, HSS and tungsten carbide cutters, also wire brushes (LWC 10/20).

Applications:
Construction de machines, fonderies, fabrication de moules et d'outillages, industrie aéronautique et automobile. Machines pouvant être équipées de meules sur tige, de cylindres à meuler, de fraises en métal dur et de meules droites armées de matière fibreuse (LWC 10/20).

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung	350 W	Power	350 W	Puissance	350 W
Leerlaufdrehzahl LWC 10	10 000 min^{-1}	Idling speed LWC 10	10 000 min^{-1}	Vitesse à vide LWC 10	10 000 min^{-1}
LSC 20, LWC 20	20 000 min^{-1}	LSC 20, LWC 20	20 000 min^{-1}	LSC 20, LWC 20	20 000 min^{-1}
Anschluss für Schlauchtüllen und Kupplungen	R $^3/_8$	Connection for casing sockets and couplings	R $^3/_8$	Accouplement pour des embouts de tuyau et des raccords	R $^3/_8$
Zuluftschlauch	8 mm i. ø	Supply hose	8 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation	ø i. 8 mm
Werkzeugaufnahme	Spannzangen	Tool mounting	Collets	Fixation d'outil	Pinces de serrage
Abmessungen LWC	ø 40/67 x 226 mm	Dimensions LWC	dia. 40/67 x 226 mm	Dimensions LWC	ø 40/67 x 226 mm
LSC	ø 40 x 237 mm	LSC	dia. 40 x 237 mm	LSC	ø 40 x 237 mm
Luftverbrauch Leerlauf	0,580 m^3/min	Air consumption idling	0,580 m^3/min	Consommation d'air à vide	0,580 m^3 min
Normalausrüstung: Spannzange 6 mm ø, Schlüsselsatz.		**Standard equipment:** Collet 6 mm dia., spanner set.		**Equipement standard:** Pince de serrage ø 6 mm, jeu de clés.	

LWC 10	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	10000 min^{-1}	Gewicht kg
	LWC 10 H	47 341 01	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	Sicherheitshebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,860

LWC 20	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	20000 min^{-1}	Gewicht kg
	LWC 20 H	47 341 09	Winkelschleifer Angle grinder Meuleuse d'angle	Sicherheitshebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,860

LSC 20	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	20000 min^{-1}	Gewicht kg
	LSC 20 H	47 381 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheitshebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	0,700

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Ausführung Construction/Exécution	Gewicht kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 6 mm x 2 m	0,300
	SPZ	14 909 23 14 909 19 14 909 12 14 909 26 14 909 27	Spannzangen Collets Pinces de serrages	8 mm ø 6 mm ø 3 mm ø 1/4" ø (6,350 mm) 1/8" ø (3,175 mm)	0,008 0,008 0,008 0,008 0,008
	HS LWC	50 042 01	Handschutz Hand guard Protège mains	LWC 10	0,250
	AD LWC	50 043 01	Aufnahmedorn M10 Overhung spindle M10 Broche M10	LWC 10, FSS 110	0,050
	FSS 110	19 636 02	Schleifteller (M10) Support plates (M10) Plateaux élastiques (M10)	Scheiben/Discs/Disques 115 mm ø	0,055
	FSS 110-K	907 501		Scheiben, selbsthaftend/Discs, self-adhesive/Disques, autoadhesifs	0,080
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel/Jaw spanner/Clé à fourche	LWC 10, LWC 20, LSC 20	0,039
	SW 18	37 857 04	Einmaulschlüssel/Jaw spanner/Clé à fourche	LWC 10, LWC 20, LSC 20	0,071

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Schleifhüllen / Abrasive sleeves – caps / Manchons	Seite/page 68–69
Schleiffinger / Cartridge rolls / Cylindres	Seite/page 67
Schleifpakete / Abrasive pads / Carrés à meuler	Seite/page 69
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses	Seite/page 62–64
Formpolierkörper / Polishing bobs / Outils de polissage élastiques	Seite/page 75
Schleifbänder / Abrasive belts / Bandes abrasives	Seite/page 41
Elastische Bandträger / Elastic belt drums / Support caoutchouc pour bandes	Seite/page 40
SUN-fix Schleifsystem / SUN-fix grinding system / SUN-fix système de ponçage	Seite/page 70–73

Neue Massstäbe in der 600 Watt-Klasse

- Leistungsstarke Winkel- und Geradeschleifer
- Modernes Design und ergonomische Griffausbildung von SUHNER
- Abriebfeste, isolierte Kunststoffgehäuse, auch im Ventilbereich, verhindern kalte Hände
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung
- Alle Modelle mit Sicherheitshebelventil
- LWE: Winkelschleifer mit Spindelarretierung für schnellen Werkzeugwechsel, Schutzhaubenschnellverstellung, Bandschleifvorsatz adaptierbar
- LLE: Robuste Zweihand-Geradeschleifer mit schlankem Hals, universelle Werkzeugaufnahme: Spannzangen oder Einschraubspindeln
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel

LWE 10 Einsatzgebiete:
Schrupp- und Trennscheiben, Fiberscheiben mit Kunststoffteller, Lamellenfächerschleifscheiben und -teller in Giessereien, Maschinenbau, Kesselbau, Fahrzeugbau usw.

LLE 12, LLE 18 Einsatzgebiete:
Schleifen, Fräsen, Bürsten, Feinschleifen in Giessereien, Maschinenbau, Flugzeugbau, Automobilindustrie, Schiffsbau usw.

New standards for the 600 Watt 0.8 HP E-Series

- Powerful R/A sander/grinder, horizontal and die grinders
- State of the art design with operator ergonomics
- Scratch resistant insulating housing to protect operators hands from extreme temperatures
- Rear exhaust with built in muffler for no oil in the working area and low noise level
- Safety lever throttle
- LWE: R/A sander/grinder with adjustable wheel guard and lock button, convertible to LBE belt grinder with 6 steel contact arms
- LLE: Handy straight and die grinders, convertible to small wheel grinders with 4" wheel guard SH and mandrel SPG, plug wheel grinder with STF arbors.
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil

LWE 10 Applications:
Sanding with 4 1/2" RFD and backing pads -M 14, SUperflex flap discs, FVVS cleaning disc with velcro pads, raised hub type 27 grinding and cutting wheels, with beltgrinder for sanding and finishing in metal fabricating shops, car, truck, construction, farming and OFF Highway equipment.

LLE 12, LLE 18 Applications:
Ideal the cleaning and finishing room of foundries and forges, with refractories, and all metalworking applications for deburring, grinding, snagging.

Un nouveau progrès dans la classe des 600 W

- Meuleuses droites et meuleuses d'angle à hautes performances
- Design moderne et poignée ergonomique SUHNER
- Boîtier résistant à l'usure et parfaitement isolé, même dans la zone de la soupape. Fini les mains froides
- Echappement de l'air vers l'arrière avec silencieux incorporé
- Soupape à levier de sécurité
- LWE: Meuleuse d'angle avec dispositif de blocage de broche permettant un changement rapide des disques, réglage rapide du capot de protecteur
- LLE: Robuste meuleuse droite à deux mains et à collet étroit, raccordement d'outil universel: pinces de serrage ou broches à visser.
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile.

LWE 10 Applications:
Equipées de disques de dégrossissage ou de tronçonnage, de disques en fibre sur plateau élastique, de disques et assiettes à lamelles pliées, ces machines sont très appréciées dans les fonderies, la construction de machines, la chaudronnerie, la construction de véhicules, etc...

LLE 12, LLE 18 Applications:
Pour le meulage, le fraisage, le brossage, le polissage dans les fonderies, la construction de machines, l'aéronautique, l'industrie automobile, la construction navale, etc.

Technische Daten:			Technical data:			Caractéristiques techniques:		
Leistung	LWE 10	600 W	Power	LWE 10	600 W	Puissance	LWE 10	600 W
	LLE	600 W		LLE	600 W		LLE	600 W
Leerlaufdrehzahl	LWE 10	10000 min^{-1}	Idling speed	LWE 10	10000 min^{-1}	Vitesse à vide	LWE 10	10000 min^{-1}
	LLE 12	12000 min^{-1}		LLE 12	12000 min^{-1}		LLE 12	12000 min^{-1}
	LLE 18	18000 min^{-1}		LLE 18	18000 min^{-1}		LLE 18	18000 min^{-1}
Zuluftschlauch		9 – 10 mm i. ø	Supply hose		9 – 10 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:		9 – 10 mm i. ø
Werkzeugaufnahme	LWE	Arbeitsspindel M 14	Tool mounting	LWE	Working spindle M 14	Fixation d'outil:	LWE	Broche de travail M 14
	LLE	Spannzange		LLE	Collet		LLE	Pince de serrage
Abmessung	LWE	ø 45 x 75 x 257 mm	Dimensions	LWE	dia. 45 x 75 x 257 mm	Dimensions:	LWE	ø 45 x 75 x 257 mm
	LLE	ø 26/45 x 378 mm		LLE	dia. 26/45 x 378 mm		LLE	ø 26/45 x 378 mm
Luftverbrauch Leerlauf		1,150 m^3/min	Air consumption idling		1,150 m^3/min	Consommation d'air à vide:		1,150 m^3/min

Normalausrüstung LWE: Handgriff, Schutzhaube, Spannflansch, Schlüssel SD 35, Zuluftschlauch, Abluftschlauch
Normalausrüstung LLE: Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 14 und SW 17, Zuluftschlauch, Abluftschlauch

Standard equipment LWE: Side handle, wheel guard, flange set, peg spanner SD 35, supply hose, exhaust hose
Standard equipment LLE: Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 14 and SW 17, supply hose, exhaust hose

Equipement standard LWE: Poignée, capot de protection, 1 flasque de serrage, 1 clé à fourche SD 35, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement
Equipement standard LLE: Pince de serrage ø 6 mm, 1 clé à fourche SW 14 et SW 17, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement

LWE 10	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	10 000 min^{-1}	Gewicht kg
	LWE 10	57 560 03	Winkelschleifer Angle grinder Ø 115 mm Meuleuse d'angle	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	1,600

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application LWE 10	Weight kg
	SF	48 200 11	Spannflansch Flange Porte-meule	Schrupp- und Trennscheiben Grinding/cutting wheels Meules à dégrossir/tronçonner 115 mm ø	0,120
	SH 115	48 201 08	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Scheiben Discs Disques 115 mm ø	0,134
	SD 35	12 446 01	Zweilochmutterndreher Peg spanner Clé à 2 ergots	LWE 10	0,120

LLE 12	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	12 000 min^{-1}	Poids kg
	LLE 12	57 560 02	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	1,600
LLE 18	**Typ/Type**	**Best.-Nr. No. de cde.**	**Bezeichnung Description/Désignation**	**18 000 min^{-1}**	**Gewicht kg**
	LLE 18	57 560 01	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	1,600

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application LLE 12, 18		Weight kg
	SPZ	52 034 02 52 034 05 52 034 07 52 034 03 52 034 09	Spannzangen Collets Pinces	6 mm ø 8 mm ø 10 mm ø 1/4" ø (6,350 mm) 3/8" ø (9,525 mm)		0,027
	SPG 26	57 833 01	Spindelgarnitur Wheel mandrels Set de broche	für Scheiben max. for wheels max. pour disques max.	ø 50 x 16 x 10 mm	0,086
	SW 14 SW 17	37 857 03 37 857 07	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche			0,040 0,060
	SK 6	27 855 04	6 Kt.-Stiftschlüssel / Hex. key / Clé à 6 pans			0,030

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application		Poids kg
	ZS	907 986	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 9–10 mm x 3 m	mit Bride with clamp avec collier	0,440
	AS	57 669 01	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 29/33 x 1,75 m		0,085

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Schruppscheiben/Grinding discs/Meules à dégrossir	Seite/page 46
Trennscheiben/Cutting wheels/Meules à tronçonner	Seite/page 46
Fiberscheiben/Fibre discs/Disques en fibre	Seite/page 48
Drahtbürsten/Wire brushes/Brosses métalliques	Seite/page 60–65
Lamellen-Fächerschleifscheiben/Abrasive flap discs/Roues à lamelles pliées	Seite/page 47
Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Schleifhüllen / Abrasive sleeves – caps / Manchons	Seite/page 68–69
Schleiffinger / Cartridge rolls / Cylindres	Seite/page 67
Schleifpakete / Abrasive pads / Carrés à meuler	Seite/page 69
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses	Seite/page 62–64
Formpolierkörper / Polishing bobs / Outils de polissage élastiques	Seite/page 75

Die leistungsstarke Mittelklasse

- Leistungsstarke Winkel- und Geradeschleifer
- Modernes Design und ergonomische Griffausbildung von SUHNER
- Alle Modelle mit Sicherheitshebelventil
- LSE: Einhand-Geradeschleifer mit Verlängerungssystem
- LXE: Winkelschleifer mit Wasserzuführung für Nassschliff.
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel

The powerful middle class machines

- Powerful R/A sander/grinder, straight die grinders
- State of the art design with ergonomic handle
- Safety lever throttle
- LSE: single hand straight grinder suitable for extension system
- LXE: Angle grinder with central waterfeed for wet grinding/polishing.
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil

Les machines d'un grand rendement

- Meuleuses droites et meuleuses d'angle à hautes performances
- Design moderne et poignée ergonomique SUHNER
- Soupape à levier de sécurité
- LSE: Meuleuse droite à une main avec système d'extension
- LXE: Meuleuse d'angle avec apport d'eau pour la rectification à arrosage.
- ***TOP***-Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile.

LSE 18 Einsatzgebiete:
Entgratungs- und Schleifarbeiten in der Schwerindustrie. Neu mit Verlängerungssystem für Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen.

LXE 3 Einsatzgebiete:
Zum Schleifen und Polieren von Kunst- und Natursteinen für die Fabrikation, Restauration, den Unterhalt und für Bildhauer.

LSE 18 applications:
Deburring and grinding in the heavy industry. New with extension system for difficult access.

LXE 3 applications:
Grinding and polishing stone and marble. Used by fabrication – restoration – maintenance shops and sculptors.

LSE 18 applications:
Ebavurage et meulage dans l'industrie métallurgique. Nouveau avec système d'extension pour l'accès difficile.

LXE 3 applications:
Pour le meulage et le polissage de la pierre naturelle et artificiele.

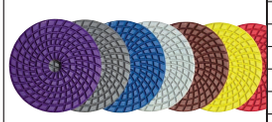
Technische Daten:			Technical data:			Caractéristiques techniques:		
Leistung		600 W	Power with		600 W	Puissance		600 W
Leerlaufdrehzahl	LSE 18	18000 min^{-1}	Idling speed	LSE 18	18000 min^{-1}	Vitesse à vide	LSE 18	18000 min^{-1}
	LXE 3	3000 min^{-1}		LXE 3	3000 min^{-1}		LXE 3	3000 min^{-1}
Zuluftschlauch		9 – 10 mm i. ø	Supply hose		9 – 10 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation		9 – 10 mm i. ø
Werkzeugaufnahme	LSE	Spannzange 6 mm	Tool mounting	LSE	Collet 6 mm	Fixation d'outil	LSE	Pince de serrage 6 mm
	LXE	Arbeitsspindel 14 mm		LXE	Working spindle M 14		LXE	Broche de travail M 14
Abmessung	LSE	ø 45 x 75 x 257 mm	Dimensions	LSE	dia. 45 x 75 x 257 mm	Dimensions	LSE	ø 45 x 75 x 257 mm
	LXE	ø 26/45 x 378 mm		LXE	dia. 26/45 x 378 mm		LXE	ø 26/45 x 378 mm
Luftverbrauch Leerlauf		1,050 m^3/min	Air consumption idling		1,050 m^3/min	Consommation d'air à vide		1,050 m^3/min
Normalausrüstung LSE: Handgriff, Zuluftschlauch, Abluftschlauch, Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 14 und SW 17			**Standard equipment LSE:** Side handle, supply hose, exhaust hose, Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 14 and SW 17			**Equipement standard LSE:** Poignée, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement, Pince de serrage ø 6 mm, 1 clé à fourche SW 14 et SW 17		
Normalausrüstung LXE: Zuluftschlauch, Abluftschlauch, Spindel M14			**Standard equipment LXE:** supply hose, exhaust hose, spindle M14			**Equipement standard LXE:** tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement		

LSE 18	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	18 000 min^{-1}	Gewicht kg
	LSE 18 H	57 560 10	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	1,800

Zubehör/Accessories Accessoires	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application LSE 18	Weight kg
	59 188 01	Anschlussstück für LSE 18 Connection for LSE 18 Raccord pour LSE 18	Verlängerung 380 mm Extension 380 mm Extension 380 mm	1,200
	59 189 01	Verlängerung Extension Extension	Länge 400 mm Length 400 mm Longueur 400 mm	1,000
	59 189 02	Verlängerung Extension Extension	Länge 1000 mm Length 1000 mm Longueur 1000 mm	2,000
	59 190 01	Frontstück Front piece Pièce de front	Länge 140 mm / Spannzange 6 mm Length 140 mm / Collet 6 mm Longueur 140 mm / Pina 6 mm	0,615

Alle Verlängerungen können individuell bis zu einer max. Länge von 2 m zusammengefügt werden.
All extensions can individually be connected for a max. length of up to 2 m.
Toutes extensions peuvent être joints jusqu'à une longueur maximale de 2 m.

LXE 3	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	3 000 min^{-1}	Gewicht kg
	LXE 3 H	57 560 12	Nassschleifer Wet grinder Polissense à arrosage	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	3,000

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de code	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application LXE 3		Gewicht kg
			Diamant-Schleifscheiben zum Nassschleifen Diamond grinding discs for wet grinding Disques abrasifs souples en diamant pour le meulage à l'eau Ø 100 mm	Körnung / Grit size / Grains	Farbe / Color / Couleur	
	DS 100 K	908 370		50	grün/green/vert	
	DS 100 K	908 371		120	schwarz /black/noir	
	DS 100 K	908 372		220	rot/red/rouge	
	DS 100 K	908 373		400	gelb/yellow/jaune	
	DS 100 K	908 374		600	braun/brown/marron	
	DS 100 K	908 375		800	weiss/white/blanc	
	DS 100 K	908 376		1800	blau/blue/bleu	
	DS 100 K	908 377		3500	grau/grey/gris	
	DS 100 K	908 378		8500	violett/purple/violet	
	DSS 100-K	908 379	Stützteller Klett Backing pad Hock & Loop Supports „Velcro" Ø 100 mm	Arbeitsspindel M 14 Working spindle M 14 Broche de travail M 14		0,130
	FSS 110-K	907 500	Kunststoffschleifteller mit Klettverschluss Plastic support with Velcro fastening Plateau en matière plastique avec fixation «Velcro»			0,060
	FVVS 115-K	906 377	Verstärkte Faservliesscheiben Compressed nonwoven fibre discs Disques en tissu de fibre comprimé	grob, coarse, grossière		0,035
		906 378		mittel, medium, moyenne		
		906 379		sehr fein, very fine, très fine		
		906 380		super fein, super fine, super fine		
	EL 12	19 640 01	Elastische Lagerung Elastic support plate Palier élastique	M 14 für/for/pour ELS 120		0,235
	ELS 120	902 591	Schleifring Grinding ring Anneau de meulage	Korn Grit Grain	24/36	0,685
		902 592			60	
		902 593			120	
	SW 11 **SW 14** **SW 17**	37 857 01 37 857 03 37 857 07	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche			0,040 0,040 0,060
	SK 2	27 855 17	6 Kt.-Stiftschlüssel / Hex. key / Clé à 6 pans			0,002

LSG
LLG
LWG 12

Leistung beflügelt

- Geringer Luftverbrauch im Verhältnis zur Leistung
- Ausgereifte Schalldämpfertechnologie
- Handgriff beim Winkelschleifer in drei Richtungen montierbar und damit universell einsetzbar
- Abluft nach hinten

For an inspiring performance

- Low air consumption with respect to performance
- Perfected noise absorption technology
- Three-way angle grinder handle mount for universal applications
- Exhaust air directed backwards

La puissance donne des ailes.

- Moindre consommation d'air par rapport à la performance
- Technologie élaborée d'amortissement du bruit
- Poignée à monter en trois directions sur la meuleuse d'angle et donc utilisation universelle
- Évacuation de l'air par l'arrière

LWG 12 Einsatzgebiete:
Schrupp- und Trennscheiben, Fiberscheiben mit Kunststoffteller, Lamellenfächerschleifscheiben und -teller in Giessereien, Maschinenbau, Kesselbau, Fahrzeugbau usw.

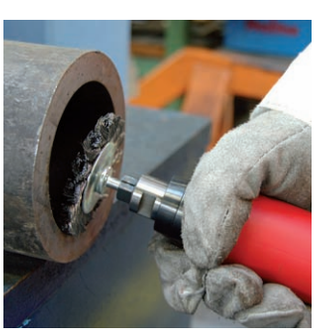
LSG, LLG Einsatzgebiete:
Schleifen, Fräsen, Bürsten, Feinschleifen in Giessereien, Maschinenbau, Flugzeugbau, Automobilindustrie, Schiffsbau usw.

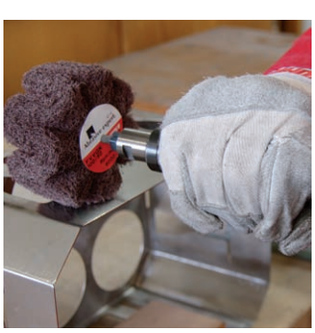
LWG 12 Applications:
Sanding with 4 1/2" RFD and backing pads -M 14, SUperflex flap discs, FVVS cleaning disc with velcro pads, raised hub type 27 grinding and cutting wheels, with beltgrinder for sanding and finishing in metal fabricating shops, car, truck, construction, farming and OFF Highway equipment.

LSG, LLG Applications:
Ideal the cleaning and finishing room of foundries and forges, with refractories, and all metalworking applications for deburring, grinding, snagging.

LWG 12 Applications:
Equipées de disques de dégrossissage ou de tronçonnage, de disques en fibre sur plateau élastique, de disques et assiettes à lamelles pliées, ces machines sont très appréciées dans les fonderies, la construction de machines, la chaudronnerie, la construction de véhicules, etc.

LSG, LLG Applications:
Pour le meulage, le fraisage, le brossage, le polissage dans les fonderies, la construction de machines, l'aéronautique, l'industrie automobile, la construction navale, etc.





Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung	900 W	Power	900 W	Puissance	900 W
Leerlaufdrehzahl LSG 16	16000 min^{-1}	Idling speed LSG 16	16000 min^{-1}	Vitesse à vide LSG 16	16000 min^{-1}
LSG 20	20000 min^{-1}	LSG 20	20000 min^{-1}	LSG 20	20000 min^{-1}
Zuluftschlauch	9 mm i. ø	Supply hose	9 mm i. ø	Tuyau d'alimentation	9 mm i. ø
Werkzeugaufnahme	6 mm	Tool mounting	6 mm	Fixation d'outil	6 mm
Abmessung: LSG 16	ø 45 / 75 x 261 mm	Dimension: LSG 16	ø 45 / 75 x 261 mm	Dimension: LSG 16	ø 45 / 75 x 261 mm
LSG 20	ø 45 / 75 x 261 mm	LSG 20	ø 45 / 75 x 261 mm	LSG 20	ø 45 / 75 x 261 mm
Luftverbrauch	1,2 m^3/min	Air consumpting	1,2 m^3/min	Consommation d'air	1,2 m^3/min
Normalausrüstung: Handgriff, Zuluftschlauch, Abluftschlauch, Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 14 und SW 17		**Standard equipment:** Side handle, supply hose, exhaust hose, Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 14 and SW 17		**Equipement standard:** Poignée, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement, Pince de serrage ø 6 mm, 1 clé à fourche SW 14 et SW 17	

LSG 16 / LSG 20	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation			Poids kg
	LSG 16	112 001	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	**16 000 min^{-1}**	1,100
	LSG 20	112 002			**20 000 min^{-1}**	1,100

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung	900 W	Power	900 W	Puissance	900 W
Leerlaufdrehzahl LLG 4	4000 min^{-1}	Idling speed LLG 4	4000 min^{-1}	Vitesse à vide LLG 4	4000 min^{-1}
LLG 16	16000 min^{-1}	LLG 16	16000 min^{-1}	LLG 16	16000 min^{-1}
LLG 20	20000 min^{-1}	LLG 20	20000	LLG 20	20000
Zuluftschlauch	9 mm i. ø	Supply hose	9 mm i. ø	Tuyau d'alimentation	9 mm i. ø
Werkzeugaufnahme	6 mm	Tool mounting	6 mm	Fixation d'outil	6 mm
Abmessung: LLG 4	ø 32 / 45 x 381 mm	Abmessung: LLG 4	ø 32 / 45 x 381 mm	Abmessung: LLG 4	ø 32 / 45 x 381 mm
LLG 16	ø 26 / 45 x 382 mm	LLG 16	ø 26 / 45 x 382 mm	LLG 16	ø 26 / 45 x 382 mm
LLG 20	ø 26 / 45 x 382 mm	LLG 20	ø 26 / 45 x 382 mm	LLG 20	ø 26 / 45 x 382 mm
Luftverbrauch	1,2 m^3/min	Air consumpting	1,2 m^3/min	Consommation d'air	1,2 m^3/min
Normalausrüstung: Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 14 und SW 17, Zuluftschlauch, Abluftschlauch		**Standard equipment:** Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench SW 14 and SW 17, supply hose, exhaust hose		**Equipement standard:** Pince de serrage ø 6 mm, 1 clé à fourche SW 14 et SW 17, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement	

LLG 4	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation			Poids kg
	LLG 4	112 003	Langhals-Geradeschleifer Extended spindle straight grinder Meuleuse droite à long col	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	**4 000 min^{-1}**	1,700

LLG 16 / LLG 20	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation			Poids kg
	LLG 16-	112 004	Langhals-Geradeschleifer Extended spindle straight grinder Meuleuse droite à long col	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	**16 000 min^{-1}**	1,600
	LLG 20	112 005			**20 000 min^{-1}**	1,600

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application **LSG, LLG**		Weight kg
	SPZ	52 034 02 52 034 05 52 034 07 52 034 03 52 034 09	Spannzangen Collets Pinces	6 mm ø 8 mm ø 10 mm ø 1/4" ø (6,350 mm) 3/8" ø (9,525 mm)		0,027
	SPG 26	57 833 01	Spindelgarnitur Wheel mandrels Set de broche	für Scheiben max. for wheels max. pour disques max.	ø 50 x 16 x 10 mm	0,086
	SW 14 **SW 17**	37 857 03 37 857 07	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche			0,040 0,060
	SK 6	27 855 04	6 Kt.-Stiftschlüssel / Hex. key / Clé à 6 pans			0,030

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung	900 W	Power	900 W	Puissance	900 W
Leerlaufdrehzahl	12000 min^{-1}	Idling speed	12000 min^{-1}	Vitesse à vide	12000 min^{-1}
Zuluftschlauch	9 mm i. ø	Supply hose	9 mm i. ø	Tuyau d'alimentation	9 mm i. ø
Werkzeugaufnahme	M 14	Tool mounting	M 14	Fixation d'outil	M 14
Abmessung:	ø 45 / 75 x 252 mm	Abmessung:	ø 45 / 75 x 252 mm	Abmessung:	ø 45 / 75 x 252 mm
Luftverbrauch	1,2 m^3/min	Air consumpting	1,2 m^3/min	Consommation d'air	1,2 m^3/min
Normalausrüstung: Handgriff, Schutzhaube, Spannflansch, Schlüssel SD 35, Zuluftschlauch, Abluftschlauch		**Standard equipment:** Side handle, wheel guard, flange set, peg spanner SD 35, supply hose, exhaust hose		**Equipement standard:** Poignée, capot de protection, 1 flasque de serrage, 1 clé à fourche SD 35, tuyau d'alimentation, tuyau d'échappement	

LWG 12	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation			Poids kg
	LWG 12-H	112 006	Winkelschleifer ø 125 Angle grinder ø 125 Meuleuse d'angle ø 125	Sicherheits-Hebelventil Safety lever throttle Soupape à levier de sécurité	**12 000 min^{-1}**	1,700

Das kompakte Kraftbündel

- Handliche Winkelschleifer mit ausgezeichneter Durchzugskraft
- Abgeschrägter Winkelkopf für schwer zugängliche Stellen
- Topmodernes Design nach ergonomischen Gesichtspunkten
- Keine "kalten Hände" durch Gehäuseisolierung
- Gute Schalldämpfung, Luftabführung nach hinten
- Sicherheits-Hebelventil
- Leistungsstarke Maschine für höchste Ansprüche im industriellen Einsatz
- Sehr stabile Spindellagerung
- Alle Modelle mit Spindelarretierung für schnellen und mühelosen Werkzeugwechsel

Compact super power

- Handy angle grinders with outstanding pulling power
- Bevelled angle head for improved access
- Modern design on ergonomic principles
- Insulated housing avoids cold hands
- Efficient silencing, air exhaust to rear
- Safety lever valve
- Powerfull machine for tough industrial applications
- Very robust spindle bearings
- All machines with spindle lock for fast and simple changing of grinding wheel

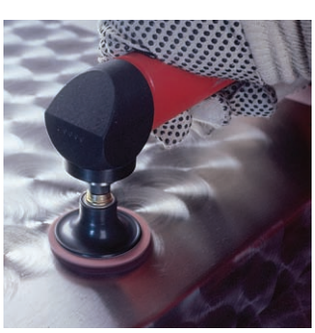
Un paquet de force super concentré

- Meuleuses d'angle très maniables, caractérisées par un couple exceptionnel
- Tête d'angle avec biseau pour arriver dans les endroits difficilement accessibles
- Design ultra-moderne tenant compte de toutes les considérations ergonomiques
- Plus de mains froides grâce au carter isolé
- Bonne atténuation du bruit avec échappement de l'air vers l'arrière
- Soupape à levier de sécurité
- Machine puissante même pour des applications industrielles extrêmes
- Paliers de broche robustes
- Toutes les machines avec arrêt de broche – changement de meules sans effort, rapide et facile

Einsatzgebiete:
Schruppen, Trennen, Flächenschleifen, Bürsten im Maschinenbau, in Giessereien, im Kesselbau, in der Flugzeug- und Autoindustrie usw.

Applications:
Roughing, cutting, surface grinding, brushing in engineering, foundries, boilermaking, aircraft and car industries, etc.

Applications:
Pour le dégrossissage, le tronçonnage, le ponçage, le brossage dans la construction de machines, les fonderies, la chaudronnerie, l'industrie automobile, l'aéronautique, etc . . .

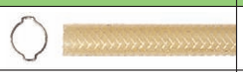


Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung:	1000 W	Power:	1000 W	Puissance:	1000 W
Zuluftschlauch:	12 mm i. ø	Supply hose:	12 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:	12 mm i. ø
Abmessungen:	110 x 290 mm	Dimensions:	110 x 290 mm	Dimensions:	110 x 290 mm
Arbeitsspindel:	M 14	Working spindle:	M 14	Broche de travail:	M 14
Luftverbrauch Leerlauf:	1,6 m^3/min.	Air consumption idling:	1.6 m^3/min.	Consommation d'air à vide:	1,6 m^3/min.
Normalausrüstung: Spannflansch für Schrupp- und Trennscheiben, LWH 12 mit Schutzhaube SH 125, LWH 9 mit SH 150, LWH 6 mit SH 180, Schlüsselsatz, Zu- und Abluftschlauch, seitlicher Handgriff.		**Standard equipment:** Flange for grinding and cutting wheels, LWH 12 with wheel guard SH 125, LWH 9 with SH 150, LWH 6 with SH 180, spanner set, supply and exhaust hose, side handle.		**Equipement standard:** Porte-meule pour meules à dégrossir et à tronçonner, LWH 12 avec capot de protection SH 125, LWH 9 avec SH 150, LWH 6 avec SH 180, jeu de clés, tuyau d'alimentation et échappement, poignée latérale.	

LWH 6	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	6000 min^{-1}	Gewicht kg
	LWH 6 H	52 056 13	Winkelschleifer für Schrupp- und Trennscheiben ø 178 mm Angle grinder for wheels and discs dia. 178 mm Meuleuse d'angle pour meules approp. ø 178 mm	Sicherheits-Hebelventil Safety lever valve Soupape à levier de sécurité	2,500

LWH 9	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	9000 min^{-1}	Poids kg
	LWH 9 H	52 056 17	Winkelschleifer für Schrupp- und Trennscheiben ø 150 mm Angle grinder for wheels and discs dia. 150 mm Meuleuse d'angle pour meules approp. ø 150 mm	Sicherheits-Hebelventil Safety lever valve Soupape à levier de sécurité	2,500

LWH 12	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	12000 min^{-1}	Weight kg
	LWH 12 H	52 056 15	Winkelschleifer für Schrupp- und Trennscheiben ø 125 mm Angle grinder for wheels and discs dia. 125 mm Meuleuse d'angle pour meules approp. ø 125 mm	Sicherheits-Hebelventil Safety lever valve Soupape à levier de sécurité	2,500

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type No. de cde.	Best.-Nr.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application		Gewicht kg
	**ZS**	906 782	Zuluftschlauch Supply hose Tuyau d'alimentation	ø 12 mm x 3 m	mit Bride with clamp avec collier	0,600
	AS	52 534 01	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complet Tuyau d'échappement complète	i. ø 32/36 mm x 0,75 m		0,120
	FSS 125	49 023 01	Schleifteller Support plate Plateau élastique	für Fiberscheiben for fibre discs pour disques en fibre	ø 125 mm	0,089
	FSS 175 W	19 637 01			ø 175 mm	0,190
	FSS 175 H	19 637 02			ø 175 mm	0,230
	SF	48 200 11	Spannflansch Flange Porte-meules	Schrupp- und Trennscheiben Grinding and cutting wheels/Meules à dégrossir et à tronçonner		0,110
	SH 125	48 201 15	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection	Scheiben Discs Disques	125 mm ø LWH 12	0,230
	SH 150	30001846			150 mm ø LWH 9	0,280
	SH 180	52 601 01			178 mm ø LWH 6	0,340
	SD 35	12 446 01	Zweilochmutterndreher Peg spanner / Clé à 2 ergots	LWH 6, LWH 9, LWH 12		0,120
	SW 17	37 857 07	Einmaulschlüssel Open end wrench / Clé à fourche	LWH 6, LWH 9, LWH 12		0,055

Werkzeuge / Abrasives / Outils

Schruppscheiben/Grinding discs/Meules à dégrossir	Seite/page 46
Trennscheiben/Cutting wheels/Meules à tronçonner	Seite/page 46
Fiberscheiben/Fibre discs/Disques en fibre	Seite/page 48
Drahtbürsten/Wire brushes/Brosses métalliques	Seite/page 60–65
Lamellen-Fächerschleifscheiben/Abrasive flap discs/Roues à lamelles pliées	Seite/page 47

Das geschmeidige Kraftbündel

- Leistungsstarke Geradeschleifer in verschiedenen Ausführungen
- Topmodernes Design nach ergonomischen Gesichtspunkten
- Extrem leistungsstark, ohne schwer in der Hand zu liegen
- Keine "kalten Hände" durch Gehäuseisolierung
- Gute Schalldämpfung, Luftabführung nach hinten
- Sicherheits-Hebelventil
- LLH mit langem Spindelhals
- Leistungsstarke Maschinen für höchste Ansprüche im industriellen Einsatz
- sehr stabile Spindellagerung

Einsatzgebiete:
Fräsen, Schleifen, Bürsten, Polieren im Maschinenbau, Giessereien, Flugzeugbau, Automobilindustrie, Schiffsbau usw.

The streamlined performer

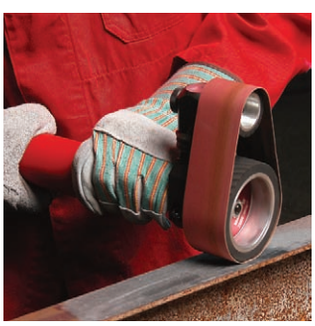
- Powerful straight grinders in a variety of models
- Modern design on ergonomic principles
- Extremely powerful without being heavy
- Insulated housing avoids cold hands
- Efficient silencing, air exhaust to rear
- Safety lever valve
- LLH with extended spindle
- Powerful machine for tough industrial applications
- Very robust spindle bearings

Applications:
Cutting, grinding, brushing, polishing in engineering, foundries, aircraft construction, car industry, shipbuilding, etc.

De la force, à l'état concentré, mais quelle souplesse

- Meuleuses droites à hautes performances en diverses exécutions
- Design ultra-moderne tenant compte de toutes les considérations ergonomiques
- Puissance exceptionnelle mais quelle légèreté dans la main
- Plus de mains froides grâce au carter isolé
- Bonne atténuation du bruit avec échappement de l'air vers l'arrière
- Soupape à levier de sécurité
- LLH avec col plus long
- Machine puissante même pour des applications industrielles extrêmes
- Paliers de broche robuste

Applications:
Pour le fraisage, le meulage, le brossage, le polissage dans la construction de machines, les fonderies, l'aéronautique, l'industrie automobile, la construction navale, etc . . .

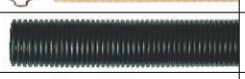


Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung:	1000 W	Power:	1000 W	Puissance:	1000 W
Abmessung:	60 x 290/390 mm	Dimensions:	60 x 290/390 mm	Dimensions:	60 x 290/390 mm
Luftverbrauch Leerlauf		Air consumption idling		Consommation d'air à vide	
Typen mit Regler (R):	0,6 m^3/min.	Types with speed control (R):	0.6 m^3/min.	types avec régulateur (R):	0,6 m^3/min.
Typen ohne Regler:	1,6 m^3/min.	Types without speed control:	1.6 m^3/min.	types sans régulateur:	1,6 m^3/min.
Normalausrüstung: Arbeitsspindel mit Innengewinde, Zu- und Abluftschlauch, Spannzange 8 mm ø, Einmaulschlüssel. Ohne Werkzeugdorn, ohne Schutzhaube.		**Standard equipment:** Working spindle with internal thread, supply and exhaust hose, collet 8 mm dia., jaw spanner. Without tool spindle, wheel guard.		**Equipement standard:** Broche de travail à pas de vis intérieur, tuyau d'alimentation et d'échappement, pince 8 mm ø, clé à fourché. Sans porte-outils, capot de protection.	

LLH 7	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	7000 min⁻¹	Gewicht kg
	LLH 7 HR	52 056 57	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever valve Soupape à levier de sécurité	2,400

LLH 12	Typ/Type	Best.-Nr. No. de code	Bezeichnung Description/Désignation	12000 min⁻¹	Weight kg
	LLH 12 HR	52 056 55	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever valve Soupape à levier de sécurité	2,300

LLH 20	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	20000 min⁻¹	Poids kg
	LLH 20 H	52 056 53	Geradeschleifer Straight grinder Meuleuse droite	Sicherheits-Hebelventil Safety lever valve Soupape à levier de sécurité	2,300

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de code	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application	Gewicht kg
	ZS	906 782	Zuluftschlauch Supply hose Tuyau d'alimentation	i. ø 12 mm x 3 m — mit Bride / with clamp / avec collier	0,600
	**AS**	52 534 01	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échappement complète	ø 32/36 mm x 0,75 m	0,120
	SPG	52 530 01	Aufnahmedorne mit Spannflanschen für Schleifscheiben, Bürsten usw./Overhung spindles with clamping plates for grinding wheels, brushes etc./Broches porte-outils avec rondelles de serrage pour meules, brosses etc.	Werkzeuggrösse max. ø x Breite x Bohrung mm: Tool size max. dia. x width x bore mm: Dimensions des outils max. ø x large x alésage mm: 125 mm x 16/25 mm x 14 mm	0,184
	SPZ	52 034 02 52 034 05 52 034 07 52 034 03 52 034 09	Spannzangen Collet Pinces	6 mm ø 8 mm ø 10 mm ø 1/4" dia. (6,350 mm) 3/8" dia. (9,525 mm)	0,027
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel Open end wrench Clé à fourche	Spannzangen/Chucks/Pinces	0,039
	SW 22	37 857 05		LLH 12, LLH 20	0,102
	SD 35	12 446 01	Zweilochmutterndreher Peg spanner/Clé à 2 ergots	SPG	0,120
	SK 6	27 855 04	6-Kt. Stiftschlüssel Hex. key/Clé à 6 pans	SPG STF	0,030
	SK 5	27 855 03		SH 127	0,025

Weiteres Zubehör / More accessories / Autres accessoires	Seite / page 144–145
Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Drahtbürsten / Wire brushes / Brosses	Seite/page 62–64
Schleifbänder / Abrasive belts / Bandes abrasives	Seite/page 41
Elastische Bandträger / Elastic belt drums / Support caoutchouc pour bandes	Seite/page 40

Neuer Schwung für alte Kollektoren

- LWA 70 KF Kollektorfräsmaschine
- Sehr leicht und handlich, mit eingebautem Schalldämpfer
- Verstellbarer Tiefenanschlag zum freihändigen Fräsen mit Diamantscheiben

Lässt sich für alles einspannen

- LFB 44 Supportschleifer mit Präzisionslagerung
- Für Feinbearbeitung wie Innenschleifen, Fräsen, Aussenschleifen, Feinbohren, Gewindeschleifen, Gravieren, Zentrieren usw.

Allzweck-Excenter-Schleifer LOB 10

- Der Excenter-Schleifer mit maximal 10.000 Touren
- Kann mit verschiedenen Schleifmitteln bestückt werden
- Zur Anwendung in Aluminium, rostfreiem Stahl und verschiedenen Kunststoffen

New life for old commutators

- LWA 70 KF mica undercutter
- Very light and handy, with built-in silencer
- Adjustable depth stop for freehand undercutting with diamond wheels

Stationary at your command

- LFB 44 tool-post with precision support
- For high-precision work such as internal grinding, milling, external grinding, fine drilling, thread grinding, engraving, centring, etc.

All-purpose orbital sander LOB 10

- The orbital sander with a maximum of 10,000 rpm
- Can be equipped with different abrasives
- For application in aluminum, stainless steel and various plastics

Le renouveau des anciens collecteurs

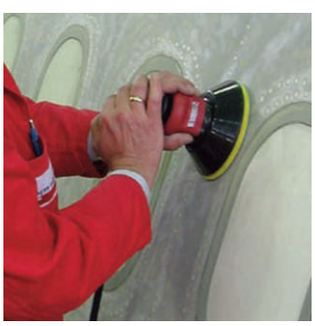
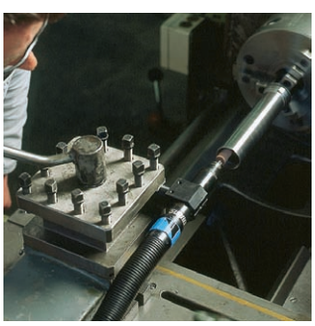
- LWA 70 KF Appareil à fraiser les collecteurs
- Grande légèreté et maniabilité appréciable. Avec silencieux incorporé
- Butée de profondeur réglable pour le fraisage à main levée avec meules diamantées

Utilisable quel que soit le genre de fixation

- LFB 44 Meuleuse avec support et paliers de précision
- Pour travaux de finition tels que rectification intérieure, fraisage, rectification extérieure, alésage, rectification de filets, gravage, centrage, etc. . .

Ponceuse excentrique tout usage LOB 10

- La ponceuse excentrique avec 10 000 tours maximum
- Peut être équipée de différents abrasifs
- A utiliser pour l'aluminium, l'acier inoxydable et différents plastiques

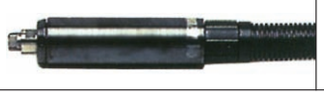
Technische Daten LWA 70 KF		Technical data LWA 70 KF:		Caractéristiques techniques LWA 70 KF:	
Leistung:	75 W	Power:	75 W	Puissance:	75 W
Leerlaufdrehzahl:	70 000 min^{-1}	Idling speed:	70 000 min^{-1}	Vitesse à vide:	70 000 min^{-1}
Anschluss für Schlauchtüllen und Kupplungen:	R $^1/_8$	Connection for casing sockets and couplings:	R $^1/_8$	Accouplement pour des embouts de tuyau et des raccords:	R $^1/_8$
Zuluftschlauch:	5...6 mm i. ø	Supply hose:	5...6 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:	ø i. 5...6 mm
Abmessungen:	68 x 170 mm	Dimensions:	68 x 170 mm	Dimensions:	68 x 170 mm
Luftverbrauch Leerlauf	0,200 m^3/min	Air consumption idling:	0.200 m^3/min	Consommation d'air à vide:	0,200 m^3/min
Normalausrüstung: Plexiglas-Schutzabdeckung, Schlüsselsatz		**Standard equipment:** Perspex guard, spanner set		**Equipement standard:** Protection en plexiglas, jeu de clés.	

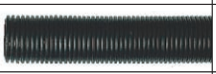
LWA 70 KF	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	70 000 min^{-1}	Gewicht kg
	LWA 70 KF	47 443 01	Kollektorfräsmaschine Mica undercutter / Appareil à fraiser les collecteurs	Schiebeventil Slide valve Coulissante	0,180

		Diamantscheiben / Diamond wheels / Meules diamantées								
		0,3 mm	0,4 mm	0,5 mm	0,6 mm	0,7 mm	0,8 mm	0,9 mm	1,0 mm	
Bohrung / Bore / Alésage ø/dia. 3 mm	**DS 19 mm**	903 368	901 897	903 369	901 898	903 370	901 899	903 371	901 900	0,001
	DS 22 mm	903 372	901 901	903 373	901 902	903 374	901 903	903 375	901 904	0,002

	ZS	906 776	Zuluftschlauch kompl. Supply hose compl. Tuyau d'aliment compl.	Gummi / Rubber / Caoutchouc i.ø. 5 mm x 2 m	LWA 80 LSA 80/82	0,150
		906 775		Plastik / Plastic / Plastique i.ø. 6 mm x 2 m	LWA 80 LSA 80/82	0,150
	SW 7	47 133 01	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé á fourche			0,010
	SK 2,5	27 855 18	Sechskant-Schraubendreher / Hex. screw driver / Clé à 6 pans			0,003

Technische Daten LFB 44 D:		Technical data LFB 44 D:		Caractéristiques techniques LFB 44 D:	
Leistung:	220 W	Power:	220 W	Puissance:	220 W
Leerlaufdrehzahl:	44000 min^{-1}	Idling speed:	44000 min^{-1}	Vitesse à vide:	44000 min^{-1}
Rundlaufgenauigkeit:	0,03 mm	True-running accuracy:	0.03 mm	Concentricité:	0,03 mm
Zuluftschlauch:	8 mm i. ø	Air supply hose:	8 mm i. dia.	Tuyau d'alimentation:	ø i. 8 mm
Werkzeugaufnahme:	Spannzange	Tool mounting:	Collet	Fixation d'outil:	Pinces de serrage
Abmessung:	LFB 44 D ø 26 x 180 mm	Dimensions:	LFB 44 D dia. 26 x 180 mm	Dimensions:	LFB 44 D ø 26 x 180 mm
Luftverbrauch Leerlauf:	0,440 m^3/min.	Air consumption idling:	0.440 m^3/min.	Consommation d'air à vide:	0,440 m^3/min.
Normalausrüstung: Spannzange 6 mm ø, je 1 Einmaulschlüssel SW 11 und SW 14, Abluftschlauch, Zuluftschlauch		**Standard equipment:** Collet 6 mm dia., 1 ea. open end wrench 11 and 14 mm wof, exhaust hose, supply hose.		**Equipement standard:** Pince de serrage ø 6 mm, 2 clés à fourche simples ouverture 11 et 14 mm, tuyau d'échappement, tuyau d'alimentation.	

LFB 44	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	44 000 min^{-1}	Weight kg
	**LFB 44 D**	52 373 08	Supportschleifer Tool-post grinder Meuleuse avec support	Drehventil Ring throttle Soupape rotative	0,340

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Verwendung Application/Application **LFB 44**		Gewicht kg
	ZS	907 178	Zuluftschlauch komplett Supply hose complete Tuyau d'aliment. compl.	i. ø 8 mm x 2 m	mit Bride with clamp avec collier	0,160
	**AS**	907 179	Abluftschlauch komplett Exhaust hose complete Tuyau d'échapp. compl.	ø 21/25 x 0,75 m		0,060
	SPZ	50 325 17	Spannzangen Collets Pinces	8 mm ø		0,008
		50 325 01		6 mm ø		0,008
		50 325 03		3 mm ø		0,008
		50 325 02		1/4" ø (6,350 mm)		0,008
	SW 11	37 857 01	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche			0,040
	SW 14	37 857 03	Einmaulschlüssel / Open end wrench / Clé à fourche			0,040
	SUP 45	47 151 02	Support Toolpost Support	LFB 44, ø / dia. 26 mm		0,850

Technische Daten LOB 10:		Technical data LOB 10:		Caractéristiques techniques LOB 10:	
Leistung:	200 W	Power:	200 W	Power:	200 W
Exzenter:	4,5 mm	Excentricity:	4,5 mm	Excenter:	4,5 mm
Lautstärke:	< 81 dB	Noise level:	< 81 dB	Lautstärke:	< 81 dB
Vibration:	< 2,5 m/s^2	Vibration:	< 2,5 m/s^2	Vibration:	< 2,5 m/s^2
Luftverbrauch:	0,31 m^3/min	Air consumption:	0,31 m^3/min	Luftverbrauch:	0,31 m^3/min
Drehzahl:	10 000 min^{-1}	Speed:	10 000 rpm	Drehzahl:	10 000 min^{-1}

LOB 10	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	ø Schleifteller Backing Pad	Bezeichnung Description/Désignation	Weight kg
	LOB 10 -150	909 824	150 mm	Allzweck-Exzenter-Schleifer mit Klett-Schleifteller und Staubabzug (Papier-Korundschscheiben s. Seite 49) Orbital Sander with VELCRO pad and dust extraction (Paper sanding discs see pg. 49) Ponceuse excentrique tout usage avec fixation "Velcro" et évacuation des poussières (Disques à ponçer en papier voir pg. 49)	0,91
	LOB 10 -120	909 827	120 mm		0,87

Das Mehrzweckgerät mit der Superleistung

LFC 10

- Hohe Hubzahl
- Hub stufenlos verstellbar für grobe und feine Arbeiten
- Ergonomische Gestaltung
- Lärm- und vibrationsgedämpft

Einsatzgebiete:
Entgraten, Feilen, Schleifen, Polieren, Schneiden, Sägen.

Universal pneumatic reciprocating saw and profiler

LFC 10

- Light rate of reciprocation
- Fully adjustable stroke length for „soft" and „hard" applications
- Ergonomic shape
- Low noise and vibration

Applications:
Deburring, filing, grinding, polishing, cutting and sawing.

L'outil universel avec des avantages essentiels

LFC 10

- Nombres de courses élévées
- Course réglable pour l'usinage mécanique
- Forme ergonomique
- Sans rebonds et sans chocs

Applications:
Ebavurage, limage, meulage, polissage, découpage, sciage.

Markieren ohne Mühe

LGS 30

- Gravierstift für Markierungen auf Metallen, Glas, Kunststoffen usw.
- Kräftige Markierung auch auf gehärtetem Werkzeugstahl durch Hartmetallnadel
- Keine Übertragung von schädlichen Vibrationen in die Hand.

High marks

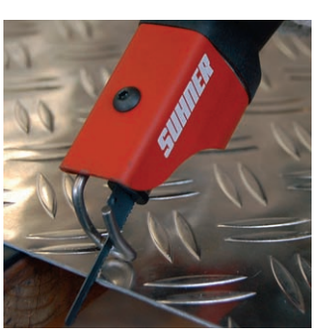
LGS 30

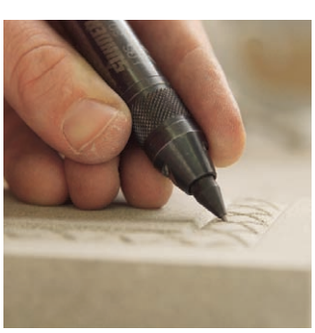
- Marking pen for engraving metals, glass, plastics, etc.
- Carbide point for clear marking even on hardened tool steel
- No harmful vibration transmitted to the hand

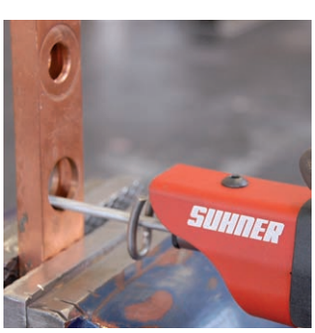
Pour une marquage sans efforts

LGS 30

- Crayon de marquage pour métaux, verre, matières plastiques, etc . . .
- Marquage assuré même sur de l'acier à outil trempé grâce à une aiguille en métal dur
- Aucune vibration nocive n'est transmise à la main







Technische Daten LGS 30:		Technical data LGS 30:		Caractéristiques techniques LGS 30:	
Hubzahl (Frequenz):	ca. 30000 min^{-1}	Stroke (Frequency):	ca. 30000 min^{-1}	Coups (Fréquence):	env. 30000 min^{-1}
Luftverbrauch Leerlauf:	0,030 m^3/min	Air consumption idling:	0,030 m^3/min	Consommation d'aire à vide:	0,030 m^3/min
Zuluftschlauch:	4 mm i. ø	Supply hose:	4 mm i. dia	Tuyau d'alimentation:	4,0 mm i. ø
Schlauchlänge:	2,0 m	Hose length:	2,0 m	Longueur du tuyau:	2,0 m
Abmessung:	ø 17 x 154 mm	Dimensions:	dia. 17 x 154 mm	Dimensions:	ø 17 x 154 mm
Normalausrüstung: Graviernadel mittel, Zuluftschlauch 2,0 m, Anschlussnippel G 1/4"		**Standard equipment:** Stylus point medium, air hose 2.0 m, hose nipple G 1/4"		**Equipement standard:** Pointe à graver moyenne, tuyau d'alimentation 2,0 m, raccord G 1/4"	

LGS 30	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	ca. 30000 min^{-1}	Gewicht kg
	LGS 30	57 950 01	Gravierstift Engraving pen Crayon de marquage	für Graviernadeln for stylus points pour pointes à graver	0,150
	GN F	57 957 01	Graviernadel Stylus point Pointe à graver	fein/fine/fine	0,004
	GN M	57 957 02		mittel/medium/moyenne	0,004
	GN G	57 957 03		grob/coarse/grossière	0,004
	TMF 2/49	59 256 01	Meissel Chisel Ciseau	flach / flat / plat	
	TMS 2/45	59 256 02		spitz / pointed / pointu	
	ZS	907 643	Schlauch/Hose/Tuyau	i. ø 4 mm x 2 m	0,076
		904 928	Zwischenstück/Connection/Liaison 1/4" – 1/4"		0,008
		904 018	Tülle/Male adaptor/Embout		0,020

Technische Daten LFC 10:		Technical data LFC 10:		Caractéristiques techniques LFC 10:	
Hubzahl (Frequenz):	ca. 12 000 min^{-1}	Stroke (Frequency):	ca. 12 000 min^{-1}	Coups (Fréquence):	env. 12 0000 min^{-1}
Hub stufenlos verstellbar:	4–10 mm	Variable stroke selection:	4–10 mm	Variabilité des coups:	4–10 mm
Luftverbrauch:	0,26 m^3/min	Air consumption:	0,26 m^3/min	Consommation d'air:	0,26 m^3/min
Leistung:	300 W	Power:	300 W	Puissance:	300 W
Abmessung:	235 x 60 mm	Dimension:	235 x 60 mm	Dimension:	235 x 60 mm
Normalausrüstung: Maschine mit Zu- und Abluft-schlauch, Werkzeugaufnahme 4 mm		**Standard equipment:** Machine with supply and exhaust hose, spindle 4 mm		**Equipement standard:** Machine avec tuyau d'alimentation et d'echappement, broche 4 mm	

LFC 10	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	ca. 12 000 min^{-1}	Gewicht kg
	LFC 10	112 011	Linearfeile Pneumatic file Lime à air comprimé		0,620

Sägeblätter / Saw blades / Lames de scie	Order No.	Abmessungen /Dimensions/Dimensions		
	908 229	24 tpi, 1,0 mm	L = 96 mm	1
	908 162	32 tpi, 0,8 mm	L = 96 mm	1
	908 230	14 tpi, 1,8 mm	L = 96 mm	1
	908 231	18 tpi, 1,4 mm	L = 72 mm	1

Anfeilen der groben Überstände mit Druckluft-Feile LFC 10 und Feilen Hieb grob

Filing off of coarse projections with the pneumatic file LFC 10 and rough cut

Limer les gros déversoirs avec la lime pneumatique LFC 10 et un gros taille de lime.

	Hieb Cut / Taille	Best.-Nr. Order No. / No. de cde	Abmessung Size / Dimensions	Schaft Shaft / Fût
Flachfeilen / Mill files / Limes plates			mm	mm
	grob / rough / gros	908 233	6,5 x 90	4
	grob / rough / gros	908 234	10 x 90	4
Halbrundfeilen / Half round files / Limes demi-rondes			mm	mm
	grob / rough / gros	908 237	6,5 x 90	4
	medium / medium / moyenne	908 236	6,5 x 90	4
Rundfeilen / Round files / Limes rondes			mm	mm
	Rundfeile grob / rough / gros	908 240	4 x 90	4
	Rundspitzfeile medium / moyenne	908 241	6 x 90	4

LFC 10 Set	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation
	LFC 10 Set	112 012	Linearfeile LFC 10, komplett mit Gerätekoffer, Druckluftschlauch, Schalldämpfer, Abluftschlauch und Zubehör: 1 Werkzeughalter für Schaft ø 4,0 mm, 1 Halbrundfeile, Hieb grob, 1 Sägeblatt für Stahlblech (32 tpi) LFC 10 tool comes in a sturdy carrier case which contains airhose, silencer unit and tool, accessories available are: 1 tool holder for shank, dia. 4 mm; 1 file, half round, coarse cut; 1 32 tooth saw blade (steel plates). Outil LFC 10 complet avec mallette, fléxible á air comprimé echappement arrière, avec fléxible et accessoire. 1 porte outil pour limes ø 4,0 mm; 1 lime demie-lune (grosse), 1 lame à scie pour acier.

Vorteile am laufenden Band

- Grosse Auswahl von Bandschleifgeräten
- Leichte und handliche Geräte im Verhältnis zur Leistung
- Einsetzbare Schleifbänder: Länge 520 mm, lieferbare Bandbreiten 3, 6, 12, 16 und 19 mm (LBC 16)
- 6 verschiedene Kontaktarme, einfachstes Auswechseln, problemlose Bandlaufeinstellung (LBC 16 und LBB 20)

Continuous advantages

- Wide selection of belt grinding attachments
- Excellent power-to-weight ratio
- A selection of 6 steel contact arms (LBC 16)
- Complete selection of belts 20 $^1/_2$" (520 mm) long, from $^1/_8$" (3 mm) to $^3/_4$" (19 mm) wide (LBC 16 und LBB 20)

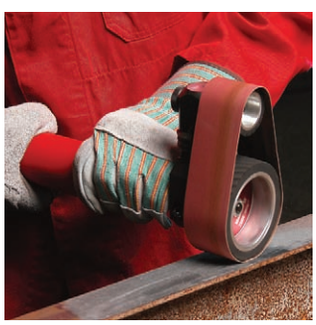
Des avantages en bande qui n'en finissent pas

- Un grand choix de ponçeuses à ruban
- Des outils extrêmement légers et maniables en comparaison de leur puissance
- Rubans abrasifs utilisables: longueur 520 mm, largeurs livrables: 3, 6, 12, 16 et 19 mm (LBC 16)
- 6 bras de contact différents, échange extrême ment simple, réglage alsé du ruban (LBC 16 und LBB 20)

Einsatzgebiete:
Zur Bearbeitung ebener und gewölbter Flächen von Chromstahl, rostfreiem Stahl, Metall und Kunststoff.

Applications:
For working flat and shaped surfaces of chrome steel, stainless steel, other metals and plastics.

Applications:
Pour le ponçage de surfaces planes ou bombées en acier au chrome, acier inox, métal ou en matière plastique.



Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung:	220 W	Power :	220 W	Puissance :	220 W
Bandgeschwindigkeit:	21 m/s	Belt speed:	21 m/s	Vitesse de la bande:	21 m/s
Bandgrößen:	6 x 305 mm 12 x 305 mm	Belt dimensions:	6 x 305 mm 12 x 305 mm	Dimensions de la bande:	6 x 305 mm 12 x 305 mm
Luftverbrauch	0,590 m^3	Air consumption idling:	0,590 m^3	Consommation d'air à vide:	0,590 m^3
Normalausrüstung: Schlüsselsatz, KAK 25/9*		**Standard equipment:** Key set, KAK 25/9*		**Equipement standard:** Set à cle, KAK 25/9*	

LBB 20 DH	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Bandgeschwindigkeit Belt speed / Vitesse de la bande	Gewicht kg
	LBB 20 DH	112 007 01	Bandschleifer Belt grinder Ponçeuse à ruban	**21 m/s**	0,900

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Form der Rolle/Passendes Band / Form of roller/ matching belt / Forme du rouleau / bande adaptée	Gewicht kg
	KAK 16/4	59 162 03	Kontaktarm für LBB 20, Bandlänge 305 mm Schleifbänder siehe Seite 39 Contact arm for LBB 20, belt length 305 mm Abrasive belts see page 39 Support des bandes pour LBB 20, longueur de bande 305 mm Bandes abrasives voire page 39	BSGB 3/305 BSGB 6/305	0,060
	KAK 16/9	59 162 02		BSGB 6/305 BSGB 12/305	0,090
	KAK 25/1,5	59 162 06		BSGB 3/305	0,080
	KAK 25/9(*)	59 162 01		BSGB 6/305 BSGB 12/305	0,090
	KAK 9/9	59 162 07		BSGB 6/305 BSGB 12/305	0,080

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung:	370 W	Power :	370 W	Puissance :	370 W
Bandgeschwindigkeit:	25,2 m/s	Belt speed:	25,2 m/s	Vitesse de la bande:	25,2 m/s
Bandgrößen:	6 x 520 mm 12 x 520 mm	Belt dimensions:	6 x 520 mm 12 x 520 mm	Dimensions de la bande:	6 x 520 mm 12 x 520 mm
Luftverbrauch:	0,660 m^3	Air consumption idling:	0,660 m^3	Consommation d'air à vide:	0,660 m^3
Normalausrüstung: Schlüsselsatz, KA 25/9*, Zuluftschlauch, Abluftschlauch		**Standard equipment:** Key set, KA 25/9*, supply hose, exhaust hose		**Equipement standard:** Set à cle, KA 25/9*, tuyau d'échappement	

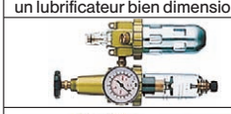
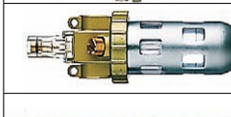
LBC 16 H	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Bandgeschwindigkeit Belt speed / Vitesse de la bande	Weight kg
	LBC 16 H	112 008	Bandschleifer Belt grinder Ponçeuse à ruban	**25,2 m/s**	1,300

Zubehör/Accessories Accessoires	Typ/Type	Best.-Nr. No. de cde.	Bezeichnung Description/Désignation	Form der Rolle/Passendes Band / Form of roller/ matching belt / Forme du rouleau / bande adaptée	Gewicht kg
	KA 16/4	57 620 03	Kontaktarm für LBC 16, Bandlänge 520 mm Schleifbänder siehe Seite 39 Contact arm for LBC 16, belt length 520 mm Abrasive belts see page 39 Support des bandes pour LBC 16, longueur de bande 520 mm Bandes abrasives voire page 39	BSGB 6/520	0,060
	KA 16/9	57 620 02		BSGB 12/520	0,100
	KA 19/12	57 620 04		BSGB 16/520	0,100
	KA 25/1,5	57 620 06		BSGB 3/520	0,100
	KA 25/9 (*)	57 620 01		BSGB 6/520 BSGB 12/520	0,100
	KA 23/18	57 620 05		BSGB 19/520	0,190
	A 610	61 714 01	Adapter 610 für 610 mm-Bänder Adapter 610 for belts 610 mm Adaptateur 610 pour bandes 610 mm		0,100

Technische Daten:		Technical data:		Caractéristiques techniques:	
Leistung:	1000 W	Power :	1000 W	Puissance :	1000 W
Bandgeschwindigkeit:	36,7 m/s	Belt speed:	36,7 m/s	Vitesse de la bande:	36,7 m/s
Bandgrößen:	LBH 7-H35 35 x 450 mm LBH 7-H50 50 x 450 mm	Belt dimensions:	LBH 7-H35 35 x 450 mm LBH 7-H50 50 x 450 mm	Dimensions de la bande:	LBH 7-H35 35 x 450 mm LBH 7-H50 50 x 450 mm
Luftverbrauch:	0,600 m^3	Air consumption idling:	0,600 m^3	Consommation d'air à vide:	0,600 m^3
Normalausrüstung: Schlüsselsatz, Zuluftschlauch, Abluftschlauch		**Standard equipment:** Key set, supply hose, exhaust hose		**Equipement standard:** Set à cle, tuyau d'échappement	

LBH 7	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation	Bandgeschwindigkeit Belt speed / Vitesse de la bande	Poids kg
	LBH 7-H35	112 009	Bandschleifer Belt grinding unit Ponçeuse à ruban abrasif	**36,7 m/s**	4,000
	LBH 7-H50	112 010			4,100

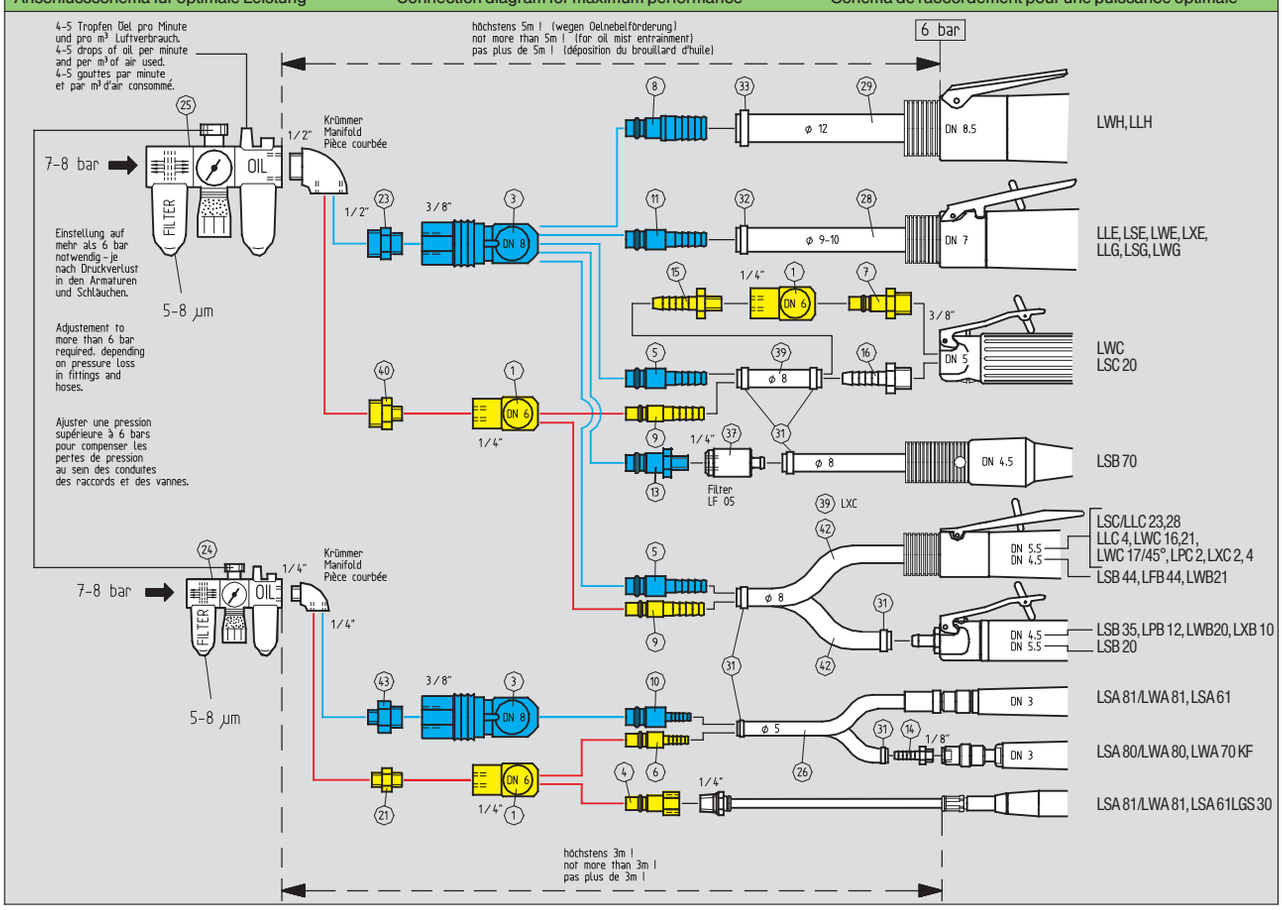
(*) Standard-Kontaktarm / Standard contact arm / Support des bandes standard

Armaturen Fittings/Raccords	Typ/Type	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung Description/Désignation		Verwendung Application/Application															Gewicht Weight Poids kg	Schema Nr. Plan No. / Plan No.
Saubere und trockene Arbeitsluft sind Voraussetzung! Das Vorschalten von Wartungseinheiten, mindestens eines richtig dimensionierten Ölnebelgerätes für Schmierzwecke sind unabdingbare Voraussetzungen für den einwandfreien Betrieb von Druckluftmaschinen. The air supply must be clean and dry. A maintanance unit fitted upstream, or at least a properly sized oil mist lubricator, is essential with pneumatic machines in order to ensure trouble-free operation. De l'air comprimé sec et propre est toujours une condition essentielle de bon fonctionnement des machines pneumatiques. Pour cela, prévoir une unité de conditionnement ou tous au mains un lubrificateur bien dimensionné.					LWA/LSA 80	LWA/LSA 81	LSB 70	LSB 44, 35, 20, 44-E	LPB 12, LWB 20, 21, LBB 20	LWC 16, 21, LPC 2, LBC 16	LSC 23, 28, LLC 4, 23, 28	LXC 2, LXC 4	LWC 10/20, LSC 20	LWE 10, LXE 3, LWG 12	LLE 12/18, LSE 18, LLG 16/20, LSG 16/20	LWH 6/9/12	LLH 7/12/20, LBH 7	LWA 70 KF	LFB 44	LGS 30		
	**FRC 1/4"**	17 200 01	Wartungseinheit Maintenance units Unités de conditionnement d'air	R 1/4" 0,3 m³/min	●	●													●		●	1,200	24
	FRC 1/2"	17 201 01		R 1/2" 2 m³/min			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			●		2,700	25
	**LO 1/4"**	17 210 01	Ölnebelgerät Oil mist lubricator Lubrificateur d'huile	R 1/4" 0,3 m³/min	●	●													●		●	0,400	–
	LO 1/2"	17 211 01		R 1/2" 2 m³/min			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			●		0,650	–
 Druckluftschlauch Air hose Tuyaux d'air	i. ø i. dia. int. ø	5 mm	904 013	Gummi/Rubber/Caoutchouc	●	●													●			0,100	26
		6 mm	904 014	Plastik/Plastic/Plastique																		0,110	–
		8 mm	908 059	Plastik/Plastic/Plastique								●	●									0,120	39
		8 mm	907 174	Gummi/Rubber/Caoutchouc			●	●	●	●	●		●							●		0,100	42
		9 mm	904 015	Plastik/Plastic/Plastique										●	●							0,130	28
		12 mm	906 736	Plastik/Plastic/Plastique												●	●					0,190	29
	11–13	27 892 04	Klemmen für Schlauch Clamps for hose Coliers pour tuyaux	5/6/8 mm ø	●	●	●	●	●	●	●	●	●						●	●		0,003	31
	13–15	27 892 05		9 mm ø										●	●							0,005	32
	17–20	27 892 07		12 mm ø												●	●					0,006	33
	1/8"–5/6 mm	27 928 09	Schlauchtüllen Hose coupling Embouts de tuyaux		●														●			0,015	14
	1/4"– 6 mm	27 928 07																				0,020	–
	1/4"– 8 mm	27 928 13																				0,030	15
	3/8"– 8 mm	27 928 12											●									0,035	16
	3/8"– 9 mm	27 928 05																				0,035	–
	3/8"–12/13 mm	27 928 11																				0,040	–
	1/2"–12/13 mm	27 928 10																				0,040	–
	1/2"–16 mm	27 928 03																				0,075	–
	1/2"– 9 mm	27 928 02																				0,040	–
	1/4"–1/4"	27 992 06	Doppelnippel Double nipple Tubulures doubles																			0,050	21
	1/2"–1/2"	27 992 02																				0,070	
	1/2"–1/4"	27 992 03																				0,060	40
	3/8"–1/2"	27 992 05																				0,060	23
	3/8"–1/4"	27 992 04																				0,060	43
	3/8"–3/8"	27 992 07																				0,060	
	LF 05 – G 1/4"	57 710 01	Airline-Filter Airline Filter Filtre Airline	G 1/4"	●	●	●	●	●	●	●	●	●						●	●	●	0,175	37
	LF 05 – NPT 1/4"	57 710 02		NPT 1/4"	●	●	●	●	●	●	●	●	●						●	●	●	0,175	–
	POE	909 522	Pneumatic-Öl Pneumatic-Oil Huile pneumatique		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 Liter	–
	DL AO 2 x 3/8"	909 521	Anbau-Öler Supplement oiler Unité lubrifiant d'accesoire		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	150 g	–

Schnellkupplungen	Quick change couplings	Raccords rapides
Sicherheits-Schnellkupplungen DN 6 und DN 8 nach ISO 4414. Automatische Absperrung beim Entkuppeln mit vorheriger Entlüftung des Motorschlauches. Full-Bore-Prinzip: maximaler Luftdurchlass, minimale Verlustleistung. Schlauchtüllen aus gehärtetem Stahl nichtrostend.	**Safety-quick change couplings** DN 6 and DN 8 acc. to ISO 4414. Automatic shut-off when disconnected, with preventilation of tool hose. Full-bore principle: Max. airflow with least power loss. Hosebarbs made of hardened stainless steel.	**Raccords rapides symétriques de sécurité** DN 6 et DN 8 selon la norme ISO 4414. Blocage automatique en cas de désaccouplement, avec purge préalable de l'air du tuyau du moteur. Principe du „passage intégral" (full bore): débit d'air maximal, perte de puissance minimale. Les olives des tuyaux sont en acier trempé inoxydable.

Typ Type Type	**Kupplungen** **Female Adaptors** **Accouplements**	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Innengewinde Internal thread Filetage intérieur	Gewicht Weight Poids kg	Schema Nr. Plan No. / Plan No.	**Tüllen** **Male Adaptors** **Embouts**	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Aussengewinde External thread Filetage extérieur	Innengewinde Internal thread Filetage intérieur	Lichter Schlauch ø Hose dia. (mm) Pour tuyau ø int.	Gewicht Weight Poids kg	Schema Nr. Plan No. / Plan No.
DN 6		908 049	G 1/4"	0,100	1		908 051 908 052			5 / 6 8	0,015 0,015	6 9
							908 053 908 113	G 3/8" G 1/4"			0,050 0,025	7 –
							908 054		G 1/4"		0,020	4
DN 8		908 050	G 3/8"	0,145	3		908 055 908 056 908 057 908 058			5 / 6 8 9 / 10 12 / 13	0,015 0,015 0,020 0,020	10 5 11 8
							904 018 904 019 908 337	G 1/4" G 3/8"	G 1/4"		0,020 0,025	13 –

Anschlussschema für optimale Leistung | Connection diagram for maximum performance | Schéma de raccordement pour une puissance optimale



Die Universellen

Unterschiedliche Arbeiten sind meist gleichbedeutend mit einem ganzen Park verschiedener Maschinen und Werkzeuge. Anders bei den SUHNER®-Maschinen mit biegsamer Welle. Hier heißt es: Universalität, Flexibilität und Handlichkeit bei höchster Leistung – von feinsten Arbeiten im mobilen Einsatz bis zu schweren Arbeiten unter extremen Bedingungen.

The All-Rounders

A variety of jobs usually means a whole set of different machines and tools. Not so with SUHNER® flexible shaft machines. Here we have: universality, adaptibility and convenience together with full power – from the most precise work in mobile operation to heavy work under extremely difficult conditions.

Les universelles

Divers travaux signifient généralement tout un parc de machines et outils diverses. Il en est autrement des machines SUHNER® à arbre flexible. Nos mots clés sont ici: universalité, flexibilité et maniabilité pour l'obtention du plus haut rendement – des trauvaux les plus délicats en action mobile jusqu'aux travaux les plus pénibles dans des conditions extrêmes.

Maschinen mit biegsamer Welle
Machines with flexible shaft
Machines à arbre flexible

Geballte Kraft . . .

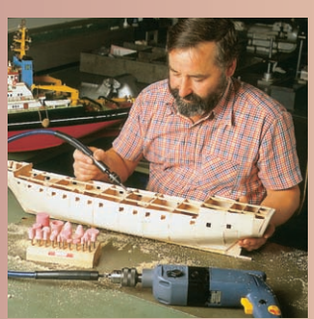
Feinfühlig, leistungsstark und variabel. Ein Konzept mit vielen Vorteilen.

Concentrated power . . .

Sensitive, powerful and adaptable. A concept with many advantages.

Force conjugée . . .

Sensibles, à fort rendement, variables. Une conception qui présente de nombreux avantages.



Maschinen mit biegsamen Wellen: Tatsachen
FLEXIBLE SHAFT MACHINES: FACTS
Machines à arbre flexible: Les faits

Durch die Trennung von Antrieb und Werkzeug kann auch im Dauerbetrieb ermüdungsfrei gearbeitet werden. Mit der leichten und handlichen biegsamen Welle lässt sich auch an sonst nur schwer zugänglichen Stellen arbeiten.

Unser Verkaufsprogramm umfasst eintourige, mehrtourige und stufenlos regelbare Maschinen. Praxisgerechte Drehzahlabstufungen ermöglichen optimale Schnitt- und Umfangsgeschwindigkeiten, die eine hohe Zerspanleistung und die beste Werkzeugausnutzung ergeben.

Einige Vorteile von Maschinen mit biegsamen Wellen:

- Breiter Einsatzbereich und universelle Kombinationsmöglichkeiten.
- Leichte, handliche Geräte im Verhältnis zur Leistung.
- Einsetzbar auch bei beengten Platzverhältnissen.
- Grosser Drehzahlbereich.

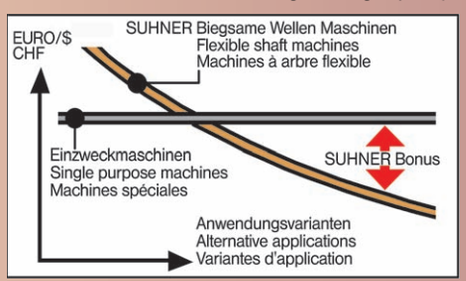
The separation of drive unit and the tool itself provides for complete freedom of operation, without fatigue, during long working periods. Additionally, areas difficult to reach with other tools can be worked effectively with flexible shaft machines.

Our programme embraces single – multi and infinitely variable speed machines. Operating speeds based on long, practical experience provide for optimal cutting and surface speeds, which guarantee maximum stock removal and also economic tool life factors.

Some advantages of machines with flexible shafts:

- Wider fields of application, with universal combination possibilities.
- Light and handy tools, related to specific performance.
- Operation in restricted areas.
- Wide speed range.
- Constant speed.
- High cutting capacity.

Du fait de la séparation du moteur d'entraînement et de l'outil, il est possible de travailler en service prolongé sans fatigue. L'arbre flexible, léger et maniable, permet en outre d'opérer en des points qui autrement seraient difficilement accessibles.
Notre programme de fabrication comprend des machines mono-vitesse, à plusieurs vitesses par engrenages et à réglage continu des vitesses. L'étagement des vitesses déterminé par la pratique permet d'obtenir les vitesses de coupe et les vitesses tangentielles optimales qui assurent des rendements élevés tant par le volume des copeaux enlevés que par l'utilisation rationnelle des outils.



- Konstante Drehzahlen.
- Hohe Zerspanleistung.
- Unempfindlich auch bei rauhem Dauerbetrieb.
- Geringer Verschleiss – lange Lebensdauer.
- Umweltfreundlich – geringe Laufgeräusche.

- Unaffected by constant rough working conditions.
- Rugged construction – long working life.
- Pollution-free – low noise levels.

Quelques avantages des machines avec arbres flexibles:

- Vaste champ d'application et possibilité de combinaisons multiples.
- Appareils légers et maniables, compte tenu de leur rendement.
- Utilisables également là où la place disponible est limitée.
- Gamme de vitesses très étendue.
- Vitesses de rotation constantes.
- Production importante de copeaux.
- Robustes, peuvent assurer un service intensif prolongé.
- Usure réduite – grande longévité.
- Faible niveau sonore.

Durch das umfangreiche Zubehör-Programm werden SUHNER -Maschinen zu Mehrzweckgeräten. Der SUHNER-Gleitanschluss ermöglicht schnellen Wechsel der Handstücke und Apparate an der biegsamen Welle.

Our very extensive accessories programme ensures the maximum possible versatility of SUHNER machines, which can be regarded as multipurpose tools. The SUHNER Slide Coupling Device allows for rapid changing/fitting of various toolholders, attachments and other accessories to the flexible shaft.

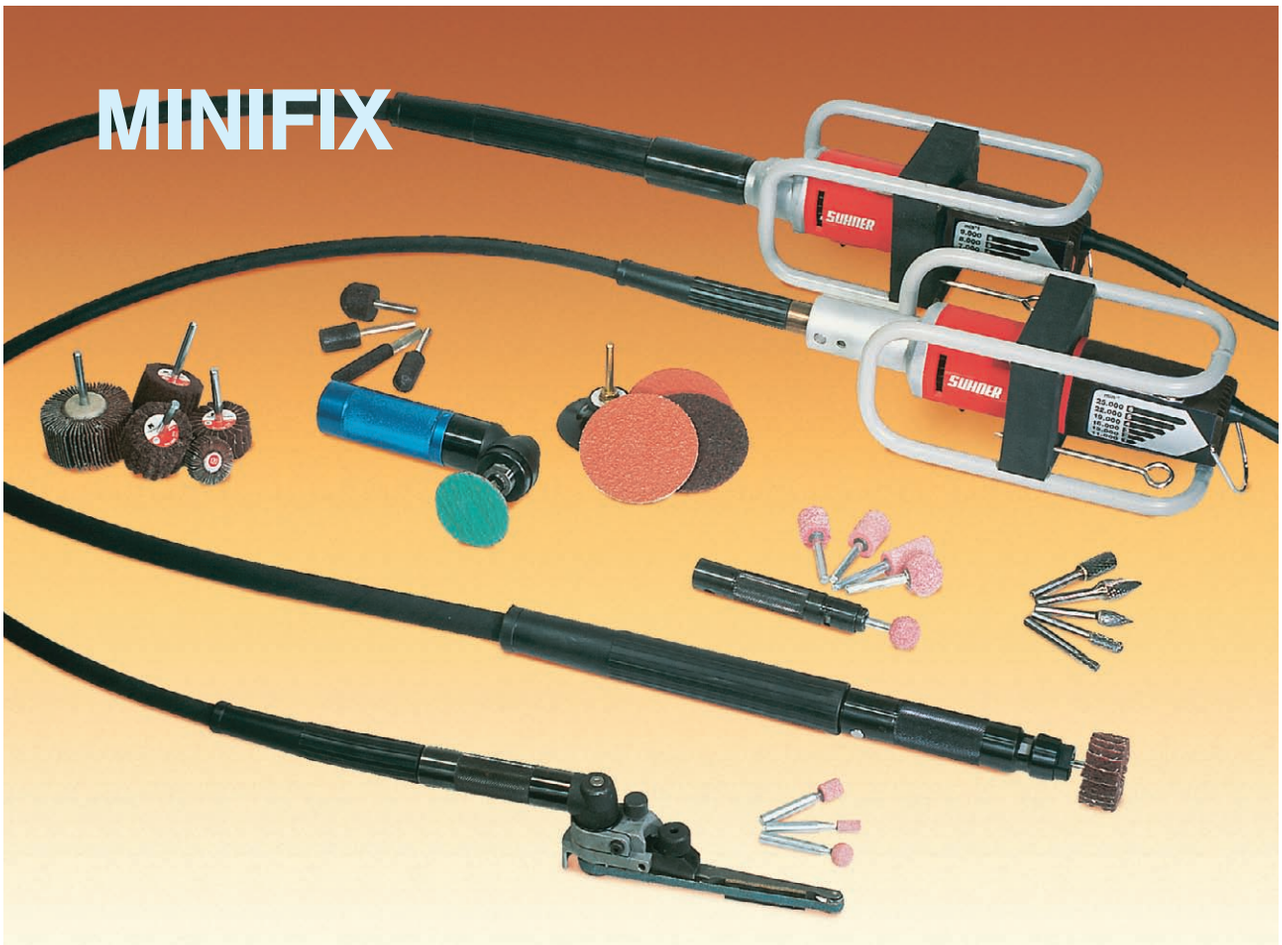
Avec les nombreux accessoires de notre programme, les machines SUHNER sont devenues des appareils à usages multiples. Les accouplements glissants SUHNER permettent les changements rapides des poignées et des appareils branchés sur l'arbre flexible.

MASCHINEN MIT BIEGSAMEN WELLEN

Flexible shaft machines

MACHINES À ARBRE FLEXIBLE

Seite/page 146–185



Sanfte Kurventechnik für jedermann

- Sehr leichte und handliche Maschine garantiert ermüdungsfreies Arbeiten
- Feinfühlige Winkel- und gerade Handstücke für optimalen Anwendungsnutzen

MINIFIX 25-R:
- Integrierte Tachoregel-Elektronik
- Drehzahlregelung von 11000 - 25000 min^{-1}

MINIFIX 9-R:
- Integrierte Tachoregel-Elektronik
- Drehzahlregelung von 4000 - 9000 min^{-1}

In a class of its own

- Light weight and compact, guarantees work without operators fatigue
- Delicate right angle and straight handpieces for optimal application use

MINIFIX 25-R:
- Integral tacho variable speed selector – 11000 to 25000 RPM

MINIFIX 9-R:
- Integral tacho variable speed selector – 4000 to 9000 RPM

Machine à arbre flexible à la portée de chacun

- Super-légère et très maniable pour un travail garanti sans fatigue
- Pièces d'angle d'une grande sensibilité, et porte-outils droits pour un confort d'utilisation optimal

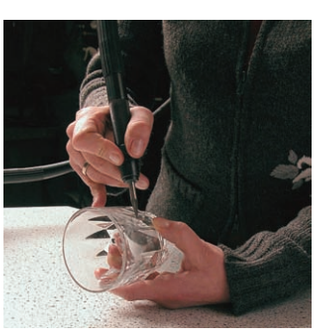
MINIFIX 25-R:
- Réglage de la vitesse progressive de 11000 à 25000 tours/min

MINIFIX 9-R:
- Réglage de la vitesse progressive de 4000 à 9000 tours/min

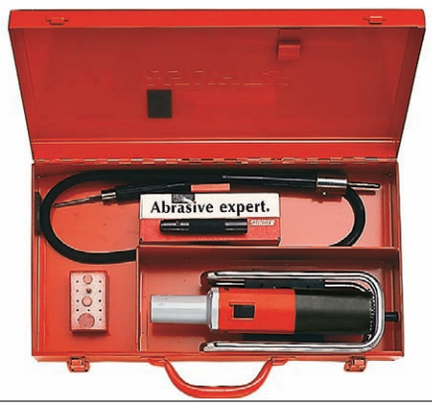
Einsatzgebiete:
Werkzeug- und Formenbau, Bijouterie- und Dentalindustrie, Motoren-Tuning, Modellbau usw...
für die Verwendung von Hartmetallfräsern, Schleifstiften, Fächerschleifern (bis ø 40 mm), Drahtbürsten (bis ø 40 mm), Formpolierkörpern, Filzpolierkörpern, Faservliesbürsten und -scheiben.

Applications:
Tool and patternmaking, aerospace and aircraft industry, precision mold and die-maker shops, engine tuning, dental labs, wood modeling, glass engraving, etc. for use with tungsten carbide burrs, mounted points, flap wheels (up to dia. 40 mm), circular wire brushes (up to dia. 40 mm), polishing bobs, felt polishing bobs, nonwoven fibre brushes, reinforced, heavy duty nonwoven fibre discs.

Applications:
Fabrication de moules et d'outillages, la bijouterie et l'industrie dentaire, la modification des moteurs, etc. Pour utiliserdes fraises en carbure, des meules de forme, des roues à lamelles (jusqu'à ø 40 mm), des brosses circulaires (jusqu'à ø 40 mm), des outils de polissage élastique, des polissoirs en feutre, brosses en tissu de fibre, meules renforces à résistance élevée.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Universalmotor, schutzisoliert 230/120 V, 50/60 Hz, 1 Ph. Leistungsaufnahme: MINIFIX 25-R 500 W MINIFIX 9-R 500 W Leerlaufdrehzahl: MINIFIX 25-R 11000 – 25000 min^{-1} MINIFIX 9-R 4000 – 9000 min^{-1} Anschluss für biegsame Welle: DIN 10 Motor vibrationsarm dank Schwingungs-dämpfung **Normalausrüstung** Maschine allein: 3 m Kabel mit Stecker, 2 Stück Haltestifte Typ 10	Universal motor, fully insulated, 230/120 V, 50/60 Hz, single phase Power input: MINIFIX 25-R 500 W MINIFIX 9-R 500 W Idling speed: MINIFIX 25-R 11000 – 25000 min^{-1} MINIFIX 9-R 4000 – 9000 min^{-1} Connection for flexible shaft: DIN 10 Motor in antivibration mounting **Standard equipment** machine alone: 3 m cable with plug, 2 locking pins type 10	Moteur universel, isolation de protection 230/120 V, 50/60 Hz, monophasé Puissance absorbée: MINIFIX 25-R 500 W MINIFIX 9-R 500 W Gammes de régimes: MINIFIX 25-R 11000 – 25000 min^{-1} MINIFIX 9-R 4000 – 9000 min^{-1} Accouplement pour arbre flexible: DIN 10 Moteur à faibles vibrations grâce à l'amortisse-ment des vibrations **Equipement standard** machine seule: 3 m de câble avec fiche, 2 tiges type 10

Typ/Type	Bezeichnung Description/Désignation	Zubehör Accessories/Accessoires
	**MINIFIX 25-R Set** Best.-Nr./Order No./No. de cde. 230 V, 50 Hz: 110 153 120 V, 50/60 Hz: 110 154 Gewicht kg / Weight / Poids 4,650	**Komplettes biegsame Wellen Set:** Schutzisolierter Antriebsmotor, 3 m Kabel plus Stecker, biegsame Welle NA 4 x 1250 mm DIN 10/G16, Handstück FH4 mit Spannzange 6 mm. Werkzeugsatz: je 1 keramisch gebundener Formschleifkörper K 0816 V, B 1303 V, F 0808 V, 1 Formpolierkörper FPB 1208, 1 Satz Schlüssel, im Metallkoffer **Flexible shaft set ready to use:** Fully insulated motor, 3 m cable and plug, flexible shaft NA 4 x 1250 mm, DIN 10/G16, toolholder FH4 with 6 mm collet. Set of tools: 1 each vitrified-bond mounted points K 0816 V, B 1303 V, F 0808 V, 1 mounted polishing point FPB 1208, 1 set of spanners, metal carrier case **Equipement à arbre flexible complet:** Moteur d'entraînement avec isolation de protection, 3 m de câble avec fiche, arbre flexible NA 4 x 1250 mm DIN 10/G16, poignée FH4 avec pince de 6 mm. Outils: meules de forme à liant céramique K 0816 V (1x), B 1303 V (1x), F 0808 V (1x), 1 outil de polissage élastique FPB 1208 (1x), 1 jeu de clés, 1 coffret métallique solide

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

MINIFIX 25-R

Best.-Nr./Order No./No. de cde.

230 V, 50 Hz	120 V, 50/60 Hz
110 163	110 164

Gewicht kg / Weight / Poids 1,650

MINIFIX 9-R

Best.-Nr./Order No./No. de cde.

230 V, 50 Hz	120 V, 50/60 Hz
110 202	110 203

Gewicht kg / Weight / Poids 2,300

DIN 10 — — G 16

	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	
NA 4 x 1250 DIN 10/G16	30 002 02	Page 177

DIN 10 — — G 22

	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	
NA 7 x 1500 DIN 10/G22	30 007 02	Page 177

FH 4 (6 mm)

Best.-Nr.	Seite 169
57 570 01	

Wi 4 (3 mm)

Best.-Nr.	Page 169
57 661 01	

WB 4

Best.-Nr.	Page 175
110 220	

FH 7 (6 mm)

No. de cde.	Page 169
49 530 01	

WI 7 (6 mm)

No. de cde.	Page 169
57 645 01	

WI 7-45° (6 mm)

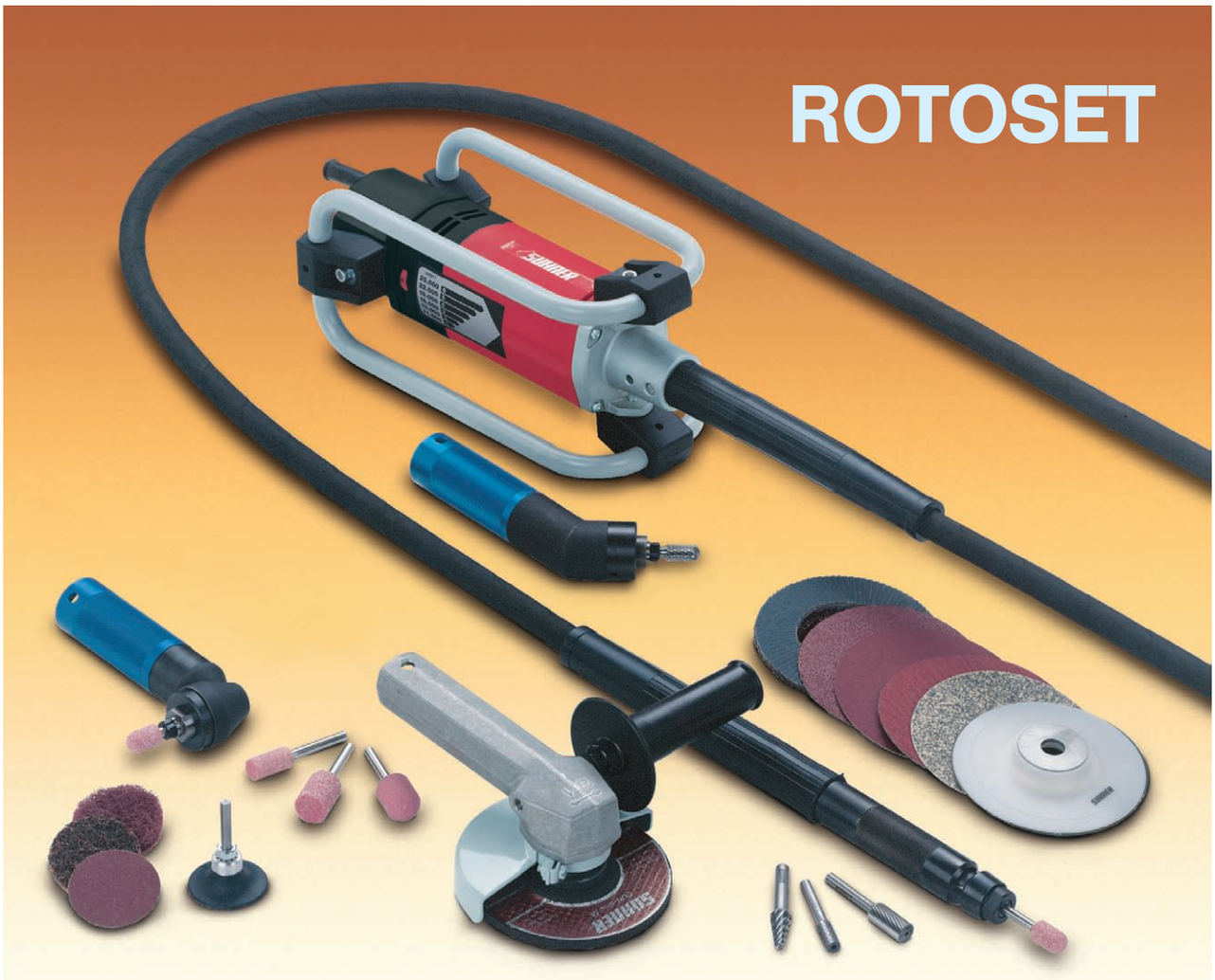
No. de cde.	Page 169
57 662 01	

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

Verlängerungssystem / Extension system / Système d'extension

– DIN 10

59 231 01	Anschluss für Biegsame Wellenmaschine Minifix 9-R / Connection for flexible shaft machine Minifix 9 R / Raccordement pour machine à arbre flexible Minifix 9 R	1,100 kg	Individuell kombinierbar auf gewünschte Länge bis max. 5 m Individually combinable to desired length, max. 5 m Combinaison individuelle jusqu'à une longueur désirée de max. 5 m
59 189 01	Verlängerung, Länge 400 mm Extension, length 400 mm / Rallonge, longueur 400 mm	1,150 kg	
59 189 02	Verlängerung, Länge 1000 mm Extension, length 1000 mm / Rallonge, longueur 1000 mm	2,800 kg	
59 190 01	Frontstück, Länge 140 mm (Spannzange 6 mm) / Front piece, length 140 mm (Collet 6 mm) / Pièce frontale, longueur 140 mm (Pince 6 mm)	0,360 kg	



Versuchen Sie es mal mit der krummen Tour

- Leistungsstarke Maschinen mit Universalmotor

ROTOSET 25-R:
- Integrierte Tachoregel-Elektronik:
- Drehzahlregelung von 11000 – 25000 min^{-1}
- Konstante Arbeitsdrehzahlen selbst unter Last
- Überlastungsschutz

ROTOSET 28:
- 28000-Touren-Schnelläufer ohne Elektronik
- Geeignet für die Verwendung von externen Drehzahl-Stellern, z. B. mit SC 01 steuerbar von ca. 10000 bis 28000 min^{-1}

Einsatzgebiete:
Schleifen, Fräsen, Schruppen, Trennen, Bürsten und Polieren für Hobby, Feinmechanik, Werkzeug- und Formenbau, Motoren-Tuning, Montagearbeiten.

Try it with the versatile one

- High performance machines with universal motor

ROTOSET 25-R:
- Integral tacho variable speed selector – 11000 to 25000 RPM
- Tacho variable speed selector, for constant speed
- Soft-start for jolt free work

ROTOSET 28:
- Motor, max. speed 28000 RPM
- Suitable for the external variable speed control SC 01 from 10000 to 28000 RPM

Applications:
Grinding, milling, roughing, cutting, brushing and polishing, for DIY, precision engineering, tool and patternmaking, engine tuning, assembly work.

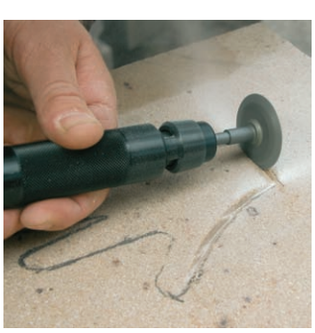
Caractéristique d'une machine à arbre flexible

- Machines puissantes équipée d'un moteur universel

ROTOSET 25-R:
- Réglage de la vitesse progressive de 11000 à 25000 tours/min
- Démarrage en douceur sans à-coups

ROTOSET 28:
- Outil à grande vitesse (28000 tours) sans électronique
- Convient pour l'utilisation de régulateurs de vitesse externe, par exemple du SC 01

Applications:
Pour le meulage, le fraisage, le dégrossissage, le tronçonnage, le brossage et le polissage dans les ateliers de bricolage et de fine mécanique, la construction de moules et d'outils, la modification des moteurs, les travaux de montage.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Universalmotor, schutzisoliert 230/120 V, 50/60 Hz, 1 Ph. Leistungsaufnahme: ROTOSET 25-R 1000 W ROTOSET 28 750 W Leerlaufdrehzahl: ROTOSET 25-R 11000–25000 min^{-1} ROTOSET 28 28000 min^{-1} Anschluss für biegsame Welle: DIN 10 Motor vibrationsarm dank Schwingungs-dämpfung **Normalausrüstung** Maschine allein: 3 m Kabel mit Stecker, 2 Stück Haltestifte Typ 10	Universal motor, fully insulated, 230/120 V, 50/60 Hz, single phase Power input: ROTOSET 25-R 1000 W ROTOSET 28 750 W Idling speed: ROTOSET 25-R 11000–25000 min^{-1} ROTOSET 28 28000 min^{-1} Connection for flexible shaft: DIN 10 Motor in antivibration mounting **Standard equipment** machine alone: 3 m cable with plug, 2 locking pins type 10	Moteur universel, isolation de protection 230/120 V, 50/60 Hz, monophasé Puissance absorbée: ROTOSET 25-R 1000 W ROTOSET 28 750 W Gammes de régimes: ROTOSET 25-R 11000–25000 min^{-1} ROTOSET 28 28000 min^{-1} Accouplement pour arbre flexible: DIN 10 Moteur à faibles vibrations grâce à l'amortissement des vibrations **Equipement standard** machine seule: 3 m de câble avec fiche, 2 tiges type 10

Typ/Type	Bezeichnung Description/Désignation	Zubehör Accessories/Accessoires
	ROTOSET 25-R Set Best.-Nr./Order No./No. de cde. 230 V, 50 Hz: 110 159 120 V, 60 Hz: 110 160 Gewicht kg / Weight / Poids 11,000 **ROTOSET 28 Set** Best.-Nr./Order No./No. de cde. 230 V, 50 Hz: 110 157 120 V, 50/60 Hz: 110 158 Gewicht kg / Weight / Poids 11,000	**Komplettes ROTOSET-Set:** Universalmotor, schutzisoliert, mit kombiniertem Fuss- und Aufhängebügel, 3 m Kabel und Stecker. Biegsame Welle NA 7 x 2000 mm, DIN 10/G 22; Handstück FH 7 mit Spannzange 6 mm; Winkelschleifapparat WIG 7 (Untersetzung 2,7 : 1) mit Schutzhaube und Flansch für Schrupp- und Trennscheiben 115 mm ø. Werkzeugsatz: 1 Schruppscheibe 115 mm ø, 1 Trennscheibe 115 mm ø, 1 Stahldraht-Topfbürste TDB 70, 70 mm ø, 1 Kunststoff-schleifteller Typ FSS 110, je 2 Korundfiberscheiben Typ KFS 115 ST Korn 60 und 120, 1 Satz Schlüssel, robuster Metallkoffer. **Complete ROTOSET Kit:** Universal electric drive motor in sturdy metal frame, 10 ft power cord. flexible shaft NA 7 x 2000 mm, hand piece FH 7 with 6 mm collet, R/A grinder attachment WIG 7 (2.7 to 1 reduction) wheel guard, flange and flange nut for 115 mm (4 1/2") grinding and cut-off wheels, complete with one each 115 mm grinding-, cut-off wheel, wire cup brush TDB 70, 70 mm dia., 115 mm backing pad and 2 each fibre discs A/O Type KFS 115 ST, 60 and 120 grit, set of wrenches, metal carrier case. **Equipement ROTOSET complet:** Moteur universel avec isolation de protection, pied et étrier de suspension combinés, 3 m de câble avec prise. Arbre flexible NA 7 x 2000 mm, DIN 10/G 22, poignée FH 7 avec pincé de serrage de 6 mm, renvoi-d'angle. WIG 7 (démultiplication 2,7 : 1) avec capot de protection et flasqué pour meules d'ébarbage et de tronçonnage ø 115 mm. Un lot d'outils: 1 meule d'ébarbage ø 115, 1 disque de tronçonnage ø 115 mm, 1 brosse métallique à boisseau type TDB 70 ø 70 mm, 1 meule en matière plastique type FSS 110, 2 disques en fibre type KFS 115 ST (1 x grain 60, 1 x grain 120), 1 jeu de clés, coffret métallique solide
	SC 01 Best.-Nr./Order No./No. de cde. 230 V, 50 Hz: 110 039 120 V, 50/60 Hz: 110 070 Gewicht kg / Weight / Poids 1,200	Elektronischer Drehzahl-Handsteller für ROTOSET 28, Regelbereich ca. 10 000 – 28 000 min^{-1} Electronic speed control for ROTOSET 28, variable speed range ca. 10 000 – 28 000 min^{-1} Régulateur électronique des vitesses à commande manuelle pour ROTOSET 28, régime de réglage de 10 000 – 28 000 min^{-1}

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

ROTOSET 25-R

Best.-Nr./Order No./No. de cde.	
230 V, 50 Hz	120 V, 50/60 Hz
110 152	110 151

Gewicht kg / Weight / Poids 2,850

ROTOSET 28

Best.-Nr./Order No./No. de cde.	
230 V, 50 Hz	120 V, 50/60 Hz
110 150	110 149

Gewicht kg / Weight / Poids 2,850

DIN 10

NA 7 x 2000 DIN 10/G22	Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	Page 177
	49 790 01	

G 22

FH 7 (6 mm)

Best.-Nr. 49 530 01	Seite 169

WI 7 (6 mm)

Order No. 57 645 01	Page 169

WI 7-45° (6 mm)

No. de cde. 57 662 01	Page 169

WIG 7 2,7 : 1

Best.-Nr. 49 608 04	Seite 173

WB 7

Best.-Nr. 110 221	Page 175

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

ROTOSTAR

Der Star, wenn's um Vielseitigkeit geht

- SUHNER -Hochleistungsmaschine mit schutzisoliertem Motor
- Hohes Drehmoment in allen Drehzahlstufen dank Excenter-Getriebeuntersetzung
- Kraftvolles Arbeiten auch an schwer zugänglichen Stellen
- Ruckfreier Sanftanlauf (230 V-Typen) für höhere Arbeitssicherheit,
- Anlaufstrombegrenzung ermöglicht den Einsatz an schwach abgesicherten Stromnetzen oder an Generatoren

Einsatzgebiete:
Trennen, Schruppen, Fräsen, Schleifen, Entrosten, Bürsten, Polieren, für mittlere und schwere Arbeiten in mechanischen Werkstätten, Schlossereien, im Werkzeug- und Formenbau, für auswärtige Montagearbeiten.

When versatility is the key

- SUHNER High performance, powerful 2 3/4 HP, double insulated drive motor
- High torque, three speed gear box with excenter selector
- Suitable to work in inaccessible places
- Softstart devise (230 V version), and starting current limiter for use on low rated fuses or generators
- Extensive range of R/A-, straight- and specialty hand pieces, incl. belt grinders and drum sanders

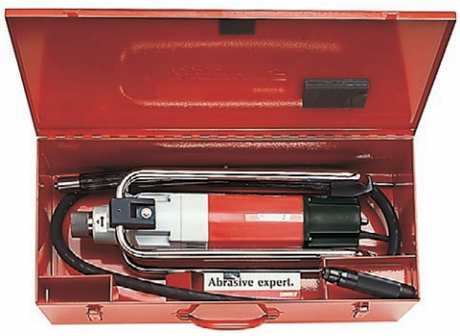
Applications:
Cutting, roughing, milling, grinding, descaling, brushing and polishing, for medium and heavy duty work in mechanical workshops, for tool and patternmaking, on-site assembly and construction.

Une vedette en matière de polyvalence

- SUHNER machine puissante équipée d'un moteur avec isolation de protection
- Couple élevé dans toutes les plages de vitesses de rotation grâce à un réducteur à excentrique
- Travail efficace, même aux endroits difficilement accessibles
- Démarrage doux sans à coup pour une sécurité de travail accrue (modèles 230 V)
- Limitation du courant de démarrage pour la possibilité de la raccorder à n'importe quelle prise de courant ou génératrice

Applications:
Pour travaux moyens et lourds de tronçonnage, de dégrossissage, de fraisage, de meulage, de dérouillage, de brossage et de polissage dans les ateliers mécaniques, les serrureries, la construction de moules et d'outils, les travaux de montage à l'extérieur, etc.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Universalmotor, schutzisoliert 230/120 V, 50/60 Hz, 1 Ph. Leistungsaufnahme: 1700 W Drehzahlstufen: 3000, 6000, 12000 min^{-1} (mechanisch über Excentergetriebe) Anschluss für biegsame Welle: DIN 10 Motor vibrationsarm dank Schwingungs-dämpfung **Normalausrüstung** Maschine allein: 3 m Kabel mit Stecker, 2 Stück Haltestifte Typ 10	Universal motor, fully insulated, 230/120 V, 50/60 Hz, single phase Power input: 1700 W Speeds: 3000, 6000, 12000 min^{-1} (mechanical through eccentric gear) Connection for flexible shaft: DIN 10 Motor in antivibration mounting **Standard equipment** machine alone: 3 m cable with plug, 2 locking pins type 10	Moteur universel, isolation de protection 230/120 V, 50/60 Hz, monophasé Puissance absorbée: 1700 W Gammes de régimes: 3000, 6000, 12000 min^{-1} (mécanique à excentrique) Accouplement pour arbre flexible: DIN 10 Moteur à faibles vibrations grâce à l'amortissement des vibrations **Equipement standard** machine seule: 3 m de câble avec fiche, 2 tiges type 10

Typ/Type	Bezeichnung Description/Désignation	Zubehör Accessories/Accessoires
	**ROTOSTAR Set** Best.-Nr./Order No./No. de cde. 230 V, 50 Hz 1 Phase: 110 143 120 V, 50/60 Hz 1 Phase: 110 144 Gewicht kg / Weight / Poids 19,800	**Komplettes Biegsame-Wellen-Set:** Schutzisolierter Universalmotor mit 3 Drehzahlstufen (3000, 6000, 12 000 min^{-1}), 3 m Kabel mit Stecker, mit biegsamer Welle NA 10 x 2000 mm DIN 10/G28, Handstück FH 10 mit Spannzange 6 mm, robuster Metallkoffer, Schlüsselsatz. **Flexible shaft set ready to use:** Fully insulated universal motor with 3 speeds (3000, 6000, 12 000 min^{-1}), 3 m cable with plug, with flexible shaft NA 10 x 2000 mm DIN 10/G28, toolholder FH 10 with 6 mm collet, tough metal case, set of spanners **Equipement à arbre flexible complet:** Moteur universel avec isolation de protection et 3 paliers de vitesse (3000, 6000, 12 000 min^{-1}), 3 m de câble avec fiche, arbre flexible NA 10 x 2000 mm DIN 10/G28, poignée FH 10 avec pince de 6 mm, coffret métallique solide et jeu de clés.

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

DIN 10

Best.-Nr./Order No./No. de cde.

230 V, 50 Hz 1 Phase	120 V, 50/60 Hz 1 Phase
110 165	110 166

Gewicht kg / Weight / Poids
10,000

NA 7 x 1500 DIN 10/G 22	Best.-Nr. / Order no./ No. de commande 30 007 02	Seite 177

NA 10 x 2000 DIN 10/G 28	Best.-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 03	Page 177

NA 12 x 2000 DIN 10/G 28	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 30 029 02	Page 177

nur mit
only with
seulement
avec
NA 12

BSG 10/50

Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 52 630 01	Page 175

FTM

Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 110 223	Page 173

G 22

FH 7 (6 mm)

Best.-Nr. 49 530 01	Seite 169

WI 7 (6 mm)

Order No. 57 645 01	Page 169

WI 7-45° (6 mm)

No. de cde. 57 662 01	Page 169

G 28

FH 10 (6 mm)

Best.-Nr. 57 170 01	Page 169

WI 10 (6 mm)

Order No. 57 645 03	Page 169

WI 10-45° (6 mm)

No. de cde. 57 662 03	Page 169

WB 10

Best.-Nr. 110 222	Page 175

G 28

FH 12 (12 mm)

Bestell-Nr. 48 265 01	Page 169

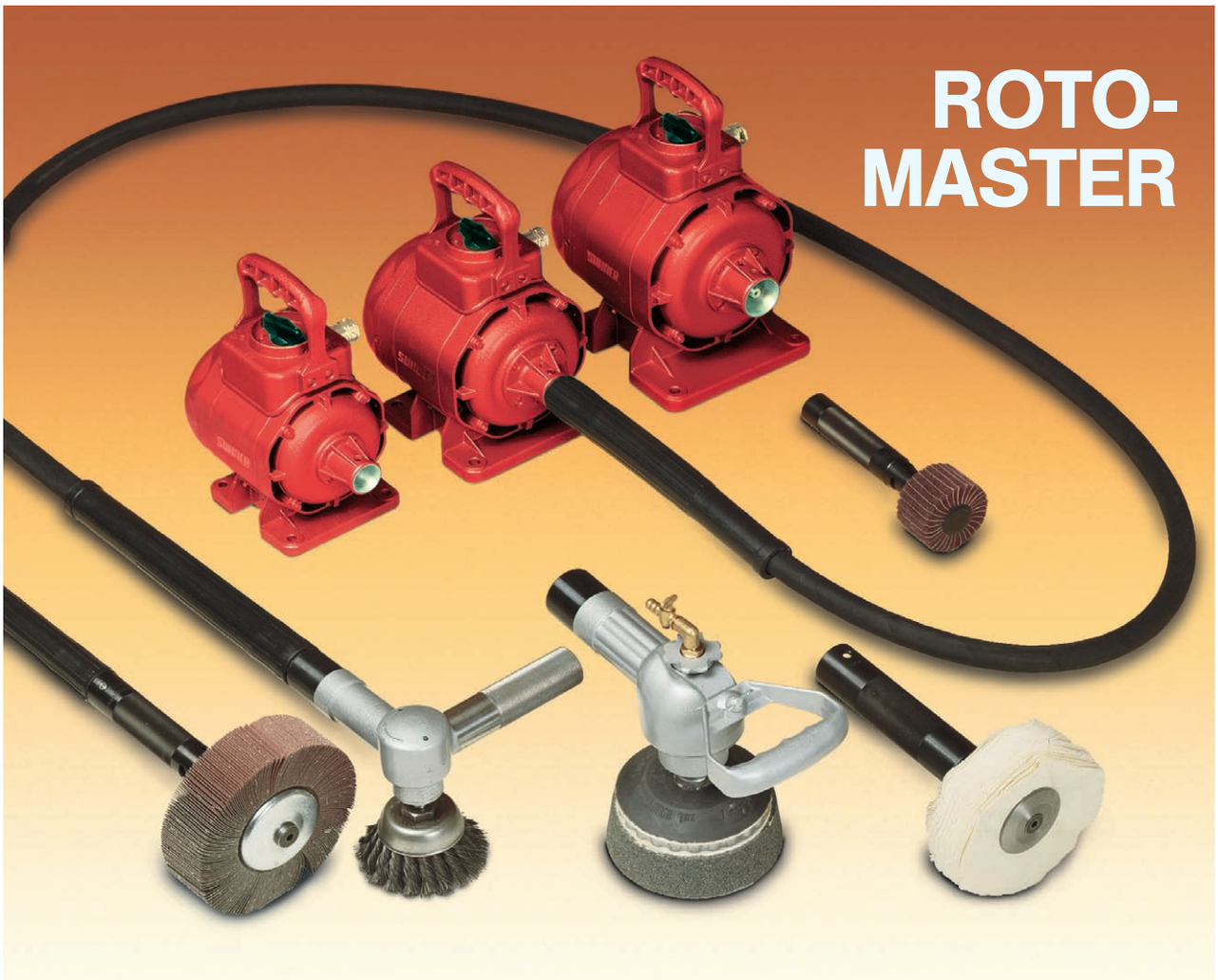
FSM 1:1 M 14

Order No. 57 891 01	Page 173

WB 10

Best.-Nr. 110 222	Page 175

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande



Einmalig eintourig!

- Eintourige Maschine mit Drehstrommotor
- Äusserst robuste und bewährte Bauart
- Lieferbar in 2 Motorengrössen: 1,00 kW, 1,50 kW
- Viele Einsatzmöglichkeiten mit SUHNER Qualitäts-Zubehör
- Wahlweise 3 Bauarten:
  TM: Mit Grundplatte und Traggriff,
  HM: Mit Aufhängevorrichtung,
  STM: Mit fahrbarem Ständer

Einsatzgebiete:
Schleifen, Entrosten, Bürsten, Polieren, usw., für industriellen Einsatz in Steinbearbeitungsbetrieben, Schlossereien, Giessereien, für Betonsanierungen, in mechanischen Werkstätten, Schiffsbau, usw.

The one and only with single speed

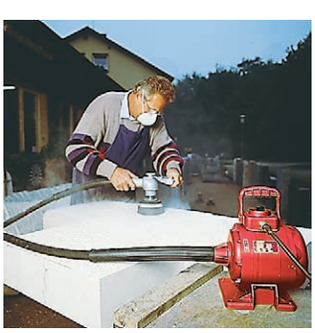
- Single speed machine with three phase motor
- Extremely rugged and proven construction
- Available in 2 motor sizes: 1.00 kW and 1.50 kW
- Many possible applications with SUHNER high quality accessories
- Choice of 3 models:
  TM: with base plate and carrying handle,
  HM: with hanging attachment,
  STM: trolley mounted

Applications:
Grinding, descaling, brushing, polishing, etc., for industrial applications in stonemasonry, metal-working shops, foundries, refurbishing concrete, shipbuilding, etc.

Unique en son genre et à une seule vitesse

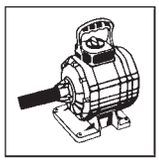
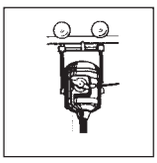
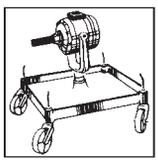
- Machine à une seule vitesse, avec moteur triphasé
- Exécution extrêment robuste qui a fait ses preuves
- Disponible avec 2 moteurs différents: 1,00 kW et 1,50 kW
- Domaine d'application très étendu grâce aux nombreux accessoires de qualité SUHNER
- 3 exécutions à disposition
  TM: avec socle et poignée de transport;
  HM: avec dispositif de suspension;
  STM: avec support sur chariot

Applications:
Pour applications industrielles de meulage, de dérouillage, de brossage, de polissage etc... dans l'industrie de la pierre, la serrurerie, les fonderies, pour la réfection des ouvrages en béton, dans les ateliers mécaniques, la construction navale, etc.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Drehstrommotor, vollständig geschlossen und mantelgekühlt, Schutzart IP 44 Leistungsaufnahme: TM, HM, STM 12 1,00 kW TM, HM, STM 15 1,50 kW Standard-Spannung: 400 V, 50 Hz Drehzahl: 3000 min^{-1} Anschluss für biegsame Welle: TM, HM, STM 12 DIN 10 TM, HM, STM 15 DIN 15 Mit aufgebautem Ein-Aus-Schalter, 3 m Kabel. **Schutzklasse 1**	A.C. 3 phase motor, fully enclosed with ventilated housing, Protection class IP 44 Power input: TM, HM, STM 12 1,00 kW TM, HM, STM 15 1,50 kW Standard voltage: 400 V, 50 Hz Speed: 3000 min^{-1} Connections for flexible shaft: TM, HM, STM 12 DIN 10 TM, HM, STM 15 DIN 15 With built-on switch, 3 m cable. **Protection class 1**	Moteur triphasé, moteur complètement capsulée avec refroidissement de l'enveloppe, Protection: IP 44 Puissance absorbée: TM, HM, STM 12 1,00 kW TM, HM, STM 15 1,50 kW Tension standard: 400 V, 50 Hz Vitesse de rotation: 3000 min^{-1} Accouplement pour arbre flexible: TM, HM, STM 12 DIN 10 TM, HM, STM 15 DIN 15 Av. interrupteur de marche/arrêt adossé, 3 m de câble. **Classe de protection 1**

ROTOMASTER

	TM 12	TM 15	HM 12	HM 15	STM 12	STM 15
Leistungsaufnahme Power Input Puissance absorbée	**1,00 kW**	**1,50 kW**	**1,00 kW**	**1,50 kW**	**1,00 kW**	**1,50 kW**
Anschluss für biegsame Welle: Connections for flexible shafts: Accouplement pour arbre flexible:	**DIN 10**	**DIN 15**	**DIN 10**	**DIN 15**	**DIN 10**	**DIN 15**
Best.-Nr. Order No. No. de cde. — 400 V, 50 Hz, 3 Phase	110 060	110 101	110 061	110 103	110 105	110 106
Gewicht (kg)	10,800	13,900	12,350	15,450	31,000	34,100

Kombinationsmöglichkeiten — Possible combinations — Combinaisons possibles

TM/HM/STM 12
1,00 kW, 3000 min^{-1}

DIN 10

NA 10 x 1500 DIN 10/G 28	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 30 026 02	Seite 177

NA 12 x 2000 DIN 10/G 28	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 30 029 02	Page 177

TM/HM/STM 15
1,50 kW, 3000 min^{-1}

DIN 15

NA 15 x 2000 DIN 15/G 35	Best.-Nr. / Order No. / No. de commande 30 032 02	Page 177

G 28

FH 10 (6 mm)

Best.-Nr. 57 170 01	Seite 169

WS 10

Order No. 10 332 01	Page 169

G 28

FH 12 (12 mm)

No. de cde. 48 265 01	Page 169

FSM
1:1

Best.-Nr. 57 891 01	Seite 173

G 35

FH 15 (12 mm)

No. de cde. 10 331 01	Page 169

TAM
1:1

Order No. 10 444 01	Page 173

Aus Sicherheitsgründen muss bei der Verwendung eines Winkelapparats mit Wasserzuführung für Steinbearbeitung immer ein Antrieb in 42V-Ausführung eingesetzt werden.

For reasons of safety, a 42V actuator always has to be used when an angle device with water intake is used for stoneworking.

Pour des questions de sécurité, toujours se servir, lors de l'utilisation d'un appareil d'angle avec alimentation d'eau pour le traitement de la pierre, d'un entraînement 42 V.

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

ROTOFIX

Der fixe Alleskönner

- Getriebemaschine mit 5 Drehzahlen
- Äusserst solide Bauart gewährt problemloses Arbeiten
- Dank Drehstrommotor optimaler Einsatz von Werkzeugen und Schleifmitteln
- Mehrzweckgerät mit umfangreichem SUHNER -Qualitätszubehör
- Wahlweise 3 Bauarten
  F: Mit Fussplatte
  HM: Mit Aufhängevorrichtung
  STM: Mit fahrbarem Ständer

Einsatzgebiete:
Schleifen, Fräsen, Bürsten, Polieren und Bohren im Formen- und Werkzeugbau. In mechanischen Werkstätten, in der Schuh- und Glasindustrie.

Speedy All-Rounder

- Gear driven machine with 5 speeds
- Extremely rugged design enables trouble-free working
- Three phase motor for optimum use of tools and grinding attachments
- Multi-purpose application with a large selection of SUHNER high quality accessories
- Choice of 3 models:
  F: with base plate,
  HM: with hanging attachment,
  STM: trolley mounted

Applications:
Grinding, cutting, brushing, polishing and drilling, for light to medium heavy work in pattern and toolmaking, in mechanical workshops, the shoe and glass industries

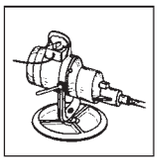
La bonne à tout faire . . . rapidement

- Machine d'entraînement à 5 vitesses
- Exécution très robuste pour un travail sans problème
- Moteur triphasé permettant une utilisation optimale des outils de coupe et de meulage
- Polyvalence assurée par de nombreux accessoires de qualité SUHNER
- 3 exécutions à disposition:
  F: avec socle;
  HM: avec dispositif de suspension,
  STM: avec support sur chariot

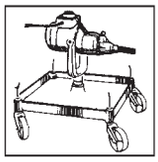
Applications:
Pour travaux de meulage, de fraisage, de brossage, de polissage et de perçage dans la construction de moules et d'outils, les ateliers mécaniques, l'industrie de la chaussure et du verre.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Drehstrommotor, Schutzart IP 44, Leistungsaufnahme: 0,50 kW, Spannung 400 V, 50 Hz, Drehzahlstufen 750, 1400, 3000, 6300 und 11 000 min^{-1}. Anschluss für biegsame Welle für Schweiz u. Export allgemein: G 28, (Typ HM DIN 10); für Deutschland, Dänemark und Holland: DIN 10. Motor und Zahnradgetriebe vollständig geschlossen und mantelgekühlt, mit aufgebautem Ein-Aus-Schalter, mit Tragegriff, 3 m Kabel, Getriebe im Stillstand von Hand schaltbar, Maschine allseitig schwenkbar. Auch mit Isolationskupplung lieferbar.	A.C. 3 phase motor, protection class IP 44, Input – 0.50 kW, Voltage – 400 V, 50 Hz, Speed – 750, 1400, 3000, 6300 and 11 000 min^{-1}. Connections for flexible shaft: Switzerland and export generally: G 28 (type HM DIN 10); Germany, Denmark and Holland: DIN 10. Motor and gear unit fully enclosed with ventilated housing, with carrying handle, with built-on switch, 3 m cable, gear change by hand with machine switched off, swivel mounting. Also available with insulating coupling.	Moteur triphasé, protection IP 44, Puissance absorbée 0,50 kW, Tension 400 V, 50 Hz, Gamme des vitesses 750, 1400, 3000, 6300, et 11 000 min^{-1}. Accouplement pour arbre flexible: pour la Suisse et l'exportation en général: G 28 (type HM DIN 10); pour l'Allemagne, le Danemark et la Hollande: DIN 10. Moteur et boîte de vitesse complètement capsulée avec refroidissement de l'enveloppe avec interrupteur rotatif monté, avec poignée porteuse, 3 m de câble, changement de vitesse manuel commandé à l'arrêt, machine orientable en tous sens. Accouplement isolant aussi livrable.
Schutzklasse 1	**Protection class 1**	**Classe de protection 1**

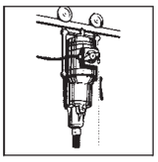
ROTOFIX



F



STM



HM

Biegsame Wellen Anschluss: Flexible shaft connection: Accouplement d'arbres flexibles:		G 28	DIN 10	G 28	DIN 10	DIN 10
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	400 V, 50 Hz, 3 Phase	110 007	110 008	110 011	110 012	110 010
Gewicht/Weight/Poids		11,500 kg	11,500 kg	31,800 kg	31,800 kg	12,150 kg

Kombinationsmöglichkeiten — Possible combinations — Combinaisons possibles

ROTOFIX G 28
0,50 kW
750, 1400, 3000, 6300 & 11 000 min^{-1}

G 28

NA 4 x 1250 **G 28/G 16**	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 001 02	Seite 177

NA 7 x 1500 **G 28/G 22**	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 30 009 02	Page 177

RG **G 28**	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 10 510 01	Seite 177

G 16

FH 4 (6 mm)

Bestell-Nr. 57 570 01	Seite 169

Wi 4 (3 mm)

Order. No. 57 661 01	Page 169

G 22

FH 7 (6 mm)

No. de cde. 49 530 01	Page 169

Wi 7 (6 mm)

Bestell-Nr. 57 645 01	Seite 169

ROTOFIX DIN 10
0,50 kW
750, 1400, 3000, 6300 & 11 000 min^{-1}

DIN 10

NA 4 x 1250 **DIN 10/G 16**	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 30 002 02	Page 177

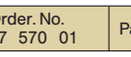
NA 7 x 1500 **DIN 10/G 22**	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 30 007 02	Seite 177

RG **DIN 10**	Best.-Nr. / Order no. / No. de commande 10 510 03	Page 177

WB 7

Best.-Nr. 110 221	Page 175

G 16



FH 4 (6 mm)

Order. No. 57 570 01	Page 169

Wi 4 (3 mm)

No. de cde. 57 661 01	Page 169

WB 4

Best.-Nr. 110 220	Page 175

G 22

FH 7 (6 mm)

Bestell-Nr. 49 530 01	Seite 169

Wi 7 (6 mm)

Order. No. 57 645 01	Page 169

Hochtourengetriebe RG für Drehzahlen über 12 000 min^{-1} mit NA 4 und NA 7.	Gear attachment RG to produce speeds over 12 000 min^{-1} with shafts NA 4 and NA 7.	Multiplicateur à grandes vitesses RG pour vitesses supérieures à 12 000 min^{-1} avec NA 4 et NA 7
Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilites, Accessories and Special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

ROTOFERA

Das Sieben-Gang Genie

- Getriebemaschine mit 7 Drehzahlen – spart Energie und Kosten
- Lange Lebensdauer und Höchstleistung durch 1,00 kW Drehstrommotor
- Flexibles Mehrzweckgerät, dank umfangreichem SUHNER -Qualitäts-Zubehör
- Sehr robustes Alu-Gehäuse für den industriellen Einsatz
- Wahlweise 3 Bauarten
  F: Mit Fussplatte,
  HM: Mit Aufhängevorrichtung,
  STM: Mit fahrbarem Ständer

Einsatzgebiete:
Trennen, Schruppen, Schleifen, Fräsen, Entrosten, Bürsten und Polieren. Für anspruchsvolle Arbeiten in mechanischen Werkstätten, Schlossereien, im Formen- und Werkzeugbau, in rostfreiem Stahl verarbeitenden Betrieben (Küchen- und Spitalbedarf).

The seven-speed genius

- Gear driven machine with 7 speeds – saves on energy and costs
- Long life and maximum performance with 1.00 kW three phase motor
- Versatile multipurpose machine, supported with the full range of SUHNER quality accessories
- Solid aluminium housing for troublefree industrial use
- Choice of 3 models:
  F: with base plate,
  HM: with hanging attachment,
  STM: trolley mounted

Applications:
Cutting, roughing, grinding, milling, descaling, brushing and polishing, for demanding jobs in mechanical workshops, for metalworking, pattern and toolmaking, processing stainless steel (food processing and hospital equipment).

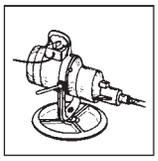
Le génie aux sept vitesses

- Machine d'entraînement à 7 vitesses pour une économie réelle d'énergie et d'argent
- Durée de vie et puissance exceptionnelles grâce à un moteur triphasé de 1,00 kW
- Machine polyvalente extrêmement souple grâce aux très nombreux accessoires de qualité SUHNER
- Boîtier très robuste en alu, compatible à une utilisation industrielle
- Exécutions à disposition:
  F: avec socle,
  HM: avec dispositif de suspension,
  STM: avec support sur chariot

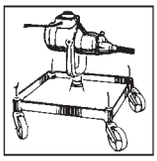
Applications:
Pour le tronçonnage, le dégrossissage, le meulage, le fraisage, le dérouillage et le polissage dans les ateliers mécaniques, les serrureries, la construction de moules et d'outils, les entreprises travaillant l'inox (Equipements pour cuisines et hôpitaux).

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Drehstrommotor, Schutzart IP 44, Leistungsaufnahme 1,00 kW, Spannung 400 V, 50 Hz, Drehzahlstufen 850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000 und 12 000 min^{-1}. Anschluss für biegsame Welle: für Schweiz und Export allgemein: G 28 (Typ HM DIN 10); für Deutschland, Dänemark und Holland: DIN 10. Motor und Zahnradgetriebe vollständig geschlossen und mantelgekühlt, mit aufgebautem Ein-Aus-Schalter, mit Tragegriff, 3 m Kabel, Getriebe im Stillstand von Hand schaltbar, Maschine allseitig schwenkbar. Auch mit Isolationskupplung lieferbar.	A.C. 3 phase motor, protection class IP 44, Input – 1.00 kW, Voltage – 400 V, 50 Hz, Speeds – 850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000 and 12 000 min^{-1}. Connections for flexible shaft: Switzerland and export generally: G 28 (type HM DIN 10); Germany, Denmark and Holland: DIN 10. Motor and gear unit fully enclosed with ventilated housing, with carrying handle, with built-on switch, 3 m cable, gear change by hand with machine switched off, swivel mounting. Also available with insulating coupling.	Moteur triphasé, protection IP 44, Puissance absorbée 1,00 kW, Tension 400 V, 50 Hz, Gamme des vitesses 850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000 et 12 000 min^{-1}. Accouplement pour arbre flexible: pour la Suisse et l'exportation en général: G 28 (type HM DIN 10); pour l'Allemagne, le Danemark et la Hollande: DIN 10. Moteur et boîte de vitesses complètement capsulés avec refroidissement de l'enveloppe.Boîte de vitesses à engrenages, entièrement fermée avec interrupteur rotatif monté, avec poignée porteuse, 3 m de câble, changement de vitesse manuel commandé à l'arrêt, machine orientable en tous sens. Livrable également avec accouplement isolant.
Schutzklasse 1	**Protection class 1**	**Classe de protection 1**

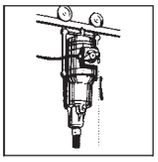
ROTOFERA



F



STM



HM

Biegsame Wellen Anschluss: Flexible shaft connection: Accouplement pour arbres flexibles:		G 28	DIN 10	G 28	DIN 10	DIN 10
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	400 V, 50 Hz, 3 Phase	110 019	110 020	110 023	110 024	110 022
	42 V, 50 Hz, 3 Phase	110 019 05	110 020 10	110 023 26	110 024 09	
Gewicht/Weight/Poids		16,800 kg	16,800 kg	37,700 kg	37,700 kg	16,600 kg

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

ROTOFERA G 28

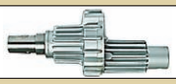
1,00 kW
850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000 & 12 000 min^{-1}

G 28

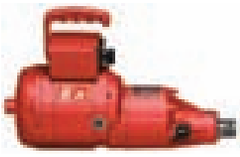
NA 10 x 1500 G 28/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 015 02	Seite 177

NA 10 x 2000 G 28/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 015 03	Page 177

NA 12 x 2000 G 28/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 028 02	Page 177



RG G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 510 01	Seite 177



ROTOFERA DIN 10

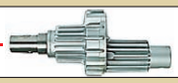
1,00 kW
850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000 & 12 000 min^{-1}

DIN 10

NA 10 x 1500 DIN 10/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 02	Page 177

NA 10 x 2000 DIN 10/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 03	Page 177

NA 12 x 2000 DIN 10/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 029 02	Seite 177



RG DIN 10	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 510 03	Page 177

G 28

FH 10 (6 mm)

Bestell-Nr. / Order No. / 57 170 01	Seite 169

FSM 1:1

nur mit NA 12
only with NA 12
seulement avec NA 12

Bestell-Nr. / No. de cde. 57 891 01	Page 173

FTM

Bestell-Nr. / Order No. 110 223	Page 173

FH 12 (12 mm)

Bestell-Nr. / No. de cde. 48 265 01	Page 169

WI 10 (6 mm)

Bestell-Nr. / Order No. 57 645 03	Seite 169

WB10

Bestell-Nr. / Order No. 110 222	Seite 175

nur mit NA 12
only with NA 12
seulement avec NA 12

BSG 10/50

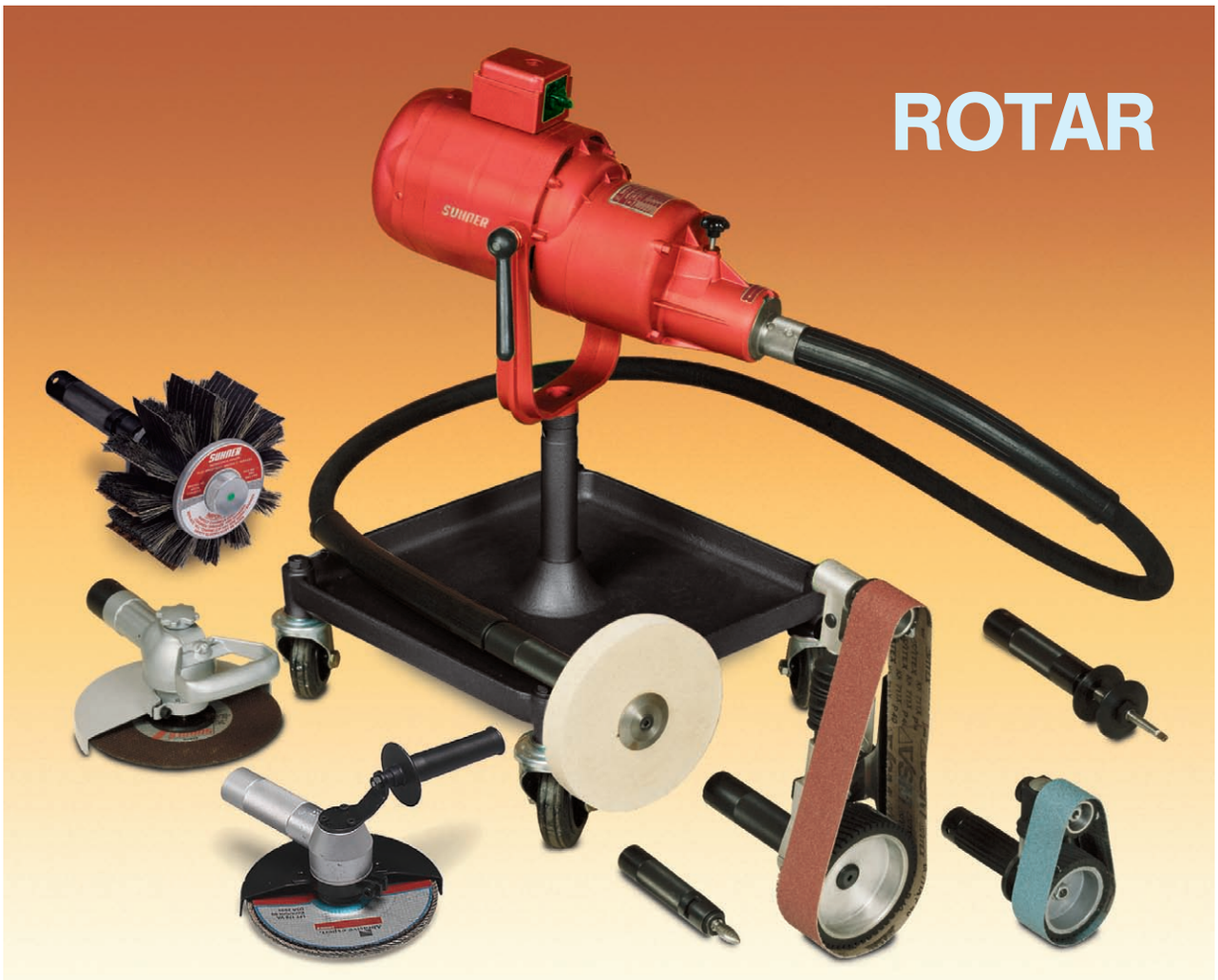
Bestell-Nr. / No. de cde. 52 630 01	Page 175

Handabschaltung am Handstück siehe Seite 180–183.

For manual shut-off at the hand-held unit, see page 180–183.

Déconnexion manuelle sur le porte-outil, voir page 180–183.

Hochtourengetriebe RG für Drehzahlen über 12 000 min^{-1} mit NA 4 und NA 7	Gear attachment RG to produce speeds over 12 000 min^{-1} with shafts NA 4 and NA 7	Multiplicateur à grandes vitesses RG pour vitesses supérieures à 12 000 min^{-1} avec NA 4 et NA 7
Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, Accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales, voir pages 169–183 ou sur demande



Der Kraftprotz mit vielfachen Möglichkeiten

- Getriebemaschine mit 6 Drehzahlen
- Vorzüglich geeignet für schwere Arbeiten
- Problemlose Mehrzweckmaschine dank umfangreichem SUHNER -Qualitäts-Zubehör
- Lieferbar in 2 Motorengrössen: 2,40 kW oder 3,20 kW
- Wahlweise 3 Bauarten:
  F: Mit Fussplatte,
  HM: Mit Aufhängevorrichtung,
  STM: Mit fahrbarem Ständer

The powerhouse with multi possibilities

- Gear driven machine with 6 speeds
- Perfect for heavy duty applications
- Straightforward multipurpose machine, combined with the wide range of SUHNER high quality accessories
- Available in 2 motor sizes: 2.40 kW or 3.2 kW
- Choice of 3 models:
  F: with base plate,
  HM: with hanging attachment,
  STM: trolley mounted

La performance aux multiples possibilités

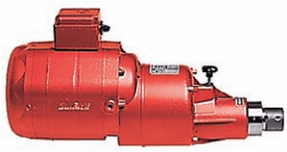
- Machine d'entraînement à 6 vitesses
- Idéale pour les travaux lourds
- Polyvalence assurée par de nombreux accessoires de qualité SUHNER
- Disponible avec 2 moteurs différents: 2,40 kW ou 3,20 kW
- 3 exécutions à disposition:
  F: avec socle,
  HM: avec dispositif de suspension,
  STM: avec support sur chariot

Einsatzgebiete:
Schleifen, Trennen, Schruppen, Entrosten, Polieren, Bürsten, usw. Für schwere Arbeiten in Giessereien, im Kessel- und Stahlbau, in mechanischen Werkstätten, in rostfreien stahlverarbeitenden Betrieben.

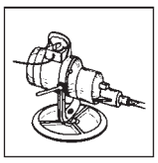
Applications:
Grinding, cutting, roughing, descaling, polishing, brushing, etc., for heavy duty work in foundries, boilermaking and steel fabrication, mechanical workshops, stainless steel processing.

Applications:
Pour travaux lourds de meulage, de tronçonnage, de dégrossissage, de dérouillage, de polissage, de brossage, etc. . . dans les fonderies, la chaudronnerie, la construction métallique, les ateliers mécaniques et les entreprises travaillant l'inox.

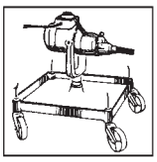
Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Drehstrommotor, Schutzart IP 44, Leistungsaufnahme 2,40 kW oder 3,20 kW. Spannung 400 V, 50 Hz. Drehzahlreihe IV: 1000, 1700, 2700, 5100, 7300 und 13 500 min^{-1}. Motor und Zahnradgetriebe vollständig geschlossen und mantelgekühlt. Anschluss für biegsame Welle: DIN 15. Stern-Dreieckschalter mit 3 m Kabel , Getriebe im Stillstand von Hand schaltbar, Maschine allseitig schwenkbar. Auch mit Isolationskupplung lieferbar.	A.C. 3 phase motor, protection class IP 44. Input – 2.40 or 3.20 kW, Voltage – 400 V, 50 Hz. Speed range IV: 1000, 1700, 2700, 5100, 7300 and 13 500 min^{-1}. Motor and gear unit fully enclosed with ventilated housing. Connections for flexible shaft: DIN 15. Star-delta switch, 3 m cable, gear change by hand, with machine switched off, swivel mounting. Also available with insulating coupling.	Moteur triphasé, protection IP 44, Puissance absorbée 2,40 kW ou 3,20 kW, Tension 400 V, 50 Hz. Gamme des vitesses No. IV: 1000, 1700, 2700, 5100, 7300 et 13 500 min^{-1}. Moteur et boîte de vitesses complètement capsulées avec refroidissement de l'enveloppe. Accouplement pour arbre flexible: DIN 15. Interrupteur étoile-triangle avec 3 m de câble, changement de vitesse manuel commandé à l'arrêt. Machine orientable en tous sens. Livrable également avec accouplement isolant.
Schutzklasse 1	**Protection class 1**	**Classe de protection 1**



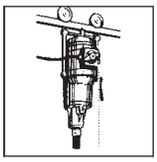
ROTAR



F



STM



HM

Leistungsaufnahme Power Input Puissance absorbée		2,40 kW	3,20 kW	2,40 kW	3,20 kW	2,40 kW	3,20 kW
Best.-Nr. Ord. No. No. de cde.	400 V, 50 Hz, 3 Phase	110 032	110 035	110 031	110 034	110 033	110 036
	42 V, 50 Hz, 3 Phase	110 032 04		110 031 03			
Gewicht/Weight/Poids		30,750 kg	35,500 kg	50,500 kg	55,250 kg	29,500 kg	34,250 kg

Kombinationsmöglichkeiten — Possible combinations — Combinaisons possibles

ROTAR
2,40 kW/3,20 kW
1000, 1700, 2700, 5100,
7300 & 13 500 min^{-1}

DIN 15

NA 10 x 2000 DIN 15/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 027 03	Seite 177

NA 12 x 2000 DIN 15/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 030 02	Page 177

NA 15 x 2000 DIN 15/G 35	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 032 02	Page 177

G 28

FH 12 (12 mm)

Bestell-Nr. / Order No. 48 265 01	Seite 169

FSM 1:1

Bestell-Nr. / No. de cde. 57 891 01	Page 173

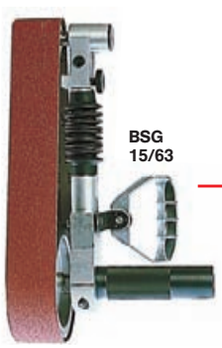
FTM

Bestell-Nr. / Order No. 110 223	Page 173

BSG 10/50

Bestell-Nr. / No. de cde. 52 630 01	Page 175

G 35



BSG 15/63

Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 635 01	Seite 175

SAM 1:1

Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 443 01	Page 173

FH 15 (12 mm)

Bestell-Nr. / No. de cde. 10 331 01	Page 169

WH 12 (MK 1)

Bestell-Nr. / Order No. 10 330 01	Seite 171

WH 15 (MK 2)

Bestell-Nr. / No. de cde. 10 340 01	Page 171

Handabschaltung am Handstück siehe Seite 180–183.

For manual shut-off at the hand-held unit, see page 180–183.

Déconnexion manuelle sur le porte-outil, voir page 180–183.

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

ROTOMAX 1.5

Von Profis – für Profis

- Leichte und kompakte Bauweise
- Stabiler Hochleistungsmotor und robustes Metallgehäuse
- Breites Programm an Wellen und Werkzeugen
- Steuerung vom Handstück aus durch optionale Handabschaltung
- Mit Sanftanlauf und aktiver Bremse

From professionals – for professionals

- Light and compact design
- Stable high-power motor and robust metal housing
- Wide range of shafts and tools
- Can be controlled from hand-held unit through optional manual shut-off
- With soft start and active brake

Des pros – pour les pros

- Mode de construction léger et compact
- Moteur stable haute puissance et boîtier métallique robuste
- Large gamme d'arbres et d'outils
- Commande à partir du porte-outil grâce à la déconnexion manuelle en option
- Avec un démarrage progressif et un frein actif

Einsatzgebiete:
Schleifen, Trennen, Schruppen, Entrosten, Polieren, Bürsten, usw. Für schwere Arbeiten in Giessereien, im Kessel- und Stahlbau, in mechanischen Werkstätten, in rostfreien Stahl verarbeitenden Betrieben.

Applications:
Grinding, cutting, roughing, descaling, polishing, brushing, etc. For heavy duty work in foundries, in boilermaking and steel fabrication, in mechanical workshops, in stainless steel processing companies.

Applications:
ponçage, tronçonnage, dégrossissage, dérouillage, polissage, brossage, etc. Pour des travaux difficiles dans les fonderies, dans la chaudronnerie et la construction métallique, dans les ateliers mécaniques, dans les entreprises de traitement de l'acier inoxydable.

Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Drehstrommotor für 1-Phasen-Wechselstrom Schutzart IP 45 Überlastschutz Leistungsaufnahme 2000 W Spannung 230/240 V, 50/60 Hz Leerlaufdrehzahlen 500–15.000 min^{-1}	1-phase AC motor Type of Protection IP 45 Overload protection Power input 2000 W Voltage 230/240 V, 50/60 Hz Idling speeds 500–15.000 min^{-1}	Moteur polyphasé pour courant monophasé Genre de protection IP 45 Protection contre les surcharges Puissance absorbée 2000 W Tension 230/240 V, 50/60 Hz Régime derotation à vide 500–15.000 min^{-1}
Schutzklasse 1	**Protection class 1**	**Classe de protection 1**

ROTOMAX 1.5

		F	STM	HM
Biegsame Wellen Anschluss: Flexible shaft connection: Accouplement pour arbres flexibles:		**DIN 10**	**DIN 10**	**DIN 10**
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	230 V, 50 Hz, 1 Phase	110 205	110 207	110 209
Gewicht/Weight/Poids		27,000 kg	50,000 kg	27,000 kg

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

ROTOMAX 1.5

Handabschaltung am Handstück siehe Seite 180–183.

For manual shut-off at the hand-held unit, see page 180–183.

Déconnexion manuelle sur le porte-outil, voir page 180–183.

Fussschalter mit Schutzhaube
Foot switch with protective cover
Commutateur au pied avec capot de protection

Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.	30 001 288

NA 7 x 1500 DIN 10/G 22	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 007 02	Seite 177

NA 10 x 2000 DIN 10/G 28	Bestell-Nr. / Order No. 30 026 03	Page 177

NA 12 x 2000 DIN 10/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / 30 029 02	Page 177

G 22

G 28

G 28

FH 12 (12 mm)	
Bestell-Nr. / Order No. 48 265 01	Page 169

BSG 10/50	
Bestell-Nr. / No. de cde. 52 630 01	Seite 175

FSM 1:1	
Bestell-Nr. / Order No. 57 891 01	Seite 173

FH 7 (6 mm)	
Bestell-Nr. / Order No. 49 530 01	Seite 169

WI 7 (6 mm)	
Bestell-Nr. / No. de cde. 57 645 01	Page 169

WB 7	
Best.-Nr. 110 221	Page 175

WI7-45° (6 mm)	
Bestell-Nr. / Order No. 57 662 01	Page 169

FH 10 (6 mm)	
Bestell-Nr. / No. de cde. 57 170 01	Page 169

WI 10 (6 mm)	
Bestell-Nr. / Order No. 57 645 03	Seite 169

WI 10-45° (6 mm)	
Bestell-Nr. / No. de cde. 57 662 03	Seite 169

WB10	
Bestell-Nr. / Order No. 110 222	Seite 175

FTM	
Bestell-Nr. / No. de cde. 110 223	Page 173

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage	Additional combination possibilities, accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request	Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

ROTOMAX 3.5

Alles, was sich Profis wünschen.

- Zeitersparnis durch einfachen Wellenwechsel
- Perfektes Schliffbild durch elektronisch geregelte Drehzahl
- Leistungsstark
- Vielseitig nutzbar
- Mit Sanftanlauf und aktiver Bremse

Einsatzgebiete:
Schleifen, Trennen, Schruppen, Entrosten, Polieren, Bürsten, usw. Für schwere Arbeiten in Giessereien, im Kessel- und Stahlbau, in mechanischen Werkstätten, in rostfreien Stahl verarbeitenden Betrieben.

Everything that professionals want.

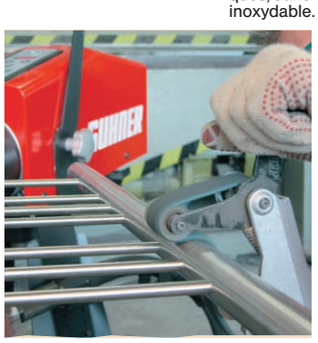
- Time saving thanks to easy shaft changing
- Perfect grinding pattern thanks to electronically controlled speed
- Powerful
- Versatile
- With soft start and active brake

Applications:
Grinding, cutting, roughing, descaling, polishing, brushing, etc. For heavy duty work in foundries, in boilermaking and steel fabrication, in mechanical workshops, in stainless steel processing companies.

Tout ce dont rêvent les professionnels.

- Gain de temps grâce au changement sîmple des arbres flexibles
- Surface de ponçage parfaite grâce à une vitesse à régulation électronique
- Puissante
- Polyvalente
- Avec un démarrage progressif et un frein actif

Applications:
Ponçage, tronçonnage, dégrossissage, dérouillage, polissage, brossage, etc. Pour des travaux difficiles dans les fonderies, dans la chaudronnerie et la construction métallique, dans les ateliers mécaniques, dans les entreprises de traitement de l'acier inoxydable.



Technische Daten:	Technical data:	Caractéristiques techniques:
Drehstrommotor für 3-Phasen-Wechselstrom	Motor for 3-phase alternating current	Moteur triphasé pour courant triphasé
Schutzart IP 44	Protection class IP 44	Protection IP 44
Überlastschutz	Overload protection	Protection contre les surcharges
Leistungsaufnahme 3,5 kW	Power input 3.5 kW	Puissance absorbée 3,5 k
Spannung 400 V, 50 Hz	Voltage 400 V, 50 Hz	Tension 400 V, 50 Hz
Leerlaufdrehzahlen	No-load speeds	Vitesses de régime à vide
Anschluss DIN 15: 500–10.000 min^{-1}	Connection DIN 15: 500–10,000 min^{-1}	raccordement DIN 15: 500–10 000 min^{-1}
Anschluss DIN 10: 500–25.000 min^{-1}	Connection DIN 10: 500–25,000 min^{-1}	raccordement DIN 10: 500–25 000 min^{-1}
Schutzklasse 1	**Protection class 1**	**Classe de protection 1**

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

ROTOMAX 3.5

3,5 kW
500–10 000 min^{-1}
500–25000 min^{-1}

Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	110 204
Gewicht Weight / Poids	75,000 kg

DIN 10

DIN 15

NA 7 x 1500 DIN 10/G 22	Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 007 02	Seite 177

NA 10 x 2000 DIN 10/G 28	Bestell-Nr. / Order No. 30 026 03	Page 177

NA 12 x 2000 DIN 15/G 28	Bestell-Nr. / Order No. / 30 030 02	Page 177

NA 15 x 2000 DIN 15/G 35	Bestell-Nr. / Order No. 30 032 02	Page 177

G 22

G 28

G 28

G 35

Handabschaltung am Handstück siehe Seite 180–183.

For manual shut-off at the hand-held unit, see page 180–183.

Déconnexion manuelle sur le porte-outil, voir page 180–183.

SAM 1:1

Bestell-Nr. / No. de cde. 10 443 01	Page 173

FH 15 (12 mm)

Bestell-Nr. / No. de cde. 10 331 01	Page 169

BSG 15/63

Bestell-Nr. / Order No. 10 635 01	Seite 175

WH 12 (MK 1)

Bestell-Nr. / Order No. 10 330 01	Seite 171

WH 15 (MK 2)

Bestell-Nr. / No. de cde. 10 340 01	Page 171

Fussschalter mit Schutzhaube
Foot switch with protective cover
Commutateur au pied avec capot de protection

Bestell-Nr. Order No. / No. de cde.	30 001 288

FH 7 (6 mm)

Bestell-Nr. / Order No. 49 530 01	Seite 169

WI 7 (6 mm)

Bestell-Nr. / No. de cde. 57 645 01	Page 169

WI7-45° (6 mm)

Bestell-Nr. / Order No. 57 662 01	Page 169

WB 7

Bestell-Nr. / No. de cde. 110 221	Page 175

FH 10 (6 mm)

Bestell-Nr. / No. de cde. 57 170 01	Page 169

WI 10 (6 mm)

Bestell-Nr. / Order No. 57 645 03	Seite 169

WI 10-45° (6 mm)

Bestell-Nr. / No. de cde. 57 662 03	Seite 169

WB10

Bestell-Nr. / Order No. 110 222	Seite 175

FSM 1:1

Bestell-Nr. / Order No. 57 891 01	Seite 173

FTM

Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 110 223	Page 173

BSG 10/50

Bestell-Nr. / No. de cde. 52 630 01	Seite 175

FH 12 (12 mm)

Bestell-Nr. / Order No. 48 265 01	Page 169

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör und Spezialanwendungen: Seiten 169–183 bzw. auf Anfrage

Additional combination possibilites, Accessories and special applications: Pages 169–183 or upon request

Autres possibilités de combinaison, accessoires et applications spéciales voir pages 169–183 ou sur demande

Das richtige Werkzeug in Ihrer Hand

- Für jede Arbeit das richtige Handstück
- Anschliessbar an sämtliche SUHNER Biegsame Wellen
- Kleine Bauart gewährleistet ermüdungsfreies Arbeiten
- Grosse Spannzangenauswahl (1,0–12,0 mm) ermöglicht Einsatz von diversen Werkzeugen für leichte bis schwere Arbeiten
- Eingebaute Hochpräzisionskugellager garantieren hohe Lebensdauer
- Raffiniertes, biegbares Langhals-Handstück für schwer zugängliche Stellen (FH 10 L)
- Speziell entwickeltes Winkelhandstück in langer Ausführung für komplizierte Schleifarbeiten (WI 10 L)
- Superflaches Winkelhandstück zum Schleifen in engen Stellen (WI 10 F)
- Spezialhandstück mit Werkzeugaufnahme und Innengewinde (WI 10 S)
- Alle Handstücke mit patentierter SUHNER-Gleitkupplung und Schnellanschluss

Einsatzgebiete:
Schleifen, Schruppen, Fräsen, Polieren, Entgraten, Bürsten, usw.

The right tool in your hand

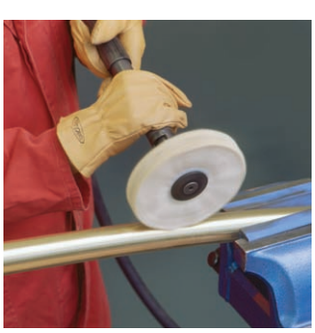
- The right toolholder for every job
- For connecting to all SUHNER flexible shafts
- Compact design for fatigue-free working
- Wide selection of collets (1.0–12.0 mm) permits use of different tools for light to heavy work
- Built-in high precision sealded ball bearings, permanent lubrication
- Preformable toolholder extension: the answer where access is difficult (FH 10 L)
- Specially developed extended angle toolholder for complicated grinding jobs (WI 10 L)
- Extra-flat angle toolholder for working in tight corners (WI 10 F)
- Special toolholder with mounting and internal thread (WI 10 S)
- All toolholders with patented SUHNER slide coupling and quick release button

Applications:
Grinding, roughing, cutting, polishing, deburring, brushing, etc.

Le bon outil que l'on a bien en main

- Une poignée pour chaque genre de travail
- Possibilité de raccorder les poignées à tous les arbres flexibles SUHNER
- Exécution de petites dimensions pour un travail sans fatigue
- Grand choix de pinces (1,0–12,0 mm) garantissant l'utilisation d'outils les plus divers pour travaux lourds ou légers
- Equipé avec des roulements à haute précision, lubrivié à vie
- Col long, astucieux et pliable à volonté: la poignée pour les endroits difficiles d'accès (FH 10 L)
- Poignée coudée en exécution longue, spécialement développée pour les travaux compliqués de meulage (WI 10 L)
- Poignée coudée super-plate pour le meulage d'endroits étroits (WI 10 F)
- Poignée spéciale avec fixation d'outil et taraudage (WI 10 S)
- Toutes les poignées avec accouplement glissant SUHNER breveté et accouplement rapid

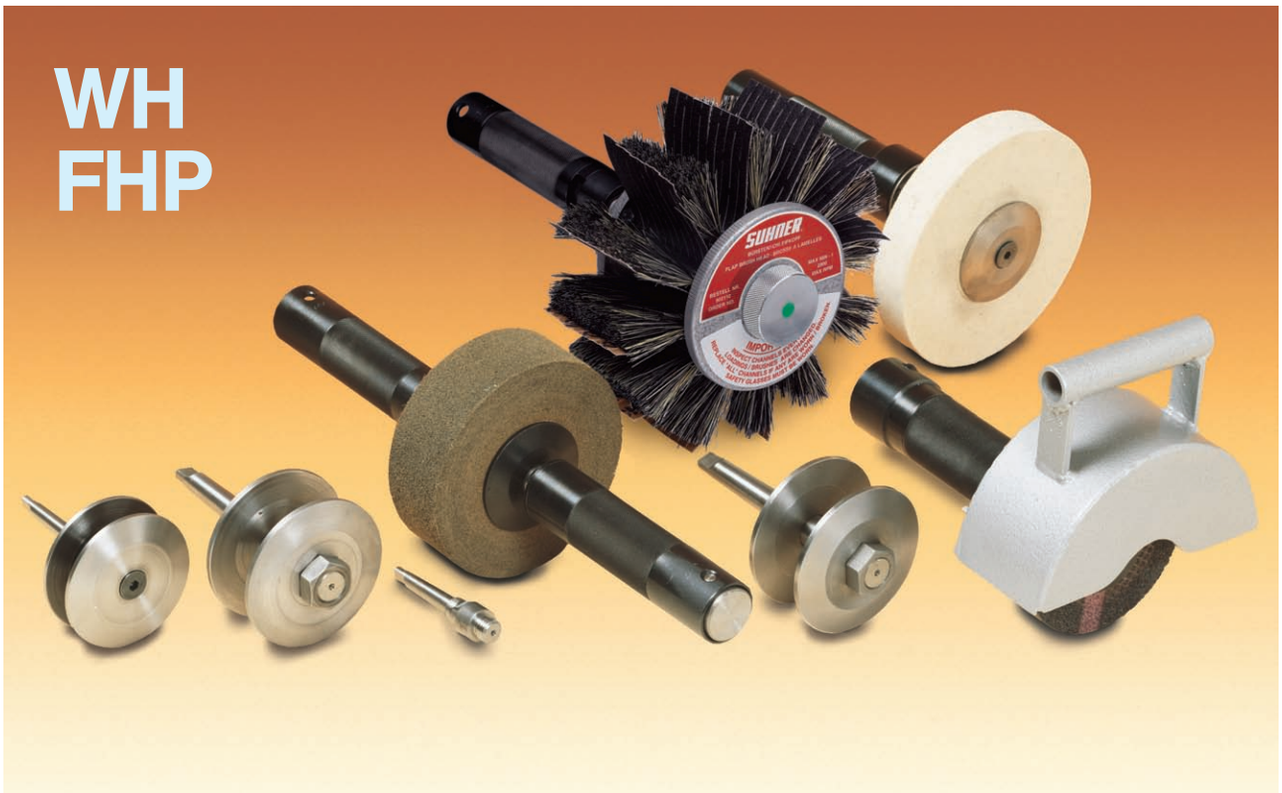
Applications:
Pour le meulage, l'ébavurage, le fraisage, le polissage, le brossage, le chanfreinage, etc.



Gerade- und Winkelhandstücke Straight and angle toolholders Poignées droites et d'équerres	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Anschluss Connection Accouplement	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entraînement min⁻¹ (réduction)	Spann-zange Collet Pince Standard mm	Länge x Breite x Kopfhöhe Length x width x head height Longueur x largeur x hauteur de tête mm	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Schlüsselsatz (inbegriffen) Spanner set (included) Jeu de clés (compris)	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	FH 4	57 570 01	G 16	40 000	6 mm	105 x 19,5	**Gerade Handstücke mit Spann-zange** für Schlüsselspannung, kugelgelagert, auf Lebensdauer geschmiert. Lieferbare Zangenbohrungen siehe Tabelle unten **Straight toolholders with collet,** locking spanners, ball bearings, sealed for life. Collet sizes as per table below **Poignées droites avec pinces interchangeables,** serrage par clef à fourche, roulements à billes graissés à vie. Alésage des pinces selon tableau en dessous	2 x SW 13 37 857 02	0,135
	FH 7	49 530 01	G 22	25 000	6 mm	125 x 27		SW 14 37 857 03 SW 18 37 857 04	0,315
	FH 10	57 170 01	G 28	18 000	6 mm	163x 33		2 x SW 18 37 857 04	0,560
	FH 12	48 265 01	G 28	18 000	12 mm	161x 33		2 x SW 22 37 857 05	0,510
	FH 15	10 331 01	G 35	10 000	12 mm	217 x 42		2 x SW 22 37 857 05	1,230
R min 250 mm 45 ⁰ max. Ersatzwellenseele mit Kupplungen Spare flexible shaft with couplings Arbre flexible de rechange raccords	FH 10 L	89 318 11 50 376 11	G 28	12 000	6 mm	525 x 37/20/24	**Extrem lange Ausführung,** zum Bearbeiten schwer zugänglicher Stellen kann Spindelhals gebogen werden. Seelen-ø 10 mm **Extra long version.** The neck can be bent for working on otherwise inaccessible places. Core dia. 10 mm **Exécution extra-longue.** Pour l'usinage d'endroits difficilement accessibles, le manche peut être recourbé. Arbré fléxible ø 10 mm	2 x SW 18 37 857 04	1,000
	WS 10	10 332 01	G 28	12 000	–	145 x 33	Spannflansch ø 14 x 22 Flange dia 14 x 22 Porte-meule ø 14 x 22	SW 22 37 857 05 SW 14 37 857 03	0,500
	WI 4	57 661 01	G 16	20 000 1 : 1	3 mm	111 x 23 x 37/43	**Winkelhandstücke mit Spann-zange** für Schlüsselspannung, verschleissfestes Gussgehäuse, kugelgelagert, Kegelradgetriebe, fettgeschmiert. **Angle toolholders with collet** and locking spanners, wear-resistant housing, ball bearings, bevel gear, grease lubrication. **Poignées d'équerre avec pince** interchangeable, serrage par clef à fourche. Carter robuste, montage sur roulements à billes, renvoi par pignons coniques, lubrification à la graisse.	SW 9 57 701 01 SW 11 57 701 02	0,265
	WI 7	57 645 01	G 22	17 100 1,3 : 1	6 mm	156 x 36 x 60/48		SW 11 27 856 06 SW 17 27 856 11	0,610
	WI 10	57 645 03	G 28	17 100 1,3 : 1	6 mm	165 x 36 x 60/48		SW 11 27 856 06 SW 17 27 856 11	0,590
	WI 7-45⁰	57 662 01	G 22	17 100 1,3 : 1	6 mm	173 x 36 x 56		SW 11 27 856 06 SW 17 27 856 11	0,680
	WI 10-45⁰	57 662 03	G 28	17 100 1,3 : 1	6 mm	182 x 36 x 56		SW 11 27 856 06 SW 17 27 856 11	0,650
	WI 10 L	80 641 01	G 28	12 000 1,27 : 1	6 mm	265 x 43	lange Ausführung, 90°-Kopf extra long version, 90° head exécution extra-longue, tête 90°	SW 9 27 856 04 SK 6 27 855 04	0,930
	WI 10 F	89 154 01	G 28	10 000 2,23 : 1	–	200 x 60 x 38	Extrem niedrige Bauart, mit Spannflansch für Schruppscheiben 115 mm ø, Linkslauf. Extra flat profile, with mounting flange for grinding discs 115 mm dia. Left hand rotation. Exécution extra-plate, avec flasque de serrage pour meules à dégrossir ø 115 mm. Rotation à gauche.	SK 5 27 855 03 HS 4 27 923 02	1,120
	WI 10 S	57 645 11	G 28	12 000 1,27 : 1	–	165 x 39 x 62	Mit Spannflansch für FSS-Schleifteller 115 mm ø. With mounting flange for grinding discs of 115 mm ø. Avec flasque de serrage pour meules à dégrossir ø 115 mm.	SK 5 27 855 03 SK 6 27 855 04	0,640
	FSS 110	19 636 02	Schleifpapier Support plates Plateaux élastiques	Scheiben/Discs/Disques 115 mm ∅			für WI 10S, Scheiben 115 for Wi 10S, discs dia 115 pour Wi 10S, outils ∅ 115		0,055
	FSS 110 K	907 501		Scheiben, selbsthaftend/ Discs, self-adhesive/Disques, autoadhésifs					
		89 615 01	Spannschrauben Fixing screw Vis de fixation für/for/pour WI 10S	für/for/pour FSS 110				ø 40 x 27 M 10	0,040
		89 371 03		Arbeiten ohne Stützteller/Working without support plate/ Travail sans plateau d'appui				ø 24 x 12 M 10	0,010
		89 371 04		für Schruppscheiben/for grinding discs/pour disques d'ébarbage				ø 36 x 23 M 10	0,040
	Kit LWC	97 393 01	Umrüstsatz zur Aufnahme von Schrupp- und Trennscheiben ø 70 mm Adapter kit, for use with 10 mm bore grinding wheels dia. 70 mm Equipement permettant d'utiliser WI 7, 10 avec des disques ø 70 mm					WI 7 WI 10	0,058

SPZ	ø dia (mm) (inch)	3/32" = 2,4mm	1/8" = 3,175mm	3/16" = 4,8 mm	1/4" = 6,4 mm	3/8" = 9,5 mm	0,5 mm = 0,02"	1,0 mm = 0,04"	1,5 mm = 0,06"	2,0 mm = 0,08"	2,5 mm = 0,10"	3,0 mm = 0,12"	3,5 mm = 0,14"	4,0 mm = 0,16"
	FH 4	14 900 09	14 900 19	14 900 21	14 900 20	–	–	–	–	–	–	14 900 11	–	–
	FH 7, FH 10, SV 10	14 909 09	14 909 27	14 909 28	14 909 26	–	–	–	–	–	–	14 909 12	–	–
	WI 4	–	57 663 02	57 663 04	–	–	–	–	–	–	–	57 663 01	–	–
	WI 7, WI 10	–	50 325 04	–	50 325 02	–	–	–	–	–	–	50 325 03	–	–
	FH 12, FH 15	–	–	–	14 902 10	14 902 11	–	–	–	–	–	14 902 01	–	–
	WI 10 L	906 783	906 784	906 785	906 786	–	–	–	–	–	–	904 692	–	–
	ø dia (mm) (inch)	4,5 mm = 0,18"	5,0 mm = 0,2"	5,5 mm = 0,22"	6,0 mm = 0,24"	6,5 mm = 0,26"	7,0 mm = 0,28"	7,5 mm = 0,30"	8,0 mm = 0,32"	8,5 mm = 0,34"	9,0 mm = 0,36"	10 mm = 0,40"	12 mm = 0,47"	
	FH 4	–	–	–	14 900 18	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	FH 7, FH 10, SV 10	–	–	–	14 909 19	–	–	–	14 909 23	–	–	–	–	–
	WI 4	–	–	–	57 663 03	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	WI 7, WI 10	–	–	–	50 325 01	–	–	–	50 325 17	–	–	–	–	–
	FH 12, FH 15	–	–	–	14 902 04	–		–	14 902 06	–	–	14 902 08	14 902 09	–
	WI 10 L	–	–	–	904 673	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Spannzangen für WI 4, WI 7, WI 10 alte Ausführung siehe Ersatzteillisten / Collets for WI 4, WI 7, WI 10 old series see spare part lists / Pinces pour WI 4, WI 7, WI 10 vieille série voir lists de pièces de rechange
Spezielle Bohrungen auf Anfrage / special bores upon request / alésages spéciales sur demande



Handfeste Vorteile durch richtige Handstücke

FHP 12:
- Nachrüstsatz für gerades Handstück FH 12 (vgl. Seite 169)
- Für die Aufnahme von Schleifwalzen ø 100 x 100 mm

WH 12, WH 15:
- Gerade Handstücke mit Innen-Morsekonus
- Anschließbar an SUHNER-Biegsame Wellen
- Alle Handstücke kugelgelagert, auf Lebensdauer geschmiert
- Robuste Konstruktion für den problemlosen Dauereinsatz
- Präzisions-Handstücke mit genauem Rundlauf garantieren vibrationsfreies Arbeiten
- Aussenhalter AH 12 zur Zweihandführung der Werkzeuge in Verbindung mit WH 12
- WH 13 Handstück in verstärkter Ausführung mit Schutzhaube und Griff für kraftvolles Arbeiten
- Mit patentierter SUHNER-Gleitkupplung und Schnellanschluss

Einsatzgebiete:
Schleifen, Bürsten, Polieren, Schruppen, usw.

The right toolholder with great advantages

FHP 12:
- Toolholder attachment adaptable to FH 12 straight toolholder (see page 169)
- Suitable to mount flap brushes dia. 100 x 100 mm

WH 12, WH 15:
- Straight toolholders with Morse taper socket
- For connecting to SUHNER flexible shafts
- All toolholders with high precision, sealed ball bearings, permament lubrication
- Rugged construction for continuous trouble-free use
- Precision, true-running toolholders guarantee vibration-free operation
- Outer handpiece AH 12 for two-hand guidance together with WH 12
- Extra heavy duty grinding toolholder WH 13 with wheel guard and handle for powerful performance
- With patented SUHNER slide coupling andquick release button

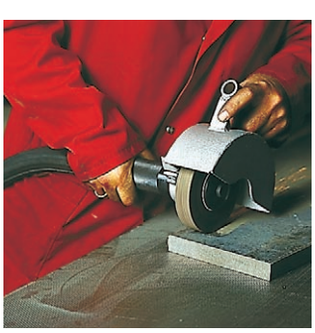
Applications:
Grinding, brushing, roughing, polishing, etc.

Les poignées adéquates, synonymes de solides avantages

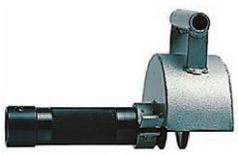
FHP 12:
- Poignée accessoires utilisable avec FH 12 poignée droite (voir page 169)
- Pour utiliser des tambours ø 100 x 100 mm

WH 12, WH 15:
- Poignées droites avec cône morse intérieur
- Possibilité de les raccorder à tous les arbres flexibles SUHNER
- Toutes les poignées avec roulements à billes graissés à vie
- Construction robuste pour une utilisation permanente sans problème
- Poignées de précision tournant parfaitement rond pour un travail exempt de vibrations
- En relation avec WH 12, poignée extérieure (AH 12) pour un guidage des outils à deux mains
- Poignée pour meules WH 13 en exécution lourde avec capot de protéction et poignée pour travaux exigeant une grande puissance
- Avec accouplement glissant SUHNER breveté et accouplement rapid

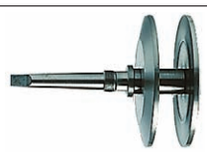
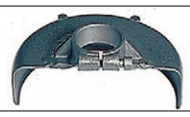
Applications:
Pour le meulage, le brossage, le polissage, l'ébarbage, etc.



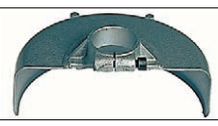
Nachrüstsatz für FH 12 Toolholder attachment for FH 12 Poignée accessoires pour FH 12	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Schaft ø Shank dia. Queue ø	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entrainement min^{-1}	Arbeitsspindel Holding arbor Broche de lever	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	FHP 12	97 397 01	12 mm	4000	ø/dia. 19 x 100 mm	bestehend aus: Arbeitsspindel, Adapter, Schutzhaube komplett (ohne FH 12), für Schleifwalzen max. ø 100 x 100 mm Consist of: holding arbor, adapter, wheel guard compl. (without FH 12) for flap brushes max. dia. 100 x 100 mm Consisté à broche de lever, adapter, capot de protection compl. (sans FH 12), pour des tambours max. ø 100 x 100 mm	1,270
		97 397 02	1/2"				

Handstück zum Schleifen Extra heavy duty grinding toolholder Poignée pour meules	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Anschluss Connection Accoupl.	Max. min^{-1} Max. min^{-1} Vitesse maxi min^{-1}	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Schlüsselsatz Spanner set Jeu de clés	kg
	WH 13	89 739 01	G 35	5000	Robuste, widerstandsfähige Ausführung. Inklusive Flanschen und Schutzhaube. For heavy duty industrial applications, includes flanges and wheel guard. Exécution lourde et robuste, avec flasques et capot de protection. Werkzeuge/tools/outils: 175 x 30 x 18 mm	SW 17 27 856 11 SW 22 37 857 05 SK 6 27 855 04	3,300

Gerades Handstück mit Innenmorsekonus MK 1 Straight toolholder with Morse taper socket MK 1 Poignée droite, cône CM 1 intérieur	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Anschluss Connection Accouplement	Max. min^{-1} Max. min^{-1} Vitesse maxi min^{-1}	Innenkonus Morsetaper Cône intérieur	Abm. ø x Länge Size dia. x length Dimensions ø x longueur mm	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Schlüssel-satz Spanner set (included) Jeu de clés (compris)	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	WH 12	10 330 01	G 35	10000	MK 1	42 x 193	Fixiermutter: mounting nut: écrou de la serrage: M 16 x 1	2 x SW 13 12 422 02	1,130

Zubehör WH 12 Accessories WH 12 Accessoires WH 12	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Schaft Shank Queue	Maximum min^{-1} (RPM)	Für Werkzeuge: For tools: Pour outils:	Bezeichnung Description Désignation	Schlüsselsatz Spanner set Jeu de clés	kg
	FG MK 1-5/8"	14 750 01	MK 1	–	5/8"	**Aufnahmedorne** mit Gewindezapfen **Overhung spindles** with thread **Broches porte-outils** avec filetage	SW 13 12 422 02	0,110
	FDV MK 1-14	20 720 01	MK 1	–	125 x 20 x 14 mm (ø x Breite x Bohrung)	**Aufnahmedorne** mit Pressscheiben für Schleifscheiben, Bürsten usw. **Overhung spindles** with clamping plates, for grinding wheels, brushes, etc. **Broches porte-outils** avec rondelles de serrage pour meules, brosses, etc.	SW 13 37 857 02 SK 6 27 855 04	0,326
	FDV MK 1-18	20 722 01	MK 1		150 x 30 x 18 mm (dia. x width x bore)			0,486
	FDV MK 1-18	20 723 01	MK 1		175 x 30 x 18 mm (dia. x larg. x alésage)			0,726
	AH 12-1	20 310 01	MK 1	10000	150 x 30 x 18 mm (ø x Breite x Bohrung) (dia. x width x bore)	**Aussenhalter** zur Zweihand-führung der Werkzeuge **Outer handpiece** for two-hand quidance of tools **Poignée extérieure** pour guidage des outils à deux mains (ø 42 x 333 mm)	SW 27 27 856 15 SW 13 37 857 02	1,780
	AH 12-2	20 310 02	MK 1	10000	175 x 30 x 18 mm (dia. x larg. x alésage) (ø x Breite x Bohrung)			2,020
	SH 12-1	14 875 03	–		ø 150 x 30 mm	**Schutzhauben** für WH 12 oder AH 12 **Wheel guards** for WH 12 or AH 12 **Capots de protection** pour WH 12 ou AH 12	SK 6 27 855 04	0,480
	SH 12-2	14 875 04	–		ø 175 x 30 mm			0,620

Gerades Handstück mit Innenmorsekonus MK 2 Straight toolholder with Morse taper socket MK 2 Poignée droite, cône CM 2 intérieur	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Anschluss Connection Accouplement	Max. min^{-1} Max. min^{-1} Vitesse maxi min^{-1}	Innenkonus Morsetaper Cône intérieur	Abm. ø x Länge Size dia. x length Dimensions ø x longueur mm	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Schlüssel-satz Spanner set (included) Jeu de clés (compris)	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	WH 15	10 340 01	G 35	5000	MK 2	54 x 208 mm	Fixiermutter: mounting nut: écrou de la serrage: M 20 x 1,25	SW 20 12 423 01	2,000

Zubehör WH 15 Accessories WH 15 Accessoires WH 15	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Schaft Shank Queue	Maximum min^{-1} (RPM)	Für Werkzeuge: For tools: Pour outils:	Bezeichnung Description Désignation	Schlüsselsatz Spanner set Jeu de clés	kg
	FDV MK 2-22	10 759 01	MK 2	–	200 x 30 x 22 mm (ø x Breite x Bohrung) (dia. x width x bore) (dia. x larg. x alésage)	**Aufnahmedorne** mit Pressscheiben für Schleifscheiben, Bürsten usw. **Overhung spindles** with clamping plates, for grinding wheels, brushes, etc. **Broches porte-outils** avec rondelles de serrage pour meules, brosses, etc.	SW 30 12 447 01 SW 20 12 423 01	1,200
	AH 15	20 314 01	MK 2	5000	200 x 30 x 22 mm (ø x Breite x Bohrung) (dia. x width x bore) (dia. x larg. x alésage)	**Aussenhalter** zur Zweihand-führung der Werkzeuge **Outer handpiece** for two-hand quidance of tools **Poignée extérieure** pour guidage des outils à deux mains (ø 42 x 355 mm)	SW 30 12 447 01 SW 20 12 423 01	2,450
	SH 15	14 875 05	–	–	ø 200 x 30 mm	**Schutzhauben** für WH 15 oder AH 15 **Wheel guards** for WH 15 or AH 15 **Capots de protection** pour WH 15 ou AH 15	SK 6 27 855 04	0,800

WIG, FSM SAM, TALM TAM

FTM

Damit wird Ihre Maschine zum Schwerarbeiter

- Grosse Auswahl von Winkelapparaten für Trocken- und/oder Nasschleifen
- Anschliessbar an alle SUHNER -Biegsame Wellen
- Wahlweise mit verschiedenen Untersetzungen für optimalen Einsatz (Präzisions-Spiralkegelradgetriebe)
- Alle Winkelapparate sind 360° schwenkbar und ermöglichen bequemes Arbeiten
- Auswahl von Apparaten für jeden Anspruch und Einsatz
- Winkelapparate (TALM, TAM) für die Steinbearbeitung mit zentraler Wasserzufuhr durch die Spindel für optimales Nasschleifen
- Passende elastische Lagerungen (EL) und Schleifringe (ELS) zu TALM und TAM, mit praktischem Schnellverschluss
- Alle Apparate mit patentierter SUHNER Gleitkupplung und Schnellanschluss
- Weitgehendst gegen Rost geschützt

Turning your machine into a workhorse

- Wide selection of angle attachments for dry and/or wet grinding
- Connecting to all SUHNER flexible shafts
- Various speed reducing gears available for optimum performance (precisions bevel gears)
- All attachments swivel 360° for ease of operation
- Choice of attachments for individual requirements
  through the spindle for optimum wet grinding (TALM, TAM)
- Elastic support plates (EL) and grinding rings (ELS) to fit TALM and TAM, with convenient quick-fix adapter
- All attachments with patented SUHNER slide coupling and quick release button
- Extensive protection against rust

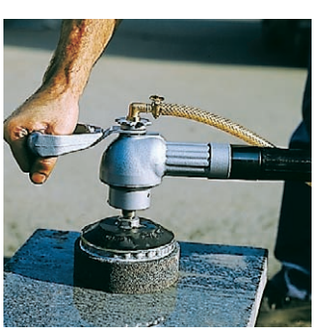
Pour que vos machines se transforment en travailleurs imperturbables

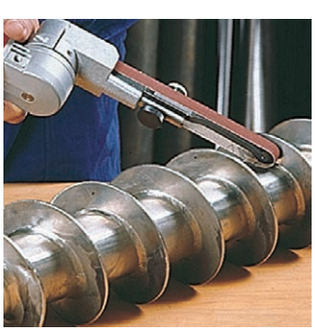
- Grand choix d'appareils d'angle pour le meulage à sec et/ou humide
- Possibilité de raccorder les appareils à tous les arbres flexibles SUHNER
- A choix, divers rapports de réduction pour une utilisation toujours optimale (Renvois par pignons coniques de haute précision)
- Orientation possible sur 360° de tous les appareils pour un travail aisé dans la position la plus confortable
- Appareils disponibles pour toute la gamme des travaux, des plus légers au plus lourds
- Grâce à l'alimentation centrale de l'eau d'arrosage par la broche, les appareils d'angle TALM et TAM pour le travail de la pierre garantissent un meulage optimal et sans problème
- Des paliers élastiques (EL) et des anneaux de meulage avec fermeture rapide très pratique (ELS) sont à disposition pour les appareils TALM et TAM
- Tous les appareils avec accouplement à friction breveté SUHNER et accouplement rapide
- Protégé en grande partie contre la rouille

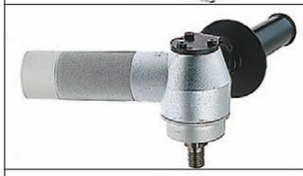
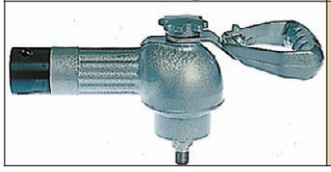
Einsatzgebiete:
Schleifen, Schruppen, Bürsten, Entrosten, Polieren, Nasschleifen, usw.

Applications:
Grinding, roughing, brushing, descaling, polishing, wet grinding, etc.

Applications:
Pour le meulage, le brossage, le dérouillage, le polissage, le meulage par voie humide, etc.

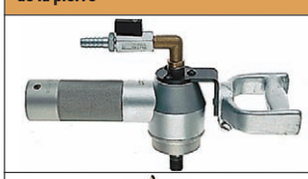
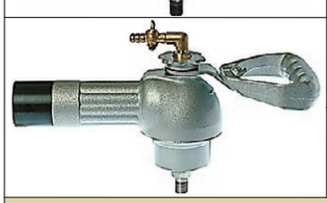




Winkelapparate Right angle attachments Appareils d'angle	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Anschluss Connection Accouplement	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entraînem. min^{-1} (réduction)	Arbeitsspindel Arbor Broche	Länge x Breite x Kopfhöhe Length x width x head height Longueur x largeur x hauteur de tête mm	Normalausrüstung Standard equipement Equipment standard	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	WIG 7*	49 608 04	G 22	25 000 2,7 : 1	M 14	175 x 165 x 80	Schutzhaube ø 115 mm, Spannflansche, Handgriff, Schlüssel SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01) Wheel guard dia. 115 mm, flange set, handle wrench SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01) Capot de protection ø 115 mm, flasque de serrage, poignée, clé SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01)	0,660
	**FSM 1 : 1***	57 891 01	G 28	12 000 1 : 1	M 14	175 x 59 x 112	Schutzhaube ø 180 mm, Spannflansche, Handgriff, Schlüssel SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01) Wheel guard dia. 180 mm, flange set, handle wrench SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01) Capot de protection ø 180 mm, flasque de serrage, poignée, clé SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01)	1,200
	FSM 2 : 1*	57 891 06	G 28	12 000 2 : 1	M 14	175 x 59 x 112		1,200
	**SAM 1 : 1***	10 443 01	G 35	6 400 1 : 1	M 14	300 x 85 x 155	Schutzhaube ø 230 mm, Spannflansche, Handgriff, Schlüssel SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01) Wheel guard dia. 230 mm, flange set, handle wrench SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01) Capot de protection ø 230 mm, flasque de serrage, poignée, clé SW 17 (27 856 11), SD 35 (12 446 01)	2,500

* Trennschutzhaube auf Anfrage / Wheel guard for cutting work upon request / Capot de tronçonnage sur demande

Zubehör/Accessories/Accessories	Typ/Type	Order No.	Bezeichnung/Description		Verwendung/Application			kg
	SF	48 200 11	Spannflansch Flange Porte-meule	M 14	Schruppscheiben Grinding discs Meules à dégrossir	115 mm ø 180 mm ø 230 mm ø		0,120
	SH 115	48 201 04	Schutzhaube Wheel guard Capot de protection		Für Scheiben: For discs: Pour disques:	115 mm ø	WIG 7	0,220
	SH 178	52 601 01				178 mm ø	FSM	0,340
	SH 178	48 201 01				178 mm ø	SAM	0,495
	SH 230	48 201 03				230 mm ø	SAM	0,670

Winkelapparate für Steinbearbeitung Right angle attachments stoneworking Appareils d'angle pour le travail de la pierre	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Anschluss Connection Accouplement	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entraînem. min^{-1} (réduction)	Arbeitsspindel Arbor Broche	Länge x Breite x Kopfhöhe Length x width x head height Longueur x largeur x hauteur de tête mm	Bezeichnung und Verwendung Description and application Designation et application	Schlüsselsatz (inbegriffen) Spanner Set (included) Jeu de clès (compris)	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	**TALM 2:1**	57 908 06	G 28	9 600 2 : 1	M 14	175 x 59 x 160	Leichtmetallgehäuse mit Handgriff, zentrale Wasserzufuhr, Kegelradgetriebe, kugelgelagert, ohne Zubehör. Light alloy housing handle, central water feed, bevel gear, bell bearing, without accessories. Carter en alliage léger, avec poignée, arrivée de l'eau d'arrosage par le centre, renvoi par pignons coniques, montage sur roulements à billes, sans accessoires.	SW 17 27 856 11	1,300
	TALM 1:1	52 0000 47	G 28	9 600 1 : 1	M 14	175 x 59 x 160			
	**TAM 1:1**	10 444 01	G 35	6 400 1 : 1	M 14	300 x 85 x 145		SW 17 27 856 11	2,600
	TAM 2:1	10 444 06	G 35	6 400 2 : 1	M 14	300 x 85 x 180		SW 17 27 856 11	2,600

Aus Sicherheitsgründen muss bei der Verwendung eines Winkelapparats mit Wasserzuführung für Steinbearbeitung immer ein Antrieb in 42V-Ausführung eingesetzt werden.

For reasons of safety, a 42V actuator always has to be used when an angle device with water intake is used for stoneworking.

Pour des questions de sécurité, toujours se servir, lors de l'utilisation d'un appareil d'angle avec alimentation d'eau pour le traitement de la pierre, d'un entraînement 42 V .

FTM	Typ Type Type	Best.-Nr. Order no. No. de cde.	Bezeichnung Description Désignation	Anschluss Connection Accouplement	Bandabmessung Belt dimension Dimension de bande	für for pour	Gewicht Weight Poids kg
	FTM	110 223	Rohrbandschleifer Tube polisher Polisseuse de tubes	G 28	30 x 610 mm	Rotofera Rotomax 1.5	2,500

Vorteile am laufenden Band

- Grosse Auswahl von Bandschleifgeräten
- Leichte und handliche Geräte im Verhältnis zur Leistung
- Anschliessbar an SUHNER -Biegsame Wellen
- Alle Bandschleifgeräte sind 360° schwenkbar und ermöglichen bequemes Arbeiten
- Einstellbar und ruhiger Bandlauf
- Alle Bandschleifgeräte mit patentierter SUHNER -Gleitkupplung und Schnellanschluss

Continuous advantages

- Wide selection of belt grinding attachments
- Excellent power-to-weight ratio
- For connecting to SUHNER flexible shafts
- Special 360° swivel motion design on flexible shaft models to easily reach all places of operation
- Smooth-running belt adjustable
- Unique SUHNER patented quick coupling system

Des avantages en bande qui n'en finissent pas

- Un grand choix de ponçeuses à ruban
- Des outils extrêmement légers et maniables en comparaison de leur puissance
- Possibilité de les raccorder à tous les arbres flexibles SUHNER
- Tous les modèles sont orientables sur 360° pour un grand confort de travail
- Déplacement du ruban silencieux à vitesse réglable
- Tous les modèles sont équipés de l'accouplement à friction breveté SUHNER et du raccord rapide

Einsatzgebiete:
Zur Bearbeitung ebener und gewölbter Flächen von Chromstahl, rostfreiem Stahl, Metall und Kunststoff.

Applications:
For working flat and shaped surfaces of chrome steel, stainless steel, other metals and plastics.

Applications:
Pour le ponçage de surfaces planes ou bombées en acier au chrome, acier inox, métal ou en matière plastique.

Bandschleifgeräte Belt grinding attachments Ponceuses à ruban abrasif	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No. de cde.	Anschluss Connection Accouplement	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entraînem. min-1	Abmessung / Size / Dimensions Kl. Rolle Small roller Petit rouleau mm	Gr. Rolle Large roller Grand rouleau mm	Band Belt Ruban mm	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Gewicht kg Weight kg Poids kg
	BSG 10/35	52 630 02	G 28	7000	50 x 30	100 x 30	35 x 450	Rotostar, Rotofera Rotar, Rotovar, Rotomax	1,550
	obere Rolle / upper roller / rouleau supérieur	52 643 02			50 x 30			BSG 10/35	0,070
	untere Rolle / lower roller / rouleau inférieur	52 644 02				100 x 30		BSG 10/35	0,210
	BSG 10/50	52 630 01	G 28	7000	50 x 40	100 x 40	50 x 450	Rotostar, Rotofera Rotar, Rotovar, Rotomax	1,590
	obere Rolle / upper roller / rouleau supérieur	52 643 01			50 x 40			BSG 10/50	0,100
	untere Rolle / lower roller / rouleau inférieur	52 644 01				100 x 40		BSG 10/50	0,300
	untere R. weich / lower rol. soft / rouleau inférieur mou	908 917				100 x 40		BSG 10/50	0,441
	BSG 15/63	10 635 01	G 35	5000	50 x 50	150 x 50	63 x 950	Rotar, Rotovar, Rotomax	4,150
	obere Rolle / upper roller / rouleau supérieur	25 422 02			50 x 50			BSG 15/63	0,126
	untere Rolle / lower roller / rouleau inférieur	25 424 01				150 x 50		BSG 15/63	0,830
	BSG 3/10/40	10 648 01	G 28	5000	50 x 40	70 x 40	40 x 505	Rotostar, Rotofera Rotar, Rotovar, Rotomax	2,220
	obere Rolle / upper roller / rouleau supérieur	35 454 01				70 x 40		BSG 3/10/40	0,160
	untere Rolle / lower roller / rouleau inférieurs	35 455 01			50 x 40			BSG 3/10/40	0,080

	WB 4	110 220	G 16	20 000	–	–	6 x 305 12 x 305	Minifix Rotoset	0,600
Zubehör / Accessories / Accessoires									
	KAK 16/4	59 162 03		–	16 x 4	–	3 x 305 6 x 305	BSGB 3/305 BSGB 6/305	0,060
	KAK 16/9	59 162 02		–	16 x 9	–	6 x 305 12 x 305	BSGB 6/305 BSGB 12/305	0,090
	KAK 25/1,5	59 162 06		–	25 x 1,5	–	3 x 305	BSGB 3/305	0,080
	KAK 25/9 (*)	59 162 01		–	25 x 9	–	6 x 305 12 x 305	BSGB 6/305 BSGB 12/305	0,090
	KAK 9/9	59 162 07		–	9 x 9	–	6 x 305 12 x 305	BSGB 6/305 BSGB 12/305	0,080

	WB 7	110 221	G 22	16 000	–	–	6 x 520 12 x 520	Rotoset Rotofix	1,200
	WB 10	110 222	G 28	20 000	–	–	6 x 520 12 x 520	Rotofera Rotomax 1.5	1,200
Zubehör / Accessories / Accessoires									
	KA 16/4	57 620 03		–	16 x 4	–	6 x 520	BSGB 6/520	0,060
	KA 16/9	57 620 02		–	16 x 9	–	12 x 520	BSGB 12/520	0,100
	KA 19/12	57 620 04		–	19 x 12	–	16 x 520	BSGB 16/520	0,100
	KA 25/1,5	57 620 06		–	25 x 1,5	–	3 x 520	BSGB 3/520	0,100
	KA 25/9 (*)	57 620 01		–	25 x 9	–	6/12 x 520	BSGB 6/520 BSGB 12/520	0,100
	KA 23/18	57 620 05		–	23 x 18	–	19 x 520	BSGB 19/520	0,190

	SK 6	27 855 04	Sechskant-Stiftschlüssel / Hex allen wrench Clé à 6 pans	BSGV 35 BSGV 50	0,030
	SK 4	27 855 02		BSGV 6/16	0,010
	ST 17	12 436 01	Steckschlüssel / Box spanner / Clé à douille	BSGV 35 BSGV 50	0,085

Schleifbänder und Faservliesbänder / Abrasive belts and non-woven belts / Bandes abrasives et bandes en nappe de fibres Seite / page 39

(*) Standard-Kontaktarm / Standard contact arm / Support des bandes standard

NA, EA, ISK, RG

Qualitätswellen von Weltrang

- Durch die Trennung von Antrieb und Werkzeug kann auch im Dauerbetrieb ermüdungsfrei gearbeitet werden
- Ideal einsetzbar an schwer zugänglichen Stellen
- Biegsame Wellen sind umweltfreundlich und haben minimale Laufgeräusche
- Höchste Qualität der Wellen garantiert geringen Verschleiss und lange Lebensdauer
- Alle Wellen sind innerhalb Sekunden auswechselbar
- EA 10/15 Endanschlüsse sind ideal zum Kuppeln von Wellen an Fremdantriebe
- ISK 10/15 Isolationskupplungen zur elektrischen Trennung zwischen Antriebsmotor und Welle
- RG Zusatzgetriebe am Antriebsmotor erhöht die Drehzahlen 1:3 und zugleich die Anwendungen

World-class flexible shafting

- Separating drive unit from tool can take the fatigue out of even continuous working
- Ideal for use in places where access is difficult
- Flexible shafts are kind to the environment and quiet in operation
- Shafts of outstanding quality ensure minimum wear and maximum life
- All shafts can be changed in seconds
- EA 10/15 end connectors are ideal for attaching to drives of other makes
- ISK 10/15 insulated couplings provide electrical isolation between drive motor and shaft
- RG gear units on the drive motor raise speed by 1:3 and multiply the range of uses

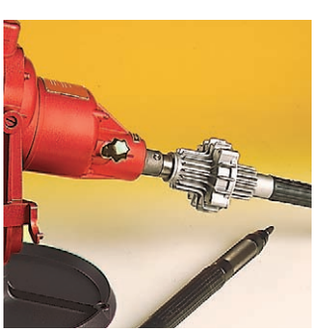
Des arbres flexibles de classe mondiale

- La séparation entre l'élément d'entraînement et l'outil est synonyme de travail sans fatigue, même lors d'une utilisation en continu
- Solution idéale pour les travaux dans des endroits difficilement accessibles
- Les arbres flexibles respectent l'environnement et sont très silencieux
- Usure minime et longévité garanties par une qualité exceptionnelle de fabrication
- Chaque arbre est interchangeable en quelques secondes
- Les accouplements EA 10/15 sont des accessoires idéaux pour le raccordement des arbres à des appareils d'entraînement d'origines diverses
- Les accouplements isolants ISK 10/15 sont synonymes d'une séparation électrique efficace entre le moteur et l'arbre
- Multiplicateur RG pour une augmentation de la vitesse dans la proportion de 1:3 et par là du domaine d'application

Einsatzgebiete:
Anschliessbar an alle ein- und mehrtourigen SUHNER Maschinen. Kraftübertragungselement für Gerade- und Winkelhandstücke, Bandschleifgeräte, Winkelapparate, usw.

Applications:
can be connected to all one speed and multispeed SUHNER gear machines Power transmission element for straight and angle toolholders, belt grinding attachments, right angle attachments etc.

Applications:
adaptable à toules les machines SUHNER monovitesse et multivitesses. Elément de transmission de puissance pour poignées droites et poignées d'angles, pour ponceuses à ruban abrasif, pour appareils d'angle.



Biegsame Wellen, bestehend aus Wellenseele mit Kupplungen, Gummischutzschlauch mit Verstärkungsstulpen und Kupplungen.

Flexible shafts, consisting of shaft with couplings, rubber protective casing with reinforcing sleeves and outer metal couplings.

Arbres flexibles, comprenant: âme flexible avec accouplements, gaine de protection en caoutchouc, manchons de protection et raccords.

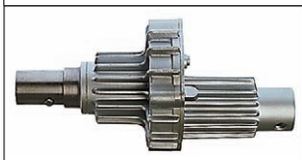
Typ Type Type	Anschluss/Coupling/ Accouplement		Welle kompl. Shaft compl. Arbre compl. Best.-Nr. Order No. No de cde	Wellenseele ø x Länge Flexible shaft dia. x length Arbre flexible ø x long. mm	Zulässige Drehzahl Permitted rpm. Vitesse admise min⁻¹	Gewicht Weight Poids kg	Wellenseele m. Kuppl. Shaft w. coupl. only Arbre avec raccords		Schlauch m. Kuppl. Casing w. coupl. only Gaine avec raccords	
	Motorseite motor end côté moteur	Wkz.-Seite tool end côté outil					Best.-Nr. Order No. No de cde	kg	Best.-Nr. Order No. No de cde	kg
NA 4 x 1250	**G 28**	**G 16**	30 001 02	4 x 1250	40 000	0,500	30 034 01	0,120	30 036 02	0,330
NA 4 x 1250	**DIN 10**	**G 16**	30 002 02	4 x 1250	40 000	0,450	30 038 01	0,120	30 039 02	0,330
NA 7 x 1500	**G 28**	**G 22**	30 009 02	7 x 1500	20 000	1,250	30 041 01	0,400	30 040 02	0,850
NA 7 x 1500	**DIN 10**	**G 22**	30 007 02	7 x 1500	20 000	1,250	30 043 01	0,400	30 042 02	0,850
NA 7 x 2000	**DIN 10**	**G 22**	49 790 01	7 x 2000	25 000	1,700	49 791 01	0,600	49 792 01	1,100
NA 10 x 1500	**G 28**	**G 28**	30 015 02	10 x 1500	15 000	2,100	30 045 01	0,700	30 046 02	1,400
NA 10 x 1500	**DIN 10**	**G 28**	30 026 02	10 x 1500	15 000	2,050	30 048 01	0,650	30 049 02	1,400
NA 10 x 1500	**DIN 15**	**G 28**	30 027 02	10 x 1500	15 000	2,100	30 051 01	0,700	30 052 02	1,400
NA 10 x 2000	**G 28**	**G 28**	30 015 03	10 x 2000	15 000	2,500	30 045 02	0,950	30 046 03	1,550
NA 10 x 2000	**DIN 10**	**G 28**	30 026 03	10 x 2000	15 000	2,500	30 048 02	0,950	30 049 03	1,550
NA 10 x 2000	**DIN 15**	**G 28**	30 027 03	10 x 2000	15 000	2,500	30 051 02	0,950	30 052 03	1,550
NA 12 x 2000	**G 28**	**G 28**	30 028 02	12 x 2000	12 000	3,850	30 054 01	1,300	30 055 02	2,550
NA 12 x 2000	**DIN 10**	**G 28**	30 029 02	12 x 2000	12 000	3,750	30 057 01	1,300	30 056 02	2,450
NA 12 x 2000	**DIN 10**	**G 35**	30 077 01	12 x 2000	12 000	3,750	30 076 01	1,300	30 075 01	2,450
NA 12 x 2000	**DIN 15**	**G 28**	30 030 02	12 x 2000	12 000	3,800	30 059 01	1,300	30 060 02	2,500
NA 12 x 2000	**DIN 15**	**G 35**	30 031 02	12 x 2000	12 000	3,850	30 062 01	1,350	30 063 02	2,500
NA 12 x 2500	**DIN 10**	**G 28**	49 952 01	12 x 2500	12 000	4,000	49 953 01	1,600	49 954 01	2,900
NA 15 x 2000	**DIN 15**	**G 35**	30 032 02	15 x 2000	8000	5,250	30 065 01	2,000	30 066 02	3,750
NA 20 x 2500	**DIN 15**	**G 35**	30 025 01	20 x 2500	5000	9,450	30 070 01	4,000	30 069 01	5,450

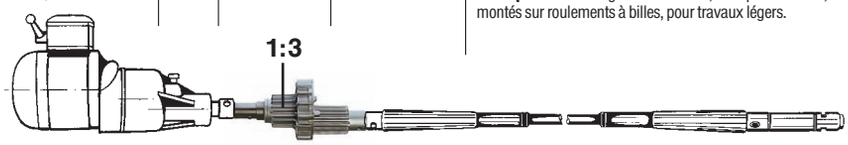
Biegsame Welle, wie oben, zusätzliche Verstärkungsspirale Motorseite

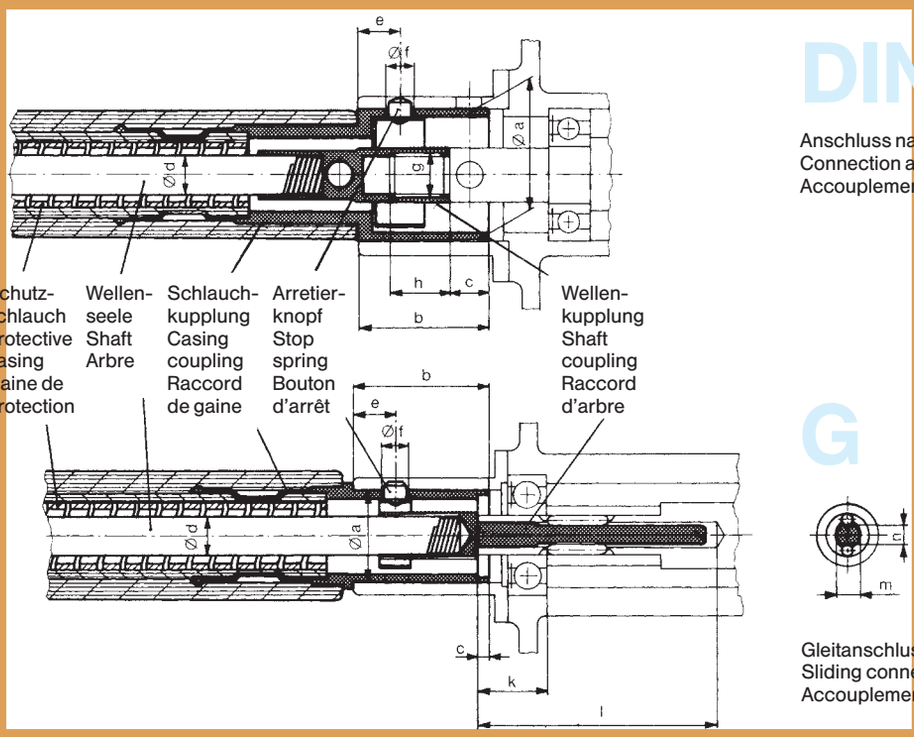
Flexible shaft, as above, additional reinforced spiral, motor end

Arbre flexible, comme susmentione, plus spirale de protection côté moteur

NA 15v x 2000	**DIN 15**	**G 35**	48 236 01	15 x 2000	8000	5,250	30 065 01	2,000	48 237 01	3,450

Zubehör Accessories Accessoires	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde	Anschluss Connection Accouplement	Max. min⁻¹ Antrieb Max. min⁻¹ drive Vitesse maxi d'entraînement min⁻¹	ø x Länge dia x length ø x longueur	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Gewicht kg Weight kg Poids kg
Anschlusszapfen Z Cylindrical shaft end Z Broche d'accouplement Z	**EA 10**	10 230 01	G 28	12 000	33 x 145 mm (Z = ⌀ 14 x 40)	**Endanschlüsse,** kugelgelagert, mit zylindrischen Anschlusszapfen, zum Kuppeln der biegsamen Wellen an Fremdantriebe. **Adapters** with bearings and cylindrical shaft end, for connecting shafts to different motor types. **Accouplements** sur roulement à billes avec manchon cylindrique, pour montage des arbres flexibles sur des appareils d'entraînement d'origines diverses.	0,380
	EA 10	10 281 01	DIN 10	12 000	33 x 140 mm (Z = ⌀ 14 x 40)		0,370
	EA 15	10 213 01	DIN 15	7000	45 x 180 mm (Z = ⌀ 20 x 70)		0,890
	ISK 10	10 783 01	2 x DIN 10	15 000	⌀ 43 x 76 mm	**Isolationskupplungen** zur elektrischen Trennung der biegsamen Welle vom Antriebsmotor. **Insulating couplings,** for insertion between flexible shaft and drive motor. **Accouplements isolants** pour la séparation électrique de l'arbre flexible et du moteur d'entraînement.	0,092
	ISK 15	10 782 01	2 x DIN 15	15 000	⌀ 58 x 96 mm		0,220
	RZ 5	10 516 01	2 x G 28	12 000 (5 : 1)	33/46 x 175 mm	**Reduziergetriebe: 5:1** Aufsteckbar zwischen biegsamer Welle und Handstück **Reduction gear: 5:1** Attachable between flexible shaft and toolholder. **Réducteur amovible: 5:1** A placer entre l'arbre flexible at poigneé droite.	0,950
	**RG**	10 510 01	2 x G 28	12 000 (1 : 3)		**Zusatzgetriebe** zur Erhöhung der Drehzahlen an Getriebemaschinen, Übersetzung 1 : 3, kugelgelagert, für leichte Arbeiten. **Gear attachment** for increasing speed of machines, gear ratio 1 : 3, ball bearings, for light work. **Multiplicateurs** à grandes vitesses, multiplication 1 : 3, montés sur roulements à billes, pour travaux légers.	1,350
		10 510 03	2 x DIN 10	12 000 (1 : 3)			1,300
	SWF	904 832	**Wellenfett** für biegsame Wellen. Spezialfett für hohe Umdrehungszahlen und lange Lebensdauer. **Special grease** for flexible shafts, for high speed applications and long shaft life. **Graisses spéciales** pour arbres flexibles et pour hautes vitesses et longue durée de vie				1,000
	SGF	904 833	**Getriebefett** für Antriebsmaschinen für biegsame Wellen, Winkelhandstücke, Winkelapparate **Special gear grease** for gearbox drive flexible shaft grinders and right angle grinding attachments **Graisses spéciales** pour machines d'entraînement à arbres flexibles et pour poignées d'equerres				1,000





DIN

Anschluss nach DIN 42995
Connection according to DIN 42995
Accouplement selon DIN 42995

G

Gleitanschluss G
Sliding connection G
Accouplement G

Zum Anschliessen der biegsamen Wellen an Maschinen und Apparte stehen zwei Kupplungssysteme zur Verfügung:

1. Genormte Anschlüsse nach DIN 42995. Die Welle wird dabei verschraubt. Solche Anschlüsse eignen sich vor allem für schwere Beanspruchung.
2. Unser Gleitanschluss Typ G. (Patentiert) Dieser funktioniert in der Art eines Steckanschlusses und erlaubt ein schnelles Wechseln der Werkzeughalter. Ferner ermöglicht der Anschluss eine Längsverschiebung der Welle gegenüber dem Schutzschlauch. Dadurch werden Zugspannungen in der Welle beim Betrieb in gebogenem Zustand vermieden.

Bei beiden Kupplungssystemen wird die Schlauchkupplung gesteckt und mittels Arretierknopf gehalten.

Andere Kombinationen auf Anfrage.

For connecting flexible shafts to the machines and accessories, two coupling systems are available:

1. Standard connection according to DIN 42995. Here the shaft connection is threaded. Such connections are suitable for heavy duty conditions.
2. Our sliding connection type G. (Patented) This operates in the form of a socket connection and allows for rapid changing of the toolholder. Additionally this connection permits self-regulating adjustment of length between flexible shaft and casing. Axial stress, particularly when the flexible shaft is curved during operation, is thus eliminated.

With both coupling systems the casing coupling is inserted and locked by means of a stop spring.

Other combinations available upon request.

The following table contains the most important sizes.

Pour raccorder les arbres flexibles à des machines et à des appareils, il existe deux systèmes d'accouplements:

1. Des accouplements normalisés selon DIN 42995. Dans ce cas, le raccord de l'arbre flexible est vissé sur l'axe fileté du moteur ou du porte-outils. Cette solution convient plutôt pour les travaux lourds.
2. Notre accouplement glissant «G». Il fonctionne à la manière d'un raccord emmanché coulissant entre deux clavettes et permet le changement rapide des porte-outils. Pendant le travail en position cintrée, il égalise la longueur de l'arbre par rapport à la gaine, éliminant ainsi les contraintes axiales.

Dans les deux systèmes d'accouplement, la gaine est emmanchée et maintenue par un bouton d'arrêt.

D'autres combinaisons peuvent être fournies sur demande.

Anschluss Connection Accouplement	mm												inch											
	a	b	c	d	e	f	g	h	k	l	m	n	a	b	c	d	e	f	g	h	k	l	m	n
DIN 10	30	30	10	4/7/10	10	8	M 10	14	–	–	–	–	1.181	1.181	.394		.394	.315	M 10	.551	–	–	–	–
DIN 15	40	40	12	10/12/15/20	13	8	M 14	18	–	–	–	–	1.575	1.575	.472		.512	.315	M 14	.709	–	–	–	–
G 16	16	19	2	4	11,5	8	–	–	15	48	3,5	2,6	0.630	.748	.008	.157	.453	.236	–	–	.591	1.890	.138	.102
G 22	22	30	3	7	10	8	–	–	18	60	5	4	.866	1.181	.118	.276	.394	.315	–	–	.709	2.362	.197	.157
G 28	28	39	3	4/7/10/12	11	8	–	–	21	72	7,5	6	1.102	1.535	.118		.433	.315	–	–	.827	2.835	.295	.236
G 35	35	49	6	12/15/20	15	8	–	–	13	68	11	9	1.378	1.929	.236		.591	.315	–	–	.512	2.677	.433	.354

*) Bei Linkslaufwellen Linksgewinde

*) With left hand thread for left hand shafts

*) Pour arbres flexibles rotation à gouche avec filetage à gauche

Kraftübertragungswellen, Hochleistungswellen
Transmission and high-power shafts
Arbres flexibles

4 – 6 Stahldrähte pro Lage von hoher Festigkeit
4 – 6 high-tensile steel wires per layer
4 à 6 fils haute résistance par couche Arbres flexibles à haute résistance

	Typ Type Type	Seelen-durch messer Core diameter Diamètre âme	Anzahl Lagen Number of layers Nombre de couches	Kleinster Betriebs-radius Minimum operating radius Rayon de travail min.	Drehzahl max. Maximum RPM Vitesse de rotation max.	Verdrehungswinkel Torsional deflection angle Angle de torsion		Maximale Bruchbela-stung in Drehrichtung bei geradem Schaft Torsional breaking load in winding direction – straight shaft Charge de rupture max. dans le sens de rotation normal avec manchon droit	Max. Drehmoment in Drehrichtung Maximum dynamic torque in winding direction – Couple max. dans le sens de marche (x 10 = Ncm) Betriebsradius (mm) Operating radius (mm) Rayon de travail (mm)				Gewicht per m Approx. weight per m Poids approxi-matif par m	Best.-Nr. Order No. No. de cde.
						In Drehrichtung Winding Dans le sens de marche	Gegen Drehrichtung Unwinding Dans le sens contraire							
		mm		mm		1 m / 10 Ncm		Ncm	635	380	254	100	kg	
METRISCH	**N 3-21**	3	4	80	30 000	210°	285°	100	3,90	3,20	2,80	1,40	0,045	49 731 01
	N 4-21	4	4	100	30 000	130°	180°	250	5,80	4,60	4,10	1,20	0,080	48 071 01
	N 6-25	6	5	120	25 000	40°	55°	900	15,50	13,0	11,20	4,20	0,230	49 323 01
	N 7-31	7	6	140	20 000	25°	40°	1800	24,0	20,0	14,5	–	0,350	48 072 01
	N 10-37	10	7	170	15 000	4°	6°	4400	47,0	36	27	–	0,460	48 073 01
	N 12-43	12	8	240	12 000	2°	3°	6800	100	77	54	–	0,660	48 074 01
	N 15-48	15	9	300	8 000	1,5°	2°	9500	160	100	–	–	1,050	48 075 01
	N 20-53	20	10	380	5 000	0,7°	1°	17 000	215	104	–	–	1,850	48 076 01
	N 25-58	25	11	460	4 000	0,3°	0,5°	22 000	370	–	–	–	2,900	48 077 01
	N 30-63	30	12	540	3 000	0,15°	0,2°	2 7 500	510	–	–	–	4,000	48 078 01
		inch		inch		pér foot per pound inch		Pound inch	Pound inch				Pound per 100 ft.	
INCH	**N 130-21**	1/8	4	3	30 000	65°	85°	12.0	4.1	3.4	3.0	1.55	3.0	49 701 01
	N 150-21	5/32	4	4	30 000	38°	50°	22	5.8	4.6	4.15	1.25	4.3	49 700 01
	N 187-21	3/16	5	4	25 000	23°	30°	50	8.2	75	6.10	1.80	7.0	49 699 01
	N 250-25	1/4	5	5	25 000	10°	13°	80	16.5	13.0	11.5	–	12.3	49 698 01
	N 310-31	5/16	6	5	18 000	7°	9°	170	30	26.5	21.5	–	22	49 697 01
	N 375-37	3/8	7	7	15 000	1°	1.3°	390	45	36	28	–	28.4	49 696 01
	N 437-37	7/16	7	9	12 000	0.8°	1.0°	480	75	55	40	–	38	49 695 01
	N 500-43	1/2	8	10	12 000	0.5°	0.7°	620	105	84	65	–	50	49 694 01
	N 625-48	5/8	9	12	7 500	0.2°	0.3°	950	165	100	–	–	78	49 693 01
	N 750-53	3/4	10	15	5 000	0.14°	0.18°	1 350	217	105	–	–	115	49 692 01
	N 1000-58	1	11	18	4 000	0.07°	0.10°	2 000	375	–	–	–	201	49 691 01
	N 1250-63	1 1/4	12	22	2 800	0.04°	0.05°	2 500	750	–	–	–	312	49 690 01

Max. Drehmoment: Die angeführten Werte gelten für Geschwindigkeiten von 20 % der max. Tourenzahl. Bei höheren Drehzahlen sinkt das max. Drehmoment proportional. In Gegenrichtung ist das Drehmoment 30 % niedriger.
Die angegebenen Werte für das maximale Drehmoment können bei Handbetrieb von Fernsteuerwellen verdoppelt werden.

Max. Drehzahl: Je nach Anwendung, Wellenmantel und gewünschter Drehzahl bietet kleine Spezialwellen für den Einsatz bis zu 50 000 min^{-1}.

Kleinster Betriebsradius: Wie in den Tabellenwerten angegeben, sollte die Welle nicht bei kleineren Radien eingesetzt oder stärker gekrümmt werden, als den Tabellenwerten entspricht.

Bei der Bestellung...
ist die Drehrichtung am Antriebsende anzugeben. Oben angeführte Werte gelten für den Betrieb im Uhrzeigersinn. Für den Betrieb im Gegenuhrzeigersinn ist die letzte Ziffer der Bestellnummer von 01 in 02 abzuändern.

Maximum dynamic torque capacity: The figures above are valid or speeds of 20 % of the maximum RPM. At higher speeds, the maximum torque capacity decreases proportionally. In the opposite direction, torque is 30 % less.
The figures given for maximum torque can be doubled when remote control shafts are operated by hand.

Maximum RPM: Depending on applications, shaft casings and required RPM, can supply small special shafts for speeds up to 50 000 RPM.

Minimum operating radius: As shown in the table, a shaft should not be used or bent in a curve smaller than the tabulated values.

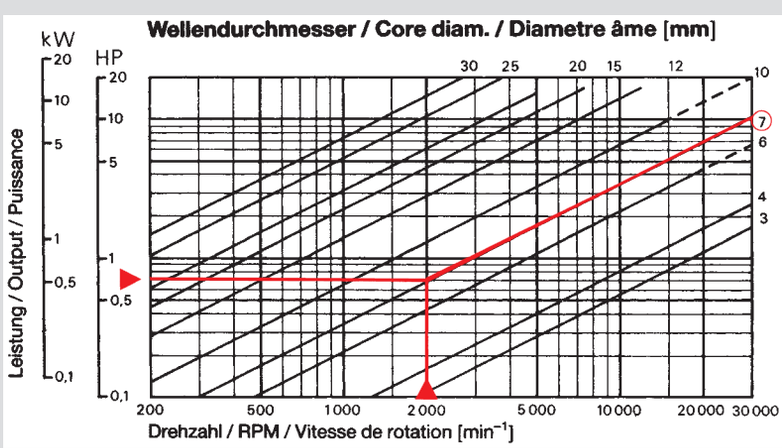
When ordering...
please indicate direction of rotation at the power drive end. The above values apply to clockwise operation. For counter-clockwise operation, please change the last two order numbers from 01 to 02.

Couple max.: Les valeurs indiquées sont valables pour une vitesse représentant le 20 % de la vitesse max. A toute augmentation de la vitesse correspond une réduction proportionnelle du couple. En sens inverse, le couple de transmission est réduit de 30 %.
Les valeurs indiquées pour le couple maximal peuvent être doublées pour les arbres de télécommande à entraînement manuel.

Vitesse de rotation max.: Suivant le genre d'application, la gaine et la vitesse de rotation, est en mesure de vous offrir de petits arbres spéciaux pouvant tourner jusqu'à 50 000 min^{-1}.

Rayon de courbure minimum: Comme indiqué dans le tableau, l'arbre ne devrait pas faire un rayon ou un coude plus petit que le rayon de travail minimum indiqué.

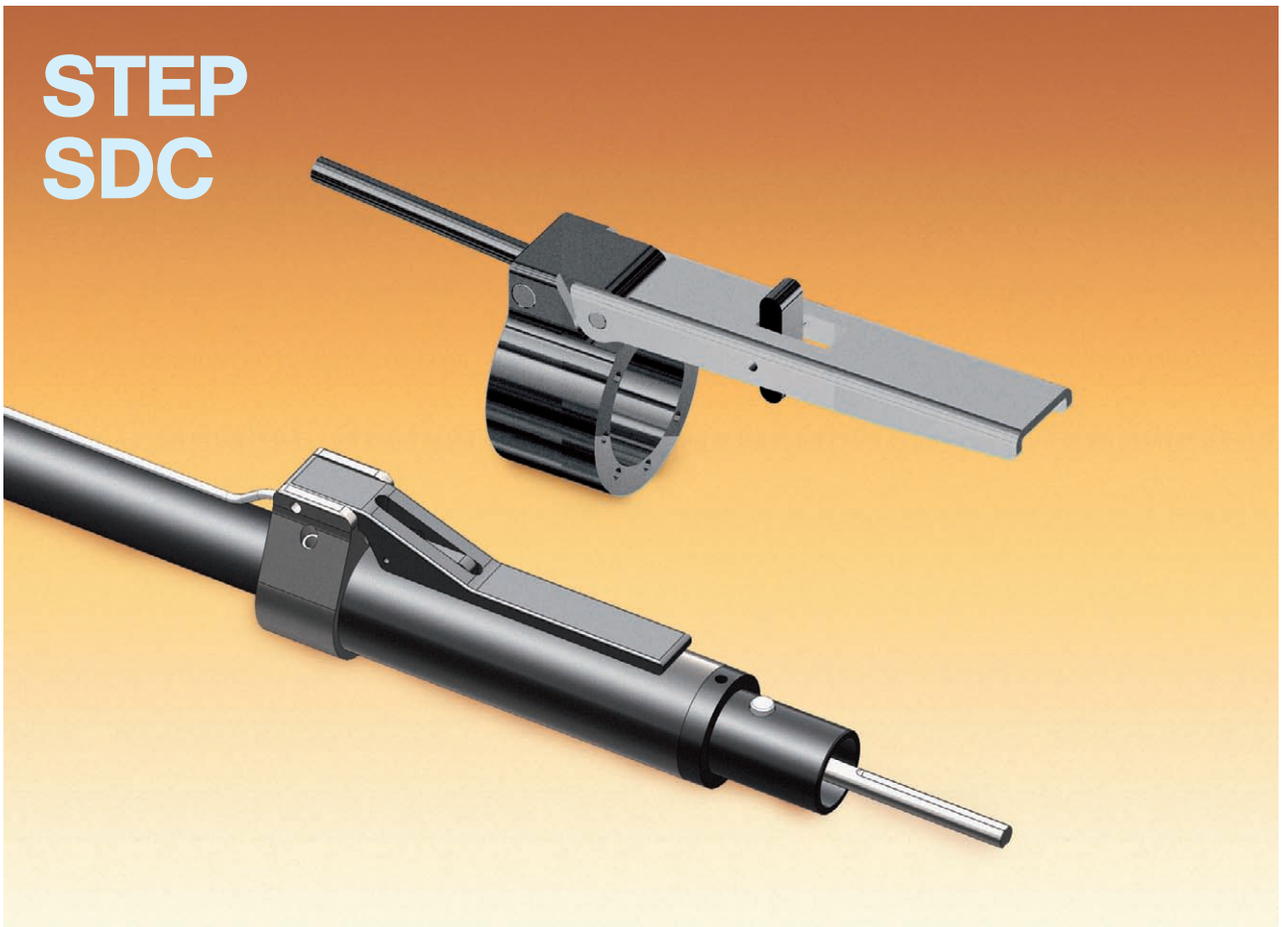
A la commande...
il y a lieu de préciser le sens de marche à l'extrémité côté moteur. Les valeurs indiquées cidessus s'entendent pour un fonctionnement dans le sens des aiguilles de la montre. Pour un fonctionnement dans le sens contraire, remplacer le dernier chiffre (01) du numéro de commande par 02.



Drehmoment
Torque
Couple moteur

$$Md\,[Nm] = \frac{9550 \cdot P\,[kw]}{u\,[min^{-1}]}$$

Mehr Information:
Katalog „Transmission Expert".
More information:
catalog "Transmission Expert".
Plus d'informations:
catalogue "Transmission Expert".



Ergonomie und Sicherheit „Hand in Hand"

Die elektrischen Steuerelemente

- Schneller und dadurch kosteneffizienter arbeiten
- Bessere Konzentration auf die effektive Arbeit
- Schneller in den Bearbeitungsabläufen
- Kurze Umrüstzeiten
- Große Qualitätssteigerung durch konzentrierteres Arbeiten
- Reduktion der Bearbeitungs- und Umrüstzeit
- Grosse Arbeitssicherheit
- Hebel bei SDC variabel verstellbar

Ergonomics and security "hand in hand"

The electrical control elements

- Working faster and thus more economically
- Better concentration on effective work
- Faster processing sequences
- Short change-over times
- High quality increase through concentrated work
- Reduction in processing and change-over time
- High level of work safety
- Adjustable lever on SDC

Ergonomie et sécurité «main dans la main»

Les éléments de commande électriques

- Rapidité accrue, meilleure rentabilité
- Meilleure concentration sur le travail effectif
- Déroulement plus rapide du travail
- Temps de rééquipement courts
- Augmentation sensible de la qualité par un travail plus concentré
- Diminution des temps de ponçage et de rééquipement
- Sécurité accrue
- Levier réglable sur SDC

Einsatzgebiete:
Alle Handstücke mit G 28- oder G 35-Anschluss

Applications:
All tool holders with G 28 or G 35 coupling

Applications:
Tous les outils à main possèdent un raccordement G 28 ou G 35

Elektrische Steuerelemente

- **Sicherheitsfunktionen**

Ein- und Ausschalten direkt am Handstück, somit „Stand-by-Betrieb".
Kein ungewolltes Einschalten der Maschine durch Einschaltsperre.
Selbstständiges Abschalten der Stromzufuhr nach dem Totmann-Prinzip: Nach Loslassen des Schaltsystems schaltet die Maschine ab.
Zusätzlicher Maschinenhauptschalter an der Antriebseinheit.

- **Ergonomiefunktionen**

Der Schalter befindet sich immer im direkten Einflussbereich des Anwenders: kein Abwenden vom Werkstück zur Bedienung erforderlich.

Electrical control elements

- **Safety function**

The tool can be turned on and off directly on the tool holder hence „stand by" operation.
No inadvertent turning on of the machine by safety lock.
Automatic interruption of power supply according to the deadman principle: when the switch system is released the machine shuts down.
Additional power switch for the machine on the drive unit.

- **Ergonomic function**

The switch is located in the direct radius of action of the user at all times: it is not necessary to turn away from the workpiece to actuate the switch.

Éléments de commande électriques

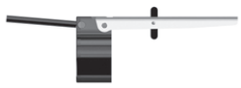
- **Fonctions de sécurité**

Mise en marche et arrêt directement sur la poignée, donc „exploitation en mode d'attente".
Pas de mise en marche indésirable de la machine grâce au blocage de la mise en marche.
Arrêt automatique de l'alimentation en courant selon le principe de l'homme mort.
Dès que l'opérateur relâche le système de commutation, la machine s'arrête.
Interrupteur principal supplémentaire de la machine sur l'unité d'entraînement.

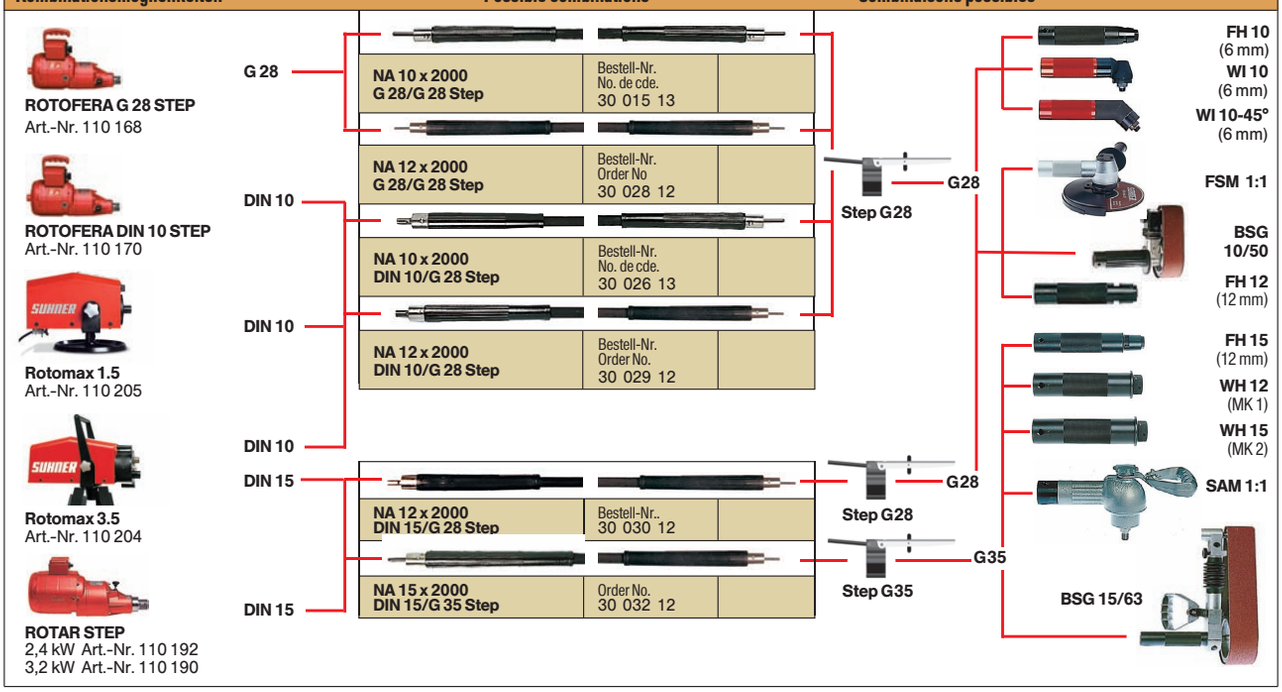
- **Fonctions ergonomiques**

L'interrupteur se trouve toujours dans le radius d'action de l'utilisateur: il n'est pas nécessaire de se tourner de la pièce à travailler.

STEP

Step	Typ Type	Best.-Nr. Order No. / No de cde.	Bezeichnung und Verwendung Description and application / Désignation et application	Gewicht Weight
	**Step G 28**	59 054 01	alle Werkzeuge mit G 28-Anschluss / all toolholders with coupling G 28 / toutes les poignées avec raccord G 28	0,277
	Step G 35	59 054 04	alle Werkzeuge mit G 35-Anschluss / all toolholders with coupling G 35 / toutes les poignées avec raccord G 35	0,305

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles



SDC

Das Steuerelement SDC besteht aus einer Biegsamen Welle Typ NA 12 oder NA 15, die Handstückseitig mit einem Überzugsrohr versehen wurde. Auf diesem Rohr lässt sich der Ein- und Ausschalthebel nach Belieben positionieren.

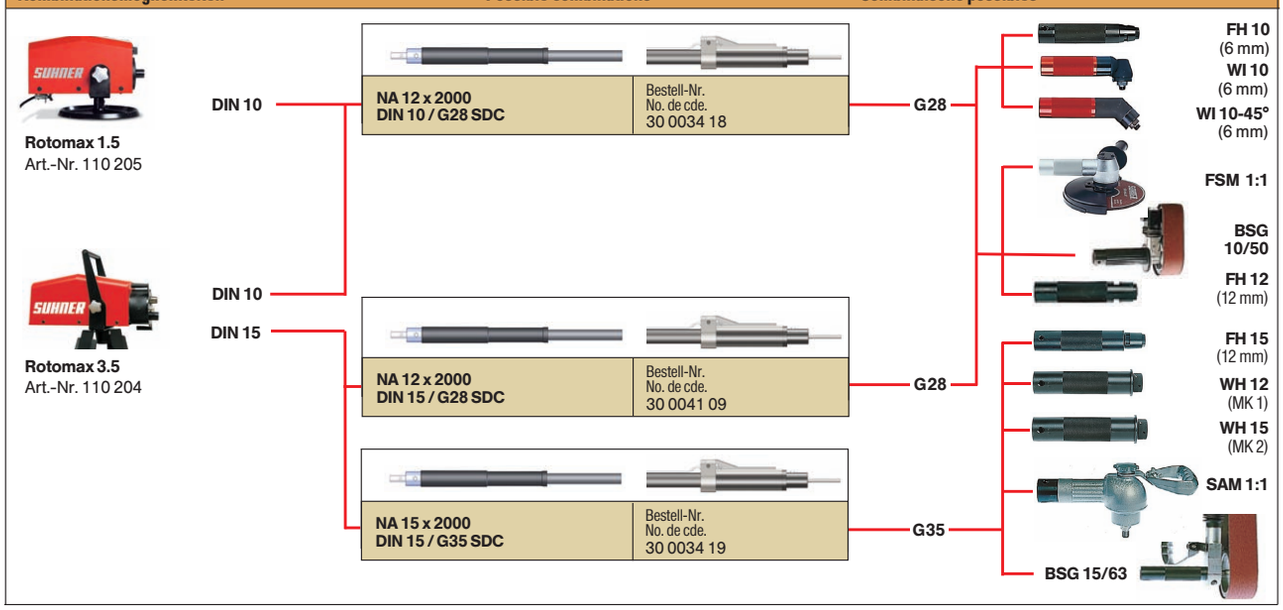
SDC

The SDC control element consists of flexible shaft type NA 12 or NA 15, which is on the tool holder side with a coated pipe. The lever for switching ON/OFF can be positioned on this pipe if desired.

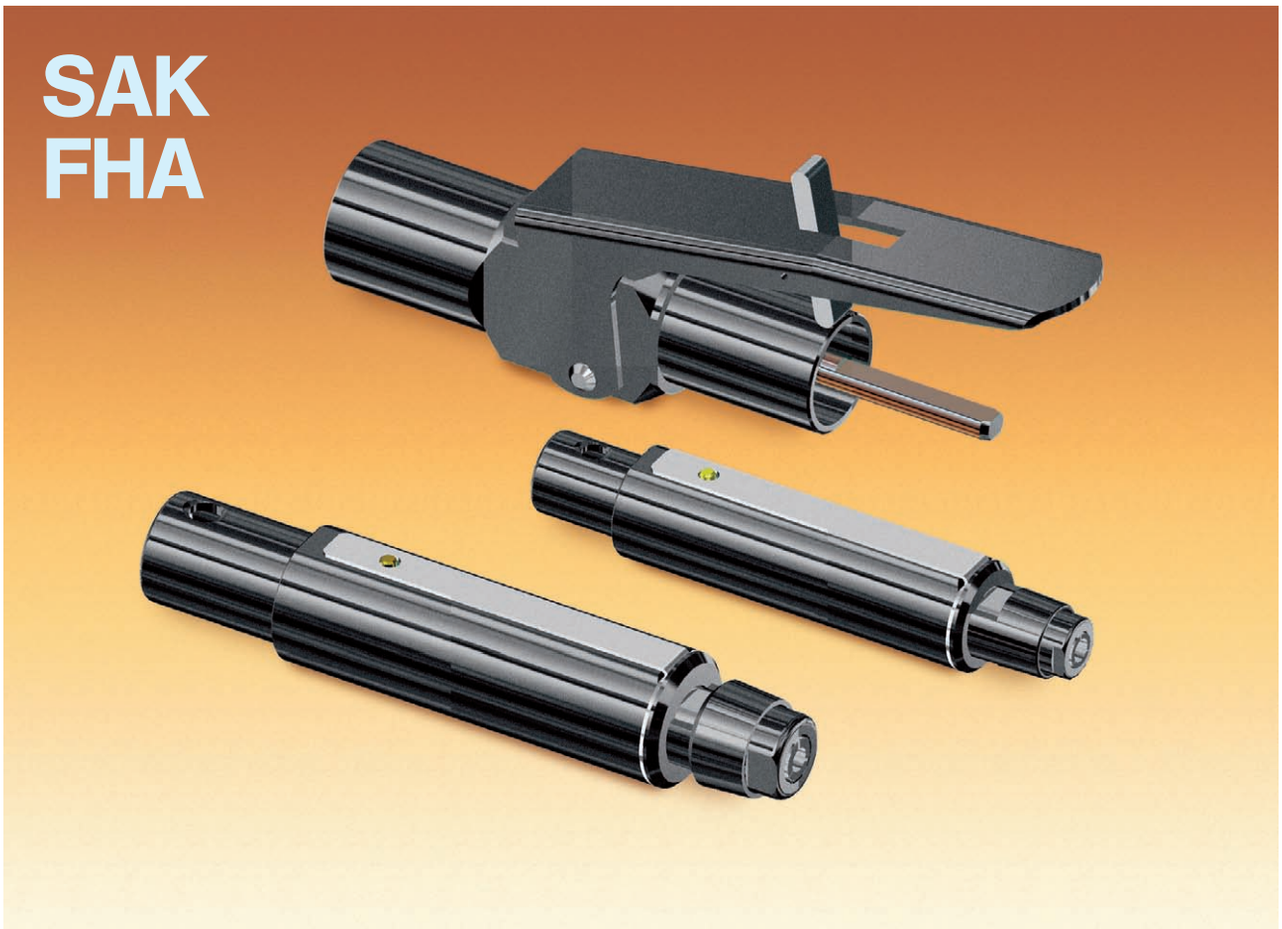
SDC

L'élément de commande SDC comprend un arbre flexible de type NA 12 ou NA 15, muni d'un tube coffrage du côté outil à main. Sur ce tube, il est possible de positionner au choix le levier de mise en marche / à l'arrêt.

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles



SAK FHA



Damit das Schleifen noch leichter von der Hand geht

Die mechanischen Steuerelemente

- Schneller und dadurch kosten-effizienter arbeiten
- Bessere Konzentration auf die effektive Arbeit
- Schneller in den Bearbeitungsabläufen
- Kurze Umrüstzeiten
- Große Qualitätssteigerung durch konzentrierteres Arbeiten
- Reduktion der Bearbeitungs- und Umrüstzeit
- SAK Sicherheits-Abschaltkupplung für mehr Arbeitssicherheit. Gewährleistet die sofortige Abschaltung des Handstücks
- FHA: Handstück mit integrierter Totmann-Schaltung

Einsatzgebiete:
SAK: alle Handstücke mit G 28 oder G 35-Anschluss.
FHA: HM-Fräser, Formschleifkörper etc.

Making grinding even easier

The mechanical control elements

- Working faster and thus more economical
- Better concentration on effective work
- Faster processing sequences
- Short change-over times
- High quality increase through concentrated work
- Reduction in processing and change-over time
- SAK safety cut-out clutch for improved safety. Stops the handpiece instantly
- FHA: Tool holder with integrated deadman switch

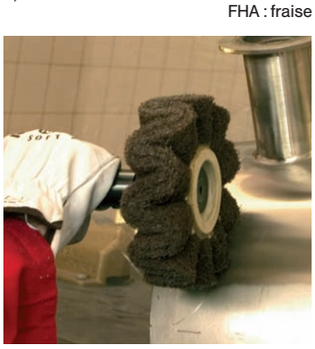
Applications:
SAK: All tool holders with G 28 or G 35 coupling.
FHA: HM miller, shape grinder, etc.

Pour un ponçage plus maniable

Les éléments de commande mécaniques

- Rapidité accrue, meilleure rentabilité du travail
- Meilleure concentration sur un travail effectif
- Déroulement plus rapide du travail
- Temps de rééquipement courts
- Augmentation sensible de la qualité par un travail plus concentré
- Diminution des temps de ponçage et de rééquipement
- SAK accouplement de sécurité pour une sécurité de travail accrue. Assure l'arrêt immédiat de l'outil
- FHA : outil à main à commutateur homme mort

Applications:
SAK : tous les outils à main possèdent un raccordement G 28 ou G 35.
FHA : fraise HM, meule de forme, etc..



Mechanische Steuerelemente SAK

Das SAK G28 wird in Verbindung mit allen Werkzeugen mit G28-Anschluss verwendet.

Das SAK G35 wird in Verbindung mit allen Werkzeugen mit G35-Anschluss verwendet.

Es ist ein Sicherheitselement, welches in jeder Betriebssituation eine sofortige Abschaltung des Handstücks gewährleistet.

Betätigung des Kupplungshebels grundsätzlich bei ausgeschalteter Antriebsmaschine. Die Kupplung trennt mechanisch beim Loslassen des Hebels. Die Hebelsperre rastet sofort ein. Ein unbeabsichtigtes Betätigen wird hierdurch verhindert.

Mechanical control elements SAK

The safety clutch SAK G28 is used in conjunction with all toolholders with G28 coupling.

The safety clutch SAK G35 is used in conjunction with all toolholders with G35 coupling.

It is a dead man switch allowing the flex shaft to disconnect from the toolholder at any time of operation.

Lever should be engaged (depressed) while flexible shaft machine power switch (on/off) is off. The clutch is of mechanical design and disconnects the drive from toolholder when safety clutch lever is released. The released safety lever protects from accidental start-up.

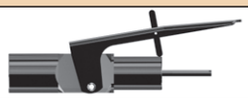
Éléments de commande mécaniques SAK

SAK G28 est utilisée pour les poignées avec raccord G28.

SAK G35 est utilisée pour les poignées avec raccord G35.

Il s'agit d'un élément de sécurité assurant le désaccouplement automatique du porte-outil, quelle que soit la situation d'emploi.

N'actioner de levier d'accouplement qu'à l'arrêt de la machine d'entraînement. La relâchement du levier provoque une séparation méchanique de l'entraînement avec verrouillage immédiat du levier. Tout actionnement intempestif est donc exclu.

SAK	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde	Anschluss Connection Accouplement	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entraînement min⁻¹	ø x Länge dia x length ø x longueur	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Gewicht Weight Poids kg
	**SAK G 28**	52 926 01	2 x G 28	25 000	33 x 92 (197) mm	alle Werkzeuge mit G 28-Anschluss / all toolholders with coupling G 28 / toutes les poignées avec raccord G 28	0,600
	SAK G 35	57 110 01	2 x G 35	10 000	39 x 105 (199) mm	alle Werkzeuge mit G 35-Anschluss / all toolholders with coupling G 35 / toutes les poignées avec raccord G 35	1,000

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

Antriebsmotor *
Driving motor
Moteur de commande

Biegsame Wellen
Flexible Shafts
Arbres flexibles

SAK G28
SAK G35

Handstück
Toolholder
Porte-outil

Mechanische Steuerelemente FHA

Gerade Handstücke mit integrierter Totmannschaltung.

Typ FHA 4 mit G 16 passen auf alle Suhner Biegsame Wellen mit Handstückseitiger Kupplung Typ G 16.

Typ FHA 7 mit G 22 passen auf alle Suhner Biegsame Wellen mit Handstückseitiger Kupplung Typ G 22.

Ein- und Ausschalten während laufendem Motor möglich.

Mechanical control elements FHA

Even tool holders with integrated deadman switch.

Type FHA 4 with G 16 suit all Suhner flexible shafts with coupling type G 16 on tool holder side.

Type FHA 7 with G 22 suit all Suhner flexible shafts with coupling type G 22 on tool holder side.

Switching on and off is possible when motor is running.

Éléments de commande mécaniques FHA

Outils à main droits à commutateur homme mort intégré.

Type FHA 4 à raccordement G 16, compatible avec tous les arbres flexibles Suhner à raccordement côté outil à main de type G 16.

Type FHA 7 à raccordement G 22, compatible à tous les arbres flexibles Suhner à raccordement côté outil à main de type G 22.

Possibilité de mise en marche l'arrêt lorsque le moteur tourne.

FHA	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde	Anschluss Connection Accouplement	Max. Antrieb Max. drive Vitesse maxi d'entraînement min⁻¹	ø x Länge dia x length ø x longueur	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application	Spannzange Collet Pince	Gewicht Weight Poids kg
	FHA 4	30 0030 89	G 16	30 000	27 x 140 mm	Gerades Handstück mit integrierter Totmannschaltung / Straight toolholder with integrated dead-man switch / Pièce à main droite avec interrupteur homme mort intégré	6 mm	0,270
	FHA 7	30 0031 67	G 22	25 000	33 x 140 mm		6 mm	0,500

Kombinationsmöglichkeiten / Possible combinations / Combinaisons possibles

Antriebsmotor *
Driving motor
Moteur de commande

Biegsame Wellen
Flexible Shafts
Arbres flexibles

FHA 4
oder / or / ou
FHA 7

* Für alle SUHNER-Antriebsmaschinen mit biegsamer Welle einsetzbar.
* For all SUHNER machines with flexible shaft applicable.
* Pour tous les machines SUHNER avec l'arbre flexible applicable.

Unsere Spitzentechnik macht Heimwerker zu Profis

- Wellen aus dem SUHNER Standardprogramm
- Alle Typen werden nach dem gleich hohen SUHNER Qualitätsstandard hergestellt
- Leicht und äusserst biegsam mit Drehzahlen bis 25.000 min^{-1}
- Alle Wellen sind motorseitig mit einem zylindrischen Zapfen versehen und können leicht an jede Hand- oder Tischbohrmaschine angeschlossen werden
- Standardausrüstung mit Bohrfutter (SKG 4 mit Spannzange)
- SUHNER – Pionier der biegsamen Wellentechnik

Einsatzgebiete:
Schleifen, Bürsten, Entgraten, Schnitzen, Polieren, für leichte bis schwere Arbeiten, mit allen Arten von Metall, Stein, Holz, Plastik.

Technology that gives you a professional touch

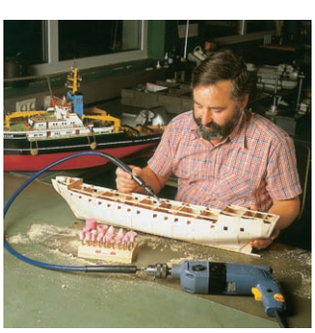
- Shafts from the SUHNER standard range
- All models are manufactured to the same high SUHNER quality standards
- Light in weight and extremely flexible, for speeds up to 25 000 min^{-1}
- All shafts have a cylindrical core termination at the motor for easy attachment to any electric handtool or bench drill
- With chuck as standard equipment (SKG 4 with collet)
- SUHNER – a pioneer in flexible shaft drive systems

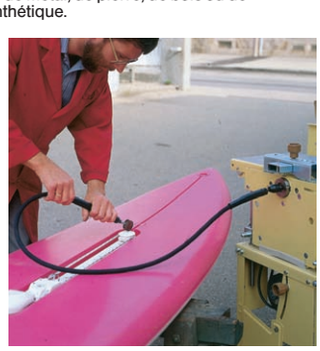
Applications:
Grinding, brushing, deburring, carving, polishing, for light to heavy working on all kinds of metal, stone, wood or plastics.

Notre technique de pointe pour que les bricoleurs deviennent de véritables professionels

- Des arbres pour bricoleurs tirés du programme standard SUHNER
- Chaque modèle est fabriqué sur la base des normes de qualité SUHNER réputées très élevées
- Légers et très souples pour des vitesses de rotation atteignant 25'000 min^{-1}
- Les arbres pour bricoleurs sont équipés, côte moteur, d'une broche d'accouplement cylindrique pour un raccordement aisé à chaque perçeuse d'établi ou à main
- Equipement standard avec mandrin (SKG 4 avec pince)
- SUHNER, le pionnier en matière d'arbres flexibles

Applications:
Pour travaux légers à lourds de meulage, brossage, ébavurage, sculpture et de polissage, quel que soit le genre de métal, de pierre, de bois ou de matierre synthétique.





Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Max. Drehzahl Max. speed min⁻¹ Vitesse max.	Seelen-∅ x Länge Shaft dia. x length ∅ Arbre x long.	Schutzschlauch Casing Gaine	Lagerung beidseitig Bearings both ends Paliers av./arr.	Spannbereich Tool shank mm ∅ serrage	Gewicht Weight kg Poids
BGP 6	907 630	3 500	6 x 1 250	Metall/Plastik Metal/plastic Métal-plastique	Bronzelager Bronze bushes Bronze	Bohrfutter Chuck Mandrin 0,5 … 6	0,920

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Max. Drehzahl Max. speed min⁻¹ Vitesse max.	Seelen-∅ x Länge Shaft dia. x length ∅ Arbre x long.	Schutzschlauch Casing Gaine	Lagerung beidseitig Bearings both ends Paliers av./arr.	Spannbereich Tool shank mm ∅ serrage	Gewicht Weight kg Poids
BKP 6	907 631	10 000	6 x 1 250	Metall/Plastik Metal/plastic Métal-plastique	Kugellager Ball bearings Roulements à billes	Bohrfutter Chuck Mandrin 0,5 … 8	0,940

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Max. Drehzahl Max. speed min⁻¹ Vitesse max.	Seelen-∅ x Länge Shaft dia. x length ∅ Arbre x long.	Schutzschlauch Casing Gaine	Lagerung beidseitig Bearings both ends Paliers av./arr.	Spannbereich Tool shank mm ∅ serrage	Gewicht Weight kg Poids
SKG 4	60 541 01	25 000	4 x 1250	Metall/Gummi Metal/rubber Métal-caoutch.	Kugellager Ball bearings Roulements à billes	Spannzange Collet Pince 6 ∅	1,000
	60 547 01	Ersatzwellenseele / Spare flexible shaft / Arbre flexible de rechange					0,100

Zubehör **Accessories** **Accessoires**	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. No de cde.	Bezeichnung und Verwendung Description and application Désignation et application			Gewicht Weight kg Poids
	BF 6	49 689 01	0,5 – 6 mm (up to 1/4″)	Ersatzbohrfutter Spare chuck Mandrin de rechange (M 8 x 0,75)	für for pour BGP 6	0,080
	BF 8	49 689 02	0,5 – 8 mm (up to 5/16″)		für for pour BKP 6	0,080
	SPZ	50 325 03	3 mm	Präzisions Spannzangen für SKG 4 Precision collets for SKG 4 Pinces de haute précision pour SKG 4		0,012
		50 325 01	6 mm			0,012
		50 325 04	1/8″			0,012
		50 325 02	1/4″			0,012
	HS 2,5	27 923 01	Haltestift / Locking pin / Tige			0,007
	SW 11	37 857 01	Einmaulschlüssel / Jaw spanner / Clé à fourche		für / for pour SKG 4	0,037
	ADP 14	49 689 05	M 14	Adapter für Winkelschleifer Adaptor for angle grinder Accouplement pour meuleuse d'angle		0,080
	BGP 6-Set	900 800	Das komplette Set mit biegsamer Welle BGP 6 und einer Auswahl von Werkzeugen: je 1 Runddrahtbürste RDBS 30/6 ST, Fächerschleifer FSW 3010, keram. geb. Formschleifkörper A 1620 V, kunstharzgebundener Formschleifkörper A 2025 B, Filzpolierkörper FPK 2025. A complete set with flexible shaft type BGP 6 including a selection of tools: 1 each circular wire brush RDBS 30/6 ST, flap wheel FSW 3010, mounted point vitrified bond A 1620 V, mounted point resin bond A 2025 B, felt polishing bob FPK 2025. La garniture complète avec arbre flexible type BGP 6 avec assortiment d'outils: 1 brosse circulaire RDBS 30/6 ST, 1 roue à lamelles FSW 3010, 1 meule de forme à liant céramique A 1620 V, 1 meule de forme à liant synthétique A 2025 B, 1 polissoir en feutre FPK 2025.			1,020
	BKP 6-Set	900 801	Das komplette Set mit biegsamer Welle BKP 6 und einer Auswahl von Werkzeugen: je 1 Runddrahtbürste RDBS 30/6 ST, Fächerschleifer FSW 3010, keram. geb. Formschleifkörper A 1620 V, kunstharzgebundener Formschleifkörper A 2025 B, Filzpolierkörper FPK 2025. A complete set with flexible shaft type BKP 6 including a selection of tools: 1 each circular wire brush RDBS 30/6 ST, flap wheel FSW 3010, mounted point vitrified bond A 1620 V, mounted point resin bond A 2025 B, felt polishing bob FPK 2025. La garniture complète avec arbre flexible type BPK 6 avec assortiment d'outils: 1 brosse circulaire RDBS 30/6 ST, 1 roue à lamelles FSW 3010, 1 meule de forme à liant céramique A 1620 V, 1 meule de forme à liant synthétique A 2025 B, 1 polissoir en feutre FPK 2025.			1,040

Hartmetallfräser / Tungsten carbide cutters / Fraises en métal dur	Seite/page 17–25
Formschleifkörper / Mounted points / Meules de forme	Seite/page 30–37
Formpolierkörper / Polishing bobs / Outils de polissage élastique	Seite/page 75
Fächerschleifer / Flap wheels / Roues à lamelles	Seite/page 43
Schleifhüllen / Abrasive sleeves / Manchons	Seite/page 68–69
Runddrahtbürsten / Circular wire brushes / Brosses circulaire	Seite/page 62–64
Schleifkappen / Abrasive caps / Capuchons	Seite/page 69
Pinseldrahtbürsten / Decoking brushes / Brosses pinceaux	Seite/page 62

Anwendungsorientierte Problemlösung
Application-oriented solutions
Résolution de problèmes, orientée applications

Anwendungsbeispiele

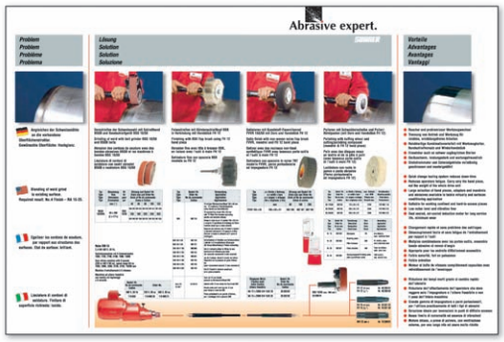
Um Ihnen Ihre Arbeit zu erleichtern, haben wir zusammen mit unseren Kunden verschiedene Lösungen zu bekannten Bearbeitungsaufgaben erarbeitet.
Fordern Sie die Anwendungsbeispiele für Ihre individuelle Problemlösung an.

Applications

In order to facilitate your work, we have gathered solutions to common surface problems together with our customers.
Simply request the documentation of the application best suited for your individually required solution.

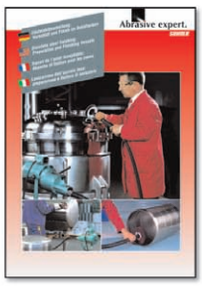
Exemples d'utilisation

Pour faciliter votre travail, nous avons conçu – avec la collaboration de nos clients – divers exercices de perfectionnement. Demandez la documentation de l'exemple d'application correspondant à votre problème individuel.



Gehrungsschleifen
Welded structural steels
Meulage en biais
39 890 51

Geländerbau
Welded connections on railings
Balustrades
39 890 11



Behälterbau
Preparations and finishing vessels
Construction de citernes
39 890 21

Grossküchenmöbel
Grinding work on professional grills
Cuisines industrielles
39 890 31

Geländerpolieren
Polishing railings and stair cases
Constructions métalliques/ mains courrantes
39 890 41

Triebwerkreparatur
Repair of aircraft engine parts
Remise en état des réacteures
39 890 61

Steinbearbeitung
Natural stone grinding/polishing
Usinage de pierre naturelle
39 890 71

Aluminiumguss
Aluminum castings
Fonte d'aluminium
39 890 81

Marmorieren
Stainless steel decorative finishes
Marbrage de tôles
39 890 91

Hochglanzpolieren
Stainless steel mirror finishing
Moules en verre
39 891 11

Steinplastiken
Stone carving
Plastiques en pierre
39 891 21

Messingpolitur
Brass polishing
Poli laiton
39 891 31

Kratzer ausbessern
Notch repair
Réparation de rayures
39 891 41

Orangenhaut entfernen Smoothing surface finishes
Elimination de peu d'orange
39 891 51

Rohrpolieren
Pipe polishing
Polissage de tubes
39 891 61

Innenecken
Inner corners
Coins intérieurs
39 891 71

Plastikform
Plastic cutting
Moules plastique
39 891 81

Glasform
Glass cutting
Moules de verre
39 891 91

Notizen / Notes / Notes

Stichwortverzeichnis

AIRLINE-Filter 115, 144
Anbau-Öler 144
Aufnahmedorne 76, 84, 85

Bandschleifgeräte,
Biegsame Wellen 175
Bandschleifgeräte, Druckluft 143
Bandschleifgeräte, Elektro 103, 105
Baumwollverstärkte Scheiben 46, 73
Biegsame Wellen 176–179
Biegsame Wellen NA 177
Bürstenschleifkopf BSK 51
Bürstpasten 81

Diamant-Schleifstifte 33
Diamantscheiben 97
Drahtbürsten 60–65
Druckluft-
Armaturen und Schläuche 144, 145
Druckluft-
Geradeschleifer 112–139
Druckluft-Gravierer 141
Druckluft-Polierer 125
Druckluft-Winkelschleifer 113–135
Druckluftschleifer, ölfrei 115, 121, 123, 125, 129
Druckluft-Kollektorfräser 139

Einhandwinkelschleifer, Elektro 91
Elastische Schleifwalzen 40
Elektro-Bandschleifer 103, 105
Elektro-Feile 93
Elektro-Geradeschleifer 99–101
Elektro-Nass-Schleifer 97
Elektro-Polierer 93–97
Elektro-
Winkelschleifer 91, 95
Endanschlüsse 177
Exzenter-Schleifer 119, 139

Fächerschleifer 43
Faservliesbürsten 55
Faservliesbürsten, kombiniert 53
Faservliesscheiben, -räder
- gefaltet 54, 55
- gewickelt 57
- gepresst 56
Faservliessparrollen 83
Faservlieswalzen 53, 55
Fiberbürsten 76
Fiberkopfbürsten 76
Fiberscheiben 48
Filtermasken 82
Filzpolierkörper 79
Filzscheiben 76
Formpolierkörper 75
Formschleifkörper
- keramisch gebunden 30–32
- kunstharzgebunden 34–36
- Silizium-Carbid SiC 33

Gerade Handstücke 169
Geradeschleifer
- Elektro EW 86–105
- Druckluft DL 113–139
Getriebefett 177
Gravierstift 141
Gummiträger 68–69

Handklötze 82
Handstücke und Apparate
für Biegsame Wellen 169–175
Hartmetallfräser 21–25
Hartmetallkleinfräser 21
Heimwerkerwellen 184
Hochglanzpolierring 77
Hochleistungs
- Runddrahtbürsten 62, 63
- Pinseldrahtbürsten 62

Isolationskupplungen 177

Kollektorfräser, Druckluft 139
Korundfiberscheiben 48
Kraftübertragungswellen 178–179

Index

Abrasive sleeves 68–69
Abrasive flap
– discs LFS 47
– discs LFT 47
Abrasive flap wheels 43
Abrasive strip in reels 82
Abrasive web tools 55
Angle toolholders
for flexible shafts 169–173
Angle grinder
– electric EW 91–95
– pneumatic DL 113–135
AIRLINE-Filter 115, 144

Belt grinding units,
Flexible shafts 179
Belt grinding units, pneumatic 143
Belt grinding units, electric 103, 105
BSGB abrasive belts 39
Buffing mops 77

Carbide burrs 21–25
Cartridge rolls 67
Circular nylon brushes 63
Circular-wire brushes 63, 64
Cleaning discs 49, 52
Collets for toolholders 173
Compressed air engraving pen 141
Compressed air mica undercutters 139
Control elements 180–183
Corundum fibre discs 48
Cup brushes 65
Cutting discs 46

Decoking brushes 62
Diamond grinding points 33
Diamond discs 97
Discs with Roll-on 70–73
DIY shafts 184

Elastic drums 40
Electric angle grinder 91, 95
Electric belt grinder 103, 105
Electric file 93
Electric polisher 92–97
Electric straight grinder 99–101
Electric wet grinders 97
End connections 177
Engraving pen 141
ESB, PSWB, ESWB abrasive belts 41

Felt polishing bobs 79
Felt wheels 76
Fibre brushes 76
Fibre discs 48
Fibre top brushes 76
Filter masks 82
Flap brush BSK 51
Flexible shafts 176–179
Flexible shafts NA 179

Gear attachment 177
Gear grease 177
Grinding and polishing pastes 81
Grinding caps 68–69
Grinding discs 46
Grinding grease 81
Grinding oil 81
Grinding points 30–36
Grinding wheels
– fibre-reinforced 37
– resinoid 37
Grinding wheels, elastic 59

Handblocks 82
High-performance
– circular-wire brushes 62, 63
– decoking brushes 62
High sheen polishing 77

Insulated couplings 177

Laminated cotton discs 46, 73
Lightweight angle grinder, electric 91

Index

À air comprimé
Plomberie et tuyaux 144–145
À air comprimé
Meuleuses droites 113–139
Accouplements isolants 179
À hautes performances
– Brosses métalliques rondes 63
– Brosses métalliques à pinceau 64
Anneau de lustrage 77
Appareil à ultrason 107
Arbres flexibles 176–179
Arbres flexibles NA 177
Arbres de transmission 176–179
Arbres flexibles (profi) 184

Bandes abrasives BSGB 39
Bandes abrasives ESB, PSWB, ESWB 41
Brosse à lamelles BSK 51
Brosses à fibres 76
Brosses en non tissé à fibre 55
Brosses en non tissé à fibre,
combinées 53
Brosses métalliques 60–65
Brosses métalliques à pinceau 62
Brosses métalliques rondes 63, 64
Brosses rondes en nylon 63
Brosses-têtes à fibres 76

Capuchons abrasifs 67
Cloche de lustrage 78
Crayon graveur 141
Croix abrasives 67

Découplage de sécurité 183
Disques à fibres 48
Disques avec
Raccord rapide à vis 70–73
Disques de diamant 97
Disques de nettoyage 49, 52
Disques doublés au coton 46, 73
Disques en feutre 76
Disques en fibres de corindon 48
Disques en fibres SILCARBO 48
Disques en non tissé à fibres
– pliés 55
– enroulés 57
– comprimé 56
Disques Roll-on 70–73

Éléments de commande 180–183
Engrenage multiplicateur 177
Engrenage réducteur 177
Engrenages additionnels 177
Enveloppes abrasives 68

Filtre AIRLINE 115, 144
Fraises en métal dur 21–25
Fraises pour collecteurs
à air comprimé 139

Graisse abrasive 81
Graisse pour engrenage 177
Graveurs à air comprimé 141
Graisse pour arbre 177

Huile abrasive 81

Kits test SUN-*fix* 71

Limes électro-portatives 93
Limes linéaires 141
Lot d'accessoires 67
Lunettes de protection 82
Lustreuses à air comprimé 125
Lustreuses électro-portatives 99–101

Mandrins de réception 76, 84, 85
Masques de filtrage 82
MAXIMA 107
Roues à lamelles 43
Roues à tronçonner 46
Meules de dégrossissage 46
Meules de forme
– liées céramique 30–32
– liées résine artificielle 34–36
– carbure de silicium SiC 33

Lamellenfächerschleif-
- scheiben LFS 47
- teller LFT 47
Linearfeilen 141

Marmorierkörper 59
MAXIMA 107
MINIFIX 150–151

Nass-Schleifer, Druckluft 119, 125, 131
Nass-Schleifer, Elektro 97
Nylonrundbürsten 63

Pinseldrahtbürsten 62
Pneumatische Schleifwalze PSW 40
Polierglocke 78
Polierpasten 81
Polierring 77
Profiwellen 184

Reinigungsscheiben 49, 52
Rohrbandschleifer 105, 173
Roll-On Scheiben 70–73
ROTAR 162, 163
ROTOFERA 160, 161
ROTOFIX 158, 159
ROTOMASTER 156, 157
ROTOMAX 1.5 164, 165
ROTOMAX 3.5 166, 167
ROTOSET 152, 153
ROTOSTAR 154, 155
Runddrahtbürsten 63, 64

Scheiben mit
Schraubschnellverschluss 70–73
Schleifbänder BSGB 39
Schleifbänder ESB, PSWB, ESWB 41
Schleifbandrollen 82
Schleifbandträger, elastisch 40
Schleiffett 81
Schleiffinger 67
Schleifhüllen 68
Schleifkappen 69
Schleifkreuze 67
Schleiföl 81
Schleifpakete 67
Schleifräder
- faserstoffarmiert 37
- kunstharzgebunden 37
Schleifrondellen 67
Schleifräder, elastisch 59
Schleifstifte 30–36
Schleifsystem *SUN-fix* 70–73
Schleifteller 48
Schruppscheiben 46
Schutzbrille 82
Schwabbelscheiben 77
Sicherheitsabschaltkupplung 183
SILCARBO-Fiberscheiben 48
Spannzangen für Handstücke 173
Steuerelemente 180–183
Supportschleifer, Druckluft 139

Testkits *SUN-fix* 71
Topfbürsten 65
Trennscheiben 46

Übersetzungsgetriebe 177
Ultraschallgerät 107
Untersetzungsgetriebe 177

Vorpolierring 77

Wartungseinheiten 144
Wellenfett 177
Winkelapparate für Biegsame Wellen 173
Winkelhandstücke für
Biegsame Wellen 169
Winkelschleifer
- Elektro EW 91–95
- Druckluft DL 113–135

Zusatzgetriebe 177

Mandrels 76, 84, 85
Maintenance units 144
MAXIMA 107
Mico undercutter, compressed air 139
Miniature carbide cutters 21
MINIFIX 150–151
Mottling points 59
Mounted points
– vitrified bond 30–32
– resin bond 34–36
– Silicide SiC 33

Non-woven fibre brushes 55
Non-woven fibre brushes, combined 53
Non-woven fibre discs,
– folded 54, 55
– rolled 57
– unitized 56
Non-woven fibre economy size rolls 83
Non-woven fibre flap brushes 53, 55

Orbital sander 119, 139
Overlap discs 67

Polishing bobs 75
Pneumatic angle grinder 113–135
Pneumatic drum sander PSW 40
Pneumatic fittings and hoses 144–145
Pneumatic grinder, 115, 121,
without oil 123, 125, 129
Pneumatic polisher 125
Pneumatic straight grinder 113–135
Polishing bell 78
Polishing pastes 81
Polishing rings 77
Prepolishing rings 77
Professional shafts 184
Protective goggles 82

Reduction gear 177
Resin cross pads 67
Resin square pads 67
Right angle attachments
for flexible shafts 173
Roll-on discs 70–73
ROTAR 162, 163
ROTOFERA 160, 161
ROTOFIX 158, 159
ROTOMASTER 156, 157
ROTOMAX 1.5 164, 165
ROTOMAX 3.5 166, 167
ROTOSET 152, 153
ROTOSTAR 154, 155
Rubber supports 68–69

Safety shut-off clutch 183
Sanding drums, rubber 40
Shaft grease 177
SILCARBO non-woven fibre discs 48
Straight grinder
– electric EW 86–105
– pneumatic DL 113–139
Straight toolholders 169
SUN-*fix* grinding system 70–73
Supplement Oiler 144
Support plate 48

Testkits SUN-*fix* 71
Toolholders and accessories
for flexible shafts 169–175
Tool-post grinder, compressed air 139
Transmission gearing 177
Transmission shafts 177–179
Tube polisher 105, 173

Ultrasonic unit 107

Wet grinder, electric 97
Wet grinder, pneumatic 119, 125, 135
Wire brushes 60–65

Meules de lustrage en feutre 79
Meules de lustrage de forme 75
Meules de marbrage 59
Meules sur tige 30–36
Meules sur tige en diamant 33
Meuleuses droites 113–135
Meuleuses à air comprimé, 115, 121,
sans lubrifiant 123, 125, 129
Meuleuses à bande
électro-portatives 103, 105
Meuleuses à eau à air comprimé 125, 131
Meuleuses à eau,
électro-portatives 97
Meuleuses à main, électro-portatives 91
Meuleuses d'angle
à air comprimé 113–135
Meuleuses d'angle
– Outils électro-portatifs EW 91–95
– À air comprimé DL 113–135
Meuleuses de support à air comprimé 139
Meuleuses de tubes 109
Meuleuses droites
– Outils électro-portatifs EW 86, 105
– À air comprimé DL 113–135
Meuleuses excentriques 119, 139
MINIFIX 150–151
Mini-fraises rotatives en métal dur 21

Outils d'angle pour arbres flexibles 173
Outils électro-portatifs
Meuleuses d'angle 91, 95, 99
Outils à non tissé abrasif 54, 55

Pâtes à brosser 81
Pâtes à lustrer 81
Patins à main 82
Pièces à main d'angle pour
Arbres flexibles 169
Pièces à main droites 169
Pièces à main et outils
pour arbres flexibles 169–175
Pinces de serrage pour pièces à main 169
Plateaux de meulage 48
Ponceuses à bande
Arbres flexibles 175
Ponceuses à bande à air comprimé 143
Ponceuses à bande,
électro-portatives 103, 105
Pour meules à lamelles
– disques LFS 47
– plateaux LFT 47
Pré-polissage 77

Raccords terminaux 177
Rouleaux de ponçage élastiques 40
Rouleaux économiques de
non tissé à fibres 83
Rouleaux de non tissé à fibres 53, 55
Rouleaux de ponçage
pneumatiques PSW 40
ROTAR 162, 163
ROTOFERA 160, 161
ROTOFIX 158, 159
ROTOMASTER 156, 157
ROTOMAX 1.5 164, 165
ROTOMAX 3.5 166, 167
ROTOSET 152, 153
ROTOSTAR 154, 155
Rouleaux de bande abrasive 82
Roues abrasives
– revêtues de tissu en fibre 37
– liées résine artificielle 37
Rondelles abrasives 67
Roues abrasives, élastiques 59

Supports de bande abrasive,
élastiques 40
Supports en caoutchouc 68–69
Système abrasif SUN-*fix* 70–73

Tampons abrasifs 67
Tampons de polissage 77

Vagues de bricoleur 184

Die SUHNER-Unternehmensgruppe
The group of SUHNER-companies
Le group d'entreprises SUHNER

SUHNER®

www.suhner.com

SWITZERLAND
OTTO SUHNER AG
Postfach
CH-5201 Brugg
Phone +41 (0) 56 464 28 28
Fax +41 (0) 56 464 28 29
e-mail: info@suhner.ch

SWITZERLAND
SUHNER ABRASIVE EXPERT AG
Postfach
CH-5201 Brugg
Phone +41 (0) 56 464 28 80
Fax +41 (0) 56 464 28 31
e-mail: info.sae@suhner.com

SWITZERLAND
SUHNER AUTOMATION AG
Postfach
CH-5201 Brugg
Phone +41 (0) 56 464 28 45
Fax +41 (0) 56 464 28 46
e-mail: info.sag@suhner.ch

GERMANY
OTTO SUHNER GMBH
Postfach 1041
D-79701 Bad Säckingen
Phone +49 (0) 77 61 557-0
Fax +49 (0) 77 61 557-110 + 190
e-mail: info.de@suhner.com

GREAT BRITAIN
SUHNER (U.K.) Limited
Unit No. 1
Pool Road Business Centre
GB-Nuneaton CV 10 9 AQ
Warwickshire
Phone +44 (0) 2476 384 333
Fax +44 (0) 2476 384 777
e-mail: info.uk@suhner.com

AUSTRIA
SUHNER-SUmatic
Handelsgesellschaft mbH
Walkürengasse 11/1
A-1150 Wien
Phone +43 (0) 1 587 16 14
Fax +43 (0) 1 587 48 19
e-mail: office.at@suhner.com

USA
SUHNER Industrial Products Corp.
Hwy. 411, S/Suhner Drive
P.O. Box 1234
Rome, GA 30162-1234
Phone +1 706 235 80 46
Fax +1 706 235 80 45
e-mail: abrasive.usa@suhner.com

USA
SUHNER USA
Chicago Office
800 C- Roundabout
West Dundee, IL 60118
Phone +1 847 836 - 94 34
Fax +1 847 836 - 88 42
e-mail: abrasive.usa@suhner.com

MEXICO
Suhner Mexicanos, S.A. de C.V.
Boulevard Hidalgo 101-B local 3 y 4
Col. Centro
San Juan del Rio, Querétaro
76800 México
Phone +52 427 272 3978
Fax +52 427 272 8108
e-mail: info.mx@suhner.com

INDIA
SUHNER INDIA Pvt. Ltd.
Plot No. 235 U2
Bommasandra Industrial Area
Bangalore: 560 099
Phone +91 (0) 80-2783 1108
Fax +91 (0) 80-2783 1109
e-mail: abrasive.in@suhner.com

AUSTRALIA
SUHNER Australia Pty. Ltd.
P.O. Box 607
Rydalmere, NSW 1701
Phone +61 (0)2 96 38 66 00
Fax +61 (0)2 96 38 77 33
e-mail: info.au@suhner.com

FRANCE
SUHNER France S.A.
3 Ter, Rue Parmentier - BP 98
F-94140 Alfortville
Phone +33 (0)1 49 77 62 90
Fax +33 (0)1 49 77 62 39
e-mail: info.fr@suhner.com

ITALY
SUHNER Italia S.r.l.
Via Filotti 2a, I-24123 Bergamo
Phone +39 035 - 22 06 98
Fax +39 035 - 22 59 65
e-mail: info.it@suhner.com

CHINA
SUHNER (Suzhou) Industrial Technology Ltd.
88 Jinling Road (E), House No. 2
Suzhou Industrial Park, Suzhou 215121
Phone +86 512 62877808
Fax +86 512 62877798
e-mail: info.china@suhner.com

BULGARIA
SUHNER Bulgaria E.O.O.D.
BG-4003 Plovdiv
Belgrad Str. 2, # 205
Phone/Fax +359 32969778
e-mail: info@unipress.bg

UNIPRESS

SWITZERLAND
UNIPRESS AG
Stanz- und Biegetechnik
Postfach
CH-5201 Brugg
Phone +41 (0)56 464 29 29
Fax +41 (0)56 464 29 30
e-mail: info@unipress.ch

SU-matic®

SWITZERLAND
SU-matic AG
Postfach
CH-5201 Brugg
Phone +41 (0)56 464 29 90
Fax +41 (0)56 464 29 99
e-mail: infoline@su-matic.ch

ITALY
SU-matic Italia S.r.l.
Via Guido Rossa, 27
I-40069 Zola Predosa
Phone +39 051 616 56 11
Fax +39 051 616 56 12
e-mail: amministrazione@su-matic.it

ITALY
SUHNER SU-matic S.r.l.
Via Guido Rossa, 25
I-40069 Zola Predosa
Phone +39 051 616 66 73
Fax +39 051 616 61 03
e-mail: amministrazione@suhnersu-matic.it

SOMEX®

FRANCE
SOMEX S.A.S.
Z.A. de la Passerelle
F-68190 Ensisheim
Phone +33 (0)3 89 81 12 12
Fax +33 (0)3 89 83 45 45
e-mail: somex2@wanadoo.fr

USA
SOMEX Inc.
Hwy. 411, S/Suhner Drive
P.O. Box 1234
Rome, GA 30162-1234
Phone +1 706 235 80 46
Fax +1 706 235 80 45
e-mail: info.usa@suhner.com

Vertretungen in 82 Ländern | Representations in 82 Countries | Représentations en 82 États

Die SUHNER Qualitätsprodukte
Quality products from SUHNER
Les produits de qualité SUHNER

Kostengünstig rationalisieren:

- Bearbeitungseinheiten und Komponenten im Baukastensystem zum Bohren, Gewindeschneiden und Fräsen . . .
- Standardmaschinen zum Bohren, Gewindeschneiden und Fräsen . . .
- Spezialmaschinen und Anlagen zum Bohren, Gewindeschneiden und Fräsen . . .

Low-cost automation:

- Self-feed machining units and modular component systems for drilling, tapping and milling . . .
- Standard machines for drilling, tapping and milling . . .
- Special machines and equipment for drilling, tapping and milling . . .

Usinage économique et rationnel:

- Unités d'usinage et composants en kit pour perçage, taraudage et le fraisage . . .
- Machines standard pour perçage, taraudage et le fraisage . . .
- Machines spéciales pour perçage, taraudage et le fraisage . . .

Maschinen und Werkzeuge für die Oberflächenbearbeitung:

- Elektrowerkzeuge
- Druckluftwerkzeuge
- Maschinen mit Biegsamen Wellen
- Hartmetallfräser
- Schleifmittel

Abrasive Power Tools:

- Electric power tools
- Pneumatic tools
- Flexible shaft machines
- Carbide burrs
- Abrasives

Outils abrasifs industriels:

- Outils électriques portatifs
- Outils pneumatiques portatifs
- Machines à arbre flexible
- Fraises en métal dur
- Outils abrasifs

Antriebs- und Kraftübertragungselemente:

- Biegsame Wellen für spezielle Kraftübertragungsansprüche und Fernsteuerungen
- Schutzisolierte Universalmotoren bis 2,0 kW
- Hochfrequenzmotoren - Druckluftantriebe
- Zahnräder, Spiralkegelräder

Power Drive and Power Transmission Units:

- Custom designed flexible shafts and remote control shafts
- Double insulated universal motors up to 2.0 kW
- High cycle motors - air motors
- Gears, spiral bevel gears

Eléments d'entraînement et de transmission:

- Arbres fléxibles, exécutions spéciales et télécommandes
- Moteurs universels avec isolation de protection jusqu'à 2,0 kW
- Moteurs à haute fréquence - moteurs pneumatiques
- Roues dentées, roues spiro-coniques

Herstellungsweise, Bezeichnung, Design und Darstellung der Produkte dieses Kataloges sind vollständig geschützt. SUHNER besitzt hierauf den Ausschliesslichkeitsanspruch. Jede Nachahmung zieht zivil- und strafrechtliche Folgen gemäss den einschlägigen Gesetzen nach sich (Patentrecht, unlauterer Wettbewerb). Nachdruck und unbefugtes Kopieren jeder Art, auch auszugsweise, ist verboten. Zuwiderhandelnde werden gerichtlich belangt. Konstruktions-, Mass- und Spezifikationsänderungen vorbehalten.

The production method, designation, design and presentation of the products in this catalog are fully protected. The sole copyrights are held by SUHNER. Any imitation will be prosecuted under civil and penal law in accordance with pertinent legislation (patent law, unfair competition). Reprinting and/or unauthorized copying by whatever means and even in part, are prohibited. Violations will be subject to legal action. Design, dimensions and specifications subject to change without notice.

Mode de fabrication, désignation, design et répresentation des produits de ce catalogue sont protégés. SUHNER en possède le droit d'exclusivité. Toute contre-façon entraîne des poursuites civiles et pénales conformément aux lois en vigueur (droit sur les brevets, concurrence déloyale). Reproduction et établissement de copies de tous genres - mêmes partielles - sont interdits. Les contrevenants seront poursuivis en justice. Droit de modification de structure, de cotes, et de spécification réservé.

Printed in Germany · 09/10 / 11' / 39 870 24

Katalogpreis / Catalog price / Prix du catalogue: SFr. 10,00 / EURO 6,00 / US $ 5,00

Ausgabe 2010

Abrasive expert.

SUHNER®

SCHWEIZ/SWITZERLAND
SUHNER
ABRASIVE EXPERT AG
Postfach
CH-5201 Brugg
Phone +41 (0) 56 464 28 80
Fax +41 (0) 56 464 28 31
e-mail: info.sae@suhner.com

FRANCE
SUHNER France S.A.
3ter, Rue Parmentier – BP 98
F-94140 Alfortville
Phone +33 (0) 1 49 77 62 90
Fax +33 (0) 1 49 77 62 39
e-mail: info.fr@suhner.com

ITALIA
SUHNER Italia S.r.l.
Via Filotti 2a
I-24123 Bergamo
Phone +39 035 22 06 98
Fax +39 035 22 59 65
e-mail: info.it@suhner.com

DEUTSCHLAND
OTTO SUHNER GMBH
Postfach 1041
D-79701 Bad Säckingen
Phone +49 (0) 77 61 557-0
Fax +49 (0) 77 61 557-110 + 190
e-mail: info.de@suhner.com

AUSTRALIA
SUHNER Australia Pty. Ltd.
P.O. Box 607
Rydalmere, NSW 1701
Phone +61 (0) 2 96 38 66 00
Fax +61 (0) 2 96 38 77 33
e-mail: info.au@suhner.com

MEXICO
SUHNER Productos Industriales
Mexicanos, S.A. de C.V.
Boulevard Hidalgo 101-B local 3 y 4
Col. Centro
San Juan del Rio, Querétaro
76800 México
Phone +52 427 272 3978
Fax +52 427 272 8108
e-mail: info.mx@suhner.com

ÖSTERREICH
SUHNER-SUmatic
Handelsgesellschaft mbH
Walkürengasse 11/1
A-1150 Wien
Tel. +43 (0) 1 587 16 14
Fax +43 (0) 1 587 48 19
e-mail: office.at@suhner.com

USA/CANADA
SUHNER Industrial Products Corp.
Hwy. 411, S/Suhner Drive
P.O. Box 1234
Rome, GA 30162-1234
Phone +1 706 235 80 46
Fax +1 706 235 80 45
e-mail: info.usa@suhner.com

GREAT BRITAIN
SUHNER (UK) Limited
Unit No. 1
Pool Road Business Centre
GB-Nuneaton CV10 9AQ
Warwickshire
Phone +44 (0) 2476 384 333
Fax +44 (0) 2476 384 777
e-mail: info.uk@suhner.com

INDIA
SUHNER INDIA Pvt. Ltd.
Plot No. 235 U2
Bommasandra Industrial Area
Bangalore: 560 099
Phone +91 (0) 80 2783 1108
Fax +91 (0) 80 2783 1109
e-mail: abrasive.in@suhner.com

BULGARIA
SUHNER Bulgaria E.O.O.D.
BG-4003 Plovdiv
Belgrad Str. 2, # 205
Phone/Fax +359 32969778
e-mail: info@unipress.bg

CHINA
SUHNER (Suzhou)
Industrial Technology Ltd.
88 Jinling Road (E), House No. 2
Suzhou Industrial Park
Suzhou 215121
Phone +86 512 628 778 08
Fax +86 512 628 777 98
e-mail: info.china@suhner.com

www.suhner.com

39 870 24 – 10/2010 – VA

Abrasive expert.
SUHNER

DEF / EU1